中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七六二一號
每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二二一六三七
旺角分處K八四〇七四九
・總社地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
・旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣經銷台北中山北路三段四十三號三樓
台灣經銷處電話……五三三一九九七六六號

大陸又有一項新運動
發揚民族精神 反對媚外崇洋
教育人民不可注視外國遊客 避免漸漸染上資產階級作風

（路透社北京十八日電）今日，此間消息報導，中國各省政府當局，已經掀起一項反對崇外的運動，要人們不要對外國遊客表示羨慕而觀之，以免有損民族風尚。可靠消息人士說，目前至少在一個大城市是這樣，政府幹部現正設法阻止人民羣衆對外國遊客特別注目。不過，消息人士並未指出該城市的名字，事實上，外國友人訪問中國各大城市，是必引人注目，因爲他們個個奇裝異服，髮型極端標緻，尤其是黑積人到中國，更引起轟動。往往引動成千上萬人，在圍觀外國遊客之風采，阻塞街道，令到交通擠迫。在北京以外的各大城市，外國遊客的足跡極爲罕見，就以各省的省會爲例，甚至有許多人，特別是年青人，多半對外國人不屑一顧，使到外國人因此而自視爲怪物。官方要求人民如此，目的是阻止人民羨慕外國人，以免染上資產階級作風，乃至影響中國的聲譽。

（法新社北京十八日電）今日，中共機關報「人民日報」在首版報導，自從中國掀起反擊右傾翻案風的運動以來，北京警備司令部第一次正式參加此項運動。不過只是以溫和的姿態參加。該報說，北京警衛司令部第六中隊的指戰員，最近舉行多次集會，批判「黨內不肯改悔的走資派」。此乃指副總理鄧小平。在此項消息傳出之後，觀察家們回憶起一個事實，鄧小平雖然身爲人民解放軍總參謀長，但前些時候曾經謠傳，陳錫聯將軍已獲任命爲代國防部長，而陳氏又是北京軍區司令員。該報亦說，北京警衛團的其它部隊亦曾參加運動，但並無驚人的姿態表現。同時，消息亦透露，瀋陽、武漢和廣州三個軍區的部隊已投入鬥爭。

英王室人士宣稱
英女皇准許妹妹 與丈夫合法分居
瑪嘉烈公主再受束縛不能離婚

（路透社英國倫敦十八日電）王室人士今日稱，伊利沙伯女皇之胞妹瑪嘉烈公主離婚已告排除，但她可能獲得與其丈夫婚史諾頓伯爵合法分居。在白金漢宮中與法律專家和官員諮商瑪嘉烈公主的十六載婚姻之後，即透露上述消息。本週初，宮廷承認爲報界長期討論的四十五歲公主與攝影師史諾頓伯爵的婚姻已陷入糾紛中。對英國皇室而言，離婚是特別痛苦的問題。英國教會仍反對離婚。作爲教會首長的女皇，會難以批准列爲王位第五名繼承人的皇妹之離婚。瑪嘉烈公主於一九五五年原想與一名她所屬意的人唐生結婚，但未果，因爲唐生是一名離婚男子。迄今仍爲人所樂道者爲愛德華於一九三六年宣佈遜位，因他要與一名離婚美籍女人森遜結婚。

（合衆國際社倫敦十八日電）白金漢宮星期三晚說：目前不會馬上發表有關瑪嘉烈公主與史諾頓伯爵婚姻問題的聲明。一位發言人說：如公主夫婦就在本週末發表分居聲明，純然是個揣測。（巴佩杜斯，擴城，坎特貝里大主教科根說：他沒有就公主的婚姻問題，向女皇提出任何意見。）（跌到皇室討論過這件事情聲明。他說：我完全沒有介入討論。但他說：他對婚姻有困難的人，深覺同情。）倫敦方面：英教廷首席新聞官米爾斯證實：未有人要求大主教向女皇提供意見。米爾斯補充說：「以我的看法，女皇對於這微妙的局面，不致於不先聽取科根博士的意見而自行其是。皇室星期三盛傳伊麗沙伯女皇對瑪嘉烈公主離婚事可能轉變態度，她可能最後同意結束這段婚姻。

英工黨下週一開始 選舉威爾遜繼承人
外相卡拉漢呼聲甚高仍有競爭 相信不會在第一回合即獲勝利

（路透社英國倫敦十八日電）英國下一任首相之熱門人選卡拉漢外相，今日顯然似不能在領導人選舉的首次表決中，贏得決定性的勝利。但卡拉漢之機會已有進展，因爲其勁敵不參加角逐。國會中的工黨議員將於下週一至四日舉行第一回合的選舉，進行秘密表決，因威爾遜首相於週二出乎意料的宣佈辭職。一名候選人在表決中必須贏得大多數票才可奪得工黨領袖地位，並自動成爲英國之一位首相。惟現時共有五人角逐，每人都有自己的支持力，在第一次表決中似不能取得決定性的結果。

（路透社倫敦十八日電）今，莫斯科電台以英語廣播說，在威爾遜首相執政時期，英國與蘇聯在政治和經濟方面的關係大有進展，將來大可以寄望。英蘇兩國。該電台指稱：威爾遜首相是一位國際著名的領袖，此乃是不可否認的事實，其與英國其他領袖不同，主要是在於關心英蘇關係。

（法新社倫敦十七日電）今天的民意測驗顯示：迄今爲止英外相卡拉漢是繼承威爾遜出任工黨魁及英首相的熱門人物。民意研究中心爲獨立電視台進行民意測驗報導：接受調查者百分之四十五擁護卡拉漢。接受調查的人佔工黨投票人百分之四十九。據民意測驗結果：內政大臣賈健士落後百分之十七，其他工黨政客得票更少。

（路透社英國倫敦十八日電）英國自由黨國會議員，昨晚開會討論自由黨領導危機，決定其領袖托比繼續擔任領導，至少到九月份黨內選舉爲止，最近各地方選舉中，自由黨表現太差，托比在政治上與私生活方面受到猛烈抨擊，黨員紛紛要求他辭職。一名曾過男性模特兒之男子史葛特稱：「他與托比發生過同性戀關係，」輿論譁然，托比否認，昨晚的會議總算扭轉局勢。」

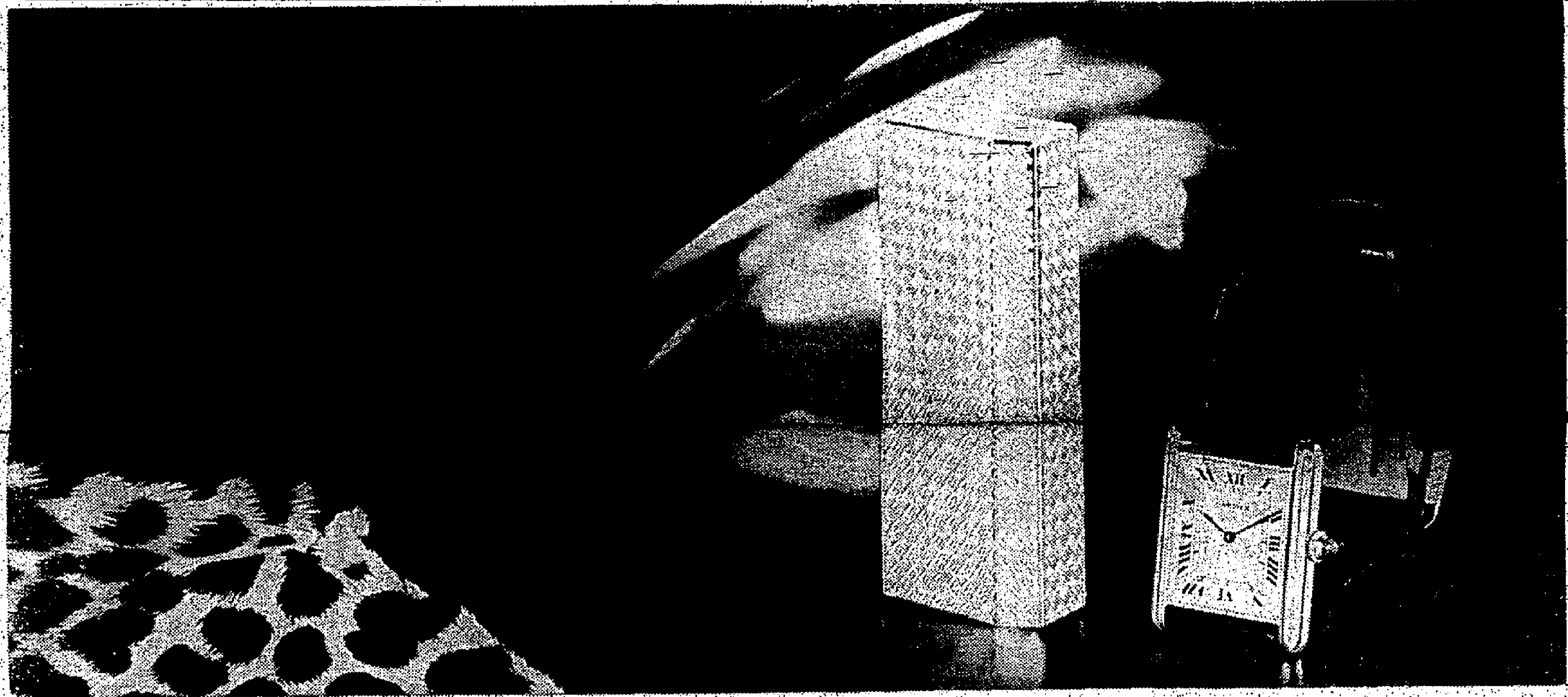
拳王阿里贈手套博物院

三月十七日，世界拳王阿里，到華府勝史博物院，在華盛頓石像下作勢，並以其拳賽手套贈予該院留作紀念情形。（合衆國際社無線電傳眞）

不是冤家不聚頭
瑪嘉烈公主與李維利 三年前邂逅即成愛侶

（合衆國際社英國倫敦十八日電）瑪嘉烈公主與一名比她年輕十七歲的男子之友誼和她在多個週末渡假期中採取他那種放蕩不羈的生活方式，是促成伊利沙伯女王胞妹與史諾頓伯爵於週四宣告婚姻決裂的原因之一。此對夫婦據報已決定各自分手或者離婚，使許多接觸王室事務的人大爲驚異。史諾頓伯爵在許多年來對彼此同在一起顯然已不愉快，但他們爲兩名兒女，十四歲的林利子爵和十一歲的鍾絲蕾想，才決定過分居生活。皇室中人相信在他們於一九六〇年結婚即現裂痕，但未正式分居。

（大約在三年前，瑪嘉烈公主邂逅當時廿五歲的麥維利，高大又英俊，即同身於當年行列中，曾三度與他結伴往加勒比海島嶼渡假，而她當年與史諾頓伯爵亦在該處渡蜜月。除了一九七一年的一個短暫時間當時已有人曾提及史諾頓伯爵與烈孚侯爵的女兒伊莎雅絲有一段情之外，他一直過着非常隔離的生活，拒絕討論他作爲攝影家和電視製片人的任何事情。然而，瑪嘉烈公主與麥維利的友誼，廣泛引起批評。他在上月，與他手勾手，在巴勒比海的小島上步行，並在該處留宿。麥維利與一些朋友在島上設有個農舍，公主曾在該處渡週末。



the must from Cartier
Paris
巴黎卡地亞令你不凡

各特約零售商與太子行卡地亞有限公司經售。

建文大廈

深水埗青山道66—74號九江街大單邊

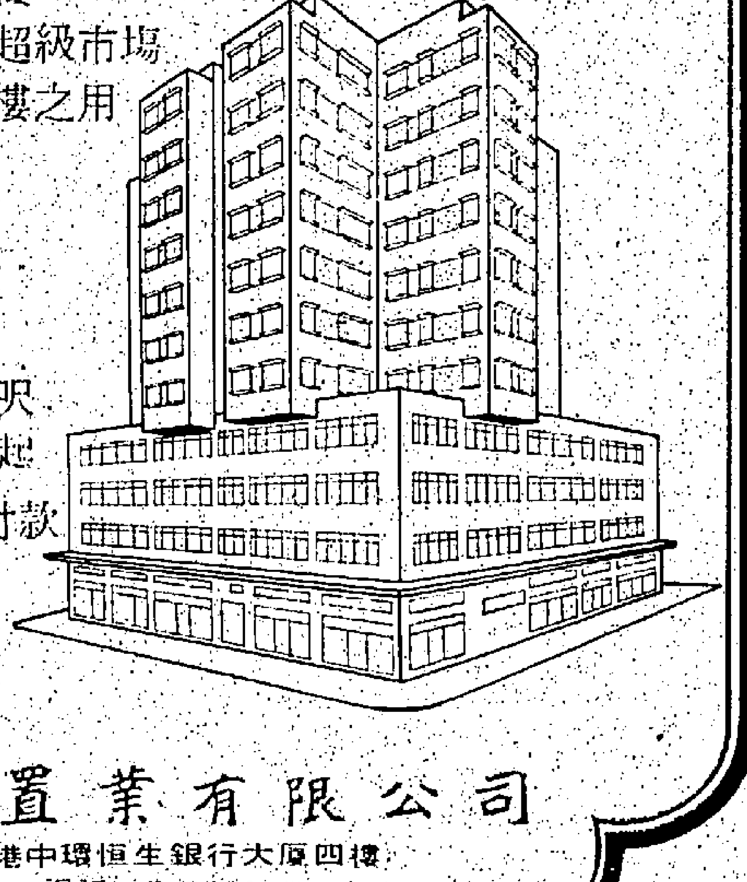
有入伙紙・即買即住

面面單邊・充足光線
設備齊全・管理完善
地點旺盛・交通暢便

地下、二、三、四樓
適合作百貨商場、超級市場
陳列室、餐廳及酒樓之用

特裝設協調式電梯
層層兩部
務求疏導快捷

每伙由514呎至589呎
售價由十三萬餘元起
可分十年低息分期付款
歡迎參觀



恒茂置業有限公司
香港中環恒生銀行大廈四樓
電話：5-258321
地盤電話：3-617010（假日照常）

急聘翻譯

律師行急聘翻譯一至二名須署語翻譯與傳譯工作，以中譯英及英譯中爲主，能操多種方言者尤佳，性別不拘，年齡以不超過三十歲爲限，願勤奮學習並願意接受訓練者優先錄用請用中英文函繕寫清楚學歷，工作經驗遞寄香港郵箱三八七號G.P.O 387信封寫明「應徵」字樣

承讓聲明

劉惠娟願將九龍紅磡蕪湖街23至25號既基大廈D座三樓D3號偉迦製衣廠出讓與忠華製衣廠承受定於一九七六年三月廿日成交有關前該廠之一切華洋轇轕請於登報日起七天內與出讓人理妥關後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人：劉惠娟
承讓人：忠華衣廠 啓

某大出口商出讓西德第三、四類配額，有意者請電三一四一二五四七

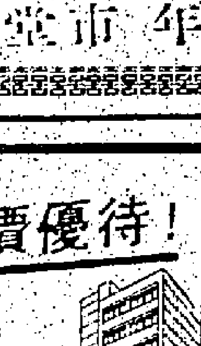
囍

六男陳陵
四女林碧珍 訂於一九七六年三月十九日在美國紐約市註册結婚並假該市大會堂舉行婚禮謹此敬告
諸親友

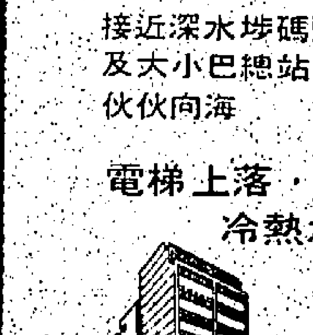
承慈嚴命
陳張淑霞
林樹春
林張素蘭 敬啓

建築期間・特價優待！

通明大廈
九龍通州街252-254號
接近深水埗碼頭
及大小巴總站
伙伙向海



電梯上落・實木地板
冷熱水喉・裝妥電線



長明大廈
九龍長沙灣道76—78號
近彌敦道及地下鉄車站
正面向南・地點旺盛

洽購處：
KM 啟明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-259444

南豐紡織聯合有限公司通告

本公司董事會宣佈，截至一九七五年九月底止六個月未經核數已除稅後之淨利，計港幣一千五百七十八萬二千元。上年度同時期創紀錄之淨利爲港幣二千九百十八萬元。現經董事會議決宣佈，截至一九七六年三月底止會計年度之中期息，每股港幣一角，共需港幣二百五十二萬八千九百元。定於一九七六年四月十二日派發予該日營業終結時之註册股東。與上年度之中期息數字相同。

雖然本會計年度上半年六個月之盈利，較上年度同時期減少港幣一千三百卅九萬八千元，但較上年度下半年之盈利港幣四百廿四萬三千元，則超出港幣一千一百五十三萬九千元。自一九七五年四月份起，原棉價格陸續上升，幸本公司已有較低價格之訂價，故預計本會計年度下半年之利潤，如無意外，應較上半年更爲優厚，因之末期息將不少於上年所發之一角五分。但近月來原棉價格，仍逗留於高峰，而紗布市況則呈疲弱，部份棉紗售價已近成本，短期內紗布市情如無好轉，則預測一九七六年七月以後之利潤難免劇降。再者現時本港紗布之產銷，估計約有百分之六十五集中於牛仔布，一旦其銷量萎縮及競爭加劇，則能否於短期內免得其他品種，足以替代如此龐大之百分比，實屬可慮。因此本公司正密切注視其演變，以謀應付可能發生之不利情勢。

多年來本公司各廠部份機器有系統地不斷換新，茲更增設第六廠，該廠已於一九七五年十二月開工，適值紗布市情蓬勃之際，及時購入低價原料，並預售產品，對本年一月至七月間之盈利，甚有裨益。現在各廠之總紗錠，雖由原來之九一三二〇錠減至八九九三六錠（包括新設之第六廠在內），而產量則較前大爲增加，一九七五年八月至十二月期間，又訂購之新式機器設備，共值約港幣九百五十萬元。該項新機器將有利於提高品質，及降低成本，以優良產品，擴展市場，增加利潤，乃本公司穩步經營之一貫政策。

上年五月，合資購入香港鰂魚涌太古谷土地一處，本集團投資股份百份之卌五，本集團有關公司佔百分之十五，其餘百分之五十屬於其他公司，現該其他公司所有百分之五十股份。已售予本集團各有關公司，本集團百分之卌五股份，並無變動。

本公司股票將於一九七六年三月廿九日至四月十二日止，包括首尾兩日在內之期間，停止過戶。

奉董事會命 秘書 REX LIMITED 啓

一九七六年三月十八日

華僑日報出版
香港法律彙編
每套定價四百元・

租寫字樓

尖沙咀商業中心寫字樓二千呎連裝修設備廉租有意請電K—693989張

蘇聯國防部長指責北京
製造敵對形勢 挑動世界大戰
聲言蘇聯加强軍力應付威脅

（路透社莫斯科十八日電）今日，一位蘇聯將領表示，面對西方國家加緊擴軍備戰，加強蘇聯紅軍的實力，的是當務之急。蘇聯海軍與陸軍的首席政治長官格力哥柯將軍，在蘇聯國防部機關報「紅星報」發表專論，指出北大西洋公約組織，在過去五年加倍增加軍費，而美國的軍費亦在不斷增加中。格力哥柯將軍在評論中又指出，與此同時，中國領袖刻正加緊布下敵對的種籽，最終是想挑起一場新的世界大戰。

（路透社莫斯科十七日電）蘇聯國防部長格力哥柯今天說：「蘇聯的軍力，在過去五年來，已加強至戰備的較高水平，并應繼續增加。」格力哥柯昨天對莫斯科防衛長官和國防部官員講話，紅星報予以發表：「我們軍隊的戰備已大爲提高，但我們共產黨不能停在這種水平。」

美衆院軍委會通過
撥欵三百億元 加强武器裝備
北約抨擊英國削減國防預算

（美聯社華盛頓十七日電）美衆議院軍事委員會，今天通過今年十月一日起計的新財政年度中撥達三百三十四億美元的添置軍火武器案。此數較福特總統請撥的高出六億九千八百六十萬美元。該會決議將所增之數加上削減新武器研究開支省下來之數，使添置潛艇一艘之計劃改爲添置兩艘。該會並決議將研究B一式重轟炸機發展計劃之款減少約十五億美元，撥作添造海軍船塢的開銷。

（路透社比利時布魯塞爾十七日電）北大西洋條約組織發言人今晚在此間稱：「該組織將對今日發表的英國國防政策表示其意見」。他說：「北大西洋條約組織，早就得悉英國國防部向倫敦國會提呈的白皮書，正面及反面的態度」。白皮書保證，英國的大多數軍事力量將支持同盟，而預算經濟不會削弱其對北大西洋條約組織防衛之貢獻。白皮書又稱：「北大西洋條約組織國家一日維持其軍事實力，蘇聯便一日不會直接軍事攻擊西方。」他們指出：雖然白皮書呼籲組織提高軍事警惕，但一年前，北約却批評英國政府削減國防預算之計劃，他們說：英國昨天表示同意在空軍方面與基地方面向北約作更多承擔，不過這不能補償英國決定撤回地中海之海空軍所造成之損失。去年，英國計劃今後九年減少國防預算四十七億英鎊，北約表示不安。

福特初選獲壓倒優勢
希望列根放棄競選 加强黨內競選力量

（路透社美國華盛頓十八日電）消息靈通人士稱：福特總統之助手謂共和黨對手朗奴列根爲了黨的好處，撤銷其總統競選運動。在一連五次初選中都獲勝利之後，福特之助手感覺到現時的地位甚强，而列根可能被告知，要他罷手。福特總統之政治顧問摩爾頓之代言人說：三名國會議員已被請與列根在國會中的支持者接觸，以展開會談有關鞏固共和黨的實力，以應付十一月的大選。福特之競選運動官員謂如果朗奴烈根快些撤出競選，則共和黨可能節省一大筆開支和避免長期性的損害，因烈根可能對現任總統之表現加以抨擊。

萬噸貨輪開明號
在基隆港內焚毀 損失四億元台幣

（泛亞社台北十八日電）一萬零七百噸的招商局「開明輪」昨天下午發生火警，燃燒七小時因火勢無法控制而宣佈棄船，並爲顧及碼頭及港區安全，進行沉船工作，至今晨零時該船業已在十五號碼頭的海床上沉沒半截船身。輪上有四千二百三十七包棉花及一部分雜貨，估計損失連同船隻本身及貨物價值共約四億元台幣。起火原因是修船電銲火花所引起，涉嫌的四名工人廖武勇，許添福，陳萬福，楊文貴已被扣押。

（合衆國際社台北十八日電）海事署一位發言人宣稱，週四在基隆港內有一艘運載棉花的貨船廣火焚燒達十九小時之久，後終告沉沒。這艘重達一萬噸號曰「開明」號的台灣貨船是剛將一批棉花和其他各類的貨物，由美國運抵基隆港的，當時他停泊在該港口北面的十五號船塢內，但却不知何故，突然起火。

警方估計今次損失肯定超過三百萬美元，但未有任何傷亡報導。

李歐船長曾呼籲船員們棄船，當時這艘年屆卅一年的古稀貨船正是燒得熊熊大火，難以控制。這艘失火的貨船是爲招明船運公司所有。

美蘇限制武器協定可能達成

（路透社美國華盛頓十七日電）在蘇聯外交人員，今日對美國之新強硬路綫，作爲憤怒的反應，他們却預測，美蘇限制戰略武器協議，可能會在數月內簽署。國務院發言人蘇沙夫稱：「由於蘇聯支持對安哥拉的干預，由此我國已延遲舉行美蘇就有關能源，住屋及商業但問題之各項會議。」一位蘇聯外交人員稱：「我國永遠不會有這種退讓政策，我們不會接納這些東西。」他說，蘇聯官員譽成美國之辦法，即限制戰略武器會談不受影響，第二階段協議有希望在五月簽署。有關蘇聯逆火式轟炸機與美國潛艇核飛彈是否屬戰略武器問題，美國已向蘇聯提出本身看法，正等候蘇聯回音。但上週，美總統福特稱：「我不知道第二階段限制戰略武器協議是否能在今年簽字」國務卿基辛格稱：「能否達成協議取決於蘇聯之答覆。」蘇聯官員却表示樂觀。蘇聯外交官員認爲福特發表上述激烈的演說是爲了對付總統競選中政敵之批評而已，他們表示：「美蘇三個聯合委員會（一九七四年設立）暫停工作的原因，美國並沒說是蘇聯干預安哥拉，而美國宣佈，美國採取強硬立場，是因爲蘇聯提供三億美元武器給安哥拉之一萬二千名古巴軍，蘇聯外交人員認爲安哥拉軍事行動兩個月前結束，如今美國才宣佈暫停上述三個聯合委員會之工作，蘇聯對美國強調中東緩和之反蘇浪潮頗吃驚。

美蘇醫生合作
替一名蘇病人爲心臟施手術

（法新社蘇聯莫斯科十八日電）塔斯社報道：一名美國和一名蘇聯外科醫生昨日在此間合作，替一名蘇聯病人施心臟手術。休斯頓的裴尼教授與蘇聯的外科醫生克尼亞平同在莫斯科的療養院中替病人施手術。塔斯社說：手術成功。在美蘇交換人造心臟資料的協議之下，裴尼教授，曾於三月十二日將一個人造心臟接駁於一名加州人身上。

羅馬噴泉一景

羅馬噴泉上所丟之美國一元鈔票及義國一千里拉紙幣，是攝影者表示兩者價值相等之情狀。（合衆國際社無綫電傳眞）

福特發表經濟報告
去年石油國盈餘 約四百廿億美元

（路透社美國華盛頓十八日電）美總統福特國際經濟報告稱：「去年，石油輸出國之收支盈餘達四百廿億美元，一九七四年是六百億美元。另外，石油輸出國在美國之投資急劇下降，去年，石油國在美國之投資亦有小幅度下降。報告去年石油輸出國組織之盈利總額中，祇有百份之三會到美國投資，一九七四年是百份之十三，去年，油國盈利中，有百份之十五在美國投資，一九七四年有百份之十九。」報告稱：「一九七四年，油國盈利有百份之卅七在歐洲投資，去年只有百份之廿四，油國去年在發展中國家之投資却相應增加」。報告稱：「美國去年更依賴石油輸出國組織之石油，美國進口石油中，百份之七十八來自石油輸出國，一九七四年是百份之七十三」。

（美聯社華盛頓十八日電）美國工商界及政府當局昨天報告稱：美國上周初次出現進口石油數量，超過國內石油產量之事。據美國石油學會稱：上周內美國每日運入的外油平均爲八百一十八萬六千桶，創下進口石油破八百萬桶大關的空前紀錄。這種程度已從距此一年前的百分之三十左右，增至百分之四十五之譜。一年前美國每日輸入之外油每日平均只合五百一十八萬三千桶。美國國內產油量現已由阿拉伯石油禁運時代前的每日平均九百三十萬桶之數逐漸減至八百萬桶。

（路透社華盛頓十七日電）福特總統向國會提供的一年一度的國際經濟形勢報告顯示：去年結存於美國的石油輸出國家組織約合四百二十億美元的貿易盈餘較前年的高達六百億美元之數大爲減少。報告並顯示：美國在過去一年中依賴石油輸出國家組織提供石油的程度，已從前年的百分之七十三增至百分之七十八。

社論
美國對蘇聯軍費軍備的調查分析

美國國會衆議院軍事委員會最近曾把該國中央情報局一份所謂「非機密性的分析報告」發表。這儘管稱爲非機密性的報告，但實際上，却是一項極爲罕見的機密資料，所以非常值得重視。

美國中央情報局在上述報告裏說，在一九六五年至一九七五年的十年間，蘇聯在戰略性核子武器——諸如洲際核子飛彈及核子炸彈——所用的全部經費，比美國用於戰略核子武器的全部經費，大約超過百分之五十。其中，一九七〇年代者，則超出百分之七十。至於一九七五年一年間，蘇聯用於上項目的之經費，比美國用於同樣目的之經費更多，計高達百分之二百。

美國中央情報局的報告還說，因爲蘇聯一九七五年對於新型洲際飛彈實行大規模採購計劃，它用於這方面的經費，如按美元計算，等於美國用於同樣經費的七倍。惟該局指出：「在上述十年間，美國用於增加戰略轟炸機方面的經費，爲蘇聯的五倍」。這可能正是美國的戰略轟炸機，無論在數量上或素質上，都遠勝蘇聯戰略轟炸機的緣故。

蘇聯用於核子動力潛水艇發射攻擊性長程飛彈的經費總額，也比美國用於同樣目的之經費多百分之三十。

以上所言，是關於核子軍備的經費的。關於非核子軍備經費的情形，究竟又如何呢？據美國中央情報局說，在越戰期間，美國用以擴充一般傳統軍備——非核子軍備——的經費，曾急劇增加，惟至一九七一年時，重新恢復到一九六五年的水平，以致又爲蘇聯所超越。蘇聯一九七五年用於非核子武力方面的軍費，比美國用於同一方面的軍費高出百分之七十。該局還詳細指出：蘇聯一九七五年用於傳統海軍的經費，比美國用於同一方面的軍費，多百分之二十五。惟蘇聯一九七〇年代最初四年用於戰鬥飛機方面的經費，儘管迅速增加，但一九七五年一年內，蘇聯用於戰鬥飛機的經費，却僅及美國用於同一方面經費的四分之三云。

依照前一段的內容看來，蘇聯去年用於戰鬥飛機方面的經費，既然僅及美國用於同一方面經費的四分之三（即百分之七十五），而用於傳統海軍的經費，不過多於美國用於同樣經費的百分之二十五，這和中央情報局在上面所謂：「蘇聯去年用於非核子軍備的經費，多百分之七十」，豈非不能相符？

不過，非核子武力，除了傳統海軍和傳統空軍之外，尚有傳統陸軍。美蘇兩國的陸軍兵力，在一九六五年到一九七五年的十年期間，發生了很大的變化，美國由一九六五年的九十四萬人，減至一九七五年的七十八萬九千人。另一方面，蘇聯則由一九六五年的一百八十萬人，增至一九七五年的二百五十萬人。至於傳統陸軍主要裝備的坦克，美國由一九六五年的一萬輛，增至一九七五年的一萬零一百輛。蘇聯則由一九六五年的三萬輛，增至一九七五年的四萬輛。除此之外，以大炮來說，蘇聯也比美國增加得很多。處於此種情形之下，蘇聯開支的傳統軍備經費，自必遠遠超過美國。比美國用於同一方面的軍費，高出百分之七十，殊無足怪。

上面所說美蘇軍費，均爲百分比，並不具體，不易明瞭。實際數目，究竟如何呢？

根據美國中央情報局估計，蘇聯一九七五年國防經費總額，如果按照一九七四年的美元價值計算，爲一千一百四十億美元，比美國一九七五年國防經費按照一九七四年美元價值計算的八百億美元，多百分之四十。

蘇聯政府正式宣佈的國防預算，遠的姑勿論，以一九六五年起的來說，一九六五年爲一百二十八億盧布，一九六六年爲一百二十四億盧布，一九六七年爲一百四十五億盧布，一九六八年爲一百六十七億盧布，一九六九年爲一百七十七億盧布，一九七〇年爲一百七十九億五千萬盧布，一九七二、一九七三年均爲一百七十九億盧布，一九七四年爲一百七十六億五千萬盧布，一九七五年爲一百七十四億盧布，縱使以數額最高一年的國防預算，按照蘇聯官定匯率每一盧布匯換一點三四美元計算，也不過等於二百四十一億二千萬美元而已。但蘇聯近十餘年的軍事預算，實已超過一千億美元以上。只因克里姆林宮一方面，要向國外表示愛好和平的樣子，另一方面，又要向人民表示共黨政府是重視民生，所以僅用很少的金錢，充作軍費。但是這個假面具，終有一天會被人民揭開」。至於美總統福特，最近已不願使用「和解」一詞，國防部長以及其他軍事領袖，則要求國會多撥經費，以便擴充軍備。除了美國之外，北大西洋公約組織諸國、日本、澳洲等，亦須分別擴軍，以便共同對付蘇聯。苟能如此，蘇聯軍備縱使更進一步增大，也是無法遂其統治全球的野心的。

三木首相宣稱
配合客觀形勢 加速經濟復甦
日美談判移交洛歇行賄案資料

（時事社東京十八日電）三木首相今日上午在此間舉行的日本商工會議所第四十三屆會員大會上致詞稱：當前的緊急課題是要克服洛歇事件和恢復景氣。而解決這兩個緊急課題的前提是不使政府陷於混亂，因此政府決爲此而全力以赴。

（泛亞社東京十八日電）「共同社」報道：日本官員昨天在華盛頓與美國官員開始談判美國移交洛歇飛機製造廠行賄案資料給日本政府的方式。日本代表團在法務次官星野率領下，本週一飛抵華府，團員中包括法務省罪案局局長吉田及助理檢察官渡邊。星野等與美國檢察總長李維舉行三小時的工作會議，雙方協議盡量合作，不違反對方的法律精神。星野未透露談判的細節，僅稱雙方對此事的處理程序頗有商量的餘地。共同社指出：目前雙方最大的歧見仍是資料中有關日本受賄官員名單的公佈。根據美方法律精神，在司法當局調查工作完成之前，不得公佈涉嫌者姓名身份。吉田局長表示，日本並不急於馬上得到美方供應的資料。這句話的意思等於

西德銀行會議並未削減利率
義大利提高公定利率

（合衆國際社西德法蘭克福十八日電）西德聯邦銀行理事會週四開會，但沒有如若干銀行預料的一樣，將銀行貼現率削減。一銀行發言人稱：理事會沒有採取措施來改變此比率。若干銀行曾推測會減低半釐，使貼現率降至三釐，以減少馬克所受的壓力。銀行家說：減低利率會使外國投資人對馬克的興趣大減。

（時事社倫敦十八日電）義大利政府十八日召開內閣緊急會議決定公定利率由現行百分之八提高爲百分之十二，自即日起實施。義大利的公定利率，曾於二月間提高兩次，即由百分之六提高到百分之七，再由百分之七提高到百分之八，這次竟一舉提高百分之四之多，實爲前所未聞。義大利政府之所以決定大幅緊縮金融，是由於外匯市場重開後的情形，依然繼續有增無減的緣故。

戰爭荼毒南越
娼妓三十萬人 八成士兵性病

（泛亞社馬尼拉十八日電）據世界衛生組織公開發表，但僅供參考之報告指出：印支地區經過多年之戰爭後，衛生方面之情形極爲惡劣。南越境內娼妓一度之數達三十萬名，而士兵之中，有八成染上性病。現時，南越民間肺病患率之高，冠於全球。痲瘋病蔓延無止境，鼠疫仍未撲滅，瘧疾之流行有增無已，全境吸毒者約有五十萬人。

西歐聯合浮動制動搖
盛傳馬克升值 比幣大受壓力
東歐國家經濟成長率百分之五

（時事社日內瓦十八日電）據聯合國歐洲經濟委員會十八日發表的題爲：「蘇聯、東歐的最近經濟動向」報告稱：一九七五年蘇聯、東歐的經濟成長率爲百分之五強，較上年約低百分之一，其主要原因是由於氣候惡劣，農業生產大幅減少的緣故。原材料生產的實質增加率，蘇聯由七四年的百分之四點八，降至百分之四，東歐國家由七四年的百分之八點一，降至百分之六點九。

（美聯社倫敦十八日電）謠言盛傳歐洲強國的貨幣西德馬克將對聯合浮動的其他六種歐洲貨幣昇值，星期三日歐洲各外匯市場一片混亂。歐洲貨幣危機的混亂算法，引起了搶購西德馬克，因投機者認爲馬克會昇值，遂設法購入。但法蘭克福德國中央銀行及波恩財政部，對謠言所傳，西德的外匯市場，將於星期日停止營業，俾能擬定再行定價一說，均予否認。

英鎊、義大利里拉，及法國法朗跌價之後，比利時法郎亦受到壓力。英、義與法國現均退出歐洲貨幣聯合浮動，比利時則仍留其間，但現在迹象顯示，比利時之留在聯合浮動中，亦不會太久。

比利時中央銀行發表的數字表示，今年迄目前止，比利時爲了維持其貨幣在聯合浮動中的價值，已用去其外匯儲備金約四分之一。但因法國法郎、義大利里拉及英國英鎊對聯合浮動的貨幣均告大跌，星期三日對於比利時法郎的重大拋售壓力，仍然繼續。這就迫使比利時國家銀行要動用更多儲備金以保衛其貨幣。法國之於星期一日退出聯合浮動，歸咎於英鎊之疲弱。因英鎊跌價，英國的出口成爲有競爭性的較廉商品。

新華社記者報道
第三世界國家譴責 蘇聯擴展海上霸權
第三次聯國海洋法會議蘇陰謀暴露

（新華社北京電）新華社記者報道：在第三次聯合國海洋法會議前三個階段的會議（紐約，加拉加斯，日內瓦）期間，蘇聯社會帝國主義維護其海上霸權的頑固立場，已經充分暴露，受到廣大第三世界國家的譴責。

蘇聯爲了和另一個超級大國爭霸世界和爭奪海洋資源，正在把爭奪海洋作爲它全球戰略的重要組成部分。勃列日涅夫集團上台以來，迅速擴建龐大的海軍力量，到處謀求軍事基地，它的軍艦在世界各大洋橫衝直撞；它派出强大的「漁船隊」，對別國近海漁業和海底資源進行猖狂的掠奪；它的爲數衆多的「科研船」鑽到別國近海從事間諜活動。莫斯科正在叫嚷：「我們一世紀之久的夢想現在已經成爲事實」，「蘇聯艦隊要航行在蘇聯安全利益需要去的一切地方。」

新沙皇這種海洋霸權主義同廣大中小國家維護本國主權和民族資源的立場是尖銳的沖突。它在加拉加斯會議上公然反對發展中國家主張二百浬經濟區，遭到許多第三世界國家的痛斥。後來，支持這一正義主張的國家迅速增加到一百多個，蘇聯迫於形勢，不得不改變腔調，來一個釜底抽薪，口頭上同意建立二百浬經濟區，實際上把它的具體內容閹割一空。

一

新沙皇無理要求在別國專屬經濟區內享受「捕魚自由」，要中小國家「照顧從事遠洋捕撈的國家的利益」，「應當允許別國捕撈自己無力捕撈的那部分」。這就是否認了沿海國對二百浬專屬經濟區的資源管轄權，爲蘇聯掠奪他國海洋漁業資源開路。蘇聯建立了約有四千艘船的海洋漁船隊，總噸位超過六百萬噸。據蘇聯「經濟報」透露，蘇聯的魚類捕撈量一九七五年比一九七〇年增長百分之三十七，通常蘇聯魚類捕撈量的百分之九十左右是在遠離蘇聯海岸的其它海域，別國的近海捕撈的。在蘇聯糧食大減產的情況下，蘇聯掠奪他國漁業資源來彌補國內食品短缺的霸道行徑，更是有增無已，這種掠奪行徑，不僅嚴重打擊了西歐，北美，大洋洲和日本的漁民生計，而且嚴重侵犯了廣大第三世界國家的利益。

最近「眞理報」說：「佔地球表面三分之二的世界大洋在國家和人民生活中的作用與日俱增的。因爲這是食品和礦物資源的不盡之泉，是交通運輸的廣闊天地，是取之不盡的重要能源寶庫。」所以，蘇聯在第十個五年計劃中規定還要「擴大對世界海洋的綜合考察」。這是新沙皇要向全球海域進一步伸手的信號，值得人們警惕。

二

新沙皇還要求專屬經濟區「是公海的一部份」，叫嚷在專屬經濟區內「一切國家都可以自由通航和從事其他活動」。所謂「通航自由」，就是要保持它的海軍到別國近海橫沖直撞的「自由」，所謂「其他活動的自由」，包括它所說的「科研考察自由」等等，即是對他國進行間諜活動和其他危害別國安全的活動「自由」。它無理要求「在經濟區內保持其他科學研究的自由和不受阻撓的條件」，胡說沿海國對此有絕對管轄權是「完全沒有道理的」，這會「對全面考察和研究世界海洋事業帶來極大損失」等等。新沙皇這一條鋼道行徑，對它自己宣稱的「支持年輕國家的合理願望」的虛偽說教，是一個有力的揭露。據報道，蘇聯有二百多艘所謂海洋考察船和大批的拖網漁船，商船，都具有軍事目標。有的裝有軍事設備，有的是偽裝的間諜船，有的隨時可以轉爲軍用。例如，今年三月八日曼谷「京華日報」報道：蘇聯商船在泰國有時特別任務，船員之多超出實際需要，船員行動詭秘，「有某些神秘之氣氛」。蘇聯的海洋「考察研究」，已經成爲海上間諜活動的代名詞。

三

蘇聯還無視沿岸國家的主權，鼓吹海峽「通行自由」，要求包括軍艦在內的「一切船舶和飛機自由通過海峽的原則」，叫嚷「沿岸國不得阻礙通航」，否則就「必然會產生衝突」。這是不折不扣的海霸邏輯。領海海峽當然是沿岸國領海的一部分，海峽沿岸國理所當然地擁有主權和管轄權，擁有制訂一切必要的法律和規章的權利。現在世界上約有一百一十多個國際海峽，不僅大部份在中小國家附近，而且幾乎全部位於各國近海地區，按照新沙皇的邏輯，豈不就是要它的飛機，軍艦隨時在別人的大門口大搖大擺的通過嗎？而馬六甲海峽、直布羅陀海峽、博斯普魯斯海峽、曼德海峽、加來海峽、奧爾蘇日海峽等沿岸國家的安全和主權還有何保障可言呢？「自由通過海峽的原則」對「許多國家保障安全具有實質性意義」，「當年輕的獨立國家受到帝國主義勢力侵略而要求給予援助時，我們國家就暢行不止一次地利用過這種可能性」。眞是欲蓋彌彰！在中東危機時，在同另一個超級大國爭奪海上霸權而炫耀武力時，蘇聯確實「不止一次地」利用過這些海峽！新沙皇所謂「自由通過海峽原則」是一條徹頭徹尾的海上霸權主義原則。

四

蘇聯一方面大發慈悲，說什麼要「特別照顧發展中國家的需要」，另一方面又板起面孔斥責發展中國家「一味追求近海水域，尤其是二百浬經濟區內的盡可能多的權利」，實質他們「目光短淺」，教訓發展中國家要從「海洋大國的立場出發」考慮海洋法問題，揚言只有這樣，一切問題才能「順利進展」。這豈不是公然要廣大中小國家服從蘇修社會帝國主義的意志嗎？發展中國家不需要克里姆林宮老爺們的這種「特別照顧」！

在過去的海洋法會議上，許多第三世界和第二世界的中小國家對蘇聯海上霸權主義進行了堅決的鬥爭。在三月十五日開始的第三次海洋法會議第四階段會議上，廣大發展中國家將繼續爲維護自己的主權而戰，將進一步加強團結，聯合一切可以聯合的力量，繼續同超級大國，特別是蘇聯的海上霸權主義作鬥爭！

美國專家這樣說
飲咖啡對心臟 輕微不良影響

（法新社麻薩諸塞洲波士頓市十八日電）根據波士頓市的專家——李力根博士說：飲咖啡對人的心臟來說，祇會帶來些微不良的影響。

李力根博士在「新英倫醫學通報」內發表他自己撰寫的專文謂，在較早時所有的研究報告均說，飲咖啡會使人們容易患上心臟病，惟是它們爲何不考慮到服食其他的東西亦會使人患上心臟病呢？李力根博士調查過六百四十九名男子的死亡原因，他們大都是死於血管硬化，脈搏停止跳動，過量抽烟，健康狀況欠佳，高血壓和糖尿病症等，并不是全部是因飲咖啡而患上心臟病死亡的。

李力根博士補充說，那些死亡的人年齡介乎卅和七十歲之間，上述因飲咖啡患上心臟病而死亡的情況，實屬少之又少。

今日本報新聞精華

非註册醫生考試可執業
非註册醫生經過考試及實習，合格後即可執業。容許非註册醫生考試及執業條例在起草中，預期年增醫生二百卅名。（第三張第一頁）

冤獄疑案作全部聆訊結
梁榮生冤獄疑案昨已全部聆訊終結。調查委員會將於三週內將聆訊經過情形，作成報告，呈報港督，如何處置，將由港督決定。（第一張第四頁）

黎漢成研死因黃漢强供
黎漢成研死因昨續審，主要證人爲與黎三人同行之黃漢强供，謂曾老街私家車尾部碰到李偉騰，李與司機爭吵，司機汚言辱罵，并動手打人。（第二張第一頁）

史諾頓伯爵昨訪港福利機構
史諾頓伯爵在港逗留一日，不談婚變事，昨日在港訪問福利機構，晚間已離港飛澳洲開攝影展覽。（第三張第二頁）

棉紗實銷弱部份低價拋
棉紗實銷益弱，已紗廠紗多到，貨商貯倉等候清理，倉位調迫急需週轉，部份降價拋售。大陸紗雖疏亦乘跌，四十支每包降去廿元。貯倉進口紗達十五萬包，近年高峯。（第五張第一頁）

新界鄉村選舉續見高潮
新界各鄉村選舉昨續見高潮，沙田及東涌分別投票，尤以沙田爲緊張。元朗十八鄉及新田鄉各村選舉昨亦完成，各鄉事會選舉日程已揭定。（第六張第四頁）

中大積極籌劃設醫學院
經成立醫學教育諮詢委員會，負責有關事宜，委員會成員皆爲英美及本港醫學學術界知名人士，定下月召開首次會議。（第五張第四頁）

香港時裝揚威海外 威脅巴黎紐約市場

（合衆國際社美國洛杉磯十八日電）一向被人視作是擁有世界時裝中心美譽的巴黎和紐約，在週四竟遇到香港出品的時裝所挑戰，因爲二百款（包括有男的，女的和兒童的）新穎的時裝，在今日由設計家們所舉行的一個時裝展覽會內展出。

在現今的世界市場上，成衣出口佔最多的香港，于週四假座比華利酒店內舉行了一次爲期兩日的時裝節，並且到它（時裝節）舉行完畢時，還有一個長達一小時的時裝表演。下週爲期三日的香港時裝節，會假紐約市舉行。香港貿易發展局董事長卸比爾，時裝業在香港來說，可以說是稍有建樹的了，惟是人們對于展出的時裝之款式已經感到厭倦，他們所喜歡的是一些較爲新款的服飾。

失眠心跳

江伯昭 珍珠護心素

澳門最旺商業區
有樓宇一座五千平方尺及式樓全層交吉，最適合工廠大商行之用，在沙梨頭最闊大馬路，近海旁港澳所有貨船碼頭數拾碼，相連店舖及住宅區沿途馬路有千百間招請工廠人員方便

泰武裝部隊奉令戒備暴亂
陸軍副總反對限期美軍撤退
認美軍撤退應由大選後新政府決定

（中央社曼谷十八日電）泰國副總理兼國防部長巴曼昨晚說，泰國武裝部隊昨天下午奉命保持「百分之五十」的戒備狀態，以應付泰國當前情勢。巴曼證實有軍事戒備行動，但表示，這是最高統帥桑加德將軍下令採取的。二月二十四日曾宣佈實施全面軍事戒備之後，軍方就保持局部戒備」據報導為「百分之五十」戒備。

泰國皇家陸軍總司令彭在將軍昨晚說，他已于昨天下午奉最高統帥之命，下令各陸軍部隊在首區保持「百分之五十」戒備。

戒備命令係于昨天下午三時生效，巴曼昨晚拒絕說戒備狀態將保持多久，但據悉戒備狀態將保持到二十日為止，因恐美軍限于二十日前撤退問題會發生暴亂。

（中央社曼谷十八日電）泰國陸軍副總司令乍叨上將，昨晚指責克立政府，甄為定三月廿日為美軍全部撤出泰國的最後期限不當。

乍叨上將指出：目前為看守性的克立政府，無權堅持此項撤軍限期。乍叨為指責政府限期令美軍撤退的第一位泰國高級將領。

他說：「此項限期即屆，我們何以不等待選舉之後，由人民選出的新政府來決定此項限期呢？」曾任泰國駐越軍隊指揮官的乍叨上將指出，担任國家安全責任的軍隊，需要盟友協助以達行任務。他說，最公平的辦法是由人民決定美軍是否應該撤出泰國。克立總理是于去年三月十九日在泰院發表政策演說時，宣佈了美軍撤退的期限，他當時說，全部美軍戰鬥部隊應于一年內撤離泰國。

（泛亞社曼谷十八日電）泰國陸軍副總司令乍叨上將昨夜以空前嚴厲之言詞指摘現總理克立「無權嚴限美軍在本月二十日之前撤離泰境」。乍叨稱，現政權乃臨時政府，無權作此決定。他稱：「撤軍期限距今不過數天，本人不明白泰國何以不能等待大選之後，再由民選政府決定美軍撤退之限期，美軍到底有何過錯？」乍叨謂國家安全之責任歸軍方負担，軍方欲執行任務，必須友邦援助，美軍應否撤離，根本即應由人民決定，不能由克立總理擅自裁決。

動員千名警察保護地下火車
嚴防共和軍炸彈攻勢
北愛汽車爆炸三死四十受傷

（法新社英國倫敦十八日電）倫敦當局已動員一千名警員，包括許多武裝便衣警員，專門在倫敦地下鐵路系統內部進行安全保衛工作。該項工作今日開始，主要對付愛爾蘭共和軍恐怖分子襲炸地下火車。前兩天連續發生三項爆炸事件，結果一死十一傷。

高級警官，內政部官員，以及地鐵職員今晚舉行三小時會議之際，宣佈警方將從星期四早上開始反炸彈行動，日夜守衛地下火車。不少上述警察將會攜帶武器，這是一種不尋常的現象，因為英國警察平常只帶警棍，不帶佩槍。

蘇格蘭場稱，這組反炸彈行動將會繼續實行，直至不需要為止。

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特十七日電）當地之一間酒吧，慶祝聖伯德克節之際，停放在門外之一輛車，有一枚炸彈暗放在車底，隨然爆炸，結果，死了三個人，傷者有四十名之多。據警察報告，傷者多係由於飛向四方八面的玻璃碎片所致。

抗議改革大學教育
巴黎學生示威與警發生衝突

（合衆社，法新社巴黎十七日電）警方說：星期三有一批抗議政府改革大學教育的青年，與封鎖道路的防暴警察發生衝突，結果二十三名警察及大批示威者受傷，但警方沒有拘捕任何人。

防暴警察將上述大學生如潮湧至，他們高呼口號「這只是開端，我們會繼續鬥爭。」

示威學生使用鐵枝與警察衝突。他們抗議計劃改革大學，將授權政府頒發一種新的美術學位。這種改革，而這種學位不保證能找到工作，學生畢業後可以任職教師。

警方在學生擲發石塊時，發射催淚彈。

其餘大批憲兵及防暴警察趕到現場支援巴黎警察。一批代表大約十六間大學的學聯會代表，於午後不久前往教育部抗議，於是發生暴動，示威學生共六千人，擲

警方估計，學聯會的代表約有四百人。

泰局混亂隨時有變化
親美反美公開展開鬥爭

（泛亞社曼谷十八日電）種種徵象指出：泰國局勢之發展益令人憂慮，親美反美與親共反美之兩個對立陣線，已公開展開鬥爭，而泰國屬目之軍方人士，雖然傾向於前者，但是，活動最積極之集團，乃為後者。本月廿日為美軍撤離之限期，左翼亦計劃舉行示威，右翼亦計劃與之對抗，軍方昨日開始採取戒備措施，右翼青年團體代表昨赴美大使館，告以泰國人民並非個個反美，右翼青年團體並要求政府以國家安全為重，勿專顧政府本身之安全。外籍觀察家現時難以估料當前局面將如何演變。

日本國營鐵路工人大罷工
至少千九百萬人受金錢時間損失
昨各主綫快車班次仍失常

（泛亞社東京十八日電）日本國營鐵路局工人昨天在各主要幹綫大罷工，使九百八十班特別快車及平快車班次取消，另有五百二十班慢車與貨車班次陷於半癱瘓狀態，根據平案組織估計，至少有一千九百萬人蒙受金錢與時間損失，這些人十九均為「打工仔」。國營鐵路局發言人今天說：今天若干日班快車班次亦被迫取消，原因係昨天參加罷工者尚未完全復工，人手調動上發生困難，昨天的罷工據稱係「聯合鬥爭委員會」發動的春季攻勢第一浪。

該委員會屬下各工會的會員總數超過八百七十萬名，包括各行各業。罷工者多，所提要求例如大幅度提高工資，保障就業，改善勞工條件，削減入息稅，建立全國性最低工資限制，保證不歐打參加罷工的公用事業員工，並立法確定公務員的罷工權。

信耶穌不當兵
台青年要坐監

（泛亞社台北十八日電）台東縣青年因信奉「耶和華教」，拒不當兵，昨經台東地方法院依妨害兵役法罪，從重判處有期徒刑一年六月，褫奪公權一年。判決書指出：被告潘阿賢（廿二歲）應於去年十一月十日應徵服役，其徵集令由其兄代為簽收轉交本人，詎料被告因信奉「耶和華教」，「不能當兵」耶說，竟於收到徵集令後逃匿無蹤，拒不報到。

印度加查備省搜出大批炸藥

（路透社印度新德里十八日電）印度內政部長宗迪告訴國會稱：「警方在加查倫省西部一貨倉內，搜出八百支炸藥，這些炸藥曾被運出省外進行破壞活動」。他稱：警方對此案仍在繼續調查中。他稱：「一位巴洛達市委員，一位報紙通訊員及一名公司工人被拘捕。」他稱：「炸藥是準備送往印度之聖地貝那拉斯，以致之進行破壞活動。進一步的調查可能會暴露一些人出來。」

南美哥倫比亞多處學生騷動
軍警鎮壓拘捕多人
反對政府緊急措施

（美聯社哥倫比亞波哥大十七日電）許多哥倫比亞市鎮，過三部發生學生騷動事件，激兵已進駐哥國南部的納運諾大學。警察稱，進駐時許多學生受傷，並有被捕者。在波哥大以西四百英里處的戈里，警察以催淚彈驅散高中學生。警察說經拘捕卅人。左派份子認為上述事件的新騷動均是總統羅比茲採取的政策而引起。北部的古吉他鎮週三發生的示威與激烈衝突事件，是抗議將被捕學生交軍事法庭審判。羅比茲總統依據去年六月頒佈的緊急時期措施，把他們提交軍事法庭審判，這是該措施給予的權力。反政府的示威增加之事，亦與下月舉行市鎮的選舉一事有關。在波哥大，兩週連續不斷的反對羅比茲總統治之騷動過後，全國最大的國立大學經已恢復上課。三萬名學生的，狄連繼續罷課。三間大學之學生首先發生騷動事件。該城市於四週前

京華 快樂 今天五場 多感少動 多熱少情 多淚少情 柔情少朽 多不朽
泛亞公司榮譽發行盪氣迴腸苦戀動人巨片
艷星之星：珍茜寶 最美，最麗最熟期表作代時成
「魂斷藍橋」大導演：梅榮李萊傑作 願天下有情人携伴欣賞！

國際 K-820749 太平 H-466268 國泰 H-724745 京華·快樂·金冠 黃金·麗聲·皇都·皇后 珠江·銀都 3-891187 3-023941 英華 K 211653 北河 K867856 民樂 K675659 麗華 K921958 麗都 H277968

今天四場 和迪路斯尼片老少咸宜 飛船火山探險記！ 特技彩色
今天五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 過山豹 兒童不宜觀賞
最後兩天 七彩兩片 肉感治情 色情架步 緊張刺激名片 滾紅滾綠滾
明晚兩院午夜場 少林寺十八銅人
今早十點半不共戴天 今午場公餘：摩登郎
後天兩場 七彩片 色情春意 女人

第二週映 五日夜五場 今天五場 法國高尼路妮姐狄龍 麗琪 刪斯 珍茜寶 雲雨難忘日月新 Moment to Moment 魔僧 全港東首映兒童不宜 駭俗奇片 驚世駭俗
明晚午夜 少林寺十八銅人
今早京華 三十八條好漢 快樂 艷情 傳奇 ...

今天五場獻映 皇后·麗聲·皇都 信譽保證：最突出海戰鬥智片 海底決戰 THE ENEMY BELOW 羅拔米湛 佐治真斯 紫釵記 任劍輝 白雪仙 黃金
明晚午夜場 少林寺十八銅人

今天五場續映 實地探險搜秘珍貴紀錄片 非洲萬里獵奇 看你如本片所遊覽非洲奇異趣目 早見的：家河馬奶餐 駝鳥腿午餐 鹿肉排晚餐

狂滿！日日五場請早 黎小田 林建明 林伊娃 溫柳媚 主演 風流小子 兒童不宜 愛的誘惑情有獨鍾歌頌人生唱隨之樂 明午夜場 海魔 孟飛 原川 冰蕾 羅主演 今天北角新都城 今公場 早場：英華 愛人相思

港九影院聯合廣告

明珠·文華 新都·新華 龍華·恒星·福星 金門 油麻地 普慶·新光 H-632959北角 K-849977 香港大舞台 H-272766-7

今天五場獻映 購票從速 南國公司榮譽發行恐怖巨片 巨然龐蛛 橫行都市 刀槍不入 食人無數 食人大毒蛛 兩院明午夜場流星蝴蝶劍 今午夜場文華：洋妓 明珠：死角

最後今天五場 12點兩點半 五點三點半 七點半 九點半 胡金銓 俠女 榮獲康城影展最佳國語巨片 明天獻映 瘋狂大賊王 新華今晚午夜場：風流小子 新都十點半早場：火燒摩天樓

愛的誘惑 情有獨鍾 迷人情調 橫衝直撞 左擁右抱 風流小子 黎小田 林建明 林伊娃 溫柳媚 主領銜演 最開心大喜劇 明晚午夜場 海魔 龍華 恒星 福星 公餘場 龍華：伏虎英雄傳 福星：亡命浪子 恒星：死關頭 大天王 早場

最後今天 色情香艷大膽眼前霹靂巨片 春滿香粉寨 芝莉達 布明 主演 明天 流星蝴蝶劍 明午夜場 少林寺八八銅人 早場阿福闖世界
今天五場 粵劇經典之作 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 主演 紫釵記 明晚週末午夜場 少林寺十八銅人 今早上海灘闖業女

今天續映 實地探險搜秘 珍貴紀錄影片 非洲萬里獵奇 TOUCH THE SKY 大探險家 親自拍攝 老少咸宜 科學益智 罕見的探險家食譜 河馬奶早餐 駝鳥腿午餐 鹿肉排晚餐 行程萬里，歷遊十多個國家，包括五十個 生死探險 緊張刺激 苦參 安危未卜

今天五場 影壇最多姿多彩的費里尼自傳式作品 羅馬費里尼 下期大盛獻映 名片之奇片 八部半

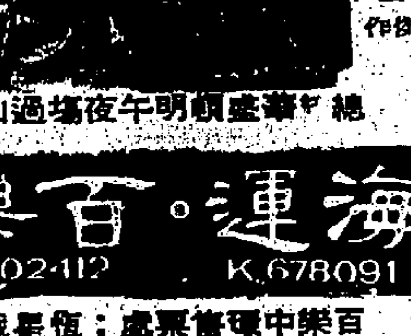
新舞台·國都·聯邦 K7.9314 H713619 K862123 寶石·觀塘·明月 帝后 香港仔 總統·華盛頓·帝國 東方·域多利·國華·國賓 翡翠·娛樂·荷李活·樂聲·亞洲·好望·寶聲·英京 倫敦

今天兩院仍映 七彩青春派歌舞大喜劇 風流小子 黎小田 林建明 林伊娃 溫柳媚 主演 國都明早場女逃犯胡錦 聯邦早場今指手彭遮白高 五點半今 國都 今明兩晚午夜場 海魔
今明兩天四場 七彩色情西片 小蕩娃 肉感 香港小港 今早場 陳冰 西片 後天 正場 蕩婦

今天放映 十二點半正場 風流小子 黎小田 林建明 主演 五點半世界觀動物奇 今天五場十二點半正場 索命 劉林 午夜場 今天獻映 神奇雄伴 力拔山兮 老幼咸宜 霸王伏魔 明月 細鬼大人 早場寶石 今 觀塘 滿江紅

明加午夜場 今天獻映 過山豹 FLASH AND THE FIRECAT 安樂公司發行 羅渣大衛 莉西茜拉合演 不見宜童 肥佬貪財騙色 大膽警長佈天羅網 域多利今早十點半迷你煞星

越映越旺 設票價廉 優待學界 學生輔助讀本·名著搬上銀幕 白潘·占士美臣 地心探險記 JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH 大導演 亨利李雲 作品 老幼咸宜 總統華盛頓明午夜場過山豹



最後今天五場 從速未看者 翡翠·荷李活加映午夜場 謀財害命 天理循環 有冤報冤 有仇報仇 索命 導演 桂治洪 出場序 劉午琪 林偉圖 佟林 汪萬鍾 王俠 王萍 夏萍 田青 英京映女人面 明天金像六日夜場 流星蝴蝶劍

第二週映 五場 特七國際洲榮譽獻 彩藝 鬼雨魔 宣尼斯 鮑寧 威廉 薩納 主演 明晚午夜場 流星蝴蝶劍

京都·新聲 紐約·凱聲 3-816656 5-768721 南華·南洋 5.737388 3 881755 海運·百樂 H.702412 K.678091 豪華·大華·華聲 國寶·南昌 深水埗 K 208917

今天盛大獻映 五粒星發行驚世駭俗巨片 魔僧 THE MONK 第一奇片 奇得脫俗 法國高路狄龍 妮姬 主演 新聲今午夜場：人細鬼大春心動

第二週 今天五場 哥倫比亞公司出品出類拔萃七彩巨片 桃李滿門 TO SIR, WITH LOVE 影帝 薛尼波特 主演 正學生門教 單馬伏惡循誘導人，一魔循，人師戲，皮學弄！西收筆！指善生！

今天四場續映 放映時間 十二點 三點正 六點正 九點正 創業 彩色故事片 巨片 中國石油開發史的壯麗詩篇 南方發行 南華早場：綠天鵝夜總會

今天五場 大衛尼雲 彼得斯拉 寶仙嘉 羅拔韋納 歐狄亞嘉汀娜 聯美公司冠軍大喜劇 良宵花弄月 The Pink Panther 今午夜十一點 俏女爭春

今天五場 火速定座 歐洲公司出品香港發行色情片 純潔的消逝 END OF INNOCENCE 安妮 莉莉 狄雲 茜亞 主演 兒童不宜 香港，港人看 眼睛！心面色

今天五場 南昌街尾 今天映 風流小子 黎小田 林建明 主演 今天五場 巨勵公司 陳寶珠 夜貓子 今公餘場 早場：王羽

本港新聞

冤獄疑案聆訊報告書
三週內呈港督
調查委會職權是研究梁榮生被捕情況是否對他曾有不利

（特訊）港府特委進行調查之「梁榮生冤獄疑案」由副按察司楊鐵樑大法官，經過兩週之研訊後，昨經聆聽全部證供。調查該案之委員會今宣佈，該會將此案研究結果寫成報告書，於三週內呈交港督麥理浩爵士。

該案原於本月一日起，假維多利亞地方法院，由副按察司楊鐵樑法官開庭研訊，參與證人共十七名，（包括該案之主角梁榮生及前探長劉昌華等）其中十二人曾經登證人台作證，其餘五人則用書面呈堂作證。

在該案聆訊過程中，首先研訊之楊鐵樑大法官曾一再向市民呼籲，盼公眾人士能在調查時間內，向委員會提供有關該案資料。其後，委員會在高院按察處律師，以圖左右研訊工作，但楊大法官聲明，該項呼籲將不影響該會調查工作。

「冤獄疑案」之調查工作，乃因於一宗官方收規案在聆訊中有人向法庭揭發，指梁榮生曾被人利用一萬元之「安家費」收買，代人承認謀殺罪，結果梁榮生被判死囚，但獲赦免，減爲二十年囚刑，目前仍在赤柱監獄服刑中。

該疑案由港督特委副按察司楊鐵樑法官負責人研訊，當事人梁榮生已獲法律援助，交由潘漢民大律師代表引導作證，助理律政司任委派代表警方出庭，前探長劉昌華，則由王福陵大律師代表。同時，政府於緊官馬威利則負責引導其他證人出庭作供。

昨爲該案之最後聆訊，代表梁榮生之大律師及助理律政司任委派高均分別登證人台，向調查委員會作最後陳詞。

代表梁榮生的大律師潘漢民向調查委員會陳詞時指出：本案的案情乃在兩個不同的故事中發展，其一是梁榮生方面的證人所陳述，另一乃是劉昌華及警方人員的供述。在該兩個不同內容的故事中，均存在矛盾和互不相符之內情。

大律師續指稱：梁榮生方面的證人如果企圖製造假證供，旨在夾挽救梁榮生爲其中的話，其證人必定要捲有一個周詳的計劃和一致的證詞，否則是很難成功。如今梁榮生本人既一直被扣押在監獄中，根本無機會與各證人策劃和商議證詞。特別是案中一名「陳汝佳」的證人，倘若該證人是警方的線人的話，他就沒有理由挺身而出，去爲挽救梁榮生而出庭作證。

換句話說：梁榮生方面的證人所供述的一切，並非故意編造出來的假證供。代表警方出庭的助理律政司任委派高，登台作最後陳詞時稱：通常某些證人故意編造一些假證供，其實並不是很難的事，不過，要反證該等不實的證供，却相當困難。不過一些只屬一面之詞的故事，除非是具有充份的證據，否則不宜置信。

麥道高續指出：本案警方證人曾供述拘捕梁榮生時的情節，警方人員曾安排一切，在戲院門前拘捕梁榮生，如果梁根本是「頂替兇手」，又何須那樣安排？

麥道高又說：梁榮生的證人指劉昌華和其他警方人員安排給梁生一萬元，這樣的敘述，顯然是誣陷警方人員的陰謀，目的在挽救梁榮生而已。

麥道高繼續供稱：調查該案時曾將一份司徒雄又名「大B」的人之口供呈堂，指出在命案判決後的一天，鄧德明曾往其服裝店找他，對司徒雄說：梁已被判死刑。他希望挽救梁榮生，故設法將此事向警方告發，並指警方拉錯人，指警方給梁金錢，叫梁夫認罪。鄧德明請司徒雄去作假證，但司徒雄已表示與此案無關，顯然，司徒雄是被人指使去作假證的。

其實，司徒雄根本不在場，亦未見過梁的雙親，更不知該案內情。在事發前後，司徒雄亦未見過劉昌華且根本不認識劉昌華。同時，他只是在十多年前，曾因一宗劫案被劉昌華拘捕而已，但根本不算認識劉昌華。（均）

陳興祥昨開始答辯
承認會經收取回佣
全案證供昨仍未畢今繼續聆訊

（新亞社）香港電視廣播有限公司營業經理陳興祥，被控向營業員收受回佣案，昨日繼在維多利亞地方法院審訊，由被告人登證人台自辯，承認曾向營業員收取回佣，但解釋謂因是協助該營業員辦理有關之生意，彼是可以享有應得之回佣的。

代表被告的李柱銘大律師，昨日向法庭申請，要求控方在第二項串謀罪名加入詳細內容，但此項請求被何健新法官所拒絕。

被告昨登庭自辯時指出，他在一九六七年起工作，在未加入港視前，被告曾在報社、出版社、及廣告公司任營業代表，一九六九年六月加入港視工作，受聘爲高級營業員，而彼的兄長當時亦在港視任職高級營業員的職責，乃負責發展新業務外，又負責處理公司當局交下的戶口，並且向客戶提供服務。

被告又稱：我在一九七〇年一月元日，港視更改新酬制度，除可領取月薪外，又可收受回佣，一九七〇年四月，升任爲港視助理經理，同年底，我獲得總經理余經緯接見，謂要升我做營業經理，余又拿出一份擬聘書之草稿。余又謂如有問題，可與他之助理經理孔錫康商討便可。我看過聘書後，感到不甚滿意，是關於合約中之假期、公積金、年終雙薪，後來我獲孔之保證，我升職後，可以有年薪約八萬元，另加六萬元佣金，後我在七二年間，便正式升任爲營業部經理，升職前，我曾與孔錫康商討有關問題，孔說我升職後，原由我所處理之廣告客戶，因爲是公司重要之大客，不能一下間便轉由其他營業員來接手，孔要求我訓練新人或將舊人加以訓練，來接替我之客戶，而期間營業所得之佣金我是可以享有百份之六十四佣，但佣百份率每年下降，在升職之後，一方面我是在學習做經理之工作，但另一方面，我仍是協助接我手之營業員，與我原有之廣告客戶接洽。

證人且不斷舉例，其在做營業員期間，曾多次因兩名營業員同時洽商得一廣告客戶，結果所得之佣金是均分的。全案將於今日續訊。

疑偽造四重彩票
姑姪准保釋候審

（新亞社）兩姑姪涉嫌偽造四重彩票，企圖騙取馬會三百三十二萬餘元的巨額彩金，爲警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，兩被告否認控罪，高威華法官命將案押候至五月廿四日開審。

被告二人：（一）商國樑，卅三歲，報稱投資公司經理，住天后廟；（二）商瑞珠，五十九歲，報稱建築公司東主，住英皇道，二人係屬姑姪關係。同被控三罪：（一）一九七六年二月十四日至二月十六日，在本港地區，偽造一張五十元單式四重彩，意圖行騙；（二）二月十六日，在跑馬地體育路賽馬會，行使一張偽造五十元單式四重彩，意圖行騙，（三）同時同地利用一張偽造單式四重彩票，意圖騙取賽馬會彩金三百卅

二萬八千一百元。兩人仍准予每人以二萬元担保出外候訊，旅行證件暫交警方保管。

港九兩宗玉石公司刦竊案
旺角立昌被掠璞八百斤
值二萬餘元一婦被斬傷
中區玉石中心公司被賊爆竊損失甚微少

（特訊）旺角廣東道一零三三號閣樓立昌玉石公司，昨晨三時卅分遭三賊闖門入屋行刦，綑綁東主及另一婦人，斬傷該女子手臂，掠走八百餘斤玉器，二萬七千元現金及三千元美鈔，合計廿七萬元財物，乘車逃逸。

經警方調查後，懷疑係熟悉該玉石批發公司內情歹徒行爲，曾一度派探員到登打士街恆麗大厦某一單位查勘，但屋內却無人，緝查工作仍在進行。

上址東主姓余，五十餘歲，與姓吳女子及一名伙計當時在公司內，主要任務由泰國清邁進口玉器來港批發給各玉器市場，通常在店內放置數十萬元玉石，未經雕琢玉石，也經常有買家前往該處挑選玉石，貿銀兩訖後，由搬運工將石搬至樓下，用貨車載走。

昨晨三時卅分，三名年約廿餘歲刦匪持利刃，利用百合匙入屋，要脅東主等三人，加以綑綁，該女子圖反抗，背被斬傷，刦匪令東主把萬餘元鈔票交出，從夾萬內取去二萬七千元港幣三千元美金，又在未經雕琢玉石堆中，挑選八百斤精選玉石，分數批由閣樓搬至樓下，再搬上一架預先準備汽車上，從容登車逃逸，事主至今晨七時始脫綑綁自行報警。

據附近街坊，還以爲有貨主一早前往購買玉石，挑選存後，將貨品搬回應用，原來是刦賊大搬家，該處公然被刦一得以將貨物搬走。

該處每天有小販聚集，來往交通均無法暢通，刦賊挑選在黎明，乘小販未阻塞通道前下手，也獲知東主財物金放在夾萬內，當令他把鎖匙交出，從以上情形，刦賊係熟悉內情者，警方已展開偵查。（合）

（特訊）中區一家玉石公司，昨日上午發現遭人爆竊，竊匪入「寶山」空手離去，該公司並無損失。

該玉石公司在德輔道中四十號通明大廈六〇三室。上址爲玉石中心有限公司，東主爲印籍人，出售商品，多爲玉石頭製造的工藝品，如燈座，烟灰缸等，沒有什麼很有價值的物品。

昨日上午十時，職工回店，發現部份抽屜被人撬開，裏面的文件一片凌亂，知是遇盜，遂向警方報案。

警方抵達進行調查，發現一玻璃窗被擊破，該處向着是鄰的一個建築地盤，估計竊匪是沿地盤一幅篷籬上該大廈，入內行竊的。（合）

地產公司

聘請大厦管理員及
看更數名，薪優能刻
苦耐勞，略識水電爲
合有意附近照函本報
849洽

寫字樓轉讓

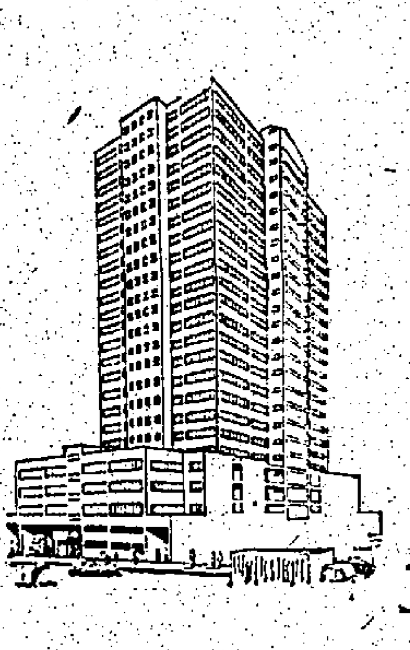
尖沙咀柯士甸道一一八至一二〇號
漆咸道六七號至七一號面積約八百
五十呎裝修華麗即可開業
請電三六九二五五
　　三六九三二九一廖小姐或
伍小姐接洽

北角英皇道989號　999年期
新威園
住宅已售罄
旺舖位1,716呎
二樓（商業）14,000呎
（適合茶樓酒家、百貨等多種商業用途）
歡迎租售，訂價特廉
新鴻基
德輔道中61號、香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-231021（十線）

祥興商業大厦
中環閣麟街37—43號

中區中心・交通便利
寫字樓用・每層一伙
全幢出售・分層出租
建築完成・快將入伙
明發建築有限公司
電話：③817433
九龍砵蘭街442號閣樓

工廠全幢
交吉廠地
出讓
（一）工廠座落大角咀總共用面積一萬八千尺合各行工業用途
（二）廠地約五萬餘尺座落油蔴地
函香港郵箱一四〇六七號經兄。

萬邦工業大厦
香港鰂魚涌華蘭路

每呎＄120起
市區中心・工廠難求・交通運輸
快捷便利・充足車位・訂價相宜
每單位3,600呎至14,400呎
萬邦投資有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大厦2401-7
電話：5-253003，5-253589，5-625937

袁樹生
命相學

翠麗苑
廣播道，馬可尼道

每呎＄206
只付萬餘元，即可入伙
高級洋樓，已有入伙紙
一廳三房，顏色裙底
乳膠灰水，柚木地板
有翼星盤，吋二鋼窗
萬邦投資有限公司　恒業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253589・5-253620
地盤：3-383808

華僑日報讀者
火車總站環島遊
*參觀香港人引以爲榮的紅磡新火車總站
目前報名參加讀者人數極衆，第一、二團七百名額業即告滿，現徇衆要求，再度舉辦一次，並對向隅讀者深致歉意！
日期3月28日（星期日）上午9.30至下午5.30
費用：全程僅收HK＄28-
節目：內容包括下列七大項：
• 觀光紅磡之新火車總站
• 乘特班火車往新界大埔
• 豪華遊覽客車環遊新界
• 落馬洲前眺望中英邊境
• 青松觀內享用精美上素
• 青山禪院觀百年魚骨塚
• 容龍攬勝進食下午茶點
領隊：黃思濠（商台清晨雅趣節目主持）
名額有限・勢必擠擁・欲免向隅・請速報名
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137（四綫）

九龍塘
中型洋樓
眞族閣
寶能閣
只剩數層　特價出售
恒隆　☎5-795128

九龍最佳樓宇—又一邨玉蘭路十九號
環境最佳，材料最好，價格最廉，九七折售，日內原價

八百餘呎　三房兩廳
戶戶向南　冬暖夏凉
落地鋁窗　華貴套房
美國潔具　意國花磚
私家花園　藝術廚房
邦德置業有限公司
中環士丹利街42號三樓
H232080　H232089

靠可全安・册註府政

男性專用
妙不可言
佛國秘方
補葯奇珍
英國倫敦・香港政府註册
印度神油
一經施用前後判若兩人
使你享受美滿快樂人生！
男性外用強壯劑

妙妙妙
印度神丹
本丹乃純正補葯，並非興奮劑
塡虧補損。扶虛救弱
日服四粒。三天見效
經常服用。益壽延年
主治：氣衰血弱　百損諸虛　夜便太多　耳鳴眼花　食慾不振　先天不足　腰背痛　神經衰弱　有心無力　未老先衰
英國倫敦・香港政府註册
華仁行總代理　電話：三・八〇四四〇三九

本公司於去年所完成之樓宇，荷蒙各界踴躍購買，現所餘無多，際此地價高漲之際，本公司仍維持原價，以酬謝各界多年來捧場。

特價樓宇

（一）	科發道三號德光閣二樓Ａ座	1000呎
（二）	太子道225號嘉倫閣（三單位）	1000呎
（三）	下葵涌美芳街美寧大厦	532-623呎
（四）	青山屯門市美基樓	391-489呎

首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

（一）	慧　園——廣播道地段5584號	700-1,080呎
（二）	柏　園——廣播道地段5583號	單式900呎 複式1,100-1,170呎
（三）	嘉禮大厦——牛頭角道地段53S.A.	430-615呎

商業樓宇出租

（一）	尖沙咀亞士厘道27號（舖位連閣樓）	2,592呎
（二）	土瓜灣道捷通大厦2-4樓寫字樓（每呎$1.20）	397-1040呎
（三）	土瓜灣道奕賢大厦舖位兩間	410-500呎
（四）	土瓜灣道奕賢大厦2-4樓寫字樓（每呎$1.20）	390-1140呎
（五）	奕通停車場——月租或時租均可	

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話：5-259321-4

本港新聞

黎漢成研死因證人黃漢强供
司機粗言辱罵
證人謂九時十五分三人同過亞皆老街
私家車車尾碰到同行李偉騰脚李呼叫
兩人發生口角司機辱罵並先動手打李

（新亞社）黎漢成死因研究，現正逐漸開始由最後四名重要證人（即死者生前同行朋友二人，開槍探員及其女友）出庭作供，但自今（十九）日退庭後，又將再續押候一段時間，直至下（四）月二日起，始再繼續進行聆訊。主要原因是由於證人過多，最先祇定出四日時間進行聆訊，後再延期十二日，今（十九）日已是再續延期的最後一天聆訊，但全案證供仍未完畢，故須再續延長聆訊日期，暫定再續延長七天日期如下：四月二日，六，七，八，九日，十三及十四日仍將在荃灣裁判署進行聆訊。

昨日爲死因研究聆訊進行的第十五天，仍在荃灣裁判署舉行，死者生前朋友黃漢强出庭作證，供述當晚事發起因，指出司機以污言穢語辱罵他們，並先動手打人，全案證供未畢，押候今日繼續聆訊。

證人黃漢强，爲釘紐門工人，替其父工作，有兩名要好朋友，是爲李偉騰及死者黎漢成，證人昨在死因研究庭任證稚引導下供稱，事發當晚，李與黎到訪，黎提議往大角咀麗華戲院看九時半場電影「愛情長跑」，他們約九時十分至十五分離家，欲步行前往，他們從花園街至奶路臣街，通菜街轉入亞皆老街，到達西洋菜街交界處，三人並排一起橫過馬路。有一輛黃色「賓馬牌」私家汽車駛至，車上有一男一女，該車退後輪之車身，碰到李偉騰的脚，李偉騰大叫說：「嘩，你點揸車㗎？」男司機坐在車內回答說：「唔×順呀，」李再答謂，「叫就唔係叫講，你揸車都要睇住人至得㗎」，隨見司機將車駛至前上海銀行後門停下，他們乃繼續橫過馬路，抵達對面馬路停下，司機下車向他們走過來，並向李指罵，「做乜×嘢呀，呢條係馬路，不如返屋企扭張櫈嚟坐呀，」李回答說，「大佬，你揸車都要睇住人，呢度咁多人過馬路。」

黃漢强再謂，李與司機就此發生口角，以粗言辱罵，但李偉騰仍不說粗言，司機與李偉騰的面部表情，均表現很憤怒，口角約兩三分鐘，司機先動手打李偉騰，李還手，其本人亦上前拉手打司機，亦見黎漢成前來，但不知他有沒有參與打架，至是宣佈退庭，證人今天仍須出庭繼續作供。

此案第廿九名證人旺角警署探目一七六六號梁啓，昨繼續出庭接受各有關代表律師之盤問，探目梁啓在答覆死者家屬代表大律師山昌納第之盤問稱，「任何警務人員，在調查任何案件時必須要將所得供詞迅予紀錄，雖然我當晚并無紀錄，但現在庭上所供述者，係將盧沛權所講者覆述。」

由現場陪同盧沛權前往醫院途中，并無與其講話，但見其口唇破損，面有血漬，但不知其傷勢如何，當晚由現場到醫院，以至返回警署之前，都是由我負責看守。」

梁啓在答覆盧沛權之代表律師雅迪士盤問稱，「凡屬警員，不論在任何情況下開槍，事後必須要作解釋，并且予以紀錄，探其報告，呈報上司核辦，當晚盧沛權退回警署後，知其由探目四八五七號陳永忠錄取口供，但該份供詞，他并無看過。」

凌晨大霧兩船相撞 （右）船頭受毀之美上美號輪船，事後灣泊於西環海面，等候調查。（左）淺水灣海面相撞之兩艘姉妹輪「美中美」號船身受毀。（本報記者攝）

一三〇間食物館違例被控判罰欵

（港訊）二月份有一三〇間食物館違例遭市政局檢控。法庭判處罰欵共五七，四一七元。

市政局一位發言人昨日稱，違例食物館被控的控罪包括下列各項：（一）未領有牌照違反法庭的禁制令，（二）樓宇污穢，（三）發現有老鼠或其他昆虫，（四）不適當盛貯食物，（五）使用天井地方儲存及製造食物，（七）食物製造工場污穢，（七）無牌經營，（八）非法間格，（九）食物製造工場放置衣物，（十）製造食物工人未有接受預防注射，（十一）聘請未有接受預防注射工人。

涉嫌對賄賂法案有關
校監及校長被拘控
屯門鍾屋村公校被廉署檢舉

（特訊）據廉政署消息：該署行動組人員昨根據防止賄賂法例拘捕某校校監及校長，并提出控訴。

屯門鍾屋村僑所公立學校校監鍾林燕珍被控接受周家玲（譯音）五百元，作爲委周爲該校教員之報酬。

該校校長張燕芳，五十歲，被控於去年九月七日代表鍾校監向周索欵一千元。此外又被控於同年八月廿七日代表該校監鍾林燕珍索取數目不明禮金，并附月繳費與一家由鍾某辦理之喪會，名稱不詳。

兩人均將於今日上午九時半在荃灣裁判署提堂，各准繳現金三千元出外候訊。（合）

凌晨大霧中兩貨船相撞
被毀頗嚴重但無油污

（特訊）淺水灣外銀洲島以南一哩附近海面昨凌晨時有兩艘輪船在濃霧中相撞，幸而損毀程度不大，無人傷亡，亦無漏油污染附近海灘。

意外事件發生後，海事處接報即通知水警輪總部，派出兩艘水警輪往現場協助，兩輪在水警輪陪同下駛往西面船隻停泊區等候。

海事處人員已前往調查此宗意外事件及估計兩船的損毀程度。兩貨輪爲「美上美」號及「美中美」號，均懸掛巴拿馬旗，且屬姊妹船，同一船公司所有。「美上美」號，載重三千九百三十一噸，「美中美」則載重約二千六百噸。

意外發生時，「美上美」剛由曼谷駛抵港停泊於銀洲南部海面，而「美中美」則正駛往曼谷途中。兩輪在霧中相撞，「美中美」右舷略受損壞，「美上美」號船頭撞穿一洞。

冒警四出騙商店
林友添被控十項罪候判

（新亞社）一名男子冒警四出向港府商店等行騙，結果失手被拘控，昨日解維多利亞地方法院被控十罪，包括五項冒充公務員罪及五項詐稱公務員行騙金錢罪，被告承認控罪，另有多項要求，法官判案時列作考慮，法官將案押後十四日，等待感化調查報告後宣判。

被告林友添，廿六歲，被控於一九七五年五月十七日至一九七六年二月廿六日期間，曾分別在旺角灣仔西區等各地購物，自稱爲該區的探員或警察等公職人員，在購物時并且表示將用五百元大鈔付帳，要店員帶備零鈔，找贖，但在送貨中途，被告即向店員取去找贖錢，然後叫他們把貨送到警署收錢，被告得欵後逃去，今年二月廿六日被告又用這種手法在德輔道西一間參行騙去十絡圓紙，店員找贖錢四百一十七元二角，但後來在一宗案件中被警署一名女警認出，原來該女警就是被騙參行老板的女兒，因此，冤家路窄，在警署認出被告，從而揭發出此案。

專誘騙女生墮火坑
警方調查共有數十組織
尤以各夜校爲歹徒較活動場所

（特訊）黑社會滲入學校誘騙女學生，目前已日趨增加，這種嚴重的社會問題，引起廣大居民極大關注和不安。

最近，警方一名高級警司指出，目前，本港有二、三十個專門誘騙少女及女學生墮入火坑的黑社會組織，而中學的「職業學生」，更是他們的最佳獵物。這些「職業學生」已有普遍增加的傾向。這些「職業學生」，專門爲「黃色架步」在學校中竊取「新血」，一些無心向學的女學生。

一名資深的選採長說，誘騙女學生爲娼妓的黑社會，夜校也是他們活動的地頭，這些不良份子，夜間藉「補習」爲名，事實是要誘騙無知的女學生墮入陷阱。（合）

容許蚊滋生 廿五人罰欵

（港訊）上月份有廿五人因容許蚊納在樓宇內滋生被市政局提出檢控。法庭判處罰欵共七千九百五十元，其中最高罰欵爲七百五十元。

七四年觀塘一謀殺案
警方欲晤青年李廣祥

（特訊）據警察公共關係科消息：警方欲與一名廿四歲男子聯絡，查詢一宗與謀殺案有關事宜。

該男子名李廣祥，又名老虎仔，老虎，及李細牛。

該謀殺案於一九七四年發生於觀塘。死者爲五十歲男子吳烈，又名吳傑，吳夢，於一九七四年九月十四日晚十時卅五分左右被發現在觀塘康業大街一後巷，倒臥血泊。送院後不治斃命。

李廣祥原籍山東，身高五呎五吋，身裁瘦削。最後報稱地址爲康寧街三號地下。

李某家人可能居住澳門。

任何人士倘能提供有關李某之消息者，請與觀塘警署聯絡，電話：三——四五〇一六一號。（合）

警方急於會晤一名涉嫌與一宗謀殺案有關之男子李廣祥。

上水婦人被殺案
警懸紅萬元緝兇

（港訊）警方懸紅一萬元以獲得有關一宗發生於今年一月謀殺案之消息。

該謀殺案之死者，曾秀英，五十四歲之婦人，生前居於上水龍潭道一未編門牌新樓三樓，她於今年一月十三日中午一時卅分被發現在上址遭勒斃，當日清晨七時，她孫兒見她尚生存，一只價值七百元之勞力士錶及一個價值九百元之金在上址被盜。

任何人士能提供消息致令警方緝拿兇徒歸案定罪者，請與任何警署聯絡，或投函郵箱「九九九」號。

青年竟甘作龜公
四罪俱發受勞役

（新亞社）年僅十九歲之大好青年，竟然甘作龜公操縱妓女賣淫爲生，事發被控四罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，奧地法官判其入勞役中心。

被告黃計勝十九歲，被控四項罪名，指被告於一九七五年八月至今年三月三日期間，在九龍地區，依靠李錦鎰，又名佩文，黃倩貞，又名辛迪，李鳳儀，又名嬌美，及黃凱林等妓女賣淫爲生。警方根據所得證供，乃將被告帶返警署，被告過去並無犯案紀錄。

「老爺車」縱火殺人案
警方急欲晤陳偉黃健榮
懷疑兩人與該案件有關

（港訊）警方急欲會晤下列人士，他們涉嫌與今年二月十九日在長沙街一至九號及砵蘭街一四七至一四九號，環球舞廳及老爺車音樂廳發生之縱火謀殺案有關。

（一）陳偉（上），籍男子，年齡在廿五至廿七歲之間，約五呎二吋高，台山人，香港身份證號碼B八八七〇四八。

（二）黃健榮（下）又名亞榮，港籍男子，十七歲半。

笨賊向警探摸竊
扒手判入獄半年

（新亞社）一個慣竊犯，有眼不識泰山，竟向太歲頭上動土，在油麻地廟街向一正在當值之警探施展空空妙手，當場失手被擒，昨解九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月。

主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有多次案底，均與偷竊有關。

被告陳偉雄，卅二歲，被控罪名：三月十二日，在廟街十六號外，搶竊陳浩楓卅元。

案情透露：原告係現役警探，三月十二日下午六時，在廟街十六號門外當值工作，發覺在這裡有異動，迴忙反身四顧，見被告手持鈔票，轉身逃走，乃即表露身份，喝令止步……

疑販運毒品赴加
四男子還押候審

（新亞社）過去一年來，毒品調查課在加拿大騎警之協助下，對從香港由空路將海洛英輸入加拿大事件進行調查，據調查資料，終於三月十七日在九龍多處地方扣留了四名男子，經調查後，并予被落案控以「串謀販毒」罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，由控方請求，諭將案押候三月廿五日審訊，被告四人均暫無請容辯，還押由警方看管。

主控當庭指出：被告等在過去一年來，懷疑可能販運毒品前往加拿大。

被告四人：（一）黃金華，四十四歲，無業；（二）李劍明，廿八歲，無業；（三）周文勝，廿九歲，小販；（四）葉倫輝，廿七歲，司機。被控罪名：三月十二日至十六日期間，在本港地區，串謀販運海洛英。

北角販管隊拘捕小販
發生衝突兩人受輕傷

（特訊）北角海旁街昨日發生小販與小販管理隊員衝突事件，有一名小販及一名小販管理隊員受傷，兩人數小時後無礙。

事發於昨日下午一時，小販隊隊員與十多名小販發生衝突，互有推扯，在混亂中，上述兩人負傷，有關發生衝突原因，當局仍在追查中。傷者爲：（一）黃琪邦，二十四歲，住筲箕灣道一八六號十五樓東座，傷頭部及面部。（二）林潤明，三十歲，男，小販……（合）

街市內無牌售賣蔬菜
小販罰欵四百五十元

（港訊）一名小販在油麻地街市內未有市政局許可而售賣蔬菜及阻塞通路，昨日（星期四）在北九龍裁判署被裁定違法，法官判處罰欵共五百四十元。

該名小販陳偉係於一月十九日在於街市內無牌售賣蔬菜及阻塞通路。

在同一法庭，九龍太子道三七九F地下一間快餐店負責人陳作南，因違反法庭禁制令，被罰欵合共一千二百七十元。

代表市政局提出檢控的衛生督察谷源濤對法庭稱被告的快餐店正在申請領取牌照。

澳門東北大厦鴻運別墅
港賊洗刧老板財物
掠千餘並取得存摺提欵五千五

（特訊）澳門消息：五名由港到澳的雌雄劫匪，喬裝住客，向一間別墅行刧，結果刧去了一千元現欵及事主的銀行存摺，與提欵圖章，到銀行提取了五千五百元港幣。

遭匪搶刧的別墅，乃是位於澳門俾利士街卅五號，東北大厦五樓的鴻運別墅。

七日前，有三男兩女，打扮新潮的香港匪飛到「鴻運」開了六〇一號房，五人同居一室，在內大被同眠。五人中，有一青年在入住別墅時，塡報姓名叫鄭光強，住九龍荃灣。

前日中午，兩飛女先離開別墅，中午十二時，別墅少東莫某及其伯父莫池，女工劉某三人，一起在廳中吃飯，這時，該三名匪徒突然從房中衝出，其中一人手持柴刀，向莫某威脅，並動手將各人綑綁，後將莫池推入房中，迫他交出了一千元現欵，一本銀行存摺，及提欵圖章，得手後，由一名匪飛到銀行提欵，大半小時後，提欵歸來，各人方從容離去。

劫匪離去後，姓劉的女工首先掙脫綑索，解開其他二人後，到警方報案。

據悉：行刧「鴻運」的五名雌雄刼匪，到澳後，曾到提督馬路探訪一名姓李的跌打醫生，後由李帶各人到「鴻運」開房的，當時李曾付了一天房租，並聲明日後的租項概不負責，豈料各人住下後，竟心懷不軌，至前日露出賊相。（合）

四四年十四回
廣社行友登大羅天

廣社行友第四十四年第十四回旅行節目爲「登大羅天」，定一九七六年三月廿一日星期日上午十時在粉錦公路蕉逕路口集合起行，約於下午四時卅分到吉慶圍散隊。

注意事項：（一）路綫中程，大部上落山徑。（二）自備糧水。（三）大羅天山高千九百呎。交通參考：蕉逕，第七十七路上水元朗綫巴士，多錢巴士可通大埔墟上水元朗綫有站。吉慶圍，

特約專車：在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近游心公園）登車，準八時四十五分開出，直駛往蕉逕，再由吉慶圍接載返紅磡碼頭。車費每位四元二毫。乘車劵發至廿日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發車劵：（一）馮劍鑾，大道中卅七號余道生行八一一室建豐行。（二）陳元駒，旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大厦二〇二室。

港男子赴澳 失踪請訪尋

（特訊）澳門消息：一名香港男子離家失踪，其家人遍尋不獲，昨日到澳門司警方報案，請求代爲找尋。

該名失踪男子名偉明，廿二歲，住香港與運道一一七號與運大厦六樓，十六日離家後失踪，他的家人除在港報警外，懷疑他可能到澳，故昨到司警方報案。（合）

長洲老翁屍體已查獲身世

（特訊）長洲東灣一沙灘發現一具男屍，經其家人認領後，死者身世經已大白。死者施學寔，七十歲，男，住紅磡寶其利街崇安樓十×樓，於三日前離家失踪，可能自殺。（合）

復活節日本渡假團
讀者參加特價優待
全程五天僅收一千九百九十元額滿即止
華僑日報讀者七海旅行團

讀者觀光

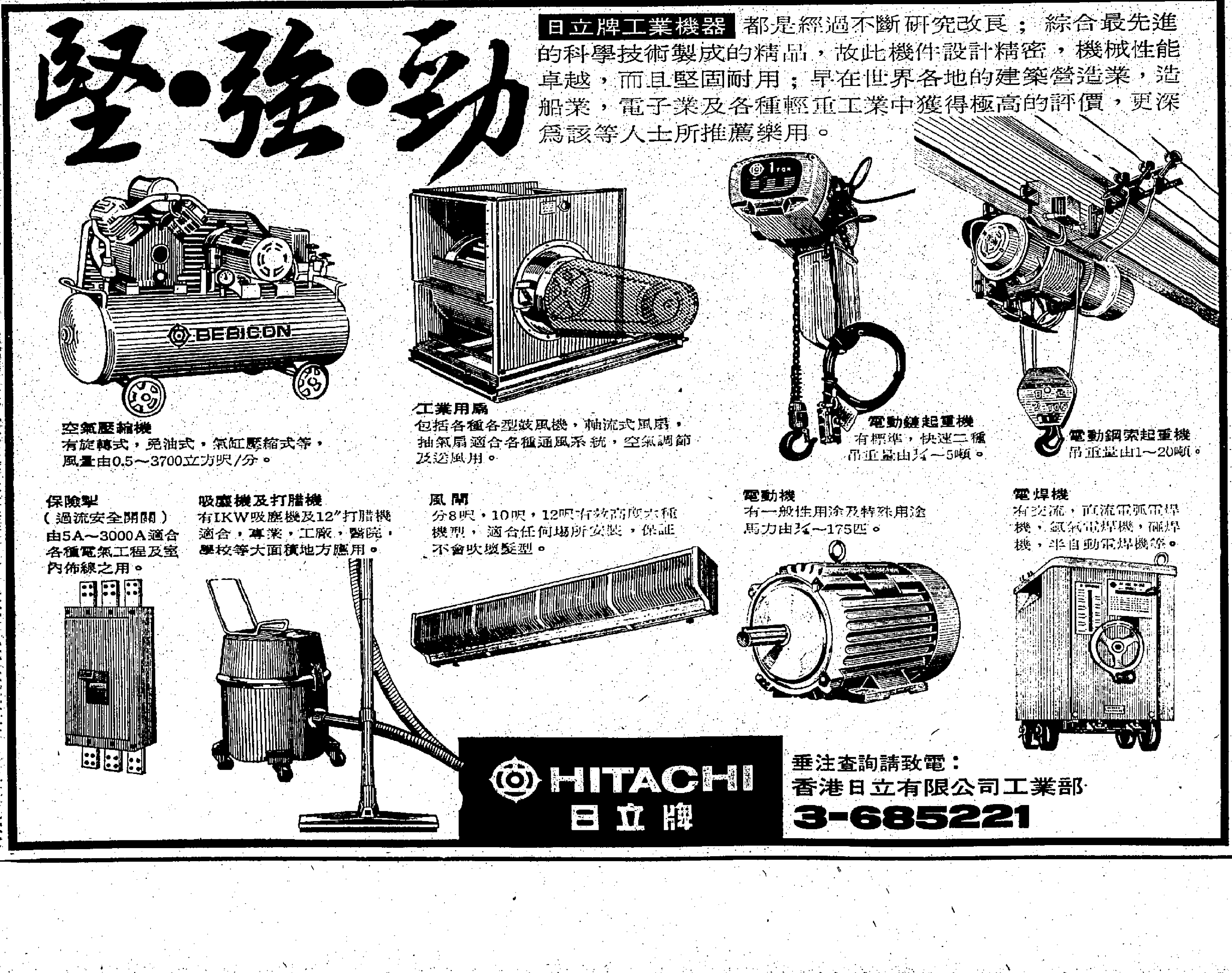
箱根，是日本的國立公園，其境內層巒叠翠，林源青密，有大湖，有溫泉，有瀑布，春日裏，櫻花似錦，遊客每至此地，皆流連忘返，譽爲人間天堂。

箱根湖的景色，秀麗處足以媲美杭州西湖，在那裏，還可以乘搭世界第二大規模的空中吊車。吊車從湖邊到山頂，全程約半小時，它像藕子般吊在半空中，緩緩移動。自山頂向下俯瞰，但見數十架吊車像一串珍珠，點綴在綠色山野間，煞是美觀。

華僑日報讀者「復活節日本五天豪華渡假團」，係由七海旅運有限公司精心策劃，遊覽包括東京、鎌倉、江之島、箱根、富士山、白絲瀑布，朝霧高原等名勝古跡，採用之交通工具爲乘搭日本航空公司七四七珍寶噴射客機，及坐臥兩用空氣調節旅遊專車，住宿東京格蘭大酒店，銀座第一大酒店及富士山大酒店，每日三餐精美膳食，並前往銀座日劇五階欣賞法國式神彩艷舞表演，粵語導遊，專人自港隨團領隊，服務週到，盡善盡美。

讀者「復活節日本五天豪華渡假團」，定期於四月十六日出發，原價港幣二千二百九十元，茲爲酬謝讀者歷年愛護及信賴支持，凡在本月廿五日前報名者，每位僅收特價港幣一千九百九十元，如此良機，千載難逢，讀者必向隅，萬勿錯過。

報名地點：香港德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四四一三七（四綫）。



本港新聞

廠商會會長洪祥佩促注意 港府進行重估物業稅 新年度差餉大幅增加

（特訊）香港廠商會，昨日下午五時半在會所舉行會董會議，會長洪祥佩主持。洪氏指出，在一九七六至七七財政年度預算案辯論時，財政司雖然謂徵收普通差餉只增加百分之二，但表明不打算將重估物業工作再次延期，如果物業重估時大幅度增加，那麼差餉並非增百分二如此簡單。他獲知官方有意採取新法估定樓宇全年租值，過去估定某樓宇月租一千元，則一年總值通常以十個月計（即一萬元），有兩個月留作折舊及維修。但現在可能會計足十二個月計算，即一萬二千元，只是這一點已增加百分二十。如再高估一些，百份比更大。

前會長莊重文贊同此說法，並謂他也有所聞。他描述此為政府把戲，要如何開支就由自說出來，不宜藏頭露尾。

廠商會對政府委任之第三屆稅務條例審查委員會工作十分關注，選出委員會首先自行研究討論稅制，以便對將來報告書有斟酌。主任委員為副會長黎耀宇，委員有：林浩彬，尹德勝，朱光琦，黃保欣，任家祥，鄭維志。

查最近政府委任之第三屆稅務條例審查委員會，六月十五日開始工作，由該日起六個月內遞交報告及向港督提出建議。委員會主席莊仕桐，秘書應婉華，委員有立法局議員利國偉、香港工業總會陳劉麗珊女士，特許會計師米勤、香港大學高級講師饒餘慶博士。該委員會的職權範圍，包括研究較低的直接課稅制度，但該項制度須在指定之稅率下盡量產生歲入，而有關之立法務須簡易，且施行之效果亦不高昂。該委員會並檢討現行稅制，特別是研究有關徵收利得稅及其他形式稅項之稅務條例，尤其是有關：

（一）按照個人評估自動合計制度；

（二）丈夫及妻室之課稅；

（三）股息之處理，及其與徵收公司利得稅之關係；

（四）利息之處理，及對已付利息之豁免；

（五）各種收費之範圍（尤其顧及不斷變更之商業經營及近期訴訟案件之影響）；

（六）物質津貼之課稅；

（七）徵收物業稅之概念基礎；

（八）對特殊類別納稅者之徵稅，包括來自船舶之利潤；

（九）對商業及僱員開支之現行豁免是否足夠問題。

洪會長會佈公推林輝波為主任委員，負責組織一九七七年香港新產品委員會。

最後提及廉政公署擴大權力對工商影響。會董林浩彬指出，據個人經驗所得，自廉署設立後，很多政府部門工作效率奇差，似乎人人袖手工作，對發展工商很有影響，希望有關當局正視。（強）

開平商會新員就職，主席譚傳堃致唱會詞。（本報記者攝）

開平商會聯歡 籌款購永久會所 第十一屆董事就職

（特訊）開平商會昨（十八）日下午七時，假月宮酒樓舉行第十一屆職員就職典禮暨會員春節聯歡，請立法局議員利國偉頒發選任證書。

蒞會有嘉賓、鄉親、會員司徒惠、陳煥渠、司徒浩、關邦立、關能基、黃榮林、譚麗東、何司徒佐、黃國華、何錫爵、吳智卿、關壽勳、伯良、譚少庭、何伯坤、許宇人、張仲安、關量才、利國偉、譚傳堃、黃以舟、梁樹藩、陳廣就、胡灼棠、司徒英、蘇維新、周伯滔、黃耀庭、余端欽、何健邦、謝卓深、許端緒、黃福現、敖倫富、梁柏發、謝汝池、關能創、黃定波、胡持敦、張挺生、許光照、謝壽慶、司徒華、何伯世、司徒子良、何國鈞、司徒偉、譚名楨、許汝華、周鉅、周爵平、關芳、黃壯、張仕淇、黃清琛、謝順暢、關鍾玲、敖共選、譚華正、張念志、關汪洲、汝恩、盛少平等數百人。

主席譚傳堃致詞稱：本會先後創辦協致中學、小學，全部為政府津貼學校，現有學生三千餘人，校舍日感不敷。回顧本會會齡年逾花甲，但永久會所尚付闕如，為長遠計，董事會通過籌購會所，成立籌備會所委員會，積極進行籌募，目標為四十萬元，籌募須各位大力支持，始克有成。本屆董事會工作以籌購會所為目標，希望各位發揮其所能，衆志成城，完成此項任務。

會長利國偉頒發選任證書，並致訓詞謂：「本會會所之設置，實急不容緩，過去為籌建中學而不得不將此事暫時擱下，今中小學已次第完成，應致力於籌建會所之工作，因若有永久之會所，則可減去租項負担，對會務之促進及經濟之情況，必有良好效果，再推廣而為社會服務，亦可順利進行，望羣策羣力，以底於成。」

副主席梁樹藩致謝詞，禮成散宴。（宇、澤）

吳氏宗會明舉行 春季祭祖會員大會

（港訊）旅港吳氏宗親總會，定本（三）月廿日下午一時在會所舉行春祭始祖泰伯公暨歷代祖先大典，由會備辦供品，主席吳毅熙主祭，禮成後共享胙肉。同日下午二時在會所召開一九七六年會員大會，檢討過去，商議發展會務大計，經由該會主席吳毅熙、副主席吳沐先、吳定邦、吳頌鍔、吳晴康，發函通請全體會員屆時出席。

又該會為籌辦慶祝成立廿八週年紀念敬老慈幼聯歡大會，據悉：該會理事會已推選當屆會長吳友文、副會長吳智祥、吳為宜、吳幹基、吳潤發、吳述健、主席吳毅熙、副主席吳沐先、吳定邦、吳頌鍔、吳帥庭、司庫吳能根、各部主任吳世邦、吳錫麟、吳道常、吳培榮、吳茂典、吳苑、吳毓楠、吳陳妙玲、吳永昌、吳世英等廿二人為籌備小組委員，并定今日下午五時在會所舉行第一次會議，商討大會應辦事宜。

亞太區各國童軍代表 參觀各區社區機構

（特訊）香港童軍總會主辦之國際性亞太區童軍第四屆社區發展研討會，今（十九）日進入第四天，上午往九龍塘扶幼會則仁中心訪問，隨往秀茂坪參觀交通安全城。中午，九龍地域童軍會假麗相逢酒樓午宴招待。隨後乘專車參觀荃灣麥理浩夫人中心、葵涌青年服務中心、大欖涌戒毒所及屯門兒童感化院。晚上，新界地域童軍會假青山容龍別墅餐廳晚宴招待。（琳）

上環分區委會春節聯歡 頒清潔滅罪紀念獎

（新聞社）上環分區委員會，昨日假金華酒家舉行春節聯歡，頒發紀念品，表揚熱心推動改善清潔及治安工作，敦請中西區民政主任吳榮奎，西區街坊會理事長黃秀山主持，嘉賓到有：西區警署署長倪菁司，市政事務署劉北平，社會福利署陳仰華，民政處鄭錦澄，坊會首長陳覺軒、陳淩峰、林正山、朱細、屠龍、郭湘亮、李達如、廖烈文、廖烈武、林恩顯、陳有發、席張細嵩、潘悅南、楊木盛、顧問郭子樂、林子實、委員林銳傑、李子方、林萬任、劉英亮、何永燊、潘學勳、梁順、余志鵬、李春、譚廣雄、何桂生、余鑑、陳榮森、徐米林、鄧希賢、李可松、葉嘉燊、唐學元、林慶祥、陳展鵬、丁國良、馮順威、關寶西。

主席張細嵩致詞略謂：歷年蒙中西區民政處領導，區內各機關及潮州商會、西區街坊會、中華基督教會、救恩書院學生服務團、聖慈幼中學少淸隊協助，會務順利進行，值茲新春佳日，與各位同叙一堂，藉此聯絡情誼，以表謝意。

吳榮奎主任致詞，對該會一年來推動各項工作表現，多所讚揚，隨舉行頒獎禮，由吳榮奎主任、黃秀山理事長分別頒發各社團、學校、顧問、各協助機構及委員紀念獎品，感謝狀。氣氛洋溢，賓主盡歡。

雲泉仙館 呂祖崇陞開光

坐泉仙館，在粉嶺坪輋設有頤寬園，有平房七間，園林景色，環境幽美，為館友休憩頤養之用，佔地十餘萬呎，計劃擴建發展，行將出現一旅遊勝地。

該館道侶虔信呂祖，為使館友方便參拜，今（廿）日下午十一時，在頤寬園安奉祖師經宮聖像崇陞，由元老吳羅東道長主持禮懺誦行，舉行聖像開光淨土超幽大施法食。

敏智老法師週日 續講維摩詰經 歡迎各界蒞聽

中道學會，上週恭請自美返港之敏智老法師，開講維摩詰經。到會聽衆，座無隙地。法師舌粲蓮華，妙義紛陳，備受聽衆歡迎。講畢，掌聲雷動。本星期日（廿一）下午二時半，該會假座香港藍塘道一一八號三樓光明講堂，由敏智老師繼續講維摩詰經。屆時勢必擁擠，敬請各界人士及早蒞臨聽講，以免向隅云。

生產力中心辦 成衣製作課程

（港訊）香港生產力促進中心定本月廿四日至四月廿八日開辦一項「分類成衣之製造」訓練課程，主講人為金寶洋行的樣本設計師李濟。該課程提供分類成衣出樣與製作之知識，以符合買家之要求，對各類成衣之製作，均有詳細討論。詳情請向生產力中心官塘辦事處查詢，電話：三—四三八二五一。

竹園大佛寺 慶觀音誕建道場

竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺樂果長老、妙智法師及護法李吳若華居士，以農曆二月十九日為觀音菩薩誕，二月十七日起，啓建觀音道場，每日頂禮大悲懺三永日，每日祿位運位迴向，十九日上午觀音普佛一堂，並以釋迦牟尼佛及觀音、善財、龍女聚，全部裝金圓成，是日行開光盛典。中午上供，午後說三皈五戒，以此功德，為世界祈禱和平，人民安樂，消除宿業，願各大德護法，身心如意，增長福慧，恭請十方善信，參加拈香，各栽培佛田，廣種福因，屆時。

灣仔聖若瑟會 週年退省

（港訊）灣仔聖若瑟會，每年舉辦退省，本年會於四月三日至四日假赤柱聖嘉勒修院，舉行靜修，敦請慈幼會鍾桂生神父講道，歡迎該堂區善會會員及教友參加，會員費用十六元，非會員十八元，專車接送，參加者請向該堂神父報名。

鱷魚恤繼續增設 彌敦道大型分店

香港工商業經過重重艱難的渡過後，目前已因經濟復甦，工人就業機會又進入黃金時代，而產生一股消費潛力，本銷市場又呈現一番新氣象，「鱷魚恤」門市分店本已遍佈港九，現又擴張另一大型分店，已於三月十八日開幕並設雞尾酒會招待嘉賓，該店位於九龍油麻地區彌敦道三六五——三七一號，貫通與松街、與北海街交界（即音樂廳二對面）佔地六七千尺，寬敞宏偉，該公司以恤衫潮流香江之外，更有男女時裝及西裝等，款式趣時，琳瑯滿目，門庭如市，買客如雲，此亦顯示香港商業的樂觀遠景。

（圖）華僑公共關係旅運公司主辦北海道賞雪及鹿兒島南北日本遊旅客留影。

華僑旅運設計姿采 日航特選三遊覽團 優待三校友及舊團友減收一八〇元

（特訊）趁當復活節假期，仍然委託信用昭著之華僑公共關係旅運有限公司安排，由該公司總經理楊振球精心設計南北九州鹿兒島遊覽團，所有九州名勝精華，均包括在旅程之內，不單適合已遊過日本本州人士，甚至曾參加其他九州團而未感滿意者，將更感樂趣。該團特點為（一）內容充實，多姿多彩，日本航空公司亦選為「日航特選旅遊」，（二）在日本各大旅遊機構大力支持下，給予特價，僅收二、八八〇元（三師校友及舊團友另再優待一八〇元，實收二、七〇〇元，小童二、三〇四元。（三）酒店豪華，食用優美，絕無四人一房，或以一百日元之惡花味粉湯麵作午晚餐之弊（四）享受「夏威夷之夜」及「日本之夜」藝妓表演晚宴（五）參觀仿非洲建設之天然野生動物園，乘特別裝備遊覽車入內，經常碰到獅虎豹熊長頸鹿、為團人攝取鏡頭，緊張刺激（六）吊車登阿蘇活火山，驚心動魄（七）埋熱砂浴及溫泉府溫泉，既有情趣，亦有益身體（八）欣賞水族曲藝表演，熊本城賞櫻（九）熊本故居王別墅水前寺公園（十）風遊鍾乳洞，密月勝地雲仙及參觀長崎原子彈爆炸遺跡，與吾料館，名歌劇「蝴蝶夫人」紀念碑等，適合求知欲强人士，定四月十五日出發，經東京返港，不另加費，快將滿額。

日航特選該公司之旅行團，尚有（A）京阪賞櫻富士箱根日光聯遊團住富士山享受美加多夜總會精彩表演，特價二、五八〇元，小童二、三八〇元，四月十七出發（B）北海道賞雪九州鹿兒島賞櫻團，由南至北縱遊日本南北名勝，利用飛機，節省時間金錢，最合已遊本州人士，特價三、四八〇元，四月一日收回三、八八〇元，小童三、〇八〇元，四月十五出發。至於東南亞線有（一）泰馬星，三、〇六〇元，四月十四，四月十日出發，（二）芭堤雅古城、曼谷、一、四五〇元，四月十七出發（三）美加十五天七、一九〇元，四月十七出發（四）歐洲廿三天，十八，九八〇元，七月十七出發，報名處：大道中，或多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七二及二六一〇七三號，華僑公共關係旅運公司，假日照辦公。

回首當年 （一九六一年三月十九日）

△出席聯合國第十七屆亞洲及遠東經濟委員會會議，本港首席代表團首席代表泰利及交替代表克拉兩氏，業於今（十九）日下午乘英海外航機由新德里飛返港。

△截至目前為止，新界各區發展異常迅速，電影院之興建尤為蓬勃，單就荃灣區即有七間之多。

△辛勞多日參加三十年來首次人口統計之港九龐大數字男女統計員，今日已獲得其應有之薪金報酬，港府需為此支付一筆估計幾近百萬港元之現金，全體男女統計員並繳回身份證件。

△港九百貨商聯合會成立，首屆理監事就職，儀式在該會新會所平安大廈十一樓一號舉行，並慶祝會址開幕禮。

△阿根廷駐港商務專員顧嘉華，於今日下午二時半離港飛星加坡，馬來亞，吉隆坡，此能等地作為期兩週考察以促進該地與阿根廷間之貿易關係云。

△根據勞工處報告，去年第四季工業及商業方面的意外事件，傷亡逾一千五百五十七宗，其中有廿五人因意外而死亡，在全部意外事件中，有八百六十四宗發生於須註冊之工場，其中傷者八十七十一人。

△今日為夏季時間開始之首日，氣溫近八十度，昨日且為「春分」，然距寒衣入箱，尚有一段時間。

△香港業餘會，於今日召開常務會議，決議「擴大徵求會員範圍」，由即日起至月底止，歡迎有興趣會員參加。

中醫師公會慶祝醫節

（特訊）香港中醫師公會，昨日下午七時假灣仔高雅酒樓舉行慶祝國醫節，先舉行會員會議，研討會務，選舉理事長，由吳英鑑醫師連任理事長。會長致詞，隨即成叙，席間名詩以賦，並雅集長聯，共歡同飲，杯酒落台。花侵復，相與歡笑，醉吟而人心頭愉快。與會者何普惠、吳英鑑、陳夫、陳蕾、吳瑞、陳智苑、明成、葉然、鄺國、陳仁生、許國、毛民、潘波、文紹、李淵、梁定、陳中、計莫、萬梅、何樂、汪生、飛英、振、梁玉、區、何野生、林傑施、陳澤棠、莫淮、何天公、保宗器、梁財、袁少飛、張新智、鄧文烈、梁衞蒼、周良成、段英、馮東海、丁毓齊、丁毓娟、劉青龍、關世楣、馮美金、胡漢陽、梁明性、余秋明、周少初、蕭漢濤、伍錫光、鄭本夫、張結文、倪沃棠、譚金、鄭倩平等，場面熱鬧。（忠）

香港中醫師公會慶祝國醫節，理事長吳英鑑致詞，右為陳蕾吾，左為霍然。

啟明建業有限公司 兩座大廈興建出售

最近由啟明建業有限公司快將建成之兩座大廈簡介如下：

一、通明大廈在通州街二五二至二五四號，極近深水埗碼頭及大小巴士總站，獨立單位，伙伙向海。另一座新廈長明大廈位于九龍長沙灣道七十六至七十八號近彌敦道及地下鐵車站面向長沙灣球場，正面向南，地點旺盛，兩大廈興建期間特價優待，材料上乘，樓型新穎，內部經名則師設計，房間光線充足，空氣流通，木地板，電梯上落，冷熱水喉，裝妥電線，環境雅緻，居住其間，身心舒暢，誠為理想之居所，售價相宜，伙數無多，欲購從速，以免向隅，備有精美說明書，函索即可寄奉，地址於仁大廈一五三九室啟明建業有限公司電五—二三五五八〇洽。

圖為通明及長明大廈之雄姿

山河壯麗水木清華 三藩市風光似畫圖

參加本報美加旅行團將使閣下流連忘返 第三十二次舉辦享受更美滿節目更豐富

三藩市是美國西海岸一個遐邇知名并岸大觀的城市。它富饒迷人，莊嚴雄偉，而且水木清華，氣象萬千。

三藩市又名舊金山，它古老而年青，莊雅而粗獷，喧鬧而安詳，繁華而恬靜。既有尚武的體育活動，也有濃厚的藝術氣息，早上方朝霧彌漫，中午即陽光普照。一切都呈現着明顯的強烈對比。然三藩市居民卻能把中外古今的事和物，共冶一爐。

三藩市是著名的山城，和香港的市區形式，十分相似。（唐人街更像港島西區的第二街和第三街）。雖說高低不平，但卻錯落有緻，層次分明。如果從機場到市區，沿途所見幾盡是山地，但這些山並不高，許多幽美的高尚住宅，依山而築，風景之美，實在無與倫比。

金門橋之於三藩市，一如自由神之於紐約，同是把守美國東、西兩岸的「門神」。事實上，金門橋是三藩市的象徵。

金門橋是一座吊橋，全長八、九四〇公尺，中央的兩個橋墩之間，相距四、二〇〇呎。整個在紅色幽美的金門海峽港灣朱紅色的金門大橋，是世界上最長最大的單條吊橋，兩邊吊索的鐵塔，高達七四六呎，萬噸輪船往來橋下，看上去只像「火船仔」而已。

由於金門橋的盛名遠播，後來美國一些新建的橋，縱然比它更長更大，其磅礡的氣勢，依舊舉世無雙。

在三藩市市區內，另一特色為具八十多年歷史至今仍在使用的纜車（CABLE CAR），此一在實用價值上日漸式微的落後交通工具繼續存在的原因之一，是它具有越來越大的「觀光價值」。

正如它底日間宇姿一樣，三藩市的夜景雅淡出塵，清麗絕俗，整座大廈所有窗戶都亮起電泡，把如弦的街景平添更多的色彩。

本報與泛美卅一次聯辦的美加西海岸旅行團（三藩市是其中一站），向以訂價公允，節目豐富，享受一流，服務殷勤等優點，馨聲於時，曾經參加讀者，無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認為旅程上享受到一切，遠遠超過所付出的代價，值得予以推薦。

現第卅二團將於四月十四日啓程，仍收港幣七千八百元，不因物價上漲和旅遊費用提高而加重讀者負担，深稅了三十一度成功舉辦的精華，去蕪存菁，享受當更為美滿，節目更多采多姿。

諮詢地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專線電話：五一二五一七九七四。

搭乘西北客機參加二百週年慶典

最迅速之747飛行

紐約

亦最迅速飛往
芝加哥、底特律、邁亞米、密爾窩基
明尼亞波里斯/聖保羅
西雅圖、但帕、華盛頓

乘搭最迅速之航線 西北為你安排最迅速之747特快班機飛往紐約，以及最迅速之班機飛往上述各美國城市，經由轉機方便的西雅圖。以較短時間飛往更多的美國城市，實在別無他家。

享受寬敞機艙之舒適 西北底柔軟、寬敞座位，豪華底皇族式服務、電影與身歷聲音樂，*使你有飛行更迅速的感受。

提早抵達目的地 在轉機時節省的時間，使你提早抵達目的地一下午或近黃昏，有富裕的時間享受晚飯、及早安歇。在美國想享受最迅速、最方便的航機服務，請選搭西北。

*在國際航線上，經濟客位租用耳筒收費美金二元五角。

747由香港至東京及美國

上午十時	星期三、四、五、日	東京、西雅圖、*紐約
上午十一時	星期一、六	台北、** 東京、檀香山、三藩市、洛杉磯。

* 由西雅圖至：亞特蘭大、波士頓、芝加哥、克利夫蘭、底特律、法羅德杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯／聖保羅、費城、匹茲堡、波特蘭、斯波坎、但帕／聖彼得堡、華盛頓、溫尼伯（加拿大）。

** 香港與台北之間並無班次服務。

協助遊客、學生與商人辦理赴美簽証 西北助你填具赴美簽証所需的各項表格，為你遞申請書——聯同你的護照——予美國領事館批核。在若干情況下，你無須親往領事館辦手續。

為單身旅客而設的貴賓座 特別為單身旅客設計的貴賓座，乃西北另一新服務；安置在頭等座位隣近，有充裕的地方，做生意的可安心工作，單身旅客則可歇息，絕不會受到滋擾。你還可選擇位置，靠在靜處或放電影區，分吸煙與禁煙兩種座位。西北讓你充份利用你底飛行時間。

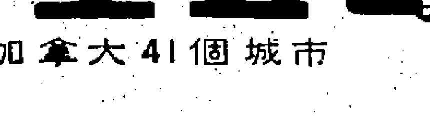
747每日由東京至美國

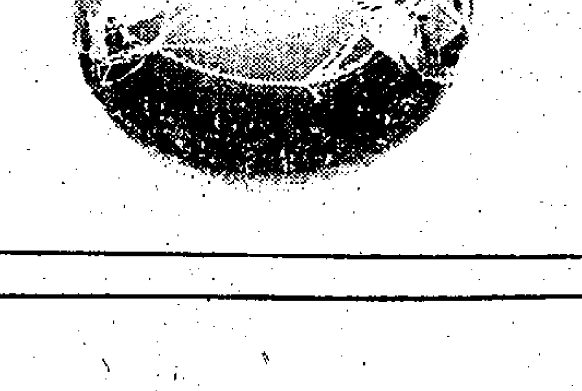
下午六時五十五分	安哥拉、芝加哥、紐約
下午七時二十分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時三十分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至：希路、麥迪遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯達（明尼蘇達州）、第大拿與北達科他州各市，以及厄文頓（加拿大）。

我們讓你兩全其美

訂票及有關詳情，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061
九龍半島酒店　電話：3-675001





西北航空公司®
銜接遠東與美國、加拿大41個城市

本港新聞

八大社團義唱 響應助學運動

各界點唱捐款源源而來

港九八大社團響應華僑日報救童助學義唱，定於本月廿三、及卅兩晚舉行。昨十八日本報續收到點唱順德聯誼總會義唱捐款，計開：順德綿遠堂二千元，翁祐先生二千元。爲籌款善舉，造福社會，至足欽佩。茲將來函錄後：

順德綿遠堂

順德綿遠堂來函：逕啓者：貴報主辦之救童助學運動，歷十九載，不懈辦理，嘉惠清貧學子，此種熱心公益之精神，至深欽佩！茲隨函附上永隆銀行支票乙張，港幣二千元正，點唱三月廿三日順德聯誼總會代表李賢笙，鄒家英，新海泉，梁翠芳四位，點唱名曲，以示響應，敬希查收給據，是荷。此致華僑日報社長岑維休先生，順德綿遠堂主席李君勉。

翁祐先生

翁祐先生來函：敬啓者：貴報主辦之救童助學運動義唱，已達十九週年，歷辦不懈，造福清貧學子，裨益良多。鄙對貴報同人辦理社會公益事務之努力，表示欽敬。茲隨函附上支票港幣二千元正，點唱三月廿三日順德聯誼總會代表李賢笙，鄒家英，新海泉，梁翠芳四位，以示響應，祈請查收爲荷。此致華僑日報社長岑維休先生，翁祐謹啓。

上：綿遠堂主席李君勉 下：翁祐先生

佛聯會僧伽會歡迎 泰僧普淨法王

專程來港護持清明法會

（港訊）佛教四衆人士，昨（十八）日恭迎泰國御封華宗大尊長普淨法王，蒞臨本港弘法。普淨上座在泰國有崇高聲望，主持曼谷普門報恩寺及十數間名剎，門下信衆遍佈海內外，此次來港係爲：（一）香港佛教聯合會長顏玉麐居士伉儷，捐獻泰幣六十萬元，作佛教福利，泰皇特頒授爵銜表揚，代表泰皇御旨返港頒授；（二）訪問香港佛教團體及會見港中信衆弟子；（三）香港佛教聯合會啓建清明思親法會，來港贊助護持。普淨上座偕同隨員仁弘法師，昨午十二時乘機抵港，佛教四衆在機場接機者，有：香港佛教聯合會會長覺光法師，佛教僧伽聯合會會長洗塵法師，各大道場住持：大光，永惺，了知，智開，金山，融靈，萬心，廣普，智並，圓烔，及顏玉麐，佐慨，陳永欽，元浩，石徐英，石銘，石城，馬家濂夫人，方懸淨，許美玲，石玄哲，石玄忠，呂昌言，廖愛萍，朱至仁，劉成昌，高淑賢，綺蓮，淨辦，林啟興，英慶璽，佛聯會，僧伽會，妙法寺，妙法精舍，法源精舍，正覺蓮社，千華蓮社，東普陀講寺，菩提學會，西方寺，觀音寺，內明書院，劉金能英文中學，能仁書院，佛教英文中學，等各團體代表，學生，百餘人。普淨上座接受獻花致敬後，並開示此來機緣，向本港佛教四衆祝福吉祥。

佛教聯合會，僧伽聯合會，歡迎泰國華宗大尊長普淨上座。

副民政司在觀塘坊會稱 表示無意開放賭禁

但可能增加開獎券

（港訊）副民政司衞彼，昨出席觀塘區街坊會月會，指稱香港政府祇是將賽馬場外投注合法化，同意香港獎券委員會舉辦全年性的多項彩賭博方式，以求打擊字花，並不準備開設賭場，足球與賽狗投注更無將香港變成另外一個「拉斯維加斯」或「澳門」。

晚餐月會昨假金冠酒樓舉行，到有嘉賓副民政司衞彼，銀行監理專員柯家敖，證券監理專員施偉賢，及紹林，郭安，梁欽榮，王晉明，王世芬，王靜林，洪光，郭東林，順忠，王爵，金城，朱邦，姚中，林爾，梁鎮，朱師瑚，光瑤，陳九，鄧志光，鄭家敬，余修，羅延年，鍾鑑民，曾儼誠。

衞彼稱：香港人性好賭博，與世界各地人士無異。兩年前賽馬場外投注尚未合法化時，已經常發現有組織之非法賭博集團，外圍投注，字花及賭檔均在各區秘密設立，因而給予貪污及非法份子滋長的甚多機會。警方年復一年的試圖阻止，但又誠恐削弱對付暴力，販毒等罪行的警務力量，以未能加以有效的控制。衞彼稱：政府經過詳細研究，終於同意外圍投注合法化，希望藉此吸引沉迷大檔的賭徒作外圍賽馬投注，該項政策實施後，正如警務處長所說，投注站之設立，已給予在各地區設立的外圍賽馬大檔致命的打擊。衞彼強調：政府只是准許賽馬會在各地區分設投注站，並提供多種賭博方式，例如四重彩，連環位，同時同意香港獎券委員會舉辦全年性的多重彩賭博方式，政府亦決不準備開設賭場，足球彩票或賽狗等賭博。總之香港政府絕對無將香港變成另外一個拉斯維加斯或澳門。

日本紡織業巨擘訪港 介紹最新直線縫紉機

由於本港紡織業日漸蓬勃，打動前衞縫紉機器需求量多，美國威爾確斯與鳴士公司工程部經理松本先生，現正訪港作深入市場調查，威爾確斯與鳴士爲美國紡織機器主要製造商，在港擁有相當市場。松本先生訪港期間，並介紹該公司最新產品RD—102型縫紉機，目前全世界最先進直線縫紉機，售價具競爭性，今爲首次在港介紹及發售。

（圖示美國威爾確斯與鳴士公司工程部經理松本先生）

英倫客屬同僑 將成立崇正會

（港訊）香港崇正總會爲世界客屬華僑聯絡中心，海外各地區除有崇正會設立外，並有其他客屬公會，會館，公所，及工商會，同鄉會組織。一九七四年冬，理事長李立基往歐洲考察時，與倫敦客屬僑領聯絡，敦促組織團體，加強團結。三月初，英國華商總會訪港團返港，在香港崇正總會歡宴席上，英僑團長陳得時稱：英國華僑約十萬人，有八萬是客屬人士，潛伏在唐人街經營地產商業，與所及成立崇正會與世界各地增強聯繫。

南北九龍居民班 演講班招生

（港訊）南北九龍居民福利會，將……班及演班。中國古典舞蹈班，由鄒麗裳小姐致授。演講班由盧斌主持，盧氏對演講技術，研究有素，對內容，很感致導，經十小時訓練，即能登台演講，本月廿三日分別開課，報名請致電五八一號五樓，電話三〇〇八〇。

歹徒在車上予取予携 乘客熟視無睹

弱者

編輯先生：看過貴報三月十五日的一篇讀者來函，有關歹徒在六號巴士上半搶的文章後，深感憤怒，覺得此文才是第一次有人提出這問題。其實這位讀者所見的，相信很多人亦知道，只是不聞不問，或敢怒不敢言而已。在個人的經驗中，已不下數十次在這一綫巴士上看到同一幫歹徒的所作所爲，每次都在車厢中，卻完一個推出閘外再把閘門關上到第二名乘客洗袋。知道者因其人多勢衆而人（包括我在內）竟對數名歹徒無縛雞之力！也許這就是香港人的特性吧？其實要反抗亦談何容易，就以今天（十六日）來說，本人於晚上七時許乘六號巴士往尖沙咀，剛過窩打老道一站後，即發覺一位拖男帶女之中年男子被扒手光顧（其實應說被打劫），扒手共三人，在車厢中製造混亂，使中年人身體傾斜，外衣之內袋因而外露，扒手以身體壓中年人胸部，以手在其內袋取出數百元。這一切都在我眼前發生，正沉不住氣，坐在我旁邊的一女中學生已先叫「打荷包」，我亦立即揭其係勇進叫兩聲，但反應是，車內的人面面相覷，而無人敢理會。當時被劫者當然亦知是什麼一回事，卻好像懼當「破財擋災」的心情忍下車離去。敬請問九巴及警務處當局：對這批從五時半至八時左右才「開工」的歹徒是否無法對付？弱者敬上。一九七六，三，十六。

中大入學試不應歧視預科夜校學生

薄扶林公立圖書館宜延長開放時間便利居民

一預科生

編輯先生：客我話不說了，本人希望借貴報一角，道出我的一些意見。第一是有關中文大學入學資格的問題。當我讀過聖保羅書院夏永棠校長及中大當局討論有關中文大學入學試考生資格的問題，中大方面認爲夜校學生在一年的時間不足以應付中大入學試，則准許兩年夜校預科生應考；所以，我希望中大能夠考慮准分兩年制預科夜校學生參加該校入學試，相信兩年時間一定不能說沒有足夠時間應付吧。雖然我祇是一個微不足道的小人物，但仍希望中大方面能夠考慮我的意見。第二是有關市政局公立圖書館歧視薄扶林居民的事。據我所知，市政局屬下的數間圖書館開放時間是每天上午九時至下午八時，而位於薄扶林的市政局公立圖書館香港仔分館的開放時間是每天上午十時半至下午六時半；比其他的遲一小時半開放，早一小時半關門，共少了三小時。究竟是薄扶林居民比較懶惰，還是圖書館職員比較其他的懶惰，還是市政局歧視薄扶林居民呢？希望有關方面能作一答覆。第三，市政局公立圖書館香港仔薄扶林分館共有兩層，以前樓下是兒童圖書館；但有關方面卻將樓上分成兩部，一半做兒童圖書館，另一半做成人圖書館，而將樓下空置，實在可惜。希望該館能夠考慮將樓下改作自修室，因爲很多要被拒諸門外。若果改爲自修室後，相信莘莘學子一定感恩不淺，而且亦可避免暴殄天物，將地方空置下來。一預科生上。三月十六日。

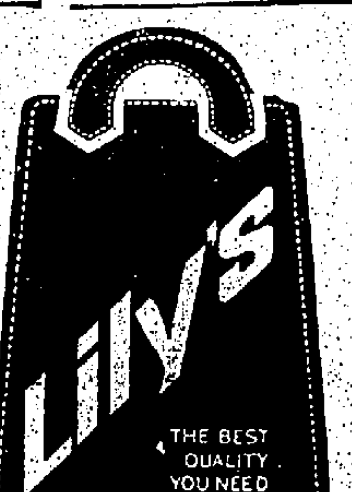
彩虹邨天橋白晝亮着路燈浪費電力

不明人

編輯先生：本人居住於牛頭角，每天乘車往中環上班。自從彩虹邨天橋交通處落成以來，該處的交通，確比以前暢通得多。最近本人發現一件奇怪的事，就是每天乘車經過彩虹邨時（當時約爲早上八時），聳立於該交匯處的黃色路燈，及天橋底的一排排的光管，依然大放光明，而附近的水銀燈則早已熄掉。查現時早上六時以後天色已經大白，根本不需要街燈照明，而上述地點的黃色路燈和光管仍然亮着，此舉顯然浪費電力與納稅人的金錢。請該區工務局及運輸署從速派員調查，給予圓滿的解釋。不明人上。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登



附圖：麗麗皮具工廠製品廠出品標誌

新款式領導潮流 麗麗皮手袋暢銷

鄭國鴻對前途採審慎

（港訊）本港皮手袋生產，自去年世界經濟呈現好轉，輸出逐漸回增。據統計，七五年度手袋及銀包的出口總值，是五千七百八十四萬元，比七四年增長百分之一百五十九。從表面觀察，該業正趨蓬勃，同時亦新增不少家數，互相招致人手，不唯令工資提昇，加重成本，而且重要的是，分散技術人材，使每個生產單位都嘗之技工缺乏，就整體來說，業者均感到嚴重影響，從事手袋業生產力，故實際上該業亦不能無所憂慮。據麗麗皮具工廠創辦人鄭國鴻君透露：國際經濟雖稍好轉，但從其親歷外地觀察所得，不少地區，市場消費力回增遲緩，猶未及本港，實際上所傳故未表示對今後業務開展，尚有待於事實證明，仍採審慎態度。麗麗皮具工廠製品，主要出品，爲女性時髦手袋，質料包括PU高級人造皮，由于質技水準高超，新款式設計，富思考力，足稱走在時代前頭，故遍銷國際，且及于有手袋王國之稱的意大利市場，亦普受推許，在本港方面更明顯地出現於各大百貨商行，對本地與國際女遊客同具吸引力云。

喜萬年夜總會熱鬧 大堆頭好節目推出

王薇薇邢涵瑛鄧雲芳迷你姊妹

台灣歌星在香港吃香，也許因爲那裏是時代曲搖籃，總之，香港歌壇上，已經滿是她們的足跡了。

喜萬年酒樓夜總會，本週請到了兩位台灣新面孔歌星演唱，她們都非常出色，一位是山東小姐「小皮波」王薇薇，另一位是時髦模特兒出身要得「選美小姐」榮銜的邢涵瑛。王薇薇有「天才歌星」之稱，她那一頭長髮是著名的，擅長歐西歌曲和抒情曲，身段窈窕瘦長，一點也不像山東人，倒有江南女兒的風味。她在台灣演唱雖多，卻不及在東南亞的盛譽，她到過日本，泰國、新加坡、印尼、菲律賓、韓國，說得上見多識廣。邢涵瑛是內向的姑娘，自中視訓練班結業後嬴得了選美小姐的榮譽，以後就在歌壇中發展了。這兩位加上「秦淮佳人」的鄧雲芳青春氣息的歡星再加上喜萬年夜總會可說熱鬧至極，何況還有迷你姊妹歌舞團表演，一晚上的視聽享受，有目不暇給之感呢！

寶島「小皮球」王薇薇今加盟喜萬年夜總會登場。

匯豐五警衞員獲獎

（港訊）香港上海匯豐銀行五名警衞員今日（三月十八日）獲總經理包約翰頒發特別獎譽。儀式在包約翰辦公室內舉行。圖中與包約翰合照的是（左起）：彭行、蔡冠、歐陽德、李財、郭德明，他們是本年度最佳警衞員，本國服務多年而榮休的貢獻。

「轉變中的柴灣」展覽 萬五市民參觀

（港訊）「轉變中的柴灣」展覽會展覽期間延長兩天後，已於昨日（星期四）閉幕，到場參觀者約有一萬五千人。展覽會在柴灣社區中心舉行，展出有關柴灣近況及將來發展情形的資料。單地延長的兩天展覽期內，已有近四千學童前往參觀。該展覽會由房屋委員會及東區民政處聯合主辦。展覽期間並放映有關房屋、社會福利、罪案及污染問題的影片。此外，有數輕鬆的節目演出，包括少年警訊會員遊藝會、空手道表演、群樂隊演奏及其他項目。

華僑日報讀者七海旅行團

舉辦俏巴喇兒童歡樂遊

慶祝兒童佳節闔府統請

佳藝電視、麥當勞、美麗華酒店、美美公司四大機構聯合贊助，俏巴喇臨場演精彩歌舞，麥當勞叔叔表演魔術及大派禮物，荔園坐摩天輪，美麗華酒店水晶宮自助茶餐，即日開始接受報名

華僑日報讀者七海旅行團，自成立本港旅遊部後，即先後推出「碧麗長宵環島遊」及「火車總站環島遊」，均大受讀者所歡迎，除了節目內容既富新穎外，而且再加上服務優良，宗旨正確和收費低廉，故能創下數千人次之紀錄，口碑載道，並一致公認爲假日之最佳本港旅遊節目。

現鑑於本年度之「兒童節」即將來臨，而兒童又爲社會之未來主人翁，故特別在四月四日（星期日）之兒童佳節中，隆重舉辦一項：「俏巴喇兒童歡樂遊」，歡迎全港兒童及家長參加。

節目豐富 多姿多采

「俏巴喇兒童歡樂遊」由於意義重大，故獲得：佳藝電視、麥當勞、美麗華大酒店、美美公司聯合贊助，時間由上午九時卅分開始，至下午五時結束，全程幾達八小時，內容包括：荔園遊樂場乘坐摩天輪，佳視俏巴喇臨場演歌舞，麥當勞叔叔大派禮物，泰園漁村欣賞中式午餐，美麗華水晶宮自助茶餐等。

乘摩天輪 趣味刺激

荔園遊樂場爲東南亞地區最具規模之遊樂場之一，佔地逾百萬方呎，擁有時動遊戲數十種，並有動物園，溜冰場等設備；因此，「俏巴喇兒童歡樂遊」在當日上午九時半在尖沙咀中間道集合後，即乘旅遊車前往荔園，抵達時先行享用純美國口味之麥當勞早點，同時，最受小朋友歡迎之麥當勞叔叔同時出現，他將會爲大家表演魔術，而且大派汽球及兒童禮物贈券，更與小朋友玩集體遊戲，與國友們陶醉在歡樂之中。在荔園遊樂場內，更可乘坐巨型之摩天輪，居高臨下，鳥瞰港九，一覽而無遺。

泰園漁邨 別有情調

十一時四十分離開荔園，乘遊覽車赴「泰園漁村」，此村佔地數十萬呎，頗有水鄉特色，魚塘四週可供垂釣，並另有人工湖可乘艇遊河之樂。中午一時在湖邊酒家進食中式午餐，餐後自由活動，可乘坐水上單車，可泛舟湖中，各適其適，自得其樂。

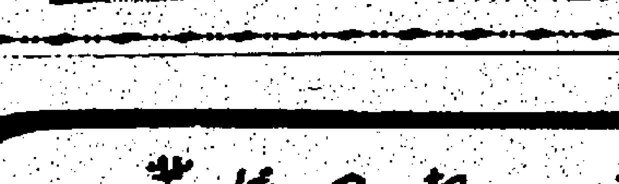
水晶宮內 大開眼界

下午三時乘原車返回尖沙咀之美麗華大酒店，乘坐「火箭式」昇降機進入「水晶宮」，「水晶宮」內之設計別出心裁，豪華瑰麗，更在大堂中加設巨型透明水族箱，令人大開眼界；其中有不少海洋魚類，浮游其中，蔚爲奇觀，而各種鹹甜食品及飲品亦琳瑯滿目，應有盡有，任從大家享用。

俏巴喇等 隆重出場

佳藝電視之「俏巴喇」片集，富教育性及充滿娛樂性，攝影以來大受歡迎，而「俏巴喇」們亦已成爲小朋友心目中的崇拜偶像；在小朋友們進食自助茶餐之同時，俏巴喇、金剛仔、夏達德、夏太太、哈巴狗等，更與小朋友親切握手會面，並表演「美國」等精彩歌舞，最後主持抽獎頒獎，全部節目在下午五時完成，在一片歡樂聲中依依不捨而散。

預料此項「俏巴喇兒童歡樂遊」定必受到家長及小朋友歡迎，由於名額有限，故有意參加者請速打電話報名。報名地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四四七一三七（四線）。星期六下午照常辦公。



佳視俏巴喇將臨場表演歌舞

永樂街兩幢舊樓 宣布成危樓須拆卸

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島永樂街一百二十九號及一百三十三號爲危樓，而永樂街一百二十七號及一百三十一號則可能成爲危樓，並下令將該等樓宇拆卸。建築物條例執行處處長昨日表示，此批四所戰前樓宇之情況甚差，永樂街一百三十三號之負重磚牆已出現裂痕，而整座樓宇則向毘鄰之空地盤傾側，故認爲該樓現時有倒塌之危險。至於永樂街一百二十九號，其後面之主牆有嚴重爆裂及外凸跡象，故該樓亦有接近倒塌之危險。永樂街一百二十七號及一百三十一號樓宇，亦呈現結構不穩之情形，如同街第一百二十九號及一百三十三號倒塌或個別拆卸的話，則將受嚴重影響。擬向法院申請封閉令之通告已於昨日在有關樓宇張貼，封閉令案定於本年四月十五日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

阻塞樓梯走火路 黃竹坑廠遭警告

（港訊）消防事務處人員昨日突擊檢查香港仔黃竹坑二百八十八家工廠，結果一百一十三家工廠東主接獲減少火災危險通知書。該處發言人說，許多工廠都發現有種種火警危險情況存在，包括在樓梯間及升降機等候處阻塞等。該處發言人指出，從上述數字看來，目前之工業防火運動顯然有繼續舉行的必要。他又強調稱，阻塞通路的犯例情形十分普遍，尤其以在工業樓宇爲然。工廠時常利用梯間作爲貯物的地方。他警告各工廠東主，如有不依照通知書中指定時間將火警危險消除，將有受互額罰款之處。該處計劃將於未來一數星期內，前往九龍荔枝角區及荃灣區視察。

「心病還須心藥醫」「救心」救心要及時

據統計資料顯示：對人類健康威脅最大，死亡率最高的疾病並不是癌症，而是血液循環系統疾病。創立於一九一二年，具有六十三年悠長歷史的日本救心製藥株式會社採用珍珠、牛黃、熊胆、麝香、人參、犀角、大辰砂、蟾酥等珍貴地道中藥，配合最現代化設備精製而成的「救心」藥丸，由於功能促進新陳代謝作用而使血液循環旺盛，祛除心肌疲勞，改善其輸血能力，擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。故「救心」對於胸部沉悶，血脈紊亂、關節疼痛、腸胃病、心悸、心跳、氣喘、暈眩、盜汗等都有特强的適應性。在東南亞及歐美各地行銷十多年，年癒病者數百萬，所以早已成爲家傳戶曉的家庭常備良藥。爲杜絕假冒影射，特在藥盒背面精印無數細小暗黄色人字商標再組成一大人字徽章，以資辨別。

港澳總代理民興藥房（香港）有限公司。

香港皇后大道中二七七號 電話5四四一六五六。

中國外科醫學院擴充 增設新院在長沙灣道

中國外科醫學院，由于院務日趨繁忙，該院院長杜深師傅有鑒于此，于日前擴增新院址于長沙灣道二〇五號B二樓，杜深師傅交遊廣闊，到賀者俱爲醫學及國術界人仕，開幕酒會，賓主盡歡，極一時之盛。

港九中醫師公會瑞址開幕暨慶祝國醫節及敬老獎學會員聯歡大會，假月宮酒樓舉行。該會俱爲知名中醫陳靜林、伍卓琪、苗樂天、陳廷邦、夏劍屏、王達仁、楊步鑾、馬德權、余誕、張啓流、盧健榮等。

聯愛會遊新界

（港訊）培道聯愛會會員環遊新界旅行，三月廿一日下午一時，在紅磡碼頭出發，專車旅遊新界各地，經獅子山隧道到沙田，大埔，粉嶺，再到落馬洲，於後到小瀝源基督教敬老院野火晚會，歡迎會員及親友參加，每位拾伍元，報名可電H七〇三九五洽。

大佛寺今日舉行 佛菩薩金佛開光

九龍城竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺妙智法師，以今日農曆二月十九日，爲大慈大悲觀世音菩薩降生聖誕良辰，已由十七日起，一連禮拜大悲寶懺三天。因該寺連月來，邀請著名佛像師王泰生爲高超二丈之「釋迦牟尼佛」，「觀世音菩薩」金身裝金工程完竣，擇今日吉辰，同時舉行開光典禮。由妙智法師，爲開光佛菩薩說開光偈：「一點毫光照大千，大圓鏡智體自圓。釋迦與觀音佛，現前」。今日上午觀音佛，中佛前上供；午後說三皈五戒。歡迎各護法及各界善信，蒞臨拈香禮佛，同結勝緣云。

華僑日報 · 汎美航空公司

聯合主辦

美加旅行團

第三十二團

一九七六年四月十四日至四月二十九日

全程十六天

遊覽地區：檀香山 · 狄士尼樂園 · 羅省 · 聖地牙哥 · 拉斯維加斯 · 溫哥華 · 三藩市

僅收HK$7,800

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下

電話：5-251974

竊案劇增！如何防盜？

「來路」牌夾萬，設計獨特

厚度適當，配精密鎖匙及密碼自動保險掣，耐熱能在華氏1,840高溫下毫不損壞 / 既防火 又防盜

不同尺碼，任意選擇

代客設計安裝。

ROYAL SAFE

香港及澳門總代理：

安全五金文具廠

香港中環萬宜大廈111—119室

電話：5-247851，5-243403

體育

校際田徑第一組首日競賽
喇沙佐治領先
學界好手精銳盡出高潮迭起
五項刷新大會紀錄難能可貴

（特訊）香港學界體育協會主辦之全港校際田徑錦標大賽，昨日假香港政府大球場舉行第一組首日賽事。比賽由上午九時開始，參加學校有十五間，項目共四十一，其中有十五項決賽及廿六項初賽。參賽男女運動員達七百餘人。

第一組學校雖然只有十五間，但均屬全港之學界精英，運動員必然有一定水準，各校實力接近，相差不遠，故爭持更形激烈。昨日雖然只是第一天賽事，但已有多項破大會紀錄，使校際田徑運動會，帶入多日來的高潮，放出光輝的異彩。

昨日各校運動員都有極高水準表現，每隊積分拉得非常緊湊。在男子組中，喇沙暫時以七十六分暫時帶前，比第二名七十四分的拔萃男校僅多出二分之微，而香島亦被拋離不遠，以六十一點五分緊隨於後。預料男子組定必有一番廝殺，始能分出高下，拔萃男校與香島如果發力窮追，他們隨時能有超過喇沙的機會。而女子組中，由於港島學校今年有十多名選手離港返英，令整隊實力削弱不少，故今年港島只得三十一分列第三位。第二位是拔萃女校獲四十分，而暫時遙遙領前是另一「洋將」佐治五校以六十四分領先群雌。比第二位拔萃女校超出有二十四分。

個人成績方面，昨日一共有五項刷新大會紀錄，頗為難得。在男子甲組標槍決賽項目中，佐治五校洪馬仕擲出五一、七七八公尺，翻新大會紀錄，比舊紀錄超出半點七二〇公尺。（舊紀錄是一九六五年由佐治五校德卜，以五一公尺五八所保持）。男子乙組鐵餅決賽，男拔萃何振華擲出四二、六九公尺，翻新他自己去年所保持的舊紀錄四〇、七二公尺。而男丙推鉛球決賽，培僑王偉權創出一三、九五公尺，和亞軍喇沙胡之瑋雙雙打破大會紀錄。（舊紀錄為一九六五年佐治五校所保持的一三、三五公尺。）同時在男丙一百欄初賽，香島梁劍銳締造一六秒一二大會新紀錄。（舊紀錄是英華陳俊雄以一六秒二所保持。）

女子個人成績方面，女丙擲木球決賽，佐治五校李美秀擲五五、四公尺創大會新紀錄。比舊紀錄多出約二公尺。（舊紀錄是七三年國際學校方嘉娟以五十三公尺〇六所保持。）

此外在男乙跳遠決賽，男拔萃龐偉凌，及女乙跳高決賽之女拔萃曾慧慈，兩人均幾乎打破大會紀錄，亦屬良好表現。茲將昨日各項成績錄後：

第一組第一日競賽

團體總成績

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
男子	喇沙	七六	拔萃男校	七四	香島	六一・五
女子	佐治五校	六四	拔萃女校	四〇	港島	三一

各組總積分

男子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	喇沙	三一	香島	一七・五	陳瑞祺	一三
乙組	拔萃男校	三八	喇沙	二六	培正	一八
丙組	拔萃男校	二六	佐治五校	二五	聖佐治	二〇

女子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	佐治五校	二九	培僑中學	一六	香島中學、瑪利諾修院	一四
乙組	拔萃女校	二三	香島、港島	一三	瑪利諾修院、培僑中學	七
丙組	佐治五校	二三	拔萃女校	一三	港島	一〇

第一組第一日決賽成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
三級跳	陳錫文（香島）	一三・三二公尺	陳佑璞（培僑）	阮錦明（香島）
鉛球	洪馬仕（佐治五校）	一二・二八七公尺	余德華（喇沙）	白理富（佐治五校）
標槍	洪馬仕（佐治五校）	五一・七七八公尺	蘇利安（聖佐治）	連嘉鷗（華仁九）新紀錄

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳高	伍凱輝（培正）	一・七〇二公尺	黃國華（男拔萃）	黃錦興（香島）
跳遠	龐偉凌（男拔萃）	六・〇二〇公尺	王福榮（香島）	衛志文（男拔萃）新紀錄
鐵餅	何振華（男拔萃）	四二・六九公尺	巫偉明（喇沙）	

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳高	傅雅士（喇沙）	一・四四八公尺	李志明（華仁九）、謝樹松（香島）	
鉛球	王偉權（培僑）	一三・九五公尺	胡之瑋（喇沙）	楊振球（喇沙）新紀錄

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳遠	何瑜（瑪利諾修院）	四・五五九公尺	伍依曼（佐治五校）	伊兒誕（佐治五校）
鉛球	鍾皓詩（佐治五校）	八・三五公尺	陳多美（香島）	黃婉然（香島）
鐵餅	蘇利芸（聖佐治）	二四・九三公尺	李黎芳（培僑）	鍾皓詩（佐治五校）

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳高	曾慧慈（女拔萃）	一・三九七公尺	吳桂娟（香島）	陸舒雅（港島）
標槍	包悟道（女拔萃）	二一・六二公尺	陶明娜（女拔萃）	施美美（聖佐治）

女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳遠	夏雅鼎（港島）	四・四一公尺	狄嘉雅（佐治五校）	盧學儀（女拔萃）
木球	李美秀（佐治五校）	五五・四公尺	卜慧珠（佐治五校）	羅碧珊（港島）新紀錄

華協今會議 商和和丕賽

（大眾社）華協會定今日召開會議，商討月來會務，今日主要之議程將是在足球季後七月間派隊赴馬來西亞作每年一度和和丕足球賽。此賽自從改為港、星、馬和丕盃三角賽後，香港去年因時間不合的原故自動放棄權利，今年馬來西亞已致函促香港參加，故有意在七月間派隊前往，現時主要者為兵源問題，若然兵源解決，則可以成行，今日會議對此會作詳細之討論了。

校際田徑第二第三組
全部徑賽爭霸
分上下午政府大球場舉行決賽

香港學界體育協會主辦之週年校際錦標大賽，第二組及第三組決賽，今日分別於上下午假香港政府大球場舉行。

上午九時為第二組決賽，共有三十三項，全部為徑賽項目，其他田賽項目經已於首次兩日舉行，由於今日成績決定升降班問題，各健兒跑道上短兵相接，勢必拚個你死我活，強者當然可獲升上第一組，明年與全港精英較量，弱隊均將盡最大努力，擺脫淘汰的威脅，以目前形勢來看，男子組長沙灣天主教中學以總分一百〇三分高踞首席，看來升班有望，剩下一席位由英華男校與慈幼互相爭雄，還有港島學校與赤柱聖士提反在旁虎視眈眈，九龍鄧鏡波學校與伍華學校若不發奮圖強，恐難逃過降班的命運。

女子組培正暫時以七十五分半領先，聖嘉勒及寶血分別以七十分半及六十四分緊隨其後，隨時可以超前，較次的學校有何東、瑪利諾神父、庇理羅士女子中學及嘉諾撒聖心。這五間學校積分相差兩三分，任何一間祇要在接力賽中有較好的表現即可逃出生天，免受淘汰。

總之非到最後一分鐘，難預測局勢如何。賽後將由助理教育司（中學）金馬倫頒發優勝獎品。

下午第三組九龍區決賽，項目共三十項，全部徑賽。第三組學校雖然沒有降班的威脅，但是名堂錦標不比第二組及第一組的響，若能爭得冠亞軍，明年即可晉級。

今日男子組形勢以官工最佳，以八十四分遙遙領先，大有今屆盟主捨我其誰之勢。迦密以六十七分佔第二位，萃華及何文田官中分以四十五分及四十一分佔三四位，看來平反敗局之機會甚微。

女子組以旺角勞工子弟學校以九十分高佔首位，領前幾達四十分，穩操勝券。其次聖傑靈與何文田官中相差未及兩分，正不知鹿死誰手，深水埗陳樹渠中學與前校相差兩分，隨時有反撲之勢，且看今日結果如何，賽後將由芬尼能神父主持頒獎云。

今日第二組決賽秩序

時間（上午）	項目	組別
九時	二百	男甲
九時〇五	二百	男乙
九時十	二百	男丙
九時十五	八百	女甲
九時二十	八百	女乙
九時二五	八百	男甲
九時三十	八百	男乙
九時三五	八百	男丙
九時五十	一百欄	女甲
九時五五	一百欄	女乙
十時	一百欄	男丙
十時〇五	一百欄	男乙
十時十五	一百欄	男甲
十時二五	四百	女甲
十時三十	四百	女乙
十時三五	四百	男丙
十時四十	四百	男乙
十時四五	四百	男甲
十時五十	一百	女丙
十時五五	一百	女乙
十一時	一百	女甲
十一時〇五	一百	男丙
十一時十分	一百	男乙
十一時十五	一百	男甲
十一時二十	千六接力	男丙
十一時三十	千六接力	男乙
十一時四十	千六接力	男甲
十一時五十	四百接力	女丙
十一時五五	四百接力	女乙
十二時	四百接力	女甲
十二時五分	四百接力	男丙
十二時十分	四百接力	男乙
十二時十五	四百接力	男甲
十二時三十五分頒獎		

第三組九龍區決賽秩序

時間（下午）	項目	組別
二時	二百公尺	女丙
	二百	女乙
	二百	女甲
	二百	男丙
	二百	男乙
	二百	男甲
二時十分	千五	男乙
	千五	男甲
二時三十	六十	女丙
二時三五	四百	女乙
	四百	女甲
	四百	男丙
	四百	男乙
	四百	男甲
二時五十	一百	男丙
	一百	男乙
	一百	男甲
	一百	女丙
	一百	女乙
	一百	女甲
三時	千六接力	男丙
	千六接力	男乙
	千六接力	男甲
三時三十	四百接力	男丙
	四百接力	男乙
	四百接力	男甲
	四百接力	女丙
	四百接力	女乙
	四百接力	女甲
四時三十頒獎		

昨夜埔頭足總盃爆大冷門
4-0東方狂勝愉園
勢如破竹愉園攻守脫節破蛋之術

（特訊）昨夜足總盃第一週淘汰賽東方四對愉園，在政府大球場以燈火併，比賽結果東方以四比〇狂勝愉園，爆出驚人大冷門，轟動整個球壇！愉園吞四枚光蛋，慘遭淘汰出局！昨晚雖下毛毛雨，但也吸引到四千八百九十三名觀眾，門票收入為二萬七千三百六十八元。

東方對愉園足總盃第一週淘汰賽，為兩隊今屆足球第四次碰頭，甲組足球聯賽第一循環半初，東方以二比一打垮愉園，爆出大冷門。甲組足球聯賽第二循環，東方再度以二比一擊敗愉園，簡直令人難以置信。上週末總督盃決賽，東方球運欠佳，屢攻不入，反而在最後四分鐘晚節不保，愉園連陷兩城，以二比〇淘汰東方出局。昨夜第四度狹路重逢，東方痛定思痛，以哀兵上陣，故派六呎四吋長人當定把關。一開賽，穩定便收出兩只死角球，穩定信心。東方採密集突擊戰術，力撼愉園，在政府大球場，打出本屆代表作，東方三個中場球員均為踢前鋒出身之青年選手，游焜華，鍾廣仁過去是愉園一對右翼，楊少年是星島隊前鋒殺手，進攻時有六個前鋒可派用場，昨戰東方運中場波幅佔盡優勢。愉園不知是否因總督杯勝利沖昏了頭腦，昨夜全隊演出，一無是處，後防漏洞百出，前鋒無法突破東方密集後衛防禦網，愉園不能從中路突入。兩翼用高球斬入禁區，無異向六呎四吋高佬葉定望門投帖，愉園即使在禁區有機會射門，亦遲遲不起腳，故連光蛋也打不破。愉園攻守脫節，新郎哥盧國華大彈琵琶，余國傑失機屢屢。東方將士用命以破竹之勢，殺得愉園片甲不留，卒以四比〇淘汰愉園出局，痛雪總督杯敗辱，贏得萬分合理。東方今屆對抗愉園，東方已交鋒四場，東方三勝，一負，成為愉園剋星。東方對愉園尚有第五回合繼續上演，兩隊將在主席盃分組初賽遭遇再拼個你死我活，且看下回分解。

最近瑞典舉行一項世界最大規模的馬拉松滑雪「華沙」大賽，超過一千名健兒參與此項賽事，全程八十五點八公里。結果由三十五歲的芬蘭選手馬迪・帝斯華標。圖示比賽時情形。（泛亞社圖片）

兩陣對圓

一開賽後愉園搶攻，一分鐘劉榮業在左翼位，禁區K角外，提射右上死角，長人葉定接出成右角球。五分鐘鄭國根右角球，張子岱射，中央突破，傳十六碼根射，左上角。紫定托出成右角球。十分鐘東方反攻，曾劍球直線傳球，鍾廣仁左鋪位十二碼抽射右角，盧國華接住。廿二分鐘楊少年右翼位斬中，鍾廣仁傳上，石志偉搭皮球仍漏前，曾劍球中路十碼踏定皮球，轉身搭射入右下角，一比〇。東方首開紀錄。廿五分鐘程永健左翼位近底線斬捐球，偉根右角位十碼頂向左角，盧國華接球慢手，再接住。卅六分鐘盧偉根右邊位，過吳炳南，殺入禁區，十五碼斜射，偏出右下柱界外。卅九分鐘李開與盧偉根用拐子運球由右路殺入禁區，前線傳偉根右十五碼勁射入左下角，二比〇，東方超前兩球。四十分鐘林英傑入替愉園調整陣容，石志偉踢右後衛，上半場愉園以〇比二落後。

易地再戰

愉園張永良入替黎新祥踢左中衛。東方仍以原陣應戰。下半場愉園大舉反攻，三分鐘張子岱右翼位，在禁區K角外主踢罰球，向左角，長人葉定從容接住。七分鐘林英傑劉鍊跌鍾廣仁，被球證出示黃牌警告。九分鐘林英傑開球門球，楊少年用心截得皮球，直線妙傳盧偉根，在邊月處勁射右角，盧國華撲球過網，三比〇東方遙遙領先。十五分鐘盧偉根中央突破，單刀赴會，盧國華出戰，用絆馬幻踢，球證指十二碼極刑，梁永健担任劊子手，射入左下角，四比〇東方勢如破竹。廿三分鐘東方換人，梁樹鴻入替偉根，踢右翼。廿七分鐘鍾楚維左翼底線傳中，余國傑中路八碼衝射，出右柱界外，失一破蛋機會。卅三分鐘東方再換人，李樂權入代游焜華踢左中衛。四十四分鐘曾劍球右輔位殺入禁區，十五碼斜射左下角，盧國華倒地撲牢。十九分鐘賽完，東方卒以四比〇狂勝愉園，爆出大冷門。兩陣如下：

△東方
葉定
程永健　龍志成　陳長強　葉志強
游焜華　楊少年　鍾廣仁
李開　曾劍球　盧偉根

△愉園
盧國華
吳炳南　鄧潤如　黃榮城　石志偉
黎新祥　張子岱　鄭國根
劉榮業　鍾楚維　余國傑

正在加拿大滿地可舉行的奧林匹克世運會目前正在加緊興建中，不少人士揣測它能否在四個月之內全部完成，這確實是一個疑問？（泛亞社圖片）

香港學生中國舞蹈團行將參加
國際青年管絃樂節及文藝匯演
期會使命，乃促進世界各地青年，互相了解與友好。

香港將派代表隊參加本年八月在蘇格蘭鴨巴甸市舉行之國際青年管絃樂節及文藝匯演。是次盛會共有十九個國家參加，籌辦委員會特別邀請香港學生中國舞蹈團赴英表演。

該團共廿四人，由五男十九女組成，彼等乃德貞女子中學、何明華會督銀禧中學、嘉諾撒聖心書院及格致書院之學生，俱曾在香港校際舞蹈節中獲獎。

該團之領隊為教育司署李陳寶芝，公共關係工作由政府新聞處李佩珊擔任，上述四校舞蹈教師則負責服務顧問，舞台管理，化妝及音樂等事務。

國際青年管絃樂節及文藝匯演主旨，乃透過青年人互相瞭解切磋，促進文化交流。

該節分兩期，首期由八月七日至二十日在蘇格蘭鴨巴甸市舉行，後期則由八月二十日至廿二日在倫敦市演出。

香港代表隊將在英國演出十二組中國傳統舞蹈，包括古典宮廷舞及民族舞。

金禧花甲元老隊 傾兵迎戰兩雄師

門聯金禧花甲元老隊，準備短期內赴澳表演，今（十九）日假修頓球場約戰兩元老勁旅，下午六時先鬥九龍元老隊，七時戰東區永勝肥佬隊，在三隊元老球員俱屬廿年前好手，至於實力方面定有力不從心處，出場時陣頭定多，陣容如下：

△金禧花甲隊 領隊：曾裕發 顧問：馬兆麟 管理：何根 運動：吳健昌
呂錦祥、梁國榮、鄧伯華、李三美、何甘明、杜永黎、黎朱泉、郭錦石、黎忠培、譚勝金、[illegible]

△東區永勝肥佬隊 領隊：何兆焯 顧問：楊雄 隊長：梁慶東
郭文蓀、李錦鏗、朱根開、張錦達、譚權根、李德誠、[illegible]

△九龍元老隊 總領隊：盧志耀、馮傑 隊長：劉世治
劉世鑑、黃世貴、盧志輝、[illegible]

青少年籃球乒乓決賽
廿一日分上下午啟德體育館舉行

教育司署康樂體育事務組主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會及市政局聯合贊助之「黃大仙區青少年籃球賽」及「黃大仙區乒乓球賽」，經過數星期之劇烈角逐，計籃球賽之女子組獲得決賽權者有李求恩及聖安當女書院，男子組獲得決賽權者有昇華及天馬。決賽已定於一九七六年三月廿一日（星期日）上午九時假新蒲崗啟德體育館內舉行，隨即舉行頒獎典禮，並頒發紀念旗及紀念獎給各參加球隊。

又乒乓球賽各組之男女單打及雙打隊伍經已產生，賽會已定於一九七六年三月廿一日（星期日）下午二時正假東啟德室內體育館舉行男子單打及雙打決賽，隨即舉行頒獎典禮及閉幕儀式，屆時敦請市政局康樂體育委員會副主席潘有沉先生主持頒獎典禮，並致送紀念獎與各參加者。以上兩項球賽之閉幕儀式及頒獎典禮，賽會已邀請各街坊首長及嘉賓蒞臨參加，並歡迎各界人士到場參觀。賽程如下：

三月廿一日（星期日）籃球決賽
女子組決賽：上午九時半：李求恩—聖安當女書院
男子組決賽：上午十時半：昇華—天馬
上午十一時半：頒獎典禮

三月廿一日（星期日）乒乓球決賽
下午二時正：男子單打及雙打決賽
下午五時正：頒獎典禮

東方昨宵快活谷慶功
黃志強言諦級須努力

（特訊）東方潛質教練黃志強鼓勵班主之下，各將在班主教練樂友兄弟般的黃志強鼓勵之下，施用過頭寨，高保強，竟在大球場放棄愉園四個馬位，親的情況下，東方在足總杯球賽又高昇一級。大勝後的東方在快活谷酒家快活一番，問小班主的志強今日之勝是否明日之勝，在聯賽譯級勢必成功。實延古今來，因為各弟兄有出現微笑，夜的話，則東方可保甲組班次。黃一再指出，取勝之道當然在士氣高，對方明顯敵點，我們運用自己的優點，則可將近勝利，大球場昨夜大爆冷門，至了。

香港腳長期集訓
今日展開第一課

足球總會以巨資聘請教練包勒來港任教，以培養及提高香港足球水準，青年軍和香港腳部有一項長期訓練計劃，此為將來足球前途着想，訓練計劃，第一課已經定在今日（星期五）下午六時半在足總會議室舉行，當然是理論課程先行開始，廿五個香港腳需依時報到參加，名單如次：張耀東，朱國權，施紹昌，區永雄，陳世九，鄒潤如，蔡育愉，黎新祥，李雄，李炳雄，關志成，潘長旺，曾延輝，鄒國根，郭家明，胡國雄，梁能仁，盧福興，馮志明，施建熙，鍾楚維，游鴻昌，余國傑，翁偉國。

房屋署小型球 今晨舉行決賽
廖本懷開球廖夫人頒獎

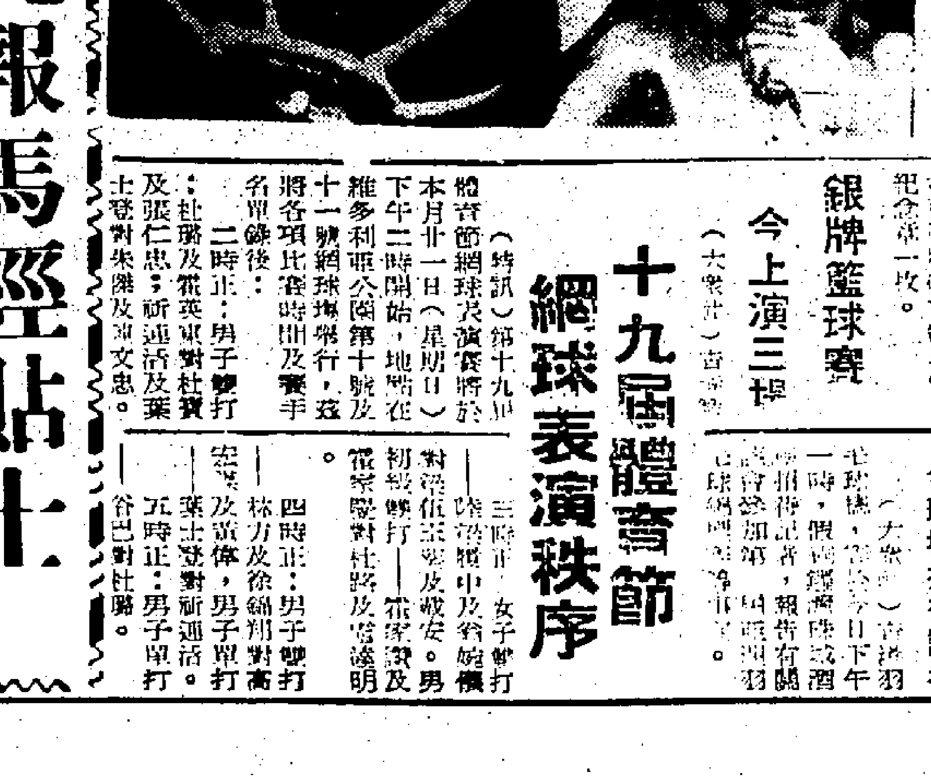
（港訊）由房屋署職員組成球隊參加之廖本懷杯小型足球賽，將於今日（星期五）上午九時半在巴富街足球場舉行決賽，由房屋署長廖本懷主持開球禮，廖夫人將向優勝隊伍頒獎。屆時將有兩場比賽。第一場由乙類屋邨（東區）隊對房屋委員會秘書處及行政事務科隊，爭奪季軍，第二場於十時三刻開始比賽，由乙類屋邨（觀塘區）隊對遷拆處隊爭奪冠軍，新運臣角樂隊將在場演奏。

洛杉磯舉行的高爾夫球公開大賽中亞軍屈臣（右）曾以三桿之微領前冠軍艾雲。圖示屈臣擊球入洞之愉快表情。左為其球童。結果艾雲奪得冠軍，屈臣僅得亞軍。（合眾國際社傳真）

港島中西南區田徑大會
廿一黃竹坑運動場舉行

（港訊）為響應第十九屆體育節由教育司署康樂體育事務組主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會及市政局聯合贊助之香港中西南區田徑運動大會將於三月二十一日（星期日）假香港仔黃竹坑運動場舉行，屆時由首席教育官（體育及康樂）郭仕維主持開幕，香港體育協會暨奧林匹克委員會會長馬文輝主持起跑禮，並恭請中西區民政主任吳孝太平紳士，南區民政主任葉榮貴紳士頒獎，中西南區分區委員會擔任頒獎。

今次運動大會報名者十分踴躍，共計五百餘人，運動項目有四百公尺四人接力邀請賽，一百公尺，二百公尺，八百公尺，一千五百公尺賽跑，一百一十公尺低欄一百公尺跨欄賽跑，三級跳及推鉛球賽，日時各區中外好手定能一展身手，已報名參加者已分別將誇耀有獨特號碼，前一週各區將於當日上午九時前到達竹坑運動場報到。賽務領取運動日程，並可同時領取紀念章一枚。



世界重量級拳王阿里將於四月卅日與擊城重量級拳手杜美揭格（右）作衛冕戰。圖為杜格已開始進行訓練的情形，身高六呎一吋，體重二一〇磅。（合眾國際社傳真）

銀牌籃球賽
今上演三場

（大眾社）香港籃球總會主辦銀牌籃球賽，今晚在灣仔修頓球場上演三場，節目平平，頭場六時三刻（男負）消防對珠江，次場七時三刻（女負）福建對均安，尾場八時三刻（男勝）警察對順富。門券收二元，學生減價一元。

今晚銀牌賽兩場負方失敗者將被淘汰出局，許勝不許敗的賽事，但因實力而分：消防與福建女之取勝可望較大，男子組警察實力比鄰者高出許多，料可輕取獲捷，但順富與南方會仍有一拼也。

羽總參加亞洲盃
今珠城招待記者

（大眾社）香港羽毛球總會今日下午一時，假商珠城酒樓招待記者，報告有關參加第一屆亞洲盃羽球賽事宜。

十九屆體育節
網球表演秩序

（特訊）第十九屆體育節網球表演賽將於本月廿一日（星期日）下午二時開始，地點在維多利亞公園第十號及十一號網球場舉行，茲將各項比賽時間及賽手名單錄後：

二時正：男子雙打：杜寶及霍英東對杜國平及葉士登；對港女單打—霍家儀對杜路及馮瑟明。

四時正：男子雙打：林力及徐錦翔對高崇明及霍偉，男子單打：葉士登對新運活；五時正：男子單打：谷巴對杜騰。

華僑晚報馬經貼士
本週三晚又告大捷

六場頭馬內場仔寶連贏三位條

華僑晚報馬經貼士本週三夜賽又告大捷，七場賽事中，貼中頭馬六場，包括派彩五十七元九角之「萬里長城」與四十四元三角之「大機會」，另場內仔寶與連贏位兩條，華僑晚報今天出全版馬經，想馬場得意，記得買一份。

零雁最後貼士

場次			
第一場	8聖手	4得運馬	10奪標
第二場	2聯合勝利	8萬里長城	3東升
第三場	4愛運佳	1玉叙香	3再一星
第四場	7奪標	6安琪	3時來運到
第五場	8安妮	10寶麗鞍	6最好
第六場	3金來	8心寶	1卡薩諾伐
第七場	5馬如龍	6時時好	4大機會

本港新聞

非註冊醫生經過考試及實習、合格後即可執業

容許非註冊醫生考試及執業修訂法例在起草中

考試日期未定預期年增醫生二百卅名

（本報專訊）非註冊醫生之申請考試及實習以取得執業執照，希望可於本年內實行，以後每年將有最低限度二百三十名經考試合格而獲得實習機會之非註冊醫生，設使參加實習之非註冊醫生能獲得合格而領得醫生執照，則本港每年將增加二百三十名醫生，加上香港大學醫學院之每年畢業之一百五十名醫生（以前該校每年有一百二十名畢業醫生，現已增加三十名），則每年將有醫生幾近四百人。將來中文大學醫學院成立，每年亦將有畢業醫生，則本港每年新增之醫生人數將更多。

法案草成後提交立法局

關於非註冊醫生之學歷，申請考試資格，考試範圍，實習，執照及註冊等規條，將列入於醫務條例修正法案中，該修正法案刻在考慮及起草中，一俟修正法案起草完畢，將交由立法局通過，二、三讀而成為本港之條例。該法案之原則，在於實現羅理基爵士任主席之委員會所提各項建議，並參照實際情況，以擬訂各項條款。

修正法案起草將近完成時，有關當局即可邀請非註冊醫生申請考試，日期尚未確定，但據可靠方面消息，在新委員會可以根據所訂條款，甄審申請者之學歷、資格，以決定批准其參加考試與否。但甄審委員會只審查申請者曾接受五年之醫學訓練，而剔除冒充畢業醫生者，並不留難具醫學訓練資格之人。

進行口試時英粵語任擇

至於考試，將分口試及筆試兩種。口試係用英語或國語（粵語或國語均可）的問答。筆試亦分兩項，一項係多種選擇題，題目同列英文及中文，考生只須在「是」與「否」選擇，加上一「V」便可。另一項筆試則為英文試，但不是考驗考生之英文程度，只考驗考生能否用英文書寫病歷，診斷報告，及轉送病人到醫院或專家醫生處求診之便條。文法並不重要，試題及答案着重於臨床及醫務之報告及便條。考試當局將本此原則甄選擇試題，務求簡單實用。

非註冊醫生均溫習英文

據本報記者獲悉：不少非註冊醫生在受訓時係用英語上課，至於非用英語上課者，最近亦已溫習英文，本港兩間大學校外課程部均為非註冊醫生而設之英文訓練班，課程着重於考試之醫學及其他術語，參加之非註冊醫生人數很多，而且多數進步甚速。

考試合格後之非註冊醫生，將須參加十八個月之實習（EXTERNAL-SHIP），分三期實習內科，外科及婦產科，一如港大醫學院之畢業班生之駐院實習。在實習期間，將有溫習課程及其他學術演講，以使實習者獲知新的醫學知識及技術。實習指定在政府及政府資助之醫院進行，但實習生可能分在兩間或三間醫院實習，在每一間醫院實習一科。在實習期間評定合格後，該非註冊醫生即可領取執照及註冊為在港執業之醫生。

無限期實施合格即取錄

據本報記者獲悉，此項計劃係無限期者，即每年可取錄經考試合格之非註冊醫生二百三十名，直至再無具備資格之非註冊醫生申請為止（志）

消委會提醒汽車加油人士注意

注意油站量表紀錄 免受奸狡工人所騙

如果不加留意將會兼付上位顧客帳款

（港訊）消費者委員會提醒駕車人士於汽車加油時應注意油站量表紀錄。

該會在今期月報指出很多駕車人士都會碰到一個費解的問題，就是在油站注滿其汽車油缸後，其汽車油錶所指示的油量與油站唧筒量錶所示者並不相符。這當然可能是由於量表失靈，以致其所登記之數超過其實際唧出量。關於這方面，油站必須負責維持量表運作正常，倘若遇有量表登記失靈時，無論油站知情與否，都有可能被檢控。

不過顧客很多時會為貪婪及奸狡的油站工人所騙。遇上有機可乘的話，他們便任由上一位顧客的帳款留在量表紀錄器上不予清除，通常在每次交易完畢後把唧槍放回油筒的滿槽中，油筒內特設之一條桿便會自動將留在量表紀錄器的數額清除。不過若干油站工人可能用方法將唧槍放回機槽中，但當再度抽出時可隨意控制該槓桿的運作，不使量表上所紀錄的數額消除。

所以，當閣下的汽車前往加油時，切記首先注意入油員是否已先將量表上所紀錄的數額消除，方可讓油站工人將汽油注入你汽車的油缸內，因為如果入油員蓄意欺騙你的話，他便會乘你不覺，連同上一位顧客所剩下來的紀錄表上的數額加上你所注入油量的數額一起計算，這樣你便等於兼付上一位顧客的帳款，該額外款項便歸他個人袋內。

駕駛人士若遇到上述情形，應立即向該油站站長或負責人舉報，更可向消費者委員會投訴，投訴電話：五－二二－五六一二一。

消費者委員會第六期月報內容除包括每月超級市場調查報告外，另有選擇旅行團宜小心，試驗理工學院合辦產品與計劃，欺詐及誤導性廣告，如何防止用石油氣發生意外，灌水牛肉及委員會接獲的投訴數字等。市民可到各房屋署、民政署、新界理民府、醫務署各家庭診所及政府刊物銷售處免費取閱。

通過海底隧道汽車五千萬輛

海隧公司舉行紀念 駕車司機將獲贈品

（港訊）由一九七六年三月廿一日起的一星期之內，香港海底隧道公司將會紀念一個值得的歷史事件。海底隧道公司在一九七二年八月二日開幕，而在下星期內的某一天，第五千萬輛車將會經過收費站。屆時，駕駛第五千萬輛車經過海底隧道的司機，將得到贈品。

海底隧道啓用之四十一天之內，經過車輛即達到一百萬。目前，一百萬輛車經過海底隧道平均只需二十一天，平均每日通過之車輛亦已倍增。五千萬輛車經過海底隧道，等於本港登記之每一輛車經過隧道三百次。

還有其他的不平凡的統計數字：至一九七六年二月底，一共有七萬三千輛裝載危險物品貨車和一千六百七十二輛特積車或工區車需要隧道巡邏車護送。

在隧道區域內，共發生過九十一宗致傷意外事件，等於每五十三萬七千六百四十行車架次中或每八十八萬行車哩才發生一宗交通意外。因此，海底隧道可稱爲全港最安全之交通要道。

在今年的農曆新年假期間，海底隧道創下二十四小時內共有六萬三百九十六輛車通過隧道的最高紀錄。按照目前的進展來看，第一億輛汽車預料將於一九七九年農曆新年期間通過海底隧道。

九龍西部本週日起實施多項交通改道

配合地下鐵路在彌敦道施工

奶路臣街文明里鴉打街實壘街快富街受影響

（港訊）爲配合地下鐵路工程在九龍彌敦道上施工，九龍西部由本星期日（三月二十一日）早上開始，實施多項交通改道措施。

受影響之街道計有奶路臣街、文明里、鴉打街、實壘街及快富街。

奶路臣街在彌敦道東面之街口，將予封閉，不准車輛由彌敦道駛入或由奶路臣街駛出彌敦道，但介於彌敦道及西洋菜街之一段奶路臣街，則改爲單程行車。

文明里介於彌敦道與鴉打街之一段，將予封閉，禁止車輛行駛。

鴉打街在接近文明里之交界處，將改爲單綫行車。

實壘街介於彌敦道與庇利金街之一段，亦將封閉。快富街在彌敦道東面之街口，亦將封閉。不准車輛由彌敦道駛入或由快富街駛出彌敦道，但介於彌敦道與西洋菜街之一段快富街則改爲雙程行車。

小評

本港工人的精神面貌

倫敦報章促英工業家向香港學習，他們說：港人勤奮，成功非倖致。「金融時報」專文指出港人不浪費任何東西，當然更加不會浪費工作日。

我們特別欣賞該報把香港工業喻為水上乒乓球：「你用手將球向下推，那個球就會在另一角度浮現。如果一項工業失敗，沒有人埋怨管理不善或其他理由；相反地，香港人只是創立另一種工業來代替。」

這個譬喻，我們看來十分貼切，一點沒有誇張和牽強。本港工業確是從艱苦環境下掙扎得來，本地沒有天然資源，原料要靠入口，自己也無廣大本銷市場，因爲是自由港，更無國家法例保障本地工業。而出外嘛，受入口限制，配額及各類關稅與非關稅貿易壁壘，隣近地區的競爭，不勝枚舉。

英國工人只重利益

本港最大優點之一，相信還在於其廣大勤奮精明工友，勞資關係之和諧，例如趕貨落船，工友多數能發揮潛力應付，願意加時加班。

今天西方人士，特別是英國人，崇尚個人自由，一切以個人利益作出發點，稍有損失，即怨聲載道，他們是組織的一羣。除非英國工人「洗腦」，改造思想，否則重振工業，正是談何容易。今日大陸十分重視人民心理建設，香港也是如此，英國朝野上下，應向此一路向看齊，否則優勝劣敗，只有日就沒落而已。

鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治癒，日久變爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃涕流入咽喉引致喉炎，濃涕流入氣管引致氣管炎哮喘，甚及全身，遺患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種濾過性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有碍健康，使病者精神日漸萎頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，醫治無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

陳鍾示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由公衆四方街上樓，電話八四○九五。診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時。

今日天氣

預測吹和緩東南風，稍後轉爲清新至強勁北至東北風，港口外有陣陣薄霧北間中有雨，氣溫將不會升至十七度以上。

昨日天文台紀錄得的最高氣溫爲廿七點九度，爲本年開始以來的最高溫度，最低氣溫則爲廿二點七度。

氣溫稍降

已獲港府批准加價

中區至荃灣青衣輪 四一開始收費一元

（港訊）政府已經批准油蔴地小輪公司的申請，由四月一日起中區至荃灣及青衣航綫船費加價五角。

油蔴地小輪公司加價的申請於今年二月呈交交通諮詢委員會，委員會的成員包括代表市民的非官守委員，負責向政府提供有關所有重要交通政策的意見。此委員會支持油蔴地小輪公司在上述航綫收費一元之建議，使同等一程航綫的收費一致。

政府發言人稱：交通諮詢委員會認爲，用快捷及空氣調節的船行走此航綫而只收費五角，實難維持，委員會亦考慮到市民仍有其他較廉宜前往中區的途徑可供選擇。市民乘巴士轉小輪往中區可以在六十分鐘內到達，所費五角或六角。或者乘搭小巴轉乘小輪前往，需時不過四十五分鐘，代價一元二角。而油蔴地小輪公司的荃灣綫，快捷，舒適，只需卅分鐘，深受小輪乘客歡迎，收費一元，尚算合理。

發言人表示，過去四年內，中區至荃灣及青衣的小輪服務續有改善。每日的班次增加了百分之六十六，目前每隔十五分鐘便開出一班，每日乘客的數字則增加了百分之一百二十九。他說，兩艘新款兩層高，六百五十個座位的民悅級小輪，三艘新型有二百六十五個座位的水上巴士及四艘有六十五個座位的氣墊船，已代替以往舊式的小輪。水上的士曾一度派出服務，但當氣墊客船開航後便不再使用。油蔴地小輪公司自一九七二年已改善荃灣航綫碼頭的設備，耗資約八十萬元，而在新船方面的投資則約達一千五百萬元。

由中區至荃灣及青衣島的航綫，上次調整收費是在三年以前。一九七三年五月前，由中區至荃灣直航或經青衣航綫，頭等收費爲六角而三等收費爲四角。在過去三年內，水上巴士或民悅級小輪之水上的士收費一律爲五角，水上的士收費一元及氣墊船收費爲二元，現在水上巴士及民悅級的收費一律爲一元，而氣墊客船費則將不予更變。

淺水灣道暫停供水

（港訊）港島淺水灣道一帶部份樓宇，定明日（三月廿日）上午一時至六時暫停供水，以便檢查水管是否有漏水情形。受影響者為淺水灣道十二號、十六號、二十號、廿四號、三十七號、四十一號、四十三號及四十五號。

華僑日報讀者七海旅行團

俏巴喇兒童歡樂遊

慶祝兒童節最佳貢獻

美美 McDonald's 美麗華大酒店 聯合贊助

＊佳視俏巴喇臨場助興表演精彩歌舞

＊麥當勞叔叔表演魔術，大派禮物與小朋友共渡佳節

節目：①荔園遊樂場乘坐摩天輪

②佳視俏巴喇臨場演歌舞

③麥當勞叔叔大派蘋果批

④泰園漁村進食中式午餐

⑤乘豪華遊覽車環遊新界

⑥美麗華水晶宮自助茶餐

⑦幸運抽獎兼送兒童禮物

日期：四月四日兒童節（星期日）

時間：上午九時卅分至下午五時

費用：HK$30.

領隊：黃思濠

＊"佳視之友"參加另有特別禮物。

節目豐富・老幼咸宜・闔府統請・歡迎參加

詳情請詢：

七海旅運有限公司

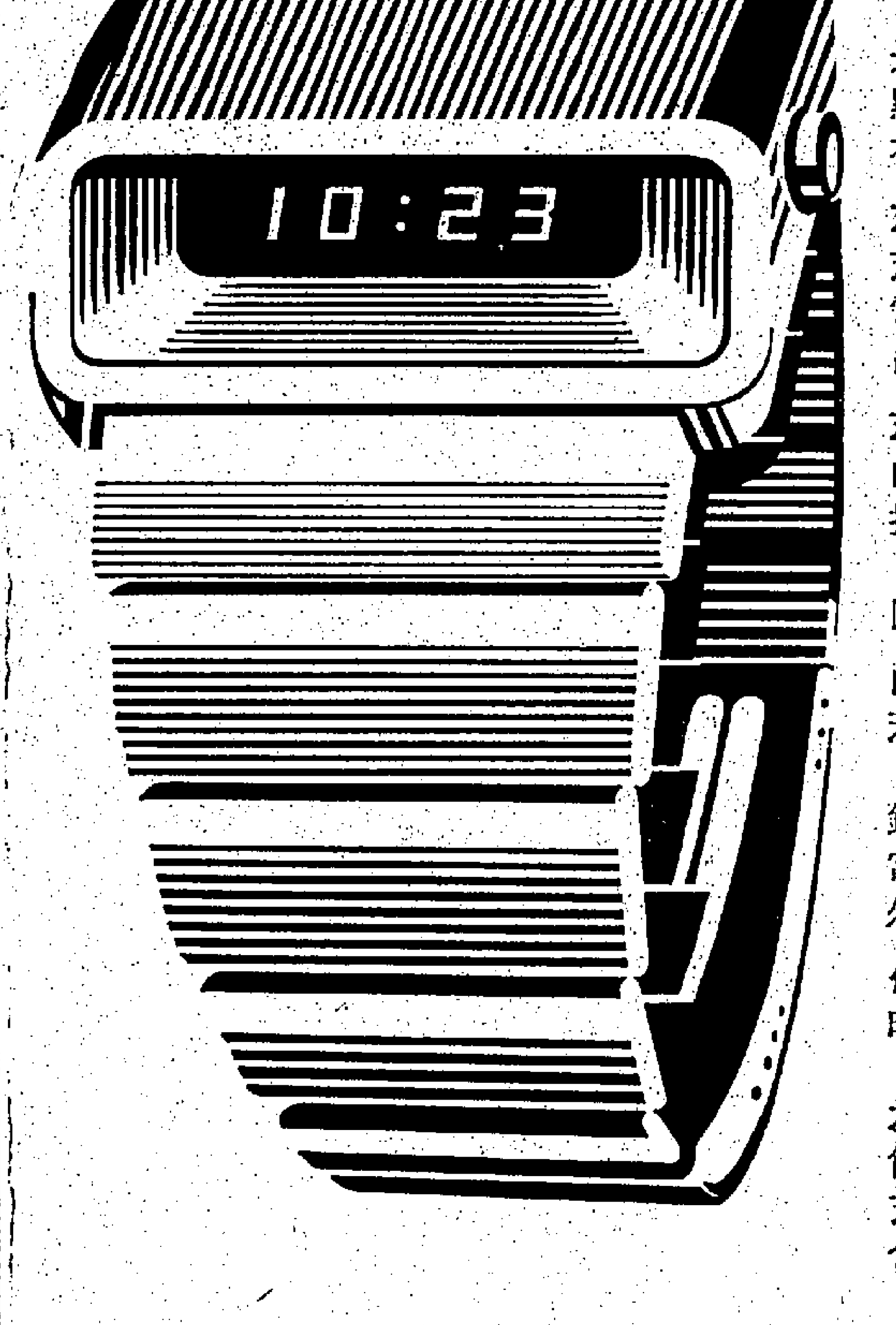
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

GP-LED

Quartz watch

芝柏跳字石英錶

整體製成 與別不同



表示時間的最新型式：
芝柏最新跳字石英錶（GP LED）是整體製成，與其他數字錶截然不同。微型電子組件、流綫形錶亮及錶帶，配合得至善至美，既是跳字技術的精華，更具優美外型的設計。顯示屏凹入而有斜度，非常便利觀看，甚至在強烈反光下，仍一目了然。

芝柏設計的微型組件：
芝柏石英跳字錶不僅外型美觀，所用的芝柏電子組件及顯示元件，都是最先進技術的結晶，兩者均有三年保用期。

芝柏傳統準確性：
由於微型電子組件採用芝柏最可靠之石英諧振器，石英內的分子振盪每秒高達32,768週，故芝柏跳字石英錶亦具有芝柏其他石英錶同樣的準確度──誤差每月不超過5秒。

內在的可靠性：
芝柏錶廠早於十年前即建立石英錶研究中心，致力研究發展石英錶新科技，在製造石英錶及發條錶方面都有無數創舉，是最經驗豐富的瑞士錶廠，芝柏跳字石英錶無論內在和外觀，都具有芝柏傳統的優良品質及可靠性。

使用方便：
時間及日期的顯示，都集中使用右邊的按鈕。按一次顯示時/分；按兩次顯示日期/秒。左邊的按鈕專供快速調整時間和日期使用，簡易方便。
芝柏跳字石英錶──有包金，全鋼及碳黑色合金三種款式。

GIRARD-PERREGAUX

GP-LED

Quartz watch

史諾頓伯爵在港訪問各福利機構

逗留一天不談婚變事

昨晚已離港飛澳洲舉行影展

（港訊）史諾頓伯爵在本港停留一天，昨晨前往薄扶林大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院暨康復院及甘迺迪中心參觀。

史諾頓伯爵爲英國殘廢兒童基金會的會員多年，促進傷殘兒童福利，曾不遺餘力。史伯爵係由香港殘廢兒童救濟會主席迪斯托及傷殘人士體育協會會長方心讓醫生陪同下前往大口環參觀。他曾與院內兒童談話，並對院內的有關治療工作表示感到興趣。該院提供兒童骨科疾病外科治療，爲世界上最大規模同類醫院之一。史諾頓伯爵隨即到附近甘迺迪中心參觀。該中心乃專門教育及訓練傷殘兒童的醫院。他曾參觀該中心之物理治療職業及言語訓練部門，兒童課室及宿舍等地。他曾與該中心職員交談，並與正在接受物理治療兒童談笑。

史伯爵下午又前往觀塘世界復康中心參觀，由社會福利署長李春融在場介紹該中心內一切情形，而他亦與此處工場及職業訓練班之青年人交談，先後歷一小時。

圖示史諾頓伯爵（右起第二位）在參觀觀塘世界復康基金訓練中心之印刷工場時與一青年談話。

副新聞司霍德昨日一直陪同伯爵到各處參觀。

（特訊）近來盛傳發生婚變之英國史諾頓伯爵，前晚由英國抵港，對記者詢及其與女皇御妹瑪嘉烈公主間婚變事，不願加以評論。他說：在近十五年半來，一直對其私人生活問題，都不願發表意見，而此次亦不例外。

史諾頓伯爵原於前日乘英航班機經港轉往澳洲，主持其個人攝影圖片展覽，後以航機誤點，前日乃改乘泛美第二號班機來港。在港停留一天，於昨日下午八時三十分乘澳洲航機由港飛澳洲雪梨，其在港期內，下榻港督府，爲港督麥理浩爵士之嘉賓，昨晚離港時，港督亦派副官在機場送行。（鎮）

股市預料繼續好轉 年底可升至六百點

唯高達證券公司經理聯青社演講

（特訊）香港股票將會有上升希望，因爲目前在個人手上資金仍然很多，而且極可能有外國資金流入。唯高達證券香港有限公司東南亞區經理李繁顥，昨午在香港聯青社午餐例會上，發表演說時作上述表示。

李氏預料恆生指數在兩三個月內，會增加三百二十至四百五十點，即增高百分之四十。現已有一些跡象顯示：細戶投資者已重新開始購買具吸引力股票。若有適當條件及無外來不利政治因素，預料一九七六年年底時，股票指數上升至六百點。

他表示：爲香港股票市場前途而想，歡迎細戶投資者，最近在美國及英國的例子，可支持此論點。

香港股票市場自去年聖誕節開始，已有上升現象，李氏認爲：此現象反映市民對股票市場再有信心，其他因素，如基本環境好轉，流動資金增加，對股票上升亦有影響。

李氏指出：令市民對股票重新有信心，包括政治因素，海外股票市場動向，個人收入增加，及股票價錢的情形所致。

他又表示：在過去數月來，香港貿易數字有良好表現，在一月時，該數字更有突然急劇增加。一月份出口增加百分之五十八。預料在未來數月，貿易數字會有良好表現。

李氏又說：財政司最近提出的預算案中預料本年國民總產值增加百分之九。與建地下鐵會滲入大量資金，這對股票市民亦有良好的影響。

他提出警告，雖然香港現有不少有利股票條件，但亦有不利因素存在。這些不利因素包括通貨膨脹率增高，勞工供應緊縮，紡織品出口配額，及太強港幣幣值。

李氏指出：資金流動，是對股票市場影響頗大，香港對外貿易好轉，自由市場制度及物價自動調整，對增加資金流動有好的影響。

他認爲應保持低利率，以減股票投資者分散投資機會。雖然今年年底利率可能會增加，但目前這方面能影響股票市場仍屬輕微。

李氏最後強調：他認爲股票市場將不會再有一九七三年時的不利情況，但在目前仍不能希望股票有令人留下深刻印象的轉變。（崇）

駐港英艦月底離港

（港訊）駐港皇家海軍巡艦「芝徹斯特」號將於月底撤離本港，用以裝載船員家屬之六百多個行李箱，今日運抵添馬艦基地內。該等行李箱日後將由貨船運返英國。圖示：工作人員正進行過磅及搬運工作，背景爲「芝徹斯特」。

信昌企業股份有限公司

中期業績通告

本公司董事會宣佈截至一九七五年十二月三十一日爲止之六個月集團股東可獲分配之未經稽核而業已除稅及減去特殊項目之綜合溢利計港幣壹仟零捌拾柒萬伍千元，此溢利與上一財政年度內同期之虧損額港幣肆千壹百弍拾柒萬柒千元形成對比，除稅後溢利已包括集團應得之各聯營公司溢利。

上述六個月之業績已符合本公司于一九七五年六月卅日年終報告書內所述之各項經營及行政改善，董事會謹此宣佈將于一九七六年五月十八日派發中期股息每股港幣壹毫伍仙予經於一九七六年四月卅日登記在案之各股東。

本公司將于一九七六年五月一日至五月十八日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

本公司以前承接之新加坡移土工程業已完成，過去數年內所撥之工程合約虧損準備金足數應付。

董事會鑒於去年進行改組後之顯著成果以及香港經濟之日趨復甦，確信令人滿意之進展必可持續。

承董事會命 董事經理 高宗謹 啓

一九七六年三月十八日

八月底至九月在港舉行 亞洲包裝大會

亞洲地區百五十代表將出席

（港訊）預訂今年八月底在本港舉行的第三屆亞洲包裝大會，籌備工作現正順利進行。此次包裝大會由亞洲包裝聯會發起舉行，香港包裝委員會爲大會主辦機構，負責一切籌備工作。

亞洲包裝大會將假座香港希爾頓酒店舞會廳舉行，會期兩日，（八月三十一日至九月一日），預料來自亞洲地區國家的一百五十位左右代表，將出席此次大會。會議時間由上午九時至下午五時。

國際包裝的若干權威人士將被邀出席，就包裝工業的發展問題，在大會中提出論文。這些論文將以主題「包裝世界中的亞洲」爲中心，深入探討下列各項問題：「世界包裝狀況」，「亞洲的包裝現狀」[illegible]

商業及服務行業人力調查明結束

（港訊）本港第一次舉辦之商業及服務業人力調查將於今日（星期五）完成調查工作。訪問員將繼續於今天前往被選爲調查對象之商號，收取已填妥之表格。

該項調查係由香港訓練局轄下之商業及服務特設委員會所舉辦者。是次調查對象爲二千間各類商號，包括銀行及酒店在內。

今次委員會發言人謂：[illegible]

通告

啓者茲爲昔在香港干德道三十一號七樓A3座已故之已婚婦人余心如之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七六年五月十九日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之承辦人：

一 渣打銀行香港信託有限公司 香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師 的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室 發此通告人啓

一九七六年三月十九日

香港高等法院遺產庭 通告

爲前籍中國廣東省台山縣四九人民公社東冠大隊白虎頭村之已故退休商人劉顯秋先生之遺產事

啓者：法庭按照非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款之規定發給令限定凡對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應於一九七六年五月十九日前將彼等之書面要求送呈；上述日期或以前所有對該遺產之債權人及其他有要求人仕應按照限定時間於上述日期或以前將彼等之書面要求送呈

陳成耀先生 香港皇后大道中十七號地下

或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中三十五號商業大廈九樓

一九七六年三月十九日

承退股聲明

啓者：孫埔琛現住九龍福老村道一二六號地下（以下簡稱退股人）及黎[?]逢，黎機燕敏，在黎材軒，孫人拔及黎材軒（以下簡稱承股人）向用馬來亞餐廳在香港威靈頓街一一五號B地下經營餐廳生意，現退股人及承股人經已於一九七六年三月十五日拆夥，並且退股人將彼名下佔有該馬來亞餐廳之股權及利益轉讓與承股人承受，由一九七六年三月十五日起承股人繼續在上述地址用上述馬來亞餐廳名義合股經營餐廳生意，如有該馬來亞餐廳內所欠之一切債務及至洋轉租保等，請與承股人理安，嗣後該馬來亞餐廳生意盈虧，亦與退股人無關，特此聲明。

承股人代表律師莫星泉律師行啓 香港中建大廈十六樓

退股人

一九七六年三月十五日

香港方氏宗親會有限公司通告

（一）本會定於三月廿七日（星期六）下午二時在九龍福榮街七號三樓B座（嘉隆大廈）會所召開第四次會員大會並舉行選舉第四屆理監事同時審省第三屆賬目及決定聘請核數會計師事宜。

（二）選票于三月十五日發出請各會員須於開會時間前將選票郵寄本會或親自依時到會投入選舉票櫃。

（三）會場備有茶點招待希踴躍參加爲荷。

右通告

本會各會員

第四屆選舉委員會 方雒華 乃斌 學明 漢城 司農 錦榮 鏡鑑 瑞源 志廉 全啓

中華民國六十五年三月十四日

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七六年三月十九日（即星期五）下午三時起在香港畢打街畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港新界大埔理民府登記爲新界第九十五約第一一一八二、一二六六、一二六八、一二七三及一三一二號地段

此物業係港一官批管業批期爲二十四年減去最後三天

每年地稅港幣四元二仙

面積約佔地一點三四英畝

欲知詳細及投買章程請問業主代表律師張永賢律師行或拍賣人欖勿兄弟行便知

業主代表律師張永賢律師行 香港畢打大廈三〇三——七室

拍賣人欖勿兄弟行 香港畢打街畢打行土庫 同啓

一千九百七十六年三月四日

通告

啓者茲爲昔在 619 HEATLY AVENUE, VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, CANADA FORMERLY OF 1936, 2ND AVENUE EAST VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA, CANADA 已故之曾永又名均永曾之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七六年五月十九日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產之代理人：

的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室 發此通告人啓

一九七六年三月十九日

通告

啓者茲爲昔在SOUTHFIELDS HOUSE NURSING HOME SOUTHFIELDS ROAD EASTBOURNE SUSSEX ENGLAND FORMERLY OF ARDLUI ARGOS HILL MAYFIELD SUSSEX ENGLAND 已故之寡婦 MADELINE FRANCES BUCHANAN 之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七六年五月十九日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述所著遺囑承辦人之代表律師：

的近律師行 香港遮打道於仁行六〇一室 發此通告人啓

一九七六年三月十九日

香港新界養魚協進會通告

一九七六年三月十九日

本會定於丙辰年二月廿六日（一九七六年三月廿六日）下午七時假座元朗大榮華酒樓二樓召開會員大會，選舉第十一屆理監事，選舉票在會員簽到時派發，八時會員春節聯歡，除分函外，合再登報通知。此致

本會各會員

選舉委員 莫超然、陸英華、杜勝祥

謝

先夫袁昌府君 主懷安息於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世教友鄉 誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

妻 袁林麗瓊

孝子 寶衡 媳 韋寶勤

女 綺梅 婿 芮洪勝

綺細 婿 孫直居

綺霞 婿 李文生

綺薇

孫男 振輝 振中 振安 孫女 美鳳

外孫男 孫萬樑 李松鑑 丙成康 丙成豪

外孫女 孫靜儀 孫靜敏 李潔玲 李玉玲 丙美寶

妹 惠卿 惠顏

外甥男 張志雄 胡耀基

外甥女 唐若兒

泣叩

聞

先夫陳公福全府君 痛於一九七六年三月十四日壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於三月二十日（星期六）上午十時卅分大殮十一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 陳李浣容

孝男 燿勳 燿垣 燿鈞 媳 羅如璧 陳慧冰

孝女 秀沂 美鈿 婿 舒志文

孫男 建綱 孫女 建嫺 建穎

外孫男 舒家興

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

肥減 健美器材

美國美后牌減肥健美機使你身材窈窕健美！它替你作每分鐘四十次肌肉運動很快減數磅、寸！

△健身單車、扒船、芬蘭浴、美容器等

$980 $890 $680 $480 $280

發行處九龍漢口道五號何鴻卿大廈二樓商場F24室 香港威靈頓街45號

加拿大升學

香港之中五（F.5）或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學，最方便之方法就是向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請 温哥華YMCA書院 該校是第十二級預科學校，專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門院校 專人護送，集體出發，即日起開始報名，說明書免費備索。電話：三——八八〇一一一內綫25。

拍賣大帮名貴珠寶，金飾，鑽石，寶石，及高貴首飾廣告

茲承各物主之命定期於一九七六年三月二十二日即星期一及三月二十三日即星期二，每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大帮名貴珠寶，首飾，玉器，打火機及手錶等共約二百零九號，包括戒指，手鈪，心口針，頭鍊，各類墜，金飾，鑽石，寶石等，投得者於下槌時須即將全部買價交清，看貨由即日開始

欖勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

聞

先夫施公錦源 字兆基府君 痛於公曆一九七六年三月十七日上午三時一刻壽終正寢積閏享壽六十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇三月二十日（星期六）中午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 張紉蘭 梁潔貞

孝男 浩鏵 浩森 浩銘 浩鑽 媳 沈小萍

女 佩婷 佩琪 佩楨 佩清 佩蓮 佩時 佩勵

婿 CHRISTOPHER CARTER / KINGSLEY CHEUNG / RAYMOND NG / CHARLES REYBET-DEGAT

胞弟 坤源 弟婦 楊瑞芳 姪女 珮詩 珮然

胞姊 玉珍 適李 / 玉娥 適易 / 玉貞 適許

胞妹 受儀 適姚

妹 勝彩 適蘇

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

聞

先慈林母黃太夫人 於公曆一九七六年三月十八日（丙辰年二月十八日）上午十時壽終港中分科醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月二十日（農曆二月二十日）（星期六）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此報

孝男 世英 媳 許悅常

孝女 佩玉 婿 鄧鏡波

孫男 任遠 克治 立人 孫媳 李惠慈 譚慧蘭 呂碩娟

孫女 倩怡 惠怡 德怡 穎怡 孫婿 趙崇文 文國森 黃肇熊

曾孫男 德明 德光 德正 曾孫女 家瑜 芳君

家屬繁衆 恕未備錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

本港新聞

曼谷飛機來客 椰子內藏鴉片
時值十五萬機場內被捕

（特訊）六隻重量與普通重量有別椰子，令機場緝私人員啓疑，經檢查後，揭發一名中國男子，以新鮮椰子販運值十五萬元熟鴉片案，該名甫由曼谷抵港男子，已被拘控，定今日在新蒲崗裁判署提堂。

昨晚八時，一名甫由曼谷到港之華籍男子，用藤籃裝載六隻新鮮椰子，準備入境，由於重量有異，該男子在携帶椰子時，露出破綻，引起緝私人員懷疑，於是上前加以檢查。

被懷疑藏毒之椰子，與一般椰子在外觀上無異，但重量有別，經細心檢查，發覺每隻椰子均有一小洞，該小洞用椰皮堵塞，極易不會察覺，再經檢驗，該六隻新鮮椰子，竟藏有約十磅，時值十五萬元熟鴉片，緝私人員於是扣留該男子，控以販運毒品罪名，定今日在新蒲崗裁判署提堂。

緝私人員稱此販運毒品手法，爲本港揭發之最新方式，幸被緝私人員及時發現。（合）

採用雙圓塔型大厦設計 勵德邨舉行揭幕禮
爲二千六百家庭提供美滿住所 最後一座樓宇，將於下月落成

（特訊）香港房屋協會新建成之大坑勵德邨於昨午由前工務司鄔勵德主持該邨落成揭幕禮，勵德邨的命名乃紀念鄔氏曾任該會之執行委員會委員共達十六年之久。

房屋協會更首次在該邨採用雙圓塔型大厦的設計，加上長方型的居住大厦，全邨居民達一萬七千人。

鄔勵德在落成揭幕典禮中指出：該邨在開發前的地盆爲一懸崖，並有兩塊巨大石層突出，彷如向意欲開發該地盆的人士提出挑戰及警告。惟房屋協會各工作人員憑着彼等之信心及勇氣，克服在地盆上遭遇之各項困難，現今爲二千六百個家庭提供美滿住所，而最後一座樓宇亦於下月建成。

該邨居住單位之面積是以每人之起居面積爲三十五平方呎計算，而每個單位皆有獨立之厨房，厠所及騎樓。在十一人居住單位內除厠所外另有一浴室。於雙圓塔型大厦之單位內皆有浴缸之設備，該類大厦的平面圖類似扇型，騎樓面積較爲寬敞，空氣及陽光更爲充足。邨內商場設備包括一超級市場，一肉食公司，二十個市場攤位，一間銀行及兩間商店，其他設備有圖書館，幼稚園及診所各一間，福利機構及兩個遊樂場。

由於該邨之租金比房屋協會其他區爲高昂，該會鼓勵居住於其他各區之住客自動要求調遷至勵德邨，以便各區有空缺出租給予該會候補名單中之低薪申請者。

香港房屋協會主席祈德尊爵士，房屋司黎保德，房屋署長廖本懷亦有參加昨日下午五時在勵德邨落成典禮。（新）

前工務司鄔勵德主持勵德邨落成揭幕典禮（右），中立者爲鄔勵德夫人及香港房屋協會主席祈德尊（左）。

漁農處今年續致力 關設郊區康樂地點
預算總額撥四百餘萬以供發展

（港訊）漁農處今年將盡致力在更多地區拓展郊區管理服務，及在郊區提供更多的康樂設備，以供市民享用。

漁農處在下財政年度中，把該出預算總額的十分之一左右，即四百二十萬元，專供此項用途，包括拓展其現行之管理服務地區範圍，以防止郊區發生火警及被垃圾汚染，以及將郊區發展爲康樂場地。

該處將特別着重在西貢半島增設此類康樂設備，因前往該地區之旅行人士，數目正在迅速增加中。

漁農處發言人詳細解釋來年的計劃，他說，該項計劃包括在景色宜人的西貢郊區中心地帶設立一個新的管理中心，在城門、香港仔、新娘潭建公厠及涼亭，增設燒烤及野餐地點，及沿銀礦水塘東面加建一條供服務性車輛用之新通路。

他表示如有足夠的土地、資金及職員可供使用的話，漁農處將會增闢十處設備齊全的燒烤及野餐地點，其型式與新娘潭及船灣附近之旅行區的設施相同。

該等地點將設有燒烤爐、遮蔽處、垃圾箱、告示板，並廣植納涼樹木，和管理員巡邏服務。

至於上述一條新通路，可供服務性及救火車輛直達銀礦水塘東面的風景區，使該處可如同水塘西面的旅遊區一致，成爲康樂場地，現時西面旅遊區平均每月有遊人達五萬名。

漁農處自然及林木護理科除負責植樹及護理植林區之傳統工作之外，過去十二個月內已闢設卅八個燒烤及旅遊地點，現時此類康樂地區共有一百八十三處。

此外，又已建造的新通道長約一點一公里，而保養的舊有通路則長一點二公里；新建的行人小徑約長一點五公里，而保養的小徑則共長十五點七公里。

該發言人亦籲請所有前往郊區旅行或工作的人士，小心防止山火。山火對郊區環境有極大損害，不但將樹木燒毁，並且使政府爲市民耗費大量人力物力之建設付諸一炬。漁農處在所有旅遊及燒烤地區，均堅立適當的標誌及告示，清楚說明遊客可否在該等地方生火。

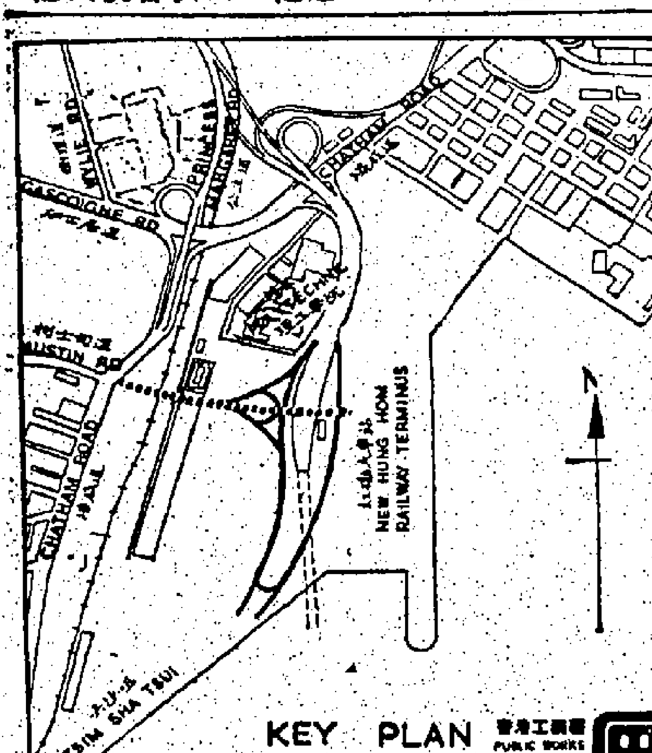
至於郊野之垃圾問題，該發言人指出，郊遊人士平均每人每次遺下半磅垃圾。他呼籲市民每次郊遊後將垃圾帶走，或最少將廢物放入垃圾箱內。

直通紅磡火車貨運總站
柯士甸道地面環迴道路今日開放

（港訊）九龍柯士甸道延長部份的一段地面環迴道路，定今日（星期五）開放使用。該段新路，直通紅磡火車貨運總站、香港理工學院、九龍公衆殮房及漆咸道拘留所等地方。

在柯士甸道延長部份，於數週內開放通車之時，該處之道路系統，可使車輛可繞過海底隧道紅磡出口部份而折返各路。至於該段迴道路日後將成爲疏士巴利道的延長部份。

圖示於今日開放通車的迴環道路（黑綫）。圖上虛綫即爲將於數週內開放的柯士甸道延長部份，屆時可由柯士甸道直通紅磡火車總站。



拍賣榮之光經營康泰印染廠之本港靑丁（色丁坯布）八十二紮（約六千七百六十二碼）廣告

啓者茲承一九七五年抵押契據第十七宗（BILL OF SALE NO. 17 OF 1975）銀主律師之委托定於一九七六年三月十九日即星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將榮之光經營康泰印染廠所貯於九龍觀塘偉業街一九六號安全貨倉內之本港靑丁（色丁坯布）八十二紮共約六千七百六十二碼作一單公開拍賣，本行備有看貨證，下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清（支票恕不接納）並限於指定期內將全部貨品出清。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

海洋公園聘請下列員工

（甲）打磨技工，薪九百八十五元，四十歲以下，體健耐勞，能高空工作，有數年大型機械工作經驗，曾受五年認可學徒訓練優先考慮，負責維修保養吊車系統各項設備，需輪班當值。

（乙）電器技工，薪九百八十五元，四十歲以下，體健耐勞，能高空工作，有數年大型馬達或自動控制綫路維修經驗，曾受五年認可學徒訓練優先考慮，負責維修吊車系統各電器設備，需輪班當值。

以上職位，享有年終一個月花紅及年假等，申請者請於本月廿三日前具詳細履歷寄香港仔黃竹坑道海洋公園行政經理收。

香港電話有限公司

誠徵國際電話接綫生（男女均可）
(INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE OPERATORS-MALE OR FEMALE)

每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由八百七十元開始，受訓完畢而入選人能獨立工作時，薪津則調整至九百二十五元。

資格：須具有香港中學會考英文科（課程乙）D級或以上程度，同時須能講流利英語及粵語，能操其他方言則更佳。（申請人須接受實際電話通話考驗）

年齡：十九至廿五歲。

職務：輪值操作電話接駁機。

來函應徵須用英文稿寫，詳載學歷、經驗與性別，並附上證件副本於一九七六年三月卅一日前寄遞香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

Computer Yearbook

香港「電腦年鑑」特爲電腦用戶而設，書內並附有電腦業務指南以便查閱。請到中環雲咸街二十號雲雲大厦302室選購。電話：二二九五二二六。

中華基督教會香港區會 聘請中學各科教師

本會直屬中學聘請下學年度中學各科教師（包括工場導師及工業教師）若干名。申請人須爲大學或教育學院畢業生或具同等學歷。請逕到九龍太子道一九一號本會辦事處索取表格，四月三十日截止申請。

又本會直屬小學本年不接受教職申請，如有空缺，將交由教育司署安排，尚祈察諒。

吳達偉醫生開業啓事

愛丁堡皇家醫學院內外科執照
格拉斯哥皇家醫學院內外科執照
英國皇家精神病醫學院院士
英國皇家醫學院精神病學文憑

謹訂於一九七六年三月十九日開始應診專此奉告

醫務所：中環雲咸街九號荷蘭行三〇一室
診症時間：星期一至星期五 上午十時至一時 下午三時至六時
星期六上午十時至一時 星期日及例假休息
（預約）
電話：五—二二五五四四 五—二三〇三三四

益榮置業有限公司
（自動清盤）
最後清盤會通告
依照公司法例第239（1）節

敬啓者：本公司定於一九七六年四月三十日（星期五）下午四時三十分，假香港，中區，康樂大厦，翠園酒樓召開最後清盤會，陳述及解釋該公司清盤賬目，商討及通過下列議案：一

公司之紀錄，賬冊及有關文件，在公司解散之日開始，由兩位清盤人保留三年，然後毁滅。

清盤人
屈崇浩
勞乃義

香港一九七六年二月二十七日

華人鄉村俱樂部
（自動清盤）
最後清盤會通告
依照公司法例第239（1）節

敬啓者：本會定於一九七六年四月三十日（星期五）下午五時正，假香港，中區，康樂大厦，翠園酒樓召開最後清盤會，陳述及解釋該會清盤賬目，商討及通過下列議案：一

1. 確認依照本會會章第九節之規定，本會之盈餘資產，轉送與香港中華游樂會。
2. 接納本會清盤賬目。
3. 本會之紀錄，賬冊及有關文件，在本會解散之日開始，由兩位清盤人保留三年，然後毁滅。

清盤人
屈崇浩
勞乃義

香港一九七六年二月二十七日

拍賣新聞紙五捲廣告

茲定於一九七六年三月十九日星期五上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號五字樓讀者文摘貨倉內之捲筒新聞紙五捲又貯在九龍海地段五十六號即九龍旺角地畢道之日本彩咭一點四拈公開當衆拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院
一九七五年第三壹三八宗

原告人：慶興有限公司
被告人：永富疋頭公司

致黃佩玲寓九龍汝州街一二六號地下

啓者：原告人經於一九七六年一月廿九日在高等法院遞入申請書原告人向法庭追討在一九七六年一月廿一日在上述案內經已獲得勝訴現申請該命令自行出封票對上述被告人之股東黃佩玲寓九龍汝州街一二六號地下因原告人未能將該申請書送達該上述被告人之股東黃佩玲故向高等法院申請以下列方式送達該申請書。

茲華香港高等法院經歷司MR. WONG諭令飭將本案文件一九七六年一月廿九日之申請書副本及一九七六年一月廿九日JEHANGIR BEJAN TATA之誓章副本遞同該諭令副本送達與上述被告人之股東黃佩玲：

（一）將上述文件副本郵寄掛號送與黃佩玲寓九龍汝州街一二六號地下；
（二）將上述文件副本懸掛在上述樓宇之入口處；及
（三）將上述文件刊登本港刊行之華文報章之華僑日報登載一天。

茲特登報公告上述黃佩玲須於一九七六年三月卅一日星期三上午九時三十分到高等法院出庭候訊倘逾期不到庭則原告人得向法庭對本案執行缺席裁判。

一九七六年三月十九日
原告人代表律師菲烈律師行啓
香港太子行十六樓一五二六至七室

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七六年三月十九日政府憲報公佈招標承投下列：—

PT/106/75 承製人民入境事務處之制服
PT/107/75 承供應白糖
PT/108/75 承供應傢俬

市政局招標佈告
經營小食等物

茲招商承投香港卜公花園售賣小食之專營權。投標表格可於辦公時間內向銅鑼灣高等裁判司署大厦七樓市政事務署香港區總處索取，一切詳情亦可向該處查詢。投標者須於一九七六年四月二十三日星期五正午十二時前將標紙投入本局投標箱內。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

運輸署佈告
旺角交通措施

駕車人士請注意，一九七六年三月二十一日（星期日）上午十時起，九龍旺角區下列各街道宣告封閉，以配合地下鐵路興建工程：

（一）奶路臣街，其與彌敦道接通處，將告封閉除應急車輛外，所有車輛，一概不得使用該路口，而介乎彌敦道及西洋菜街間之一段奶路臣街，則改爲雙程路綫。
（二）文明里，介乎彌敦道及砵打街之間一段，宣告封閉。除應急車輛外，所有車輛，一概不得使用之。
（三）寶靈街，介乎彌敦道及庇利金街之間一段宣告封閉。除應急車輛外，所有車輛一概不得使用之。
（四）快富街，其與彌敦道接通處，將告封閉。除應急車輛外，所有車輛，一概不得使用該路口。而介乎彌敦道及西洋菜街之間一段快富街，則改爲雙程路綫。

運輸署署長 麥法誠

通告
香港高等法院公司清盤案
一九七六年第七宗
爲公司法例香港法例第三十二章
永泰興置業有限公司（譯音）事

啓者：律政司已於一九七六年二月廿五日入稟香港高等法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七六年四月一日上午九時三十分在高等法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論是否贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令均可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或須分担公司債項者於繳交規定費用後，向下開簽名人領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師港府律政司署檢察官鍾淳啓

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵遞通知本人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號聘有律師者，由其代表律師簽名，該通知書必須在一九七六年三月卅一日下午六時前送達本人。如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）
告示

香港總督根據街道（改建）條例（即香港法例第一三〇章）第六款之規定，擬發命令進行下開工程。

將下述圖則第六〇八七四/一一二號中沙田火炭道，塡黑色部份之路綫及水平予以更改。該等圖則現存香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判署大厦新界民政署總辦事處，及新界沙田銅鑼灣山二號沙田政府合署地下理民府備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七六年四月十二日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程影響之物業爲何，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有何種權益，此外，該申請書並須開列一項估計數字，以表明該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或該物業可能遭受損壞之程度。

申請人必須用書面向工務司提出申請，並於一九七六年五月十二日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知。

工務司 麥德霖
一九七六年三月十二日

香港政府工商署
輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品
一九七六年度「自由額」出口授權書方案II

工商署宣佈行將實施「自由額」出口授權書方案（方案II），各商號均可申請若干類未經分配之配額，以付運受限制紡織品往歐洲經濟同盟。此類配額申請書應在三月廿二日至四月二日期間遞交工商署。

（二）上述方案詳情見載於一九七六年三月十八日發出之致出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第3/76號，香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。

（三）擬獲得更詳盡資料者，請與下列任何一位職員聯絡：—

西德：—
陳錦成——助理貿易主任，電話：5—225308
周國棟——工業助理員，電話：5—225923
張煥墀——工業助理員，電話：5—228513

法國及意大利：—
倪家麟——助理貿易主任，電話：5—229777
蔡錦麟——工業助理員，電話：5—448134
何佐祺——工業助理員，電話：5—448134

丹麥及愛爾蘭共和國：—
鍾少勝——助理貿易主任，電話：5—430719
黃振光——工業助理員，電話：5—260672
馮士傑——工業助理員，電話：5—446789

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第四宗
爲頒發結束令及首次債權人會議通告

公司名稱——茂盛（集團）有限公司
註册地址——香港德輔道中太子行九樓
頒發結束令日期——一九七六年三月十一日
遞稟日期——一九七六年一月二十九日

茲定於一九七六年三月三十日（星期二）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處舉行首次債權人會議。

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港高等法院
一九七六年公司結束事件第五宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——TOY EXPORTS LIMITED.
註册地址——香港太子行二十三樓羅兵咸會計師轉交
頒發結束令日期——一九七六年三月十一日
遞稟日期——一九七六年二月十日

茲定於一九七六年三月二十九日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議。

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節通告如下：—

啓者：金源塑膠五金製造廠營業地址在香港柴灣利衆街二十九號[illegible]

一九七六年三月十九日
出讓人
承讓人 代表律師盧偉誠律師行啓
香港德輔道中一五一號環球大厦一〇〇一至二室

香港高等法院案件
法律援助號數一九七四年第M/LA四五五八宗
一九七六年第四十七宗

致被告人：馮慧娟女仕寓香港仔東勝道十一號得記茶樓四樓。

[illegible]原告人林志明在香港高等法院案件一九七六年第四十七宗起訴台端，追討叁萬元正及其利息。

[illegible]高等法院資深司於一九七六年三月八日內庭諭令將控票副本以下列方法送達台端：—

（A）該控票副本之內容刊登於本港刊行之華僑日報及另一份英文報章一天。

茲特通知台端須向香港高等法院投案，若台端對此案有所申辯，由本通告刊登之日起計八天內投案，否則原告人可申請法庭判台端不投案而判原告人勝訴得直。

一九七六年三月十九日
原告人代表律師羅景墾律師事務所啓

貴重交吉物業拍賣

承業主命下列之貴重物業定期於一九七六年三月廿四日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內公開拍賣此物業爲九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大厦五字樓第五一三單位。

面積：約七百六十四英方呎

欲參觀該物業者請向九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大厦七〇一室賓榮輝先生接洽，電話：三—三一四七七五 索取章程請到下列律師樓及拍賣行

業主律師 的近律師行 九龍彌敦道東英大厦一四一七—八室
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室 同啓

一九七六年三月十七日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年三月廿三日（即星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落新界葵涌在田土廳註册爲葵涌地段二四六號之一百七十一份之一連同上蓋即葵都大厦並獨自享有該大厦九樓B之一切權益此物業係憑田土廳之章程第四九三二號所立之官批管業批期九十九年（少扣後三天）由一八九八年七月一日起計此物業係依據一分層契而售出該分層契在田土廳註册編號爲第一二二三九號及大厦管理合約第一二二四〇號

每年地稅：七十四元佔一百七十一份之一
面積：四百九十方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師施文律師行 香港皇后大道中荷蘭行五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二〇五室 同啓

香港一千九百七十六年三月十六日

本港新聞

香港醫學會 醫學常識解答信箱

肝硬化多不能痊愈

陳偉君問：(一)肝硬化初期有什麼現象？(二)肝硬化是否絕症？

香港醫學會答：

(一)肝硬化的原因較常見的是慢性酒精中毒或急性肥管阻塞。有很多肝硬化症是原因不明的。至於近來本港多見的傳染性肝炎，亦可引致肝硬化，但機會極少。因上述原因而致肝臟細胞受壞破，而且纖維生長於肝臟之中而成肝硬化。肝硬化形成後，會阻塞腸胃之血液循環，而且亦會影響肝臟之功能不足。肝硬化的病徵是體弱易倦，食慾不振，身有蛛形痣，掌上呈紅斑，更有甚者，病人有脾臟脹大，腹腔積水，黃疸，嚴重之併發症包括有吐血，精神異常昏迷等。

(二)肝硬化是一種複雜的病症，多不能痊愈，因為肝硬化形成後，並無任何藥物可以消除肝臟之纖維組織。不過病況之進展各人不同，或病情迅速惡化而致命，或病情緩化極之緩慢者。患者要由內科專科西醫治理，通常要盡量休息，食物要有足夠的熱量營養，酒和含酒精的飲品要絕對禁制，不可胡亂服食中西藥物，如身體不適，要及早延醫診治。

荷爾蒙絕不能亂用

華僑日報讀者楨僞人君問：(一)服用荷爾蒙藥物有何功效？是否安全？對人體有否副作用？何處有售？(二)常感胃氣脹，是何原因？如何消除？(三)為何會有胃下垂？(四)每晚臨睡時鼻塞，是何原因？(五)經期準時，是否表示生理正常？但為什麼年屆二十歲，胸部仍然細小？有何辦法補救？胸部發育不良會否影響婚姻生活？

香港醫學會答：(一)荷爾蒙就是內分泌，是身體內多種內分泌腺所產生之物質，對人體多種器官及組織皆有互大影響。荷爾蒙藥物屬於特效藥物，用途廣泛，各種荷爾蒙藥物之功效皆不同。只有西醫才熟識荷爾蒙藥物之藥性，而施用此種藥物於各種特別病症中。普通市民絕不可能自己亂用荷爾蒙藥物，不但不安全，而且對人體可能產生各種嚴重副作用，甚至可能危害生命。所以荷爾蒙藥物雖然藥房有售，但必定要有西醫處方才可以買到。唯獨口服避孕丸例外，因為口服避孕丸所含女性荷爾蒙之份量極微，所以現在可在藥房買到而不用醫生處方。但女性荷爾蒙除卻能避孕方面有作用外，對身體生殖器官皆有互大影響，病者絕不可以自己胡亂施用，否則必定會引致月經失調。

(二)胃氣脹則表示消化系統有疾病，可能只是消化不良，或因胃潰瘍，十二指腸潰瘍，肝病，膽病等引致，所以患者必定首先要找西醫診視，詳細檢查，找出病因，才可以對症下藥。

(三)胃下垂並不是病，就算在X光照胃時發現胃之位置稍低，但亦不足以構成病症，不會引致病徵。所以通常時亦絕無任何方法可以改變胃之位置。同時胃下垂之病徵只是消化不良而已，患者應看西醫，取藥服食，但切勿希望可以有任何方法改變胃之位置，而且要明白所謂胃下垂，只不過是在X光照胃時所發現之象徵，本身並不是一種病症。

(四)每晚臨睡時鼻塞，是鼻膜敏感現象，因為睡時位置之改變，與及溫度之變化等皆可以刺激鼻膜而使鼻膜腫脹及增加分泌，所以會有鼻塞，流鼻水等鼻膜敏感象徵。

(五)女子胸部之發育，決定於先天及遺傳。二十歲女子胸部發育已完成，如胸部細小，并無藥物可以補救，除非用整容外科手術。胸部細小并不表示身體有病，正如提詢者所說：有正常月經，所以表示生殖器官完全正常，體內分泌之荷爾蒙亦屬正常，而胸部之細小完全是先天及遺傳使然，并不表示身體有缺乏荷爾蒙現象，所以無論用何種荷爾蒙藥物皆不會有助，市民切要明白此點，胸部發育不良并非一種病症，亦不會影響婚姻生活，游泳等鍛鍊胸肌運動，亦可以增加曲線，雖然整容外科手術可以隆胸，但切勿受各種報章雜誌及街頭之所謂整容所廣告所惑，因為此等刊登藥廣告者，完全不是註冊西醫，市民切勿上當，如要真正式整形外科西醫，可由普通科西醫為之介紹。

肛門裂多因便秘而起

鄧廣君問：為何會有肛門裂？是否不能治愈？有何藥物可作治療？

香港醫學會答：肛裂乃由於便秘使糞便堅硬，致排出時將肛門粘膜弄損而引起，并非不能治愈。症狀輕者可用輕瀉劑使大便軟化，以便肛裂自動痊愈。若仍不見效，則可施行小手術將肛裂部份切除。

口吃需接受語言訓練

國如君問：自從十五歲患上口吃，應怎樣才可改正？

香港醫學會答：口吃是因為喉部與發音有關之肌肉呈抽筋或不協調收縮而致，通常是心理欠平衡，因神經緊張而引致口吃。但一少部份是因為見時學做他人口吃講話或因為家族有口吃趨向，因而染上此習慣。治療方面，藥物及手術皆無幫助，亦無法自我矯正。唯一方法是接受語言訓練。政府有言語治療中心，設於港島西營盤國家醫院門診部內，及九龍砲台街油蔴地馬會診所內，但要持有醫生介紹信，才可到上述言語治療中心接受訓練，可由公立門診部醫生或私家執業醫生寫信介紹。

膀胱炎病淋病不同

林孝昂君問：膀胱炎是否與淋病相同？會否傳染？有何象徵：(二)驗血及驗小便能否驗出膀胱炎？(三)如何得到適當醫治？

香港醫學會答：(一)膀胱炎與淋病不同，不過其病徵確有相似之處，膀胱炎就是膀胱炎，但膀胱只是泌尿系統之一部份，泌尿系統包括腎臟，輸尿管，膀胱及尿道，而泌尿系統發炎多數是全個泌尿系統皆有影響，很少只有膀胱患發炎者，通常泌尿系統發炎之現象包括發熱，腰痛，小便頻繁，小便赤痛，更可能小便有血。所以膀胱炎之現象與淋病稍有相似。淋病是性病一種，由性交傳染。淋病主要就是引起尿道發炎，而通常不會使泌尿系統其他地方有影響。所以淋病之象徵亦是小便赤痛及小便頻繁，但患淋病者會有膿液自尿道口流出，所以稱為白濁，而只患膀胱發炎者則不會有此種現象。淋病是一種性病，當然會由性交傳染他人。膀胱炎或與有其他泌尿系統器官發炎，雖然亦是由細菌所引致，但其傳染性極低，除非患者尿液所含之細菌，妥善處理，否則不會直接傳染與他人。

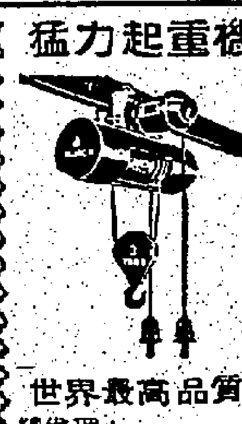
(二)膀胱炎之診斷方法就是靠檢驗小便，將小便放在顯微鏡下可以看出有白血球增多並可能看到細菌，而最正確之方法就是取小便作細菌培養。至於驗血，並不能驗出膀胱炎，因為只能覺白血球增高或其他有身體發炎之現象，但並不能從驗血中找出膀胱炎之證據。如膀胱炎是泌尿系統發炎者，則可能在血液中有尿素增高，顯示腎臟功能受影響，但尿素增高，亦非專指膀胱炎。患泌尿系統感染者亦可能需要用X光檢驗腎臟，輸尿管，膀胱等器官，看有否慢性發炎或畸型現象。

(三)凡身體有病，適當的醫治方法就是找西醫診治，此種普通疾病，應看普通科西醫，檢驗後，醫生會使用抗生素特效藥物以對抗發炎。假如膀胱炎屢次復發，則醫生可能介紹專科西醫，醫生到時自會作出正確指導，但首先患者必定要看普通科醫生，作初步檢驗及診斷。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號　㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會
㈡中環分處德輔道中香港華人銀行地下　㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　㈧荃灣眾安街志號式樓正康公司
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號　㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港翠行
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯藝軒

元朗新城市地段(在政府後面)
元朗兆日樓
住宅‧舖位出售(所餘無多)
買樓易過租樓
(首創租樓式買樓)
‧交一個月租金即可入伙‧
‧每月租金作為分期付款‧
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀─彌敦道星光行718室‧電話3-679081
地盤詢問‧12-777568

九龍任宅旺舖
北河街162號地下連閣樓，樓上住宅祗餘三單位，即買即住。請地盤接洽或電話3─618063

猛力起重機

世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港大厦行905室 H─式式四四三式

元朗 安康泰樓
安康路(元朗鄉議局中學側)
二廳二房 五萬餘元
二廳三房 六萬餘元
地下閣樓每呎祗售百餘元
‧免費間格裝修‧
水電齊全‧即買即住
所餘無多‧欲購從速
鴻新建築公司
電話：12-772441.5-453126-7.
(地盤星期例假照常辦公)

現貨租售
商業地王 彌敦道‧佐敦道交界
嘉利大厦
彌敦道233至239號
面積：由490呎至5,540呎
樓價：由十八萬餘元起
租價：每呎2.40(包管理費)
接近：碼頭 隧道 火車站
周生生地產有限公司
彌敦道221號電話：3-687261

法國 克利金 退熱片
百部洋行總代理
克利金 止痛 退熱
克利金為各國醫藥界所信賴，藥性優良安全，專治流行性感冒，傷風頭痛發熱，止痛退熱，見效最快

法國 福日露 止咳水
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
安全可靠 老幼適用 口味可口 本藥除痰順氣 治劇咳 咳症一服見效立止 治傷風咳嗽氣管炎各種

日產 UD 油渣
大實力
NISSAN DIESEL
日產UD大實力貨車
由5噸至24噸大貨車
泥頭車‧油缸車‧拖卡車
冷氣旅遊巴士
及大小工廠巴士等
新貨抵港
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
電話：3-818748 3-802231 5-712257

大利名廠 FARR
快亮牌 三擦打蠟吸塵機
附設硬毛擦及被擦九個

特價式百伍拾伍元
敢誇價廉 保用一年 優良服務 品質最平
行銷九十年 銷量最多 零件充足 經已運到 示範合意至實
陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號 電話 K─六七〇四〇〇 K─六七一五四六

慶辰旅運貿易公司主辦
台灣九天豪華團 $1780.00（包証）
3/4 10/4 15/4 16/4 17/4（逢星期六出發）
（歡迎自備入台証特別優待）
住希爾頓、圓山、台中等一流大飯店
遍遊陽明山、烏來、花蓮、日月潭、澄清湖
台灣九天酬賓團$1650.00(包証)17/4只辦一團
在台自設分社，專人帶隊
香港灣仔利東街31─33號地下
Tel:5-720478, 5-727548, 5-729687.

全套電視零件
茲有九吋交直流黑白電視機零件約二千套，經已裝勘全部日本材料，平均每套三百五十左右，整批出讓，有意承購者請具函示知通訊地址電話及所出價約，函本報信箱167號約洽

先進旅業公司
美加
機票‧學校
旅遊‧簽證
探親團$5500起
觀光團$7200起
精美行程備索
查詢電話：H─444821

標準企業公司主辦
復活節台灣
九天超級豪華觀光團
$1,650.00
住宿：希爾頓，圓山新館
涵碧樓，華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊
（簡章備索）
曼谷 來機同票 $680
請電：5─248231 5─246228
地址：華人銀行大厦1802室

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5─76995(

華僑馬經

老吉主編

明天九場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

昨晨最後試跑，出試馬多，現將各駒操練情況，報導如后：

第一場 蜂皇 麥子文試半哩，走勢奇佳，有大勇之態，惟谷甚力，應有作為，高鋒拍檔超，同試有作為，過五陵皇於外檔，三駒走勢均佳，高鋒有起色，應試作為，征塵陳子銓試，走來甚靚，今次出爭，當有機會，金龍皇昨早見平常，月球石拍試見靚。

第二場 獅王 浩德出試，走來甚勇，馬匹勁度十足，有催谷跡象，五陵皇上文已述及，外檔跟至落山，衝上走勢甚靚，應有作為，幸運者易仕試來見靚，馬已勇，應有冷門機會，十全十美見不俗，大力士亦在勇境中，女將初起未足，鐵滿谷口勁太急，步蕭吃斷，只宜作冷配。

第三場 眞拍檔及更多趣拍試，外檔眞拍檔走來極佳上馬已在進步中，一位可斯，幸進兎摩莊試，馬匹狀態已見十足，有備而戰，有催谷的馬，當可若話一綫，占士拍跳來快，時遜頗快，勝來快而凋，馬見勇，谷中小丑拍跳，有水準。寶源見態平，厚利見口勁急，但脾氣差。

第四場 上味試來不俗，有半冷機會，致父走來未算出色，但此乃細關係，細心觀察，勁度已十足矣，皇冠之光佳態再露，應有半冷機會，英之寶拍試，外檔走來頗佳，出料有勁，應可一爭，馬翎試來不俗，東山領袖平平而已，花菓山昨早未試，但馬仍在大勇之中。

第五場 金門橋昨早走來勁度十足，獲多寶亞跳，神態奕生，應有一定機會，家寶走來平平而已，錦鯉末遂勇境，反而新馬好消息，勁度更見將長好，當有一定機會，值得睇好，蘇底馬快勇，清淡跑來神態佳生，亦係一名猛將，值得留意。

第六場 新玩意昨晨走來輕易跑出五十二秒一，勁度十足，今次應有一爭之力，雖然質文，磅輕，應有作為，拔都雄風見色淡，神態亦平平，無風馬時的水準，小登科試來甚好，馬有進步，應可一爭，名將勁度尚足，機會一般，紫金依然見大勇，估計今早出試，仍能保持者。

第七場 喜運佳試來尚靚，毛色油潤，馬身亦見結實，神駒半哩走來特佳，馬蹄香已見催谷，了等，李漢明作最後試跑，雪蹄奔上賽更全靚，今回可比，智勇雙全亦有可取之道，佳態中。

第八場 駿馬走來文靜而有勁，與侶高超亦係見好，與高鋒拍跳時，沿途貼欄自帶，表現出色，威震四方走來輕盈可愛，定有催谷者，凱旋力留，緊驪跨檔，馬在大勇中，歡天喜地今晨應出試，屬飄揚走出冷腳，質素較高之故。

第九場 飄中雄試來走勢見輕鬆，馬有勇態，金碧走過亦見不俗，飛力昨早試來，打蹄聲不絕，大勇，當值得存記，草上霸王拍試，馬已見有水準，金麒麟狀態一定，再起應可一戰，發達起靚，有火氣，是佳冷配。

場外孖Q

・老敏・

第二場	4 大力士 7 幸運者 2 獅王
第九場	3 金碧 8 草上霸王 5 飛力

六環彩每注派二千三

第一場 ④得運馬 ⑩寧採
第二場 ⑧萬里長城 ㊄山茶花
第三場 ④愛運佳 ⑥賀相逢
第四場 ④喜得你 ③時來運到
第五場 ②安娜之寶 ⑩麗鞍
第六場 ③金來 ⑥錦一璣
每十元一注派二千三百三十九元正。

明天賽馬 騎師配搭排位表

第一場（第四班 場內孖寶首關 場外連贏）一五七五公尺

(一)	月球石	4	一三一	伊丹尼	賓
(二)	蜂皇	2	一二二	麥子文	歐
(三)	征塵	8	一二八	夏達	沈
(四)	寶石之王	7	一一九	姚本輝	陳
(五)	高鋒	1	一二五	陸亞健	張
(六)	新寶	3	一一八	呂志堅	摩
(七)	金龍皇	9	一二四	易仕	沈
(八)	益民	10	一一五	葉英健	毅
(九)	福伯	5	一二一	摩加利	摩
(十)	福怡	6	一一八	浩德	布

第二場（第三班 場外連贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）

(一)	人之浴	4	一四〇	易仕	毅
(二)	獅王	8	一三四	浩德	布
(三)	十全十美	1	一三三	摩亞	摩
(四)	大力士	5	一三〇	潘納	蘇
(五)	明珠	10	一二八	陸亞健	張
(六)	女將	9	一二六	伊丹尼	賓
(七)	幸運者	7	一二二	夏達	沈
(八)	鐵滿谷	3	一二一	甘保頓	朱
(九)	五陵皇	2	一一六	告東尼	毅
(十)	助女	6	一一八	吉能	高

第三場（B班 連贏）一五七五公尺

(一)	真拍檔	4	一三五	詹亞健	張
(二)	谷中小丑	5	一三五	浩德	布
(三)	厚利	8	一三五	霍利安	譚
(四)	榮慶	2	一三五	潘納	蘇
(五)	占士	7	一三五	謝恩僕	米
(六)	幸運兒	3	一三五	摩加利	摩
(七)	大富翁	9	一三五	夏達	沈
(八)	寶源	1	一三五	馬彼得	朱
(九)	更多趣	6	一三五	易仕	張
(十)	永致	10	一三五	告東尼	陳

第四場（第四班 連贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第一口次關）

(一)	花菓山	6	一四〇	摩加利	摩
(二)	東山領袖	1	一三三	霍利安	譚
(三)	馬翎	4	一三三	謝恩僕	陳
(四)	英之寶	9	一二九	夏達	沈
(五)	紅星	7	一二八	簡元智	歐
(六)	皇冠之光	3	一二〇	葉英健	毅
(七)	白麗夫人	2	一二三	馬彼得	賓
(八)	上味	5	一一九	鄧添	杜
(九)	致父	8	一一七	郭棣池	歐

第五場（第三班 連贏）二〇〇〇公尺（場外孖寶第二口首關）（三寶彩第一關）（證券交易杯）

(一)	錦鯉	5	一四〇	白禮棣	張
(二)	王花聰	7	一三五	告東尼	米
(三)	家寶	4	一三六	嘉華達	沈
(四)	錦綉前程	9	一三四	摩加利	摩
(五)	獲多寶	3	一三三	夏達	沈
(六)	一定好	1	一三一	摩亞	摩
(七)	同合	6	一二九	施嘉琪	摩
(八)	金門橋	8	一一八	葉英健	朱
(九)	快勇	2	一一四	姚本輝	蘇
(十)	好消息	10	一二一	潘納	張

第六場（第四班 連贏）一四〇〇公尺（場外孖寶第三口首關）

(一)	揚偉聖	5	一四〇	甘保頓	毅
(二)	紫金	4	一四〇	摩加利	摩
(三)	小登科	1	一三四	謝啓瑩	歐
(四)	拔都雄風	6	一三〇	郭富	朱
(五)	鄉村佳麗	9	一二七	告東尼	賓
(六)	好意	3	一二七	吉能	高
(七)	名將	8	一二五	潘納	蘇
(八)	穩定世界	2	一一八	麥子文	杜
(九)	新玩意	7	一二四	白禮棣	張

第七場（第三班 連贏）一四〇〇公尺（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（三寶彩次關）

(一)	喜運佳	9	一四〇	潘納	蘇
(二)	神駒	7	一三六	甘光達	張
(三)	雪蹄奔	10	一三五	馬彼得	譚
(四)	馬蹄香	1	一二九	詹亞健	毅
(五)	黑旋風	8	一二八	嘉華達	米
(六)	龍飛	6	一二六	伊丹尼	賓
(七)	聰明女	2	一二三	郭富	摩
(八)	申江豐	5	一二三	吉能	賓
(九)	智勇雙全	3	一二〇	摩加利	摩
(十)	赤先鋒	4	一一八	甘保頓	杜

第八場（第四班 連贏）二〇〇〇公尺（場外孖寶第三口次關）

(一)	祥輝	2	一四〇	浩德	布
(二)	駿馬	1	一三〇	告東尼	張
(三)	高超	8	一三二	詹亞健	張
(四)	笑哈哈	7	一三一	摩加利	摩
(五)	威震四方	6	一二七	易仕	沈
(六)	勤得	5	一二六	潘納	蘇
(七)	凱旋	3	一一六	葉英健	朱
(八)	歡天喜地	4	一二三	甘光達	摩

第九場（第三班 連贏）一五七五公尺（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）（三寶彩第三次關）

(一)	飄中雄	7	一四〇	伊諾	杜
(二)	威盾	10	一三一	姚本輝	蘇
(三)	金碧	1	一二七	摩加利	摩
(四)	一定起	6	一二九	葉英健	毅
(五)	飛力	9	一三四	詹亞健	張
(六)	好順利	2	一三三	謝恩僕	米
(七)	小霸寶	5	一二六	呂志堅	摩
(八)	草上霸王	3	一二五	告東尼	毅
(九)	發達起	8	一二〇	浩德	布
(十)	金麒麟	4	一一六	馬彼得	譚

明日第二場賽馬 女將宣佈退出

慶哥

馬會昨日下午七時公佈：明日第二場六號馬女將因健康問題，獲董事局批准退出比賽，該場馬匹編號不變，排位則依次遞上。凡以第二場六號串射場外孖Q者，將依例分別轉投大熱門或次熱門，並無「回水」。投注第一口場外孖寶者亦將自動轉投大熱門，但投注溫拔及連贏位者，則可以獲得退還票款。

夜馬昨晨繼續研訊 李漢明陳子銓被罰停賽一天

夜新賽後，第五、六、七場的研訊，均因時間關係，或騎師已不在場，而押候在昨晨繼續研訊，事後，馬會董事局競賽小組，由首席受薪賽道事史劍城簽署一項賽後檢討經過，宣佈陳子銓，李漢明因犯違規不小心而被罰停賽一天，與繼國洲同一命運，明日賽馬後均不能上陣。茲摘譯如下：「續篇」

（第五場）研究有關過次「好兒弟」決定，李漢明受策騎在研究經過，聽取解釋，並錄映片，之後認為此事，乃由李漢明在起步時未有足夠位置，其馬好兒弟因越過，故判陳子銓停賽至三月二十一日止。（第六場）研訊開始，未發生互撞情形，經過察閱紀錄影片，由於排位外閃事後，發覺高力的內檔馬之超速閃失，致第七檔的馬與第六檔阻排，要第四及第五檔的卡蓮勒馬，阻及排第……

諸伐審出，但由於事出意外，故不採行動。（第七場）研究伊丹尼所策女英雄跑到最後三百公尺受到干擾，經將陳子銓作供之後，並經調閱影片，認為陳子銓容許其所策之馬，作出斜跑，致女英雄位置受阻而要勒馬，乃引致，因此一判陳子銓停賽至三月廿一日。

新寶今次可放到 蜂皇福伯可作配

老敏

明天跑沙地，第一場由第四班跑一五七五公尺，全部正選馬上陣，後備馬一匹都無份。現在先看下面陣容。

(一)	月球石	一三一	④伊丹尼（賓）
(二)	蜂皇	一二二	②麥子文（歐）
(三)	征塵	一二八	⑧夏達（沈）
(四)	寶石之王	一一九	⑦姚本輝（陳）
(五)	高鋒	一二五	①陸亞健（張）
(六)	新寶	一一八	③呂志堅（摩）
(七)	金龍皇	一二四	⑨易仕（沈）
(八)	益民	一一五	⑩葉英健（毅）
(九)	福伯	一二一	㊄摩加利（摩）
(十)	福怡	一一八	⑥浩德（布）

在這十駒之中，各位大約還記得去年十一月廿二日尾場沙地馬「新寶」由蜂亞策騎，負一二八磅，跑一五七五公尺，一路放到，大勝「金齒長」三乘，湊出冷門，此後草地六出無功，今次由呂志堅上陣，輕至一一八磅，在第三位放出，定可放到，馬好見好正在候機會也，呂志堅又可再得一場頭馬了。配腳「蜂皇」其一，「福伯」其二，「月球石」其三，「福怡」其四，祗要「新寶」能放在前面，慢出馬便會來不及後上，且須小呂夠進與否。

華僑日報讀者
七海旅行團
高級享受‧一流服務‧業績輝煌‧有口皆碑

台灣
台北─烏來─野柳─陽明山─故宮─花蓮─梨山─台中─高雄─阿里山─日月潭─台北
9天環島（台北綫） HK $1,800
出發日期：4月14日 4月17日
歡迎持證參加
復活節豪華渡假團

泰國
曼谷─芭堤雅─珊瑚島─玫瑰花園─水上市場
全程費用： HK $1,550
(原價$1,650，本月廿五日前報名每位減收100元)
出發日期：4月15日 4月16日
復活節5天豪華團

星馬
檳城─吉隆坡─雲頂高原─星加坡─曼谷─芭堤雅
7天星馬 HK$2,550
10天星馬泰 HK$3,060
出發日期 4月15日
復活節7天豪華團

日韓
東京─富士山─箱根─江之島─鎌倉─橫濱
5天日本：HK $1,990
(原價$2,250優待讀者)
出發日期：4月16日
七天日本 HK$2,550
出發日期：4月15日
復活節豪華渡假團

菲律賓
馬尼拉─碧瑤─百勝灘
全程住宿一流酒店
碧瑤來回乘搭班機
全程費用： HK $1,650
出發日期：4月15日 4月16日
復活節5天豪華團

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5‧447137（四線）

第28屆 校際音樂節特刊

高音牧笛奏民謠

失明的侯建生第三 雖是新人滿懷信心

冠軍馮家熙亞軍郭志強

古典一級巴哈三級都是新人勝舊人 胡秀娴曾純恩分膺冠軍 何敏恒呂淑明與吳敏珊梁慧明分居兩組亞季席

（特訊）失明的侯建生昨在歌德學院對記者說：「在參加這項高音牧童笛比賽之前，我毫無把握，但我有信心去吹好它。」

侯建生要證明盲人絕非弱者，可是，他既滿懷信心，爲什麼不能夠得第一、二名呢？

他表示，雖然有信心，但由於初次參加，毫無「作戰」經驗，所以得到第三，已算僥倖了。

這位心光盲人院學生，毫不介懷的告訴記者，他是一個天生失明者，吹奏牧童笛已有四年多歷史，此外，他還懂得吹奏單簧管。

他練習樂曲時，是沒有樂譜的，由老師彈出音符，他緊隨着吹奏，這種練習，對常人是頗感困難的，他卻認爲十分容易。

現年十四歲的侯建生，在音樂方面是有野心的。他說：「牧童笛這種樂器太單純了，不能將一首歌的含意盡情表露。」從這句話，我們可知他是「胸懷大志」的。

高音牧童笛初級組的首席人物，是金文泰的馮家熙，他表現得很有風度，當記者訪問侯建生時，他沒有被冷落之感，相反的，他對兩位對手還顯得有點惺惺相惜的樣子。

比賽中，現已西流實用中學的郭志強得八十八分，以一分之差，敗於冠軍，又以一分之微，僅勝侯建生。

一首古香的民謠「杜鵑爲催眠曲與男孩女孩」，各同學都吹奏得十分出色。

歌德學院昨日尚有兩項鋼琴比賽，分別由初次上陣的新人擊敗了舊人，可稱「強中更有強中手」。

鋼琴獨奏古典作品第一級比賽，演奏韓德爾的「宮庭舞曲」，各同學表現不俗，一般都能表達出曲中斯文高貴之處。

初參賽的胡秀娴，以八十八分奪標，擊敗兩位高手。評判基斯教授讚她左右手彈奏合作得好，對於彈奏短促音，更深懂個中三昧。

胡秀娴現在聖保羅男女小學求學。

第二位何敏恒，是九龍瑪利諾小學生，得八十七分，與八十六分居第三位的呂淑明，在前日賽事中，也曾是三甲人物！呂淑明跟胡秀娴是同學。

記得前日浪漫派作品第一級比賽冠軍葉天佑嗎？昨日，他以一分之差飲恨。

另一組鋼琴獨奏巴哈作品第三級比賽，以一曲「小步舞」考驗各同學的彈琴技藝。結果又是新人勝舊人，聖保祿的曾純恩，以九十分奪勝。據她的父親曾慶彬說：她還被人稱爲符華爾國語浸信會中，一位最年輕的司琴。

留意音樂節新聞的朋友，對於女拔萃的吳敏珊，及香港瑪利諾的梁慧明，一定有印象，在此項比賽中，她們分居亞季二席，成績分別是八十九與八十七，可見要保持常勝，實非易事。（柏）

浪漫作品第三級鋼琴獨奏冠軍楊麗琛，正接受記者們訪問。（坤）

巴哈三級鋼琴，評判員基斯宣佈冠軍爲聖保羅男女江令常，並向與賽者致意。（超）

布朗博士語重心長

解釋音樂最高涵義

音樂目的是娛人也娛樂自己 應抱着不計成敗目的而演奏

（特訊）本報昨日獨家報導一位女同學因一屆居第三而哭傷消息後，評判員布朗博士雖然不認識那位女童，但已由秘書告訴他。所以當昨是他在評介完每一位女童獨唱參加者後，準備宣佈冠、亞、季軍名次前，他勉勵參加者不要爲得失而難過，他強調音樂的目的是娛人和娛已的。如果大家都不較勝負，抱着娛人的目的而登台歌唱，希望唱一首悅耳的歌曲給在座的人士欣賞，給大家一點歡樂，這是何等崇高和有意義的事啊！他特別問在場的參加者說：「你們喜歡我說用分數嗎？」當時大家都默然無聲，隔三秒鐘後，座中一位女童大聲回答：「YES」。布朗博士很詫異地再問一聲：「REALLY？」（眞的？）。然後在場的人士都不約而同的大聲答：「YES」。布朗博士才在這個歡樂的場面下宣佈當場冠、亞、季軍的名次和積分（見另段）。（林）

今日秩序

歌德學院

上午九時十五分 鋼琴 古典作品 第二級

十時三十分 鋼琴 現代作品 第六級

下午二時 口琴 中級組

聖約翰副堂

上午九時十五分古典二級鋼琴作品：莫札特「小步舞曲和G調三重奏」

十一時 深造級小提琴作品：布納尼・克賴斯勒作「序曲和快板」

下午二時，現代作品鋼琴獨奏第七級。

下午三時十五分，深造級組口琴獨奏。

聖瑪利女書院

上午九時卅分 英樂笛樂隊表演

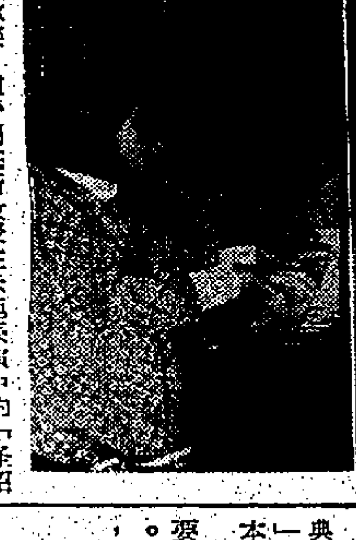
下午二時 笛子合奏 小學組笛子樂隊

二時四十五分 中學組笛子樂隊

三時三十分

晚上六時 高級組二胡 鏡湖之夜

評判基斯教授在示範表演中的「怪招」，趣的動作，幽默的評語，頓時引起哄堂大笑和歡樂。（趙）



彈奏的姿式

右：浪漫作品第二級鋼琴亞軍岑思皓，琴前作狀：「來吧，快快快吧！」（坤）

左：小小年紀的姑娘，卻居第三級鋼琴冠軍余灝蘊比賽時，全神灌注的神態。（趙）

友誼第一 冠軍岑慧中（元朗鳳光小）與亞軍麥保文（聖保祿）握手交朋友。（奕）

嗚嗚哈哈的一輩：「你說我不會吹牧童笛，待吹給你看。」昨午歌聯中心禁坑一角。（坤）

初及笛子奏向陽花

于舜向參賽者教路

優勝者名次張漢權孫永成丁志勇 冠軍表示參賽目的只在觀摩

（特訊）一首調子輕鬆愉快的「向陽花」，爲昨晚在聖瑪利女書院舉行首項初級組笛子比賽樂曲，在五十多位同學熱烈角逐下，香島的張漢權拔勝，以八十五分寫賽冠軍。

評判于舜在賽後提出幾點有關吹笛的基本技巧，以供各同學參考。他在吹笛時應注意風門之大細，即口部開合之大細，如口部過大，則吹出來的音色不大明朗，口部過細，則音色比較沒弱。如口部開合運用適當，音色則較圓滑。次是用之氣，在吹奏高調時，應以較急的運氣處理，在低調時，則用緩慢的運度處理。口形方面，如口形配合恰當，則能控制吹出的音是由唇的肌肉控制。此外，初學笛者要經常練習，才能收效。運氣方面，平時應多練習呼氣及吸氣，因這是直接影響音色。高低音，最後在比賽事項上，演奏者的台風，演奏者應具備信心，及臨場鎮定的態度。

于舜最後表示，今次各同學表現並不突出，唯一可喜的現象，是今屆參加中樂比賽者比去屆爲多。

就讀於香島中三的張漢權聽罷後表示，比賽目的在於觀摩，並不是在名次，雖怪他的台風備受評判讚揚。其評語爲顫音，節奏中段不穩，全曲強弱快慢之對比，及樂曲感情處理甚佳。

亞軍爲民權的孫永成，季軍爲聖公會林護中學的丁志勇，及漁統處香港仔職業中學的李天奈，僅以一分之差屈居。（樹，趙）

（右）中級組中提琴獨奏季軍鄭美卿（庇理羅士）向亞軍丘放淮（九龍協同）說：「恭喜你，有這樣的成績。」丘放淮說：「還需多多指教」。左爲冠軍女拔萃鍾鳳娥。

浪漫作品第一級鋼琴獨奏，右起：冠軍葉天佑，亞軍呂淑明，季軍何敏恒。（何小妹妹，天眞之態可掬）。（坤）

古典預備級巴哈低級鋼琴

評判基斯極感滿意 精采紛呈難於取捨

兩組的四五名和冠軍的差別也甚少 基斯和小朋友詳釋兩首樂曲彈奏法

（特訊）昨晨聖約翰副堂兩項賽事，一是古典作品預備級鋼琴，作品是韓德爾之「小步舞曲」，一項巴哈作品低級鋼琴，作品是初級鋼琴教本裏的也是「小步舞曲」。

四十餘位參賽者彈畢，評判基斯教授表示，要大家等候評分感到抱歉，競賽者都彈得那麼好，名次只設三個，使他難於取捨，需要較長時間，愼重而公正地作出判斷，終於選出：

冠軍 江令常 九十一分 聖保羅男女小

亞軍 李雪音 八十九分 瑪利諾小

季軍 陳搬恒 八十八分 聖保羅小

基斯教授說：

其實除了這三位外，還有很多小朋友彈得很好的，這首樂曲是舞曲，凡舞曲常然是爲跳舞者作伴奏的，故節奏應當固定不變，否則跳舞的人握節奏之準確，便成爲首要問題，彈奏時，節奏跳舞的人脚步就亂了。

有個小地方必須注意的是：樂譜上第三行一個小節裏有兩個音附不同的音符，應同時彈出，爲了取得和諧的效果，不能將低音那個忽略，你們的手太小嗎？不，手小的也是可能彈出來的，你還有，當你的小手按下琴鍵時要穩定，堅實，不能馬虎，否則音色就會顯得軟弱無力了。

也有些小朋友演奏到最末一節時，音符彈出來了，而情緒卻尚未終了，便匆匆離去，演奏音樂，不僅音符要彈完，感情也得有始有終呢。

最後，提供給各位的一點意見是：你必須駕馭琴，而不是讓琴來控制你。

第二項賽事，教授從三十餘位小鋼琴手中，選出了三位優勝者，他們是——：

冠軍 謝力雅 八十八分 瑪利諾小

亞軍 樓國娟 八十七分 瑪利諾小

季軍 梁展雯 八十六分 聖羅撒小

基斯教授說：演奏一般來說成績是不錯的，程度相當高，積分也很接近，甚至第四五名與第一名之間差別也甚少，本人感到十分欣慰。

這是曲子和剛才的一樣，也是「小步舞曲」。凡是舞曲，已說過了，節奏是固定的。同是八分音符，兩手彈得都應當清楚，均勻，但要求還不止此，更願把「歌」的味道彈出來。右手是主要旋律，左手卻也不能忽視。你們曾否試過單彈左手，以聆聽伴奏部份的旋律呢？左右手各有自己的音樂，但是左手是輔助右手的，左手太小聲及右手太重都是錯誤。

此外，樂譜上凡註明了「斷」的表情時，一定要使它聽來有「斷」的感覺。（金）

巴哈第三級鋼琴優勝者，右至左：冠軍謝力雅（九龍瑪利諾），亞軍樓國娟（九龍瑪利諾），季軍梁展雯（聖羅撒）。（奕）

巴哈鋼琴第六級

梁匡舜以高分掄元 問鼎娛樂行挑戰盃

低級中提琴唱獨腳戲 初級和中級中提琴卻有較佳成績

初級名次 汪國深劉恩慈還家寶 中級名次 鍾鳳娥丘放淮鄭美卿

（特訊）多屆校際音樂賽鋼琴好手聖保羅男女中一梁匡舜，昨旗開得勝，憑高度的信心，嫻熟的技巧，以九十一分優異成績，奪得巴哈樂曲鋼琴獨奏第六級盟主，殺入決賽，問鼎「娛樂行挑戰盃」不負乃師謝照年多年教導。

巴哈樂曲鋼琴獨奏第六級樂曲是「安格當舞蹈曲」，卅八名好手，盡力以赴，以期登峯造極。評判員基斯教授對這組選員的得失，不厭其煩地逐一指出錯處，對於這班後進，眞是大有裨助。

基斯教授說：這首樂曲是一首情調優美的舞蹈舞曲，演奏時要盡情表現優美的旋律，大部份參賽員，左右兩手音符不大平均，許多都把右手音符彈得太重了，右手應該是注意旋律和輕快的拍子。至於低音部份，切勿忽略，部份參賽員把這部份忽略了，在音樂中低音是自有其生命的。

對於冠軍，基斯教授認爲演奏十分均衡，樂曲明朗，節奏和樂句都有優異表現。

梁匡舜現年十三歲，學琴七年，其兄梁匡嶺曾是校際音樂節多項獎盃的盟主。

成績如下：

冠軍：梁匡舜（聖保羅男女），九十一分。

亞軍：孟姍姍（聖心女校），八十八分。

季軍：馬蔚文（港瑪利諾），八十七分。

低級組中提琴獨奏，只得庇理羅士女校林可靄唱獨腳戲，得八十五分，樂曲是「他的休息」。

初級組和中級組中提琴獨奏，參賽人數不多，初級組只得七人，中級組五人，反映此類樂器仍未普遍化。

初級組中提琴比賽：

冠軍：汪國深（女拔萃），八十八分。

亞軍：劉恩慈（女拔萃）及蔡學雯（庇理羅士女校），各得八十七分。

季軍：還家寶（庇理羅士女校），八十六分。

基斯教授說，這組一般水準頗高，這首比賽歌曲「THE KING'S MORISCO」是一首跳舞旋律的歌曲，大部份參賽員都能把握曲的主旨，最後的E調，是不應處理得平淡的。

這組冠軍汪國深和亞軍劉恩慈，均師事小提琴好手劉浴罕，劉小姐曾是校際音樂節其中一屆商業電台獎學金冠軍，現執教於女拔萃，負責該校的小提琴及中提琴樂器教導。

中級組中提琴獨奏，一曲「意大利民謠」，作品第卅九號之十五，成爲女拔萃中四學生鍾鳳娥奪標歌曲，她也是劉浴罕學生，獲得九十二分。亞軍是九龍協同中六丘放淮，八十四分，從師鄧果方先生。庇理羅士中五鄭美卿，以八十三分退居季軍，其老師是梁沈美嫦女士。

基斯教授說，每一參賽員都奏用曲的旋律，只可惜最後一拍，大部份參賽員都拉得太輕，但大致上來說，有很好的成績。

冠軍鍾鳳娥，首次參賽，這首樂曲她練習了大約兩個多月。她向記者說：「我從夢沒有想到會得到第一名。」十六歲的姑娘，笑得一片天眞。（琳）

獨腳戲 低級組中提琴，只得一位出賽，係庇理羅士女林可靄，得八十五分。

中級喇叭吹匈牙利舞曲

培正張曙光奪魁

吳兆基亞軍雷偉松梁漢堅雙季席 法國號優勝者蔡少霖容寶蓮屈啓鳴

（特訊）當和藹而滿面笑容的布朗博士宣佈中級組喇叭獨奏優勝者名字時，一陣掌聲與歡笑聲從聽衆羣中「爆」出來，原來是培正張曙光奪得冠軍，同來一班同學替他歡呼。張同學吹出「熱鬧」的兩首「匈牙利舞曲」旋律，布朗博士稱讚他不但節奏奇佳，律感之強弱和諧，表情的變化也配合樂曲的內容，吹奏得很連貫。（續）

台下的緊張也相關鬨起舞，這是他成功之處，結果給八十六分。張同學曾在同類樂器比賽中，得過季軍，現在獲得冠軍，可見並非倖致，難怪他如此的進步成績，他說，將會參加四月二日的高級組喇叭比賽，同學們也替他高興。但是否再度獲獎，則是未知之數了。

木管樂合奏，冠軍佛教大光中學吹奏銅神，八十四分，季軍兩基。

亞軍是青年會吳兆基，季軍是青年會雷偉松，九龍協同梁漢堅，八十三分。

昨下午，聖瑪利女書院舉行中級組喇叭獨奏後，是法國號獨奏，曲名「小舞曲」編號第一，第二，第三。經過激烈競爭後，由佛教大光的李少霖領先摘元，八十八分；庇理羅士容寶蓮八十六分，居次席，屈啓鳴成績八十三，季軍。

布朗博士評：吹奏管樂時，對同學說：無論是那一類樂器，都是要注意「氣息」，其近口部的肌肉，尤其要控制得宜，這樣吹起來，才不會有漏氣，不致破壞原來的音質。

十三歲女組女高音

布朗灌迷湯 大讚中國女

（特訊）「登台演唱，目光一定要面向觀衆；如果你仍不知怎樣做，就對審其中一位最漂亮的小姐唱，微笑地向着他唱，便可以驅除去你緊張的情緒，亦能表現歌者的愉快情感……」。這是昨晚布朗博士在十三歲女童組高音獨唱賽後的評述。

布朗又打趣地說：「中國少女唱英文歌唱得很好，字正腔圓，但未知英國女孩子唱中國歌是否一樣好呢？」

該項比賽，唱來高雅，這首利作品：「風兒與關的小女孩」。參賽的孫運德露以八十八分冠軍，十二歲，就讀英皇佐治五世小學。亞軍寇少珊，八十七分。季軍兩名：楊慈，拔萃女；瑪麗華蒂，英皇佐治五世小，八十六分。（林）

昨日成績總表

聖瑪利女書院

中級組喇叭或小喇叭

（一）	張曙光	培正	八十六分
（二）	吳兆基	青年會	八十四分
（三）	雷偉松	青年會	八十三分
（三）	梁漢堅	九龍協同	八十三分

法國號獨奏

（一）	李少霖	佛教大光	八十八分
（二）	容寶蓮	庇理羅士	八十六分
（三）	屈啓鳴、	培正	八十三分

十三歲女童高音

（一）	孫運德露	英皇佐治五世小	八十八分
（二）	寇少珊	拔萃女	八十七分
（三）	楊慈	拔萃女	八十六分
（四）	瑪麗華蒂	英皇佐治五世小	八十六分

歌德學院

古典作品第一級

一、	胡秀娴	聖保羅男女	八十八分
二、	何敏恒	九龍瑪利諾	八十七分
三、	呂淑明	聖保羅男女	八十六分

鋼琴 巴哈作品 第三級

一、	曾純恩	聖保祿	九十分
二、	吳敏珊	女拔萃	八十九分
三、	梁慧明	香港瑪利諾	八十七分

高音牧童笛獨奏 初級組

一、	馮家熙	金文泰	八十九分
二、	郭志強	聖巴西流實用中學	八十八分
三、	侯建生	心光盲人院	八十七分

聖瑪利女書院

初級組笛獨奏——向陽花

（一）	張漢權	香島中學	八十五分
（二）	孫永成	民權中學	八十四分
（三）	丁志勇	聖公會林護中學	八十三分
	李天奈	漁統處香港仔職業中學	八十三分

聖約翰副堂

古典作品第弍級鋼琴獨奏

（一）	江令常	聖保羅男女小學	九十一分
（二）	李雪音	瑪利諾小學	八十九分
（三）	陳搬恒	聖保羅小學	八十八分

巴哈作品第弍級鋼琴獨奏

（一）	謝力雅	瑪利諾小學	八十八分
（二）	樓國娟	瑪利諾小學	八十七分
（三）	梁展雯	聖羅撒小學	八十六分

巴哈作品第六級鋼琴獨奏

（一）	梁匡舜	聖保羅男女中學	九十一分
（二）	孟姍姍	聖心女校	八十八分
（三）	馬蔚文	港瑪利諾	八十七分

低級組中提琴獨奏

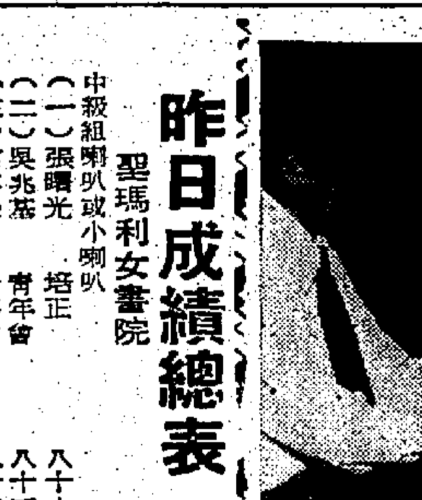
（一）	林可靄	庇理羅士女校	八十五分

初級組中提琴獨奏

（一）	汪國深	拔萃女校	八十八分
（二）	劉恩慈	拔萃女校	八十七分
（二）	蔡學雯	庇理羅士女校	八十七分
（三）	還家寶	庇理羅士女校	八十六分

中級組中提琴獨奏

（一）	鍾鳳娥	拔萃女校	九十二分
（二）	丘放淮	九龍協同中學	八十四分
（三）	鄭美卿	庇理羅士女校	八十三分



（右）巴哈作品第六級鋼琴獨奏，獲獎者參閱評語，馬蔚文（港瑪利諾）、冠軍梁匡舜（聖保羅男女）、亞軍孟姍姍（聖心）。（左爲）

（上）初級組中提琴冠軍拔萃女校汪國深。（下）該組亞軍劉恩慈（左）和庇理羅士蔡學雯。

「得未？」伴奏者在問，但初級單簧管獨奏冠軍陳世昌還在調音。圖中兩人（右起）亞軍：黃志堅（蘇幼），季軍：（培正）。（趙）

鋼琴獨奏巴哈作品第二級冠軍曾純恩和她的父親，正接受訪問。（坤）

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

獨洋 兩廳一房 西摩林道59號柚木地板浴缸新
立樓 472尺 房入騎樓四月入伙⑤447260 $126,000

旺出 嘉利大廈 山道加倫台8-18號地下
舖售 約一千呎 四月入伙⑤256071或404223 $173,400起

街旺 地下連閣 地點旺盛交通方便適合各行業
市舖 樓千二呎 順達置業有限公司⑤253962洽

山頂・半山區

洋出 羅便臣道 兩房連浴三房連房四房三浴室
房售 高尚住宅 請電住洲計師樓⑤261155-8洽 $1M

年園 五房三廳 羅便臣道布思道11號A座
達 四樓複式 H229713永泰建築有限公司 $800,000

高大 三房兩廳 麥當勞道高層大廈有意請電
雲廈 1600呎 H256907香港置地有限公司 $380,000

年園 三房二廳 羅便臣道布思道11號A座
達 十六樓 H229713永泰建築有限公司 $385,000

羅臣 1800呎 金棧閣低層有蓋車位
便道 三房兩廳 通裝修美芝地產H-450891 $440,000

西閣 高尚地點 半山西摩道交通方便有意請電
摩 環境優美 利陞置業有限公司H253962 $182,000

康複 四千呎 干德道21高層大露台全海景套
苑式 五房兩廳 步車位美芝地產H-450864 $1.4M

巴頓 三房兩廳 露台別墅車位水電煤氣齊可還
炳道 700呎 天台日H496080晚K890476洽 租$1,550

中區

中全 出售利源 金座三層石屎唐樓地下二樓天
環幢 東街17號 台即日交吉地區旺舖H723333

新宇 四百餘呎 中區閣麟街10至16號致發大廈 特價
廈樓 有入伙紙 鄰大華國貨電⑤430844管理處 $152,000

旺出 中環畢利 號已有入伙紙旺盛舖位前後街
舖售 街25至27 可作任何行業請電H237470洽

商樓 合各行業 中區永樂街交通方便有入伙紙
業宇 特價廉售 天地置業有限公司⑤253962洽

舊全 永樂東街 七百餘呎有意購買請電話
樓幢 七十五號 ⑧802154或⑥439845洽

灣仔區

海大 向海單位 高士打道向海道7樓一廳二房
宮廈 700呎 恒生銀行信託地產部⑤255011 $175,000

海大 500呎 高士打道4號年期長交通便
殿廈 1廳4房 恒生銀行信託地產部⑤255011 $135,000

軒詩 三四三號 高低層交吉任擇向南多暖夏涼
尼道 八百餘呎 百五年期商住均宜管理嚴謹 $200,000

旺出 灣仔謝斐道九十三號請洽周大
舖售 1,000呎 福珠寶金行有限公司H241779 $490,000

跑馬地

山苑 700呎 山光道高層有海景及有蓋車位
光 2廳2房 新樓即入伙電⑤722699顧太洽 $265,000

銅鑼灣・大坑

香大 商住均可 中層向東南大單邊多暖夏涼恒
港廈 611呎 生銀行信託地產部H255011洽

銅灣 400尺另 新寧街美麗快入伙望公園
鑼 平台400尺可分期租H486779 $140,000

高洋 1,300呎 大坑道宏豐台兩座1樓單位
尚樓 2廳3房 恒生銀行信託地產部5-255011 $300,000

筲箕灣・北角

高新 三房二廳 宏景台高層千二呎設備好環境
尚樓 兩個車位 兩美全兆商泉K717174關先 $330,000

擺街 1350呎 地下連天台另有花園1,800呎
園 1廳3房 恒生銀行信託地產部5-255011 $380,000

高洋 三房一廳 炮台山道金堡大廈租售環境佳
尚樓 八百呎 設備齊華信公司⑤751759

昌洋 舖位實用 七姊妹道15-23號可分長期一 特價
明樓 七百餘呎 次付款另訂昌生公司H231840 $320,000

昌旺 實用面積 七姊妹道2-8號可分長期一次 特價
苑舖 627呎 付款另訂昌生公司H231840 $186,000

旺出 鄰近街市 西灣河街18-20號地下旺舖兩個
舖售 約500呎 樓底高17尺下月入伙⑤447260 $280,000

新大 英皇道43號高層向東南三面單
英廈 六百餘呎 邊H259057至9郭 $185,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

尖咀 急欲急售 交吉美麗都大廈向南
沙 840呎 12字A8電話⑤703474 價錢面議

康大 一廳三房 尖沙咀吳淞街166-172號
信廈 設備週全 康年人壽⑤458021⑧843637

洋出 千餘呎露 尖沙咀漆咸道五號二樓商住兩
樓售 台百餘呎 用請電⑤666385洽謝引才

彌道 2廳5房 美麗都大廈6樓地點旺交通便
敦 1,300呎 恒生銀行信託地產部⑧314411 $240,000

吉租 鴉街148 另有閣樓合各行生意租售均可
舖售 號745尺 電話K845724 K844447

環大 一廳二房 山林道4樓向東北1單位
海廈 780呎 恒生銀行信託地產部⑧314411 $240,000

立大 1,100呎 彌敦道242號10樓1單位
信廈 一廳三房 恒生銀行信託地產部⑧314411 $150,000

旺角・大角咀・深水埗

六洋 兩廳一房 大南街181-183柚木地板浴缸梗
層樓 445尺 房電爐安裝四月入伙⑤447260 $84,500

住樓 交通方便 大埔道13至15號大埔樓五樓720
宅宇 近地鐵站 尺大單邊水電全管理處洽 $145,000

唐吉 1,078呎 大南街194號高層即入伙服部
樓讓 一廳3房 恒生銀行信託地產部⑧314411 $150,000

大新 大蒼樓三樓十二號 七樓二號 $86,000
同邨 全新吉售 十樓二號電⑤250211劉振光 $84,000

住唐 二樓前座 福榮街68-70二樓A連平台已入
宅樓 約600呎 伙利達置業有限公司K685372 $120,000

平租 有入伙紙 旺角白加士街17至23號歡迎參
價售 平價租售 觀電話：5—450573余洽

商兩 分層出售 旺角彌敦道732號寬成樓分層出 每呎
住用 商住均宜 售面積1,335呎⑧940903洽 200餘元

旺碧 商住兩用 實用450呎宜醫務所寫字樓工
角街 獨立廁廚 場理髮店八萬五快得K-722049

紅磡・土瓜灣

建大 商業地下 土瓜灣譚公道34E地下已入伙
安廈 九百六呎 利達置業有限公司洽K685372 $450,000

特唐 闊18尺 下鄉道五樓近公園街市
大樓 深45尺 水電電話全K042781 13萬餘

九龍塘・又一村

複洋 花園小型 畢架山道設計新穎門戶獨立環 售
式房 洋房 境優美⑧302277 $360,000

出售 新界區

花大 園六萬呎 可作別墅農場用對泰園漁村
園屋 屋2600呎 近公路涼亭魚池果木齊 K716867

元大 新建鄉村 永久樓宇環境幽美清潔水電齊
朗棠 每座三層 交通便可分期夜電⑤723271洽

利樓 旺舖住宅 元朗安樂路35至47號已入伙水
霖 電俱全免首期5-256071 12-775092 廉售

葵廠 2萬3千呎 打磚坪街中央工業大廈八樓三
涌房 高14呎半 部四千磅電梯交吉K955172 $260萬

仁大 三房一廳 荃灣三坡坊十樓E座海景裝修 廉售
信廈 700呎 冷暖水電齊有意電NT426423

尚有地產樓房租售專欄廣告刊第四張三頁

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：5—235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

寫字樓招租

1.200——2.400呎

高士打道芬域街交界

捷利商業大廈

中央冷氣・管理完善・美麗海景

請電：3-304252

玉蘭閣

戶戶向南 售價特廉

又一邨玉蘭路19號

八百餘呎 三房二廳

邦德置業有限公司

電話：5-232080 5-232089

油塘灣高輝道

新型工業大廈出售

交通方便・有蓋貨車位

巨型貨機數部上落貨方便

十二樓（22700方呎）連天台（20000方呎）

約六月可入伙

萬年樹膠製造廠 K-330741 H-446987

大角咀橡樹街 74-76號

新型商業大廈

商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待

洽購處：利達置業有限公司：九龍彌敦道221B號二樓 電話：K685372 K664995
環球置業：九龍上海街283號地下 電話：K848073 K889473

上海街

油麻地西貢街口

海源大廈

九折

即將入伙 十一萬起
首期二萬 供十五年

海南發展地產部 電話：K955172 地盤：K856336

丹桂苑

元朗洪水橋

特價優待

六萬餘起

海南發展地產部

3-955172

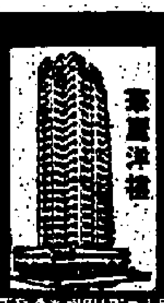
昌發大廈

預售95折特價 每伙550呎由八萬餘元起

15年分期付款 平過交租 每萬元月供$111.20

石屎廊已完成 六月前可入伙

有示範單位歡迎參觀



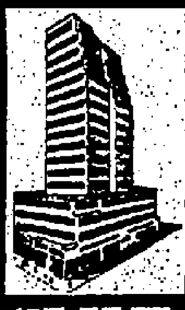
洽購處：昌生有限公司

新威大廈 924年期

威靈頓街一一二至一一四號

商業樓宇・平價出售

由500呎起
只售拾肆萬
可分七年付款



洽購處：新威企業有限公司

3-309133・3-308560

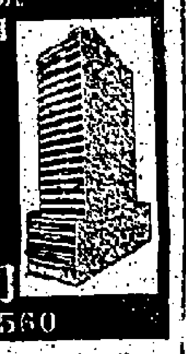
基利商業大廈

旺角地王 即可入伙

彌敦道570-572號

★大堂舖雲石 ★茶色隔熱玻璃
★外牆舖紙皮石
★OTIS 500 呎快速電梯
★管理完善 ★交通方便

面積由450呎至2000呎
租金由850元至4000元
全層每呎$2.00



基利置業有限公司

電話：3-309133・3-308560

銅鑼灣唐式洋樓

大坑華倫街廿五號

樓高六層 一梯一伙 洋樓間格
顏色潔具 水電俱全 什費全免
建築完成 分層出售 分期付款

洽購處：鴻新建築公司

電話：H453126——7

金舫大廈　瑞華閣

金舫大廈	瑞華閣
北角英皇道893-9號（金舫酒店夜總會舊址）	香港高街瑞華坊4—7號（英皇書院後面）
108年期	999年期
倚山面海 永無阻隔	新型洋樓 三面單邊
兩梯三伙 三面單邊	三房兩廳 八百餘呎
交通便利 車位充足	車位充足 交通便利

免首期・特價九折

伍千元即可買樓・餘分十年付款

利安地產有限公司

香港璸成街1號南華大廈十一樓 電話：5-256071—5
九龍佐敦道51號利僑大廈十樓 電話：3-303393

寶豐大廈 商業新樓

僅餘乙層 特廉出售

◁每呎只售$220▷

九九九年期・歡迎洽詢・欲購從速

恒生銀行 信託有限公司—地產部

電話：5-255011 內綫423.426.224洽

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘
呎適合酒樓學校及其
他商業用途租廉有意請
電五一二三八〇三八洽

工廠旺舖廉售

- 灣仔春園街春園大廈624呎另閣仔每呎售500元
- 高士打道221-226號海聯大廈1250呎至1950呎樓底17呎每呎售600元可加建閣仔
- 銅鑼灣舒潦憲街1-7號地下890呎-1600呎樓底16呎每呎售450元可加建閣仔
- 北角英皇道1028號海山樓住宅廉售
- 灣仔洛克道233-243號二、三、四樓每層5600呎租售
- 北角黃竹坑不交吉工廠廉售
- 北角鰂魚涌新街大小舖位租售（適合小型工業製衣貨倉等）

怡華 5—248429・5—249340

觀塘地王

（觀塘道康寧道口）

晨光商業大廈

寫字樓租售

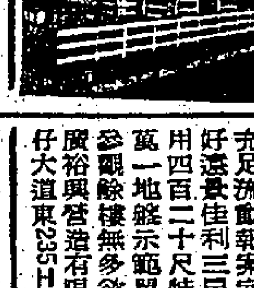
面積：600——2,700呎

地點旺盛・交通方便・管理完善

請電：H-245206洽

金朗大廈

元朗大棠道150地段

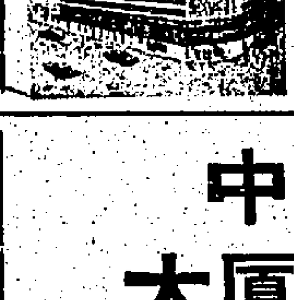


即買即住，一萬元即可入伙
餘款可分十年
樓上住宅，所餘無多
欲購從速
買樓送18吋彩色電視機
送完即止

洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

慎成大廈

青山屯門19號地段



建築完成・已有入伙紙
即買即住
地下舖位售完
五至廿三樓住宅
所餘無多，一萬元入伙
其餘七年內分期付款

洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

金山商業大廈

旺角亞皆老街39-41號

建築完成・已有入伙紙
旺角商業中心區，交通方便
售價特平，租值相宜
適合醫務所
及各行業寫字樓用

洽購處：慎成織業有限公司
金山地產有限公司
九龍深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

中發大廈 999年期

中環荷李活道54—58號 鄰近李利街

一廳兩房，七萬餘元
首期兩成，月供九佰餘
背山面海
空氣清新
返工最便

兆安地產有限公司
中環萬宜大廈212—214室電話H-259045-7
地盤電話：H-430961假日照常

偉安樓

999年期 香港水街37-43號

△旺舖祖售出八百至二千餘平方呎（月底入伙）住宅只餘兩層連天台千餘呎售17萬餘
△上水安國新邨別墅洋房（雙龍城酒樓隣）即買即住六百餘呎售九萬餘元

偉業企業有限公司 電話⑤448635 ⑧948220

日興樓

快將完成

999年期

香港灣仔日街8-9
號一梯二伙臨層唐樓免
管理費廉近中環交通便
利臨山向海三便單邊旺
中帶靜門前私家台車位
充足流動報案室治安良
好遠景佳利三房一廳實
用四百二十尺特價十一
萬一地盤示範單位歡迎
參觀餘樓無多欲購從速
廣裕興營造有限公司灣
仔大道東235H732657

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・ 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H254133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓租售

雲咸街34號世界商業大廈

面積由382呎至1493呎

世界發展有限公司5-264055

全層寫字樓租

威靈頓街72號二樓裝修間格齊

請電H237281 H236443

廠房

6000及12000呎出售
青山道近貨櫃碼頭

隆輝企業有限公司 H222233 H257519

出租

芝蘭台	1500呎
康威園	1500呎
鑑波樓	1900呎
加寧大廈	1100呎
嘉福苑	1400呎

隆輝公司 H222233 H257519

出售

嘉苑	1400呎
年豐園	1400呎
麥當奴道	1700呎
堯本道	800呎
青山道	5000呎
廠房	及12000呎

隆輝公司 H222233 H257519

芝蘭台

出租

干德道海景 洋樓1500呎

隆輝公司 H222233 H257519

歡迎委托

怡安大廈 東角道高層630呎二房二廳
康華大廈 和富道650呎二房二廳
桂丹閣 瀛園台700呎三房一廳
碧麗閣 詩巴山道7號1600呎現收租$3500
永生大廈 水樂街五百呎向南
西洋菜街 商住均宜旺角臨豐後面七百呎

藝輝 5-253269 5-221211

太子閣

香港堅道太子台十號

旺舖出售	合伙	$250,000.—
頂樓複式	950呎	$260,000.—
二樓	500呎	$180,000.—
上一樓	500呎	$180,000.—

接洽電話：利來企業公司 5—235559
曜錦置業按揭有限公司 5—250381

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元

不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧 請撥電話

H248231・H246228・H221583

創新設計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大

建達物業代理

H225560 H225363

代租

淺水灣	1800呎
天后廟道	3000呎
淺水灣道	1669呎
珊瑚閣	1100呎
聯邦花園	1200呎

代售

豪園	2700呎
松柏新邨	2600呎
淺水灣	3288呎
天后廟道	2000呎
明珠台	2100呎
麥當勞道	1700呎

香港花園 中層連車位

恒生銀行信託有限公司（地產部）

電話：5-255011內綫423・426

誠信大廈廉租

新建成高級廿五層商業寫字樓港澳碼頭對正海景一覽無遺交通極方便近政府車房由742呎至3604呎所餘無幾地下旺舖祇餘一間

保業有限公司接洽 電話：5-491479・5-491404

文華地產服務社

（一）千德道 李園 2800呎
（二）堅尼地道 豐台 1550呎
（三）般含道 總督閣 1050呎
（四）佐敦道 文景樓18樓 750呎
（五）山村道 三十九號 天台 1600呎

香港灣仔恒生銀行九〇二室

電話：H七三九五八五 七三九五九三

雙橋別墅出租

九龍大埔道12咪半，中文大學附近，複式兩層高花園洋樓，背山面海，環境優美，恬靜舒適，私家花園，有車位，屋內設備齊全，備有傢俬，即租即住，無須裝修。

請電3-819505

淺水灣樓

麗景道20號高層

面向東南 美麗海灣 一覽無遺

面積1700呎三房兩廳連車位廉售

電話 K-676133

華僑文化　風社詩畫

趙可

第三八一期：寒衣

（詩）寒衣　陳崇興

朔風凜冽千山雪，郊外川嶺一尺冰。瘦指凍餒朝難動作；無衣卒歲又何能！王祥河鯉供慈母；須買袍贈好朋。端拾錦綺温慇懃，永銘齊晏舊功弘！

（前題）何國華

錦映梅花共雪，身披鶴氅吟如春。與頭遙望飄飄火，燈尾飛鴻伴幽鴉。把剪裁成朋友共；欲同漂泊海波淪。抱擁愛憐須說，范叔袍寒古一人！

（前題）呂化松

寒宵朔風寒徹骨，虛懷同與寄清寒。呼朋覓酒圍爐坐；對月當歌滿耳聽。冷勒紅綃還吐蕊；怒凝蒼海猶嗚咽。疏籬無蹤慘酷形。

（二）

雄風既脫凝兵勝。孤寡相扶尚守貞。白叟衰殘有骨；破衣殘食近無租。看離人月添辛淚；愁看月兵老幼身，側目朱門酒肉臭，停中誰淚有誰人！

（前題）李撫虹

一自秋殘衲尚單。頻遭風雪怨寒侵。多衣未剪闕披散；傲骨還疑斗室寬。漫說眠氈忘歲月；深憐范叔正辛酸。綈袍何時？誰使貧寒好盡歡！

（前題）容蓮鄉

水冷風嚴遮閉門。梅豁淡宿一荒村。枯枝凝託山窗跡；落葉如驚枕畔魂。籬外有聲催畢虐；爐前無物不思溫。疏籬掩既蕭條處，敗衲悠然獨對尊。

（前題）趙可

細雨紛飛雪意濃。朔風凜冽紹裘單。火爐相對身猶冷；玉洞愁聽夢亦難。破屋自然無煖被；窮家猶覺倍辛酸。應將衲縷施貧苦，遊使人間免凍寒！

（前題）周儀

亂面西風卷地迷。粉霜鋪徑益蒼低。枯枝冰掛瑚瑚柱；路面凝封鐵似泥。無計紹裘猶典質；誰憐蓬戶苦幽棲。但可今歲仍飛雪，寒衣猶賴補綴齊？

（前題）洪餘水

刀尺翻新出夜深。滿街紅葉漫時聲。我求夾衣多添緒；人倚羅被半縫毛。久客已非慈母線；還勝舜似故衣袍？從知鄉井樂尤甚，愧曝陳寂寄小包。

（前題）陳菊坡

破人肌骨朔風號。無裸舞衣夜漏長。一雙袍袖憐范叔，猶存友誼亦名揚。

（二）

朱門酒肉不知寒。雨雪紛飛粉絮殘。吟到恨人詩半句，能無疚首捫心肝？

（三）

聞道樂衣朱翦裁。華公衡陽憐英才。於今誰念貧窮者，綈袍何曾有發回！

（四）

省親裁芹及晨時。見前呼兒門掛肥。密密縫縫慈母線，愧慚人子一寒衣！

（前題）蕭勁草

朔氣凝流滴然淒。幾人露宿與風刀。莫云寒士無溫煖，有婦重縫衛短袍。

（其二）

凍雲籠野雪漫漫。蟄伏寒蟲乃不飛。鬱樹衛頭人更苦，可憐卒歲無衣！

（前題）蕭葉明

烈風吹雪激錦鞋。挑盡寒燈夢不成。安得大裘長萬丈與君都？齊溫洛陽城。

（二）

學子昔衣遊鳳闕。嚴陵竹管把魚竿。重被何愁雨淚？單披自有溫暖。

（前題）梁達夫

無衣及早應爲施，應論人人秋收時。且將錦衣情義厚，莫嫌敝舊華封遺。

「施寒衣」梁達夫作

（前題）鄧學而

人生要衆不離衣。何況寒多下雪時。都中何胞飢又冷，幾民血傚徐誰尸！

（前題）趙可

朔風傾烈雪漫天。街上行人避縮肩。防得寒侵身染病，棉衣一襲過新年。

（前題）蘇樹聲

風雪依稀幾刺身。幾開爐氣室如春。燕菽坐擁酒溫冷，路有凍衣凍宿人。

（前題）馮榴顯

今又相逢間別來。桃燈夜語好相偎。十年衣懸休捐棄，不作天寒另剪裁。

（前題）梁藥山

風雪寒甜戰。朔擔破竄衣。破袋渾似鐵；慇頻久生既，冷衛還先覺；肌膚寒不剛，朱樓歌舞夜，紹紹管弦來。

（前題）歐一鵬

寒風威草長，庭園佛裙淡。貴重千金價；誰能幾寒衣。征衣秋寄個；過盛幾低休。歌舞羣宵殘，沙場戰血流。

（前題）勞經綸

時值寒多冷，霜威骨顫顫。見人披一襲；怯我缺衣單。相得分溫暖；應憐百結殘。莫爲揚氏說，周濟庇飢寒。

（詞）滿庭霜（寒衣）　蘇勁草

冷雨敲牕，凍雲籠岸，朔風鉞骨砭肌。漫空飄絮，雪片亂紛飛。幻作銀裝世界，文宗筆，想入非非。誰省得人間苦樂，天意有偏私。朱門庭稱肉，紋盈金屋，酒滿瓊巵。羨得裀褥煖，戲馬轅肥。幾許窮途落魄，顧迴去，墳尾流離。堪嗟處：街頭瑟縮，急待眠寒衣！

（詩）秋懷　（補課）呂化松

書劍飄零異地留。低徊往事又逢秋。宋玉悲湖浙此候；仲宣去國賦登樓。居垣半紀嗟群已，一陣西風萬斛愁。

秋懷　何國華

金菊芬芳後留穗。使人思古意悠悠。陶潛晚節胸懷清；李白高吟境界幽。籬畔閒看山拱立；花間對酌月相酬。三秋無限風光好，放眼乾坤樂未休。

歲寒松柏　呂化松

萬木凋疏朔氣侵。後凋松柏秀森森。霜皮傲色參天日；鶴甲龍鱗閱古今。雲護南山存勁節；節如小隱托雄心。良材應得千秋譽，同持堅貞不易心。

歲寒松柏（次藥山先生原韻）容蓮鄉

傑多逢剝落，翠柏挺高寒。雪後新霜發；風前不易散。推羣松柏翠；共伴石泉清。幾並香迎濃，一生未世情。

次韻藥山詞丈寒衣　丘松生

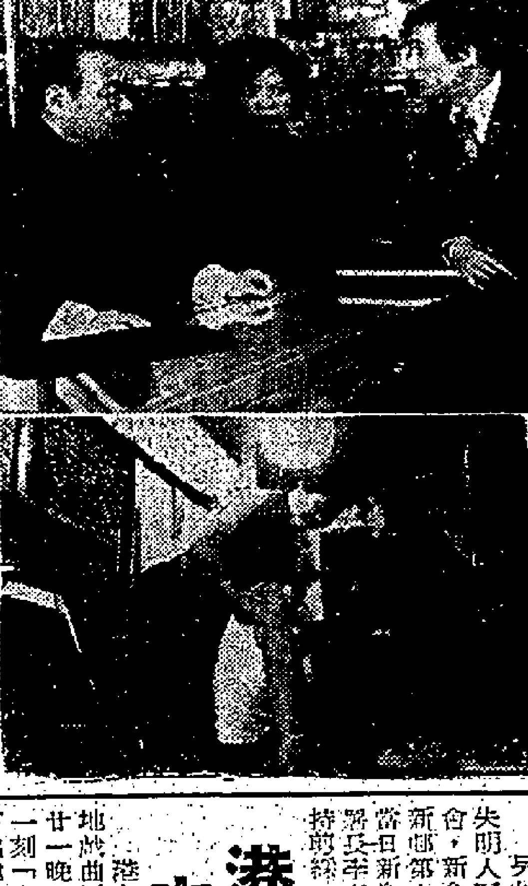
戍客何當寒衣，傷傳遞可依？北風侵徒骨；夜露復侵肌。朝市爭名樂；仁人憫寒稀。此寒尤勝煖，長短且無違。

電台一週　第一〇二六期

「獅子山下」新節目 「正途」與「催命債」已安排在各電視台播出

由無綫莊文清及麗的阮令儀兩位客串主演之「獅子山下」，「正途」已經港台安排在本週分別播出。「正途」——以一個初出社會工作的青年，抱有欲達暴富之心理而工作。他曾經不擇手段。到最後，終明白到做人眞正目的，而改過自新。阮令儀就是這個年青人，初入社會擔任推銷員，推銷一些冒牌奶粉，及其他假貨。後在友人支助下，改過自新。其他演出之藝員爲民鳴，葛劍青，馮瑞珍，潘志文，葉錦樹。播出時間：佳視——三月廿晚八時；麗的——廿一晚七時；無綫——廿一日晚九時。另一套安排在下週同樣時間播出的爲「催命債」。演員方面：除「獅子山下」基本一羣外，無綫黃允財及麗的嚴麥……，較早時，該劇以「賭之害」爲名，卒改「催命債」。內容講述貴利之害。

（說明：（上）莊文清阮令儀之「正途」，（下）嚴麥運黃允財合演「催命債」。）



下午旋律 四月革新 節目多彩多姿

由鍾緹芬監製之「下午旋律」，下月四日開始，由一個星期一起，以一個新的陣容與聽衆會面。新節目內容介紹如下：星期一：歐星漢唱，麗影雜誌，短劇，婦女講座，烹飪法，打貨脛。星期二：最新唱片介紹，北極圈，短劇，母嬰健康常識，食經，仙樂飄飄。星期三：歐陽漢唱，葉相與你，食在香港，雜事重重。星期四：最新唱片介紹，生活情趣，短劇，閒話家常，食經，同聲同氣。星期五：歐星漢唱，短劇，每週一星，短劇，消費人時間，烹飪法，五味架。播出時間：由每日下午一時一刻到三時半。參加節目播出者，計有：李曾鵬展，陳非，林國雄，魏便利及葉以莊。其中二時半到三時這段時間，每日之專題講座，深受家庭婦女歡迎。節目播出時間中，週一羅黛瑩之婦女講座，週二陳非之閒話家常，週三李曾鵬展之食在香港，週四曾近榮之……，週五消費者委員會之消費人時間，均歡迎聽衆電話直接向主講者詢問有關之問題。直綫電話：九龍方面三八四七二一。

傷殘人士將參加世運比賽 傷殘康復者園地優先報導

「傷殘康復者園地」節目介紹一新項目，爲傷殘朋友們及其他健康朋友介紹傷殘人士也能通過運動而獲得鍛鍊，令他們不知道傷殘人士也能參加世界性的運動比賽。目前，香港亦有不少傷殘人士，在社會上作出貢獻，並在香港社會工作之中心的加入比賽。行政之中四月八日開始，至於世運會亦有不少關心傷殘人士的人士參加，在九月開始的「傷殘人士世運會」，將在加拿大舉行。

（殘而不廢的一羣）

然有不少人士爲此協助的，他們並以協助青年中心之一羣傷殘人士，在社會上發揮組成，並獲得有關方面協助，成立社交會，他們在三月廿八日舉行，三月廿八晚七時，在九龍傷殘人士中心，假座綜合佳晚一個「青春交響曲」之綜合晚會。

港台市局娛樂組 本月下旬將公演

港台與市政局娛樂事務組，三月下旬，爲市民所安排之娛樂綜合性晚會，首先：廿二及廿六日，假荔園演出兩場：廿二晚七時半在九龍大坑東球場上演「粵劇曲藝」及「姑嫂爭夫」，廿六晚七時半，修頓球場演出「姑嫂爭夫」及「薛丁山」，「樊梨花與薛丁山」，得勝回朝」。目前排練中之新戲計有：樊江關，將在本星期日晚上九時在港台啓德……港台公演，有興趣之市民可向港台索取入場券。

「青春交響曲之夜」現場觀衆逾萬人

「青春交響曲」之夜，當日（三月十三日）在九龍公園演出情況說明：（上）之「青春交響曲」之夜……（中）名劇作家……（下）閉幕之現場聽衆逾萬人。

麗的「短期公演」作家風……廿三晚以「七時「港台巴士站」……，是次演出之一班朱家……玩家紀錄「……以」……鳳鳴、葉兆強等……演出，故事以三女如何擇偶，並獲父母協助，所發生之笑話。由陳惠民監製，粵劇團及曲藝協會，鍾國江劇團及曲有播曲達廿餘支。

播述波經

何鑑江及林尚義兩位，爲大家作現場旁述之足球賽事：三月中旬兩場，三月廿一（星期日）：加山對光華；三月廿三（星期二）流浪對愉園。由下午四時三刻轉播；由夜八時三刻轉播。

一連四天的內容介紹 「幸福玻璃球」受歡迎

李安爲監製之「幸福玻璃球」，每日下午十二時到一時播出。參加播出藝員，計有：勞韻妍，龍寶鈿，顏國樑等。節目內容方面：星期一：我最喜愛歌曲（播出女聽衆最喜愛歌曲）；每日一百里「司機訪問及點唱」；知彼知己（心理測驗或分析）；嘉賓參加。星期二：我的遭遇（演出聽衆來信）；關於「當事人的遭遇」；每日一百里之「眞人眞事」的笑話」；於……

星期三：祝君健康（爲病人點唱）；每日一百里之「司機筆記」（現實廣播劇）；童言無忌（關於兒童的笑話）。星期四：我的遭遇（播出聽衆來信），每日一百里之「司機訪問及點唱」；工尺合士上（介紹粵曲）；星期五：我最喜愛歌曲（播出男聽衆最喜愛歌曲）；（每次一條題目，由主持與嘉賓及聽衆共同討論）。這節目除普遍受聽衆歡迎外，亦屬司機特別喜愛之節目，由於每週一至四場設有與司機有關之特備項目。

港台定期播出 中國各地戲曲

港台第二台中國各地戲曲播出時間：三月廿一晚（星期日）八時一刻「京曲」：蘇何月下追韓信（周信芳）；珍珠烈火旗（謝鋭青）；長板坡（俞大陸）。廿二晚（星期一）十時十分「越劇」：打金枝（范瑞娟）；探寒窯（金采鳳）。廿三日（星期二）下午六時廿九分：「妙韻笙歌」（二胡演奏曲）。廿四晚（星期三）十時十分「京曲」：春秋閣（張君秋）；戲太平（譚元壽）。廿六晚（星期五）十時十分「湖南花鼓戲」：劉海砍樵上集。廿七晚（星期六）七時半「京曲」：審頭刺湯（上）；馬連良，張君秋「法門寺」。夜八時一刻京曲「蕭長華」（郝壽臣）；夜十時十分「潮劇」：狄青平南上集（陳碧霞，林美玉等）。

港台轉播 立法局會議

港台下週三（三月廿四）下午二時廿五分開始，第一台及第二台分途廣播。第二台會直接現場轉播立法局會議。

徇聽衆要求播民初劇 懷舊之作「雷雨之夜」

目前由於電視經常播出長片，粵語長片也由於電視劇，亦經常改編早年時的作品，令到電台的聽衆，也起了一份懷舊的心理。最近話劇組負責人何楚，收到不少聽衆的來信，均希望能在短期內，他們聽到類似的廣播劇——「雷雨之夜」，正好選及去演剛剛好的「雷雨之夜」。以一對相愛的男女未能結合，他們久別重逢後，卻又限於禮教，女方已婚，他們重逢引起了……

民指責，女的后以投河自盡。播出時間三月廿二至四月十六日。每日下午三時半到四時播出，由全體藝員參加播出，在三月廿一及廿二兩日播出之「男歡女愛」安排。另一個……凡夫」由楊冢立編劇，週六及週日十一時新聞報告後播出；至每日上午十一時十一播出之「民間故事」，播小五義之六「陷空島白菊花」，共八回，由陳萌之編劇，由何楚導播，三月廿二日起。

港台始創提供 政府空缺資料 每週五早約八時播出

通常政府職位空缺的廣告，於星期六刊在港報上，而廣告內容的資料，市民很多都希望得到更詳細的消息，作有關職位空缺的資料。港台……可能會有一些市民不知的政府職位空缺，現與市政府招聘組，在星期五播出……星期六早上……播出前……

黃美華加盟 演出「今日婦女」

攝影雅綱導之一「今日婦女」是港台製作之婦女節目。最後兩台播出之婦女節目有所改變：由於節目中其中的一位藝員，被迫換角。「今日婦女」已播四集，第五集開始，短劇中潘志文太太一角，由關寶玲擔演。關寶玲爲港台主理「今日婦女」之影雅，潘志文太太，她馬上想起了關寶玲。出了之餘，卻由於最近她發現已懷孕，高興之餘，又恐於身體欠佳，爲保安全，向影雅提出辭演。通情達理的攝影雅，當然也……很適合這個角色……經與無綫新秀黃美華會面後，她發現她也不介意……經「結果」：她透過朋友的安排，演出一個四口的中年家庭的太太。演員計有：丁茜，黃美華，潘志文……

一面面觀座談 墮胎合法化

最近關於本港墮胎條例方面，又惹起一陣人的爭論。目前的「侵犯人身安全」條例中，懷孕婦女，可以在某些特殊情況下，進行合法墮胎。事實上：墮胎的道德問題，久已爲爭論的焦點。宗教方面：亦有極力反對的。從道德觀點看：究竟一個胎兒，到甚麼時候，才算正式有生命的個體，胎兒在甚麼情況下，算是近乎「謀殺」？未成熟的生命？又從社會，義上可行嗎？人口膨脹，服法可否通過？根本懷孕，大大……女有權……本星期「一面面觀」座談會，就「墮胎合法化」討論問題，並邀請朱培慶，……持，……月二十六日（星期五）下午……播出，又於下週日（廿一日）上午十一時重播。

（圖片說明：上星期「淵笑透視」座談會，中間者爲朱培慶（主席），其他出席者，由左起：沈鉅忠、孫詠恩、梁健寧、林燕妮）

播出精選粵曲 一連播出五天

港台粵曲精選節目播出時間：三月廿一日（星期日）十時廿分到十一時：「御妹」，「二：李寶琴」十一時：「兆雅」……

「小鳳仙之泣別」：洗劍麗，文千歲。廿五日（星期四）第一台：夜……「今日婦女」中之黃美華（左），及其參加演出之一劇照（右）。

十時到十時半，「梨花霸子」：麥炳榮，鳳凰女；「紅娘」……第二台：夜十時十分到十一時，「再世紅梅記」：任劍輝，白雪仙；「雨打芭蕉」：音樂小曲。

地產樓房租售專欄

分區　大字四個 小字卅四個　每天收費六元　照現有格式編排
三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧　請撥電話 H258231・H246228・H221583・

租賃 香港區

西區

寫字樓租　四百呎起 管理處洽　千諾道西七號及新街市街十三號順華樓尚餘數伙即可入伙

新出樓租　一梯兩伙 約四百呎　皇后街鴻康樓分層出租地下通閣千餘呎有意電H726099李

山旺道鋪　洒闊規 二千餘呎　適宜幼稚小學及高級傢俬公司 原租請電5-238038洽

山洋道樓　二房二房 五百餘呎　向東南有海景水電煤氣齊全 原租請電5-238038洽

山頂・半山區

文新華村　兩廳合 海景洋樓　五房兩廳月租二千八管理員引看晚七時約電H563061梁

高洋尚樓　四房一廳　般含道近大學堂半山面海設備齊環境幽有車位K319541劉

梗出房租　近大學堂　二百餘元傢俬冷氣水電話齊合正職女性學生免伙電H482539

半區山　大單邊房　運輸近飛合新婚夫婦光猛通爽環境清靜有冷氣水H234407

芝蘭台　1500呎 三房兩廳　千德道高尚雅潔建築師事務公司H222233H257519　租$3,000

中區

寫字樓租　中環利源東街　六百餘呎寫字樓原租用樓上落交通便利費全免請電H234337洽

旺招鋪租　大華國貨公司側　閣麟街12號地下連石級閣八百尺合高貴行業電H237910霍洽

小寫字樓　二百餘呎　余道生行余普本行 原租請電⑤238038洽

寫字樓租　萬國大厦 全層千呎　皇后大道中79-83號冷氣間及裝修⑤240455包括管理費　$6,000

寫字樓租　一千呎 三百餘呎　利源西街永盛大厦寫字樓原租免雜費H226414洽$1650元　$1,050元

寫字樓租　裝修間格 齊全　威靈頓街七十二號二樓全層有裝修間格電H236443H237281

寫字樓租　五百呎 一千呎　永樂街45至47號四樓及五樓有電話電⑤453057洽　$1,200 $2,200

灣仔區

高士大厦　一房一廳 全部獨立　海景有裝修及傢俬地毯即可入住管理完善H722088或734673

洛克道　一八〇號 高低全層　五百呎三房或兩房水電齊備管理嚴密隨時入伙⑤725009

銅鑼灣・大坑

租舖位　大坑華倫街五號A　合各行業租價均可價平洽電話H282598

筲箕灣・北角

雲峰大厦　B2樓 出租　三房兩廳約1600呎靠合適車位請電H六一九四一二何洽

地旺下舖　9000呎 樓高18呎　筲箕灣金華街37號電話H696760大珍　租$2500

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

寫字樓租　全層 1,750尺　租樓請洽處：寶利行地下寶利管理有限公司電話③678473

舖位商場　由數百尺至二千餘　尖沙咀海防道35-37寶利行全部中央冷氣設備電K678473

正大康樓　八百餘呎 交通方便　廟街47—57號正康舖位歡迎③664405③665962正記洽

旺角・大角咀・深水埗

吉出樓租　單邊二樓 兩層打通　欽州街近碼頭兩廚實用千七合各行業可分房水電全K875051

紅磡・土瓜灣

五工金廠　四百餘呎 單邊吉舖　土瓜灣鴻光街16號設備齊廠租一千八百上午電K804520温雨

九龍塘・又一村

公街爵租　近太子道 全新裝修　偉爾三樓千一尺市位管理處超值引賞詳情電③012359洽　$1,600 $1,700

洋招樓租　1700呎 四房兩廳　界沙利道55號地下冷氣電水電齊③664405③665962正記洽

租賃 新界區

廠出房租　青山屯門 金字架廠　高15呎寬50呎長263呎無柱水電全電③673091-4洽

尚有地產樓房租售專欄廣告刊第四張二頁

金庸作品對台戰一幕小插曲
佳視無綫各不相讓　同邀金庸入廠助威

△金庸的名著「射鵰英雄傳」及「書劍恩仇錄」，分別為佳視與無綫，購得拍攝版權，這一場金庸作品對台戲，快將展開。

兩個電視台，除了在製作上競爭之外，在宣傳方面，也不相讓，一同邀得金庸到電視台亮相，以壯聲勢。

其中佳視先行一步，邀得金庸答允今日進電視台一行，其名目欣賞「射鵰英雄傳」的服裝拍攝及予以指導。此舉相信是節老八出馬之故，因為八哥與金庸交情不淺。至於無綫，則定明日下午二時，在該台拍「書劍恩仇錄」的造型照，在電視部經理周梁淑怡的邀請下，金庸也到電視台，向各演員見見。

林翠不喜提往事　王羽祗顧搞宣傳

△林翠在香港大展花拳繡腿，準備於四個月內趕完兩部片了，其中一部是喜劇。必須在六月之前趕完，否則就影響了那部文藝片。

不知怎的，林翠準備大攪一番時，有人又把王羽拉在一起。

林翠道：「幹嗎？他是他，我是我，他拍他的，我拍我的，毫無關係，怎能一而再的把他拉到這裏來，往事已經忘得一干二淨了。」

事實也是如此，目前他們已是各走各的了，而林翠自與王羽分手之後，居住在台灣的三個女兒，林翠也祇看過她們一次而已。

目前，王羽在台灣正日趕夜趕他的新片「虎鶴走天下」。前些時，曾傳過王羽在拍「虎」片時鬧情緒，那是因為他的「獨臂拳王大破血滴子」一片的排期問題，港台也不能賀歲推出。

現在，總算排定了，雖然不是新年檔期，但在復活節優先上午夜場，也已不錯，何況王羽對自己的作品，均具信心，加上武術指導是劉家良，應該是一部有噱頭的動作片。

最近港台也流行動作片，甚至刀劍片也很受歡迎，預料「獨」片必可吸引不少影迷。但對於宣傳，王羽又有意見，因為他有信心，就希望黃卓漢，在宣傳方面大攪一番，對於這一點，黃卓漢希望他拍心口應承。

娛樂圈

電視圈
董驃邵音音今晚演QQ　妞妞廿二返港加盟麗的

麗的電視中文台今（十九）晚八時正推出一個生面別開的特別綜合性節目「QQ」，該節目由邵音音、董驃、陸昕等擔任主持，副節目總監蔡偉民親自編導。

「QQ」逢星期五晚播映，每次的節目內容均環繞着一個主題發生，並聘請本港有名的馬評家，對馬有深切的認識，今晚推出頭一炮，就以馬為主題，節目中的趣劇，趣事及舞蹈等都與馬有關，特別是賭馬百態，極盡嬉笑怒罵之能事，大膽新穎，幽默諷刺。

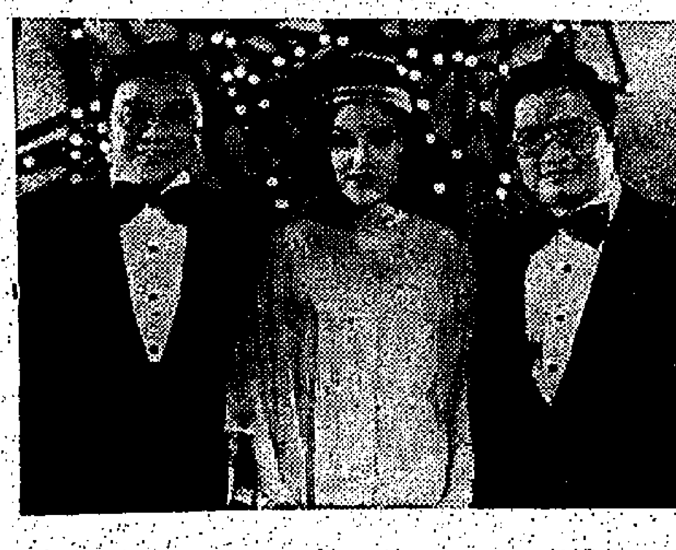
名歌星葉德嫻，李永泉今晚在節目中演唱多首流行名曲。

麗的電視藝員妞妞，已定於本月廿二日（星期一）由日本返港，麗的電視將會在機場舉行一次盛大的記者招待會，介紹這別本港多年的妞妞與新聞界見面。

妞妞以前是本港影壇中一名傑出的童星，能歌擅舞，曾先後在國泰及邵氏兩大公司旗下拍片，也到過東南亞各地跑馬頭演出，很受歡迎，一九七二年三月十八日，年僅十五的她在母親司馬音的陪同下，赴日求學，先進修英文及日文，然後進修歐洲舞術。

四年來，妞妞在日本已長成了，並苦學有成，近來，她已經常在日本電視台及娛樂場所表演，很受歡迎，而她灌錄的唱片，也十分暢銷。

麗的電視董事經理賀錫照很賞識妞妞的表演天才，且認定必在本港電視圈中大放異彩，特別在日邀得她加盟麗的旗下。妞妞返港後，麗的電視當局將會安排她主持一個大型綜合性節目，讓她發揮她在歌舞方面的才華。



▲麗的今晚推出綜合性新節目「QQ」，由董驃，邵音音，陸昕主持。圖中的董驃仁兄，穿起「踢斯更」，成個醒晒。

劉志榮　成百萬小生　投胎人　送檢獲通過

劉志榮和高妙思、施明等主演的怪異片「投胎人」，剛在上月拍好，上週末送電檢處檢查，昨日通知下來已獲通過，麗麗綫，有鑑用這樣的奇情恐怖片，換一換觀眾口味，現已排定在下週末映午夜場。

這樣說來，今月份繼「大番后」之後，又有「投胎人」推出，一月派劉志榮有兩部片公映了，這在香港小生中甚為少有的。

劉志榮昨天返協利公司，為這部恐怖片的公映張羅，他見到記者時說，現在擔心更大，更加戰戰兢兢的演戲和做人了。

為甚麼說得這樣嚴而重之？原來因「大番后」，劉志榮新任百萬小生，他認為今後要為取得更佳成績而努力，只有更加努力的演出了。劉志榮昨返完協利，又要趕回麗的，此新紅小生的確兩邊忙，一部「新蔴小妹」未拍完，麗的那邊要他扮關公做「三國春秋」，現在「投胎人」又公映在即，如此形勢，劉志榮真當發了。

劉克宣唯恐這粒乖仔因成為百萬小生而生驕，連日來諄諄戒他切莫驕氣，劉志榮說，那有空閒去驕氣，如果「投胎人」也賣座過百萬，那時才驕一驕也不遲。

影藝公司．開幕酒會

專替觀女映相的梁海平君，開設「影藝公司」，昨日舉行開幕酒會，大批影星及電視藝員到臨捧場，酒會衣香鬢影，熱鬧之至。附圖是梁海平君（左）及女星胡燕妮，史泙泙，陳思佳，艾蒂，井莉在酒會合照。（唐）

「大白鯊」昨試映

環球公司鉅製「大白鯊」，大受佳評。昨日舉行試片，招待各界人士欣賞，此片在世界各地上映，創下極佳成績。附圖是劇中四位主角及大白鯊。

余漢祥費盡腦筋　導演新奇特技片海魔

近世影片內有「特技術」的幫助，表現於銀幕上的，常有出人意表的效果，尤其是拍神怪傳奇片，更能顯現出見所未見的人物形象或過所未遇的離奇情景。

不過，這種「特技」必須運用適當，始能將想像不到的事物，以假亂真的表現出來，不露破綻，和達到引人入勝的妙境。

最近看到一部美鴻機構的出品，就是這類以特技取勝的「海魔」。它是描述一個民間盛傳的怪異故事的，戲中有興風作浪的湖妖，和為害人間的蛇精、鬼女等，幻成人形，肆虐於民間，卒由武功高強的仙徒小玉樓施展渾身手，冒死殲滅所有妖魔，使閭里得以恢復安寧，重過光明幸福生活。

這部「海魔」，是由英俊的武打小生孟飛與青春女星林施及羅冰等聯合主演的，合演的還有著名性格演員川原、房勉、原森、羅僕、康華等多人，執導的是擅拍此類片的名導演余漢祥，費時幾達半載，方始拍成。

為了要把此片拍得精彩可觀，美鴻機構特由日本聘請享譽國際的特技大師日野宏一，率領其屬下的第一流特技高手二十餘人參加拍攝，僅是特技部份，已拍了三個多月，才能完成。

據看過試映的說：這部「海魔」比「月宮寶盒」的特技進步三十年，比「辛巴達七航妖島」更恐怖刺激，是國片罕見的新奇製作。

▲「執著的消逝」是在香港拍外景的法國色情片，女主角安妮貝莉，自編自演，故有法國才女之稱。附圖是劇中一幕。

「過山豹」刺激的一幕　警察駕車猛追雄賊，但被擺脫且告失事，此是描寫直升機與跑車大戰的緊張動作片「過山豹」的一場面。

小鮑完成漁家女　現在再演女記者

鮑起靜又有得忙了。

較早時為了拍「大風浪」，她在大澳做了漁民，是一個出色的漁家女，為了演好這一個角色，她親自到漁家去請教、學習，結果，她這一個學生果然成績不錯，是一個漁民形象。

「我不止在大澳學，在青衣島、長洲、香港仔都去學呢！我發覺，他們之間，表面看來很似，但他們的生活習慣，你細心體會之後，便會覺得略有分別了！」

「那麼，你以那一派的師傅為主？屬於那一家一派的？青衣派？長洲派，還是香港仔，大澳派？」

「說你，把我看成武俠小說中的人物了！」鮑起靜笑起來。她說：「我是集大成派！我都學了。」她自己也（派）起來了。

「大風浪」大功告成了，她輕鬆了一陣子，現在又演「一磅肉了」。

「嘻，你猜我在「一磅肉」中說什麼？我演女記者！」

「怎麼？你撈過界啦！有你這位漂亮的女記者在，許多人要改行了！」

「我是演戲，又不是真的；要我真的當記者，我沒這本事，做不來！」她謙遜地說。其實，她若真要做記者，一定做得來，而且做得好呢，因為她是一位非常肯學的人。她是什麼都可以做的。

十八銅人　明晚三綫映午夜場

郭南宏拍製的武俠鉅片「少林寺十八銅人」，昨日在宇宙試片室舉行試映，招待報界欣賞，由於該片是郭南宏近五年來的最佳作品，影片故事，寫少林子弟，艱辛學武，練成十八般武藝，經過十八銅人陣的考驗，離開師門，進行反清復明工作，劇中人物，個個性鮮明，身手了得，加上情節曲折，少林子弟之中，也有滿、漢兩大臥床，構成影片高潮迭起，所以全劇戲劇性異常濃厚，獲得報界人士一致好評。

「少林寺十八銅人」明晚（星期六）午夜場，聯綫之優先上映，陣勢之浩大，為國片所未見，嘉禾最熟映院，中西三綫聯映。本片卡士有上官靈鳳，黃家達，田鵬，張翼，江南，易原，碧平等主演。

相逢何必曾相識

美雅花露與德斯汀賀夫導演新潮的「約翰與瑪莉」，在「相逢何必曾相識」中，對愛情有新的行動化表現。

張森滿身書生氣怕拍照　風流小子引起滿院笑聲

顧影心聲

張森執導的趣劇片「風流小子」上映了！他是由編劇出身的，張森在影圈中屬於快手導演之一，他對於組織與計劃甚為重視，開拍之前先把一切全安排妥當了，才正式開鏡，開鏡之後，若無特殊事故發生的，按照擬定的計劃一口氣拍下去，這樣，比之那些拖拍一兩年的導演，自然是快得多，成績也有一定水準！

在影圈中，張森也是一位不搞宣傳與沒有新聞的導演，就以現在來說，他的「風流小子」上映了；「投胎人」下週末上映午夜場，新片「池女風雲」也要開拍了！換了別人，早就消息滿天飛，照片滿天飛，報紙雜誌也找不到他，這樣的導演可說有點怪吧？

不過，他也有自己的道理，他說，做導演是不應宣傳的，導演是幕後工作者與明星不同，導演的責任是在把影片拍好，至於宣傳，可以說與他無關！他只要把一部片子執導好，責任便算完了。

張森的書生氣味很重，他有點怕影相的，許多記者找他拍照，他都盡量避免。但對工作卻十分認真，看他在「風流小子」中表現，就看出他的功力了，而且，他肯花心思鑽研，看得出，他執導的水平是一部比一部高，「風流小子」可說是一個例子。（林天）

圖為鮑起靜在「大風浪」中飾演的漁家女阿娣。

楚原最近天天萬歲　要恬妮請客「才怪」

去九龍城看楚原拍「天涯明月刀」，楚原馬上叫人搬來幾箱汽水，恬妮大奇說：「奇怪，他最近怎麼搞的，天天萬歲。」（萬歲即請客的意思）有個助理人員開玩笑說：「今天該恬妮萬歲。」

「才怪，才怪。」恬妮馬上說。

楚原最近心情大好，「他的「流星蝴蝶劍」，老板老是拿來招待嘉賓，認為是滿意的一部傑作。」天天萬歲。楚原心情大好之餘，九龍城內，不知從那裏來一個個喃喃黑瓜子。開始，一邊工作，一邊嗒瓜子，瓜子殼滿一地。恬妮見到一地的瓜子殼，計上心頭：「我萬歲，瓜子是我買的。」

井莉大笑，叫起來：「請吃瓜子也算萬歲，你點解唔買一把嚟？」

井莉一客陀，大家要井莉請看「流星蝴蝶劍」。井莉說：「……」

俏巴喇　有專利權　不得翻印　違者必究

佳視演出由兒童卡通片改編之「俏巴喇」，自佳視推出以來，深受兒童歡迎，俏巴喇之角色造型為佳視所專利擁有。任何人等未得本台書面同意，不得以俏巴喇人物作商標，或翻印俏巴喇一切設計，或發行俏巴喇之刊物，違者必究。

音樂節首日側記（上）

視聽走筆　區區

音樂節第一天比賽，區區特地到聖約翰副堂，那裏舉行兩種比賽：巴哈第一級鋼琴獨奏及中級小提琴獨奏。遲到了幾分鐘，鋼琴組已輪到第三位了（有五十多位參賽者角逐頭三名），作品是巴哈的G調小步舞曲；這首樂曲是每個初學者用作練習曲來學的，旋律雖單純，然而裝飾音很多，有彈跳音，裝飾也相當豐富，有分明，可以發揮之處頗多，選作比賽樂曲是合適的。

接連聽了五六個孩子演奏（年齡一般在十歲以內）各有不同毛病：有的用踏板不時節拍不準，彈出的音拖泥帶水不乾淨；有的在手上太重，有的力度有些飄忽不定，有的運用太慢或太快，或太重或太弱——他們還是初學的孩子哩，不一而足。

聽到第七位時，陡地感覺上煥然一新，音樂感極為豐富，細緻，力度，速度掌握恰到好處，跳音配合踏板，使樂句斷得利落、明晰、輕快，連接綫的和弦依然輕重表情強弱，十分柔美……總之你能感到這的確像一首小步舞曲了，且有巴哈的風格。呀！這小姑娘是誰呢？區區報以熱烈的掌聲，待她下了台坐定後，便悄悄的湊了過去和她輕輕談了起來，多半是她美麗的媽媽代答。

原來她叫呂淑明，十歲，在聖保羅男女校攻讀，學了一年多鋼琴，平日不用督促，自發地愛學；她姐姐還是去年音樂節冠軍呢。區區有一個預感：呂淑明必然是今日的奪魁者——不，她得了第一。

五十餘位角逐者，只化了一個多小時便比賽完了，其中有好的，也有不太好的，但是個個都很可愛，甚至因為太緊張而楞在台上時，那付害羞也那麼逗人愛的。一個兒童是一朵花，區區在花叢逗留，並不覺得時間在過去。

華僑文化

十一屆世佛會曼谷行（十三）

梁隱會

七、演講及辯論

本屆大會之主要論題：「佛教徒對社會的任務」（ROLE OF BUDDHISTS IN PRESENT DAY SOCIETY）。故演講及辯論，皆以此為發揮主題。廿三日下午，先後演講者，有港澳分區代表馮公夏居士，意大利代表賓斯教授（PROF. DAUGLAS M. BURNS），日本代表PROF. MUKAYO NINANO，泰代表SULAK SIVARAKA，及PHRA ALAN等，皆對目下道德敗壞，感慨良多，注意推動教育工作，為今日急切任務。雖無特殊見解，亦頗慷慨激昂。香港僧伽會代表中，有比丘釋顯燗亦起立發言，英語頗流暢，將來定是佛門龍象，現任教師，倘能繼續向佛學精進，可有所成就。演詞中，以意大利教授之「禪定結果測量」意見最為新穎。港澳分區代表馮公夏之「以科學方法證知因果律與輪迴論」，最為具體。馮居士安排為第一個發言人，大會並將其演詞印發，四眾聯合勸。散會時，各代表紛紛握手作進一步具體商討，殆能引起一般佛教工作者興趣也。特將兩演辭略，以供讀者參攷：

（一）

意大利分區代表賓斯教授（英文名見前），關于「提倡測量禪定結果」之演講原文略譯：

「過去十年，禪定實習、禪定結果，以至禪定結果之測量方法，已增加不少科學興趣。

「最先研究測量禪定結果者，為日本東京大學兩博士（DR. AKIRA KASAMATSU & DR. TOMIO HIRAI），彼等發明希有的禪定腦波變化方式。公佈後，各種瑜伽實驗亦紛作同等研究。除腦波轉換外，如血壓，心臟跳動，氧氣低降及其他生物功能等變化，均可紀錄下來。

「但此種研究，仍有局限。即是生理變化之測量，祇限於禪定實習進行之頃，或進行之後一段短暫時間。對於禪定實習者之基本人格所知甚少，而且不能預知禪定實習者人格有無變化或其軌跡如何。

「人格變化乃先以八正道（EIGHTFOLD PATH）為標準設言，其最後階段為涅槃。本來，涅槃的性質是永常的，是正定的狀態，非科學測驗所能測知。但在人格方面，則可測量其減少嗔怒、驕慢、煩惱、偏執等種種特性程度，而加以標準的試驗。又可通過實驗者日常生活的持久性，不只在進行實習獲得時證明而已。

「因精神方面的昇華，與人格上智力判斷及道德價值大有關聯。倘若一個實習者不願意或不能夠使其生活價值與方式更換，則是否可以證明日常禪定得到改進，尚須攷慮。

「應用八正道測量心理結果，須要注意：（一）有多數切實奉行佛教方式之禪定實習者，間或有二三敗類，非禪定之咎。所以試驗對象愈多，測驗結果愈確切。（二）此種測量是長時間性的，要將每一對象之同一種特性，及與其他對象相同之特性不斷反覆測驗，時間愈長，結果之確性亦愈大。

「此種實驗，經自一九七一年九月至今一九七六年二月，在泰國進行。被試驗對象均為經常實習禪定，及參加佛教工作之比丘。共同接受大約三十種課程，其感覺力及品格應大致接近；但經過十二個月一期的輪替測驗，二十二種人格特性的測量，所得結果統計分析資料，仍有偏曲。

「此種試驗，又局限於能說英語者。亞洲人生活習慣不同，即使將英語譯成泰語，結果亦難一致。故試驗對象不多，只局限於居留泰國之西方比丘。

「在一九七二年，約有七十個旅泰西方出家人，年齡、教育水準、文化基礎，大致相若。接受一年試驗後，資料顯示，實習禪定者之人格變化，比較不實習禪定者為多；尤以健康方面最顯著。但我須強調：此乃匆忙的試驗印象而已，新資料分析尚未完成，希望兩年以後，方能公佈。

「際此十一屆大會席上，率先作初步報告，目的在促進：（一）佛教禪定實習研究者，對長時間性及其價值性深切注意，請每一個研究者都作出其結果報告，使其他研究者亦可在其他地區進行同樣研究。（二）願與任何有興趣作同樣研究之人士商討問題，隨時接受其提議與意見。是所盼禱！」

熱代表所述之實驗，以八正道為標準，測量禪定實習者之人格變化，而知其功力之進展程度，此一新穎方法，最切實際。大抵禪定工夫，如人飲水，冷暖自知。世有涉獵禪門，便自翊大德，未悟云悟，未證云證，籠統佛法，顢頇眞如，自欺欺人，流於狂倒，是三世佛寃，宜墮拔舌地獄。倘此實測準確，則狂禪已矣，對佛教亦一好現象。

（二）

港澳分區代表馮公夏演講「關於尋求因果輪迴兩定律之科學證明」，原文略譯：

「英國歷史學家湯比教授（PROF. TOYBEE）曾說：只有宗教，才能拯救人類於毀滅。誠然，今日世界已面臨自我毀滅邊緣，國際間互相紛爭，猜疑，侵掠，社會道德，日趨敗壞。過去五十年來，科學工業雖然帶來不少生活上利便；但衆生並不快樂安寧，原因是科學工業同時給人類以足以自我毀滅的武器。（未完）

清華研究所入學試　辦亞洲問題研究文憑　七間大專畢業生投考

清華研究所，為大學及專上院校畢業生開辦之「亞洲問題研究文憑」，本月底將舉行入學試。本月廿五日（星期四）截止報名。投考者包括中文大學，浸會學院，台灣大學，珠海書院，廣大書院，嶺南書院七間院校之畢業生。該課程由英國皇家學院院士，美國賓州社會政治科學研究院院士，亞洲問題專家黃學海教授主講，可電三—六七八一〇一詢問云。

乙卯詞社第六期雅集（續昨稿）

乙卯社詞稿　麥正本題

詞題　踏莎行

（前調、十月桃）　黎心齋

南國初逢，西湖草帖。穠華未識河陽路。不知流水是何年，幾曾開落由春主。錦幄無言，芳心自許。多情合伴酤花語。風標不關情，為誰扶醉霜天佇。

（前調、迎春）　呂錦洲

臘鼓敲殘，梅花放早。春風又綠香江草。陽回大地雪消溶，人人爭說東風好。玉燕迎祥，金鶯唱曉。門前爆竹迎春到。矯矯見精神，雄心未許江湖老。

（前調、送春）　許邁良

花序將闌，河山不老。憑欄放眼乾坤小。誰驚鴻後幾留名，英雄萬古心相照。佛鬼路林，瀟湘川沼。春光浩蕩憑波渺。斯須平地一聲雷，九天又看風雲換。

（踏莎行、海外遊步依中仙韻）　陳冠夫

勝賞吟遊，別結泛瀾。鷗盟海上今來少。幽人無奈是東西，關河木落陳秋草。已負芳華，還萊孤抱。哀笳聲咽長安道。廿年夢迹託空江，帽簷猶唱烟波老。

（前調、書感）　呂偉東

餓虎咆狂，張牙舞爪。地盤收縮旁惶了。試風不復似當年，搖頭擺尾形容槁。穴已無糧，猶思醉飽。呼狼急向前山剿。搜來弱肉笑呵呵，管他人罵和天討。

（前調、除夕）　洪餘水

宛止今宵，龍行詰且。獨居守歲燈為伴。南郊日暮賞梅歸，清香滿室燈盈眼。酒氣縱橫，歌聲繚斷。甘酸滋味長經慣。由他樂事幾家同，閒情我自迎春暖。

（前調）　賴定中

高閣更殘，銀燈燄暗。誰家擁抱溫柔汎。夜深綢碎語綿綿，嬌慵被角纖腰占。西子埋頭，南威讓臉。星眸半閉光微閃。醞囪風過響愔愔，宵來醉夢沾紅綫。

（前調、春景）　蘇樹聲

碧落雲祖，新年又到。陽和氣轉烟光好。百花明艷鳥嚶嚶，芊綿綠滿郊原草。暖日遲遲，春風裊裊。溪流水活山容笑。行生樂業閒時，錦芳休負春光老。

（踏莎行、送春）　卓淡影

臘鼓聲催，客懷踏踏。柳舒梅破斜陽外。行看節序換年華，歸鞭未整天涯滯。老去情懷，少年心事。閒愁滋味心頭熾。古今天地本浮漚，何愁風雨扁舟寄？

（前調、詠梅）　麥善慶

凡卉凋零，寒梅特盛。花魂卻比詩魂冷。爾然松竹證同盟，孤山雅映橫斜影。處士高風，騷人雅興。南先北後依時令。不容蜂蝶探芳蹤，此身已屬林和靖。

（前調，祀灶日冷鋒寒雨不禁成詠人）　季子匠

瀟灑釀春，如鹽似雪。九龍天外迷茫奪。細臨別話銷凝，何如化酒舒眉睫？年來爐灶祀黃昏，官辭玉闕。世情乞恕臣難說。改石油供，再無餘地司命說。

（前調）　麥正本

調擬管黃，聲諧雁柱。疑他迎在簾西伴。怕冷後只迷茫，夢魂欲路荒涼去。歌扇長拋，重門已杜。聰無談緒移宮羽。鏡背襯力不禁寒，一然未是行藏處。

（前調、惜花春起早）　劉雲閣

閬苑鳴春，曉鶯啼遍。披衣不惜花間去。上樓昨夜雨和風，繽紛紅紫飄何處！封事與扶枝，殘須理土。老來不惜勤將護。劫解說再休狂，一杯相屬酬春許。

（前調）　衞燕山

瘦馬荒年，飼糧換日。鳳雕尚許珍龍策。一劍酒債盈千，詩情不一。何當薦組此貪逸？寸心難處在江湖，殷雷杞憂之關室。

（前調）　泉齋

斜日楓林，名園醉景。紛紛敗葉飄幽徑。沈吟人倚碧闌前，新詞製就憑持贈。為君陳玉鳳，詩騷雅興。生香妙筆才思勝。射殘照斷朱闌，丰神奕奕明心鏡。（完）

（前調、送晚懷鄉）　藍戒三

玉樹臨風，金樽對月。思親偏又逢佳節。大被減奇溫，尋懷鄉訊音塵絕。……

（前調）　黃思溍

何處是中原？……

（踏莎行、懷舊）　葉惠波

燕子南飛，征鴻北去。年年淚思懷誰寄？……

「紙上漫嫌空富貴，何曾一刻藉東風」（乙卯冬月，乙卯詞社雅集，陳錦懷寫牡丹，陳華寫白茶花，羅天和補蘭竹，楊兆東寫靈芝）

詩

蒼城兄屬題其女弟子譚立坤畫展會　鄭春霆

（一）

藝境流派本多門。六法蒼城有獨尊。薪火傳來女學士，嶺南一脈比淵源。

（二）

畫中亦自有天然。爽史如今執牧鞭？點染丹青皆入妙，焚香閑閣擁雲烟。

廿四晚在大會堂　傑出二重奏表演

（港訊）名聞世界的鋼琴家羅蒙斯——法雷二重奏，本月廿四晚（星期三）八時在大會堂劇院演奏一場。由市政局與法國文化協會合辦，節目包括：夫朗克爾、貝多芬、法雅、佛瑞等人的作品。

提琴手莫斯，早年在唐勒斯堡的聖十字音樂學院修業；並在歐洲及美國得到多個獎。後獲法政府資助於尼斯參加國際研習班並隨法拉美大師習琴，一九七三年成為西班牙國家交響樂團首席小提琴手。法雷在亞歷紐及阿維亞出生，在杜魯士音專研習鋼琴並取得鋼琴名師杜各魯拉洛和狄裴蒂絲鋼研琴技。羅蒙斯——法雷二重奏成立經已數年，經常在歐洲、非洲及中東等地巡迴表演，他們的合作，在巴黎、倫敦、羅馬及雅典，成績斐然。入場券價分三元、五元、十元。在大會堂票房出售。

棉紗實銷益弱

巴紗韓紗多到貨商貯倉等候清理
倉位擠迫急需週轉部份降價拋售
大陸紗雖疏亦牽跌四十支每包降去二十元
貯倉進口紗達十五萬包近年高峯

（特訊）棉紗實銷續報萎弱，最近巴基斯坦及南韓棉紗運到較多，部分布廠及針織廠拖慢收貨，入口商只有貯倉等待清理，由於倉位擠迫，同時急需週轉的，不得不降價拋售，於是巴基斯坦十支紗每包再降五、六十元，十六支及廿一支紗每包再降二、三十元，南韓廿一支、卅二支、四十支紗每包亦降四、五十元，中國大陸棉紗供應雖少，但四十支紗價格也被牽落，每包降二十元，港產棉紗，廠盤雖未有繼續抑低，可是紗商轉手沽出每包降二、三十元，至是紗價下降的情況益爲明顯。

昨據紗商指出：目前紗價下降，主因當然是布廠及針織廠需求繼續減少，但巴基斯坦及南韓紗運到較多，造成入倉增加，倉位擠迫，壓力很大，由於銀行會計年度將近終結，暢時收縮貨款，致令部分布廠購入棉紗未能收現，入口商只有貯倉等待清理，急於週轉的，不得不降價拋售。事實上，在去年十月至十二月間，國際棉花價格繼續上漲的時候，布廠亦超額入倉，誰料估計錯誤，到了今年一月，紗價無力上升，二月下半月至今，紗價且告下降，於是供過於求的態勢益爲明顯。今年一月以來，巴基斯坦及南韓紗運到轉增，巴基斯坦紗每月運到三萬包以上，南韓紗每月運到七、八千包，估計現在貯倉的進口棉紗共達十五萬包，爲近年來的新高紀錄，預料今後四個月內未能疏導。巴基斯坦紗新訂盤續有所來，價亦續降低，可是紗商甚少洽訂。十支上級筒庄每包二百六十美元，中上級筒庄每包二百五十美元，十六支上級筒庄每包二百六十五美元，中上級筒庄每包二百六十美元，廿一支上級筒庄每包二百七十五美元，中上級筒庄每包二百六十五美元。

昨（十八）日棉紗市，淡勢益爲明顯，價格幾乎全面下降，巴基斯坦十支上級筒庄每包一、三四〇元，中上級筒庄一、二八〇元至一、二九〇元，中下級筒庄一、二〇〇元至一、二二〇元，十六支上級筒庄一、四二〇元，中上級筒庄一、三八〇元，中下級筒庄一、三二〇元，廿一支上級筒庄一、四四〇元，中上級筒庄一、四〇〇元，中下級筒庄一、三五〇元至一、三六〇元，南韓廿一支普通紗每包一、五〇〇元至一、五二〇元，卅二支普通紗一、八〇〇元至一、八二〇元，精梳紗二、四五〇元至二、五〇〇元，四十支普通紗一、九三〇元至一、九五〇元，精梳紗二、五五〇元至二、六〇〇元，大陸卅二支普通紗每包一、八二〇元，四十支普通紗一、九八〇元，港產十支O.E.紗每包一、六四〇元至一、六七〇元，A級紗一、六四〇元，二十支A級紗一、七五〇元至一、八〇〇元，卅二支半精梳二、七五〇元至二、八〇〇元，四十支半精梳二、八五〇元至二、九〇〇元。

工商步好市民消費力增 飲食生意落行好景

工業區表現更突出茶市午飯宴會多見爆棚
粵菜酒樓業務盛客菜已不如前

（特訊）酒席茶市落行轉好，粵式飲食業均較去年同期增三成，客菜酒樓漸走下坡，紛謀改營，數間大型酒樓新設，將加劇勞工流轉，疏渴更力。

據酒樓業人士透露：今後兩三個月內，港九兩地將會有四至五間較具規模的酒樓相繼啓業，而部份勞工回流返廠有很大關係，現時已在各酒樓普遍出現，其中尤以「樓面」及賣點心女工最疏，這與工業好轉，勞工的缺乏，現時已在各酒樓普遍出現，照目前形勢發展，勞工吃香程度將會更趨緊張。每間酒樓所僱用員工數目，通常均在二百人左右，這近千名員工的流動，預料將會進一步抽緊現已疏渴的勞工供求形勢。

自去年底開始，工業復旺，刺激消費性行業多做，飲食業更首蒙其利，年夜飯、春茗已比往年顯著增加，由於市民收入改善，茶市、晚飯、雀局，或是歡宴酒席，消費力已有明顯地好轉。這種現象尤以工廠林立的地方表現更爲突出，觀塘、土瓜灣、荃灣等地區酒樓，不僅茶市呈現一片擠擁的景況，午飯亦有爆棚之盛。

酒席旺市較去年提前出現，酒樓業人士又指出：基於今年屬龍年，春節後閏月關係，許多適齡婚嫁的青年，均會乘當經濟轉佳機會，及早辦理人生大事，形成訂酒席呈現一片欣欣榮態，目前許多地位較佳的酒家，接訂酒席已排至六月初，但菜價仍以四百元一席爲多，足見市民消費力仍屬有限。

由於茶市及菜市表現有勁，生意落行一般均較去年同期添加三成，但若干經營欠佳的酒家，雖然情況尚難有改善跡象。

雖然一般粵式酒樓業績已脫衰勢，但部份客菜館則頹態畢露，生意眞有大不如前之感，而若干間較具規模的客家菜館已紛謀改營粵菜，這與較早期間，飲食商一窩蜂似的開設客菜館，更是不可同日而語。

客菜館漸走下坡的原因，業內人士續指出，部份原因是近年間開設過多。另方面，則由於菜色已缺乏特色，雖對食家起一定吸引作用。更以客家菜館多靠晚飯爲主要業務，欠缺茶市、酒市生意，對地方使用效率方面，若偶因管理欠善，便難再支持下去，許多菜館僅得去年同期的七成生意。

他又說：近日餸菜價格尚平穩，除海鮮類如鯇魚、筍殼、石斑漲升較速外，蔬菜、海味、肉類均見堅好，價格波動不大，對酒樓的經營，起着一定的利好作用。

目前酒樓業除面臨勞工不足的打擊外，租金過於高昂，亦是此業經營的一項沉重負担，就以尖沙咀區某酒樓爲例，不計差餉，每月租金達到廿八萬元，以如此龐大的負担，該酒樓非要平均每天生意額達至九萬元以上，便難足以平衡各項皮費的開支。

近年間，酒樓業已趨向大財團集資式組合，由於開設費用過於浩大，而競爭劇烈已使盈利欠缺把握，故此已非單一財團所願輕易冒險嘗試。

股市出現獲利回吐 部份價降明顯

四證總値一億二千九百一十一萬元，較上日少逾二千萬元。恒生指數跌六點六〇，僅紡織類微升，南豐紗廠派中期息一角，大酒店末期息二角六分，信昌企業中期息一角半。

（特訊）昨（十八）日香港股市轉告回降，部份股票市價低跌略爲明顯，交易總値亦比前日減少，惟仍近一億三千萬元。

當昨日上午開市，大勢已感有回轉，開盤做價多比前日收市價低降一個價位左右後即轉升，但大市隨即感受到頗大的壓力，基於市道漲升勢受阻，回吐者益衆，其後演變爲低跌，市價低跌遂告明顯，午後復市，低跌仍然持續，只是跌勢稍轉和緩，近收市之做價稍有回托升一兩個價位。昨午之回轉，雖是屬於獲利回吐之技術性調整，但亦可顯示近日投機性活動復趨活躍。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數値合計，全日交易總値爲一億二千九百一十一萬元，比前日交易總値減少逾二千萬元，上午半日交易數値有八千一百四十萬元。在交易總値中，香港交易所佔二千七百二十三萬元，遠東交易所佔五千八百九十四萬元，金銀交易所佔四千零一十六萬元，九龍交易所佔二百七十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已回降爲四六一、二六，比前日收市指數降四、〇七，下午收市指數續降至四五八、六九，全日共跌六、六〇。遠東指數上午收市爲二三三六、四〇，下午收市指數降至二三二二、五九，比前日收市指數跌三四、〇九。遠東分類指數中只橡膠類變動及紡織類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數收市爲三九、七九，比前日收市指數跌〇、六二，金指數爲三九、六三，比前日收市指數跌〇、六六，銀指數爲四三、二三，比前日收市指數跌〇、五〇。在遠東交易所有成交之一百四十九項股票中，上升者只有二十三項，下降者則有九十三項，無變動者有三十三項。

據南豐紗廠董事局昨日宣佈中期息每股一角，截止過戶日期爲三月廿九日至四月十四日。又據大酒店董事局宣佈末期息每股二角六分，截止過戶日期容後通告。又據信昌企業董事局宣佈中期息每股一角半，截止過戶日期爲五月一日至五月十八日。

在昨日成交中依然多集中於數項熱門股，做價普遍的反覆低降，低跌幅度較大者乃大酒店，南豐紗廠，和記企業及會德豐A等，南豐紗廠及大酒店則因派息未如理想的消息影響，前者則回降百分四左右，後者則回降逾百分五。和記企業及會德豐A由於受回吐的壓迫，做價回降頗急勁，比昨日收市價低跌逾百分五。電話公司昨起除各項成價反覆於二十四元二角至二十四元七角之間，比前日未除各項之收市價略高。至於其他股票之做價一般比前日收市價回降三數個價位。

輸銷共市紡織品自由額 即日開始實施授權出口

工商署通知各商號申請數量，不得超過現存餘額，須具備確定訂單證件及來源證，四月二日前到件，一併配給，十二月四日前領取簽證，年底前付運。

（特訊）本港工商署昨日（十八）通知出口商有關輸歐洲經濟同盟受限制紡織品，七六年「自由額」出口授權書方案：決定從即日起對輸英國、西德及荷比盧貨品及若干類未列入方案之輸法國、意大利、丹麥及愛爾蘭共和國之貨品，實施「自由額」出口授權書方案。

（方案2）

本通告逐類開列根據方案2可供申請之數量。惟暫不接受輸荷比盧及法國之類目五及輸英國之類目十三之自由額申請書。日後如有此等類目如有自由額可供申請，將盡速另發通告，宣佈上述類目餘額。

方案規則：（甲）各商號均可申請參加本方案。（乙）各商號申請之數量，不得超過現存餘額；倘申請數量超逾有關類目之實存餘額，則當作相等於實存餘額計算。（丙）根據本方案簽發之出口授權書有效期爲簽發起計之三個月內，或至七六年十二月四日爲止，而以較短之期間爲準。出口授權書有效期決不展延。（丁）獲批准之數量，必須在有效期內運用。凡在七六年十二月卅一日或以前付運之貨物，必須在十二月四日或以前領取簽證（該署保留權利，提前最後簽證日期，惟將預早發出通知）。（戊）未能將獲准數量付運之商號，可能喪失以後參加同類方案之資格。倘屬配額持有人，則可能從其配額永久扣除付運不足之數。倘在現時限制期內，無足夠配額可供扣除，該商號在下一限制期內，若仍可獲配配額，則在配額內扣回尙欠之數。（己）出口授權書不得轉讓他人。

商號申請授權出口程序

（甲）由七六年三月廿二日上午十時四十五分起至七六年四月二日下午五時五十分止，在干諾道中四十六號三樓紡織品出口證簽發事務處接受出口授權書申請，申請人必須具備下列任何一式之文件，證明已辦海外入口商或其本港代理商不確定訂單；出口商簽訂之合約正本；一、入口商及本港出口商之購貨訂單；或二、入口商之購貨訂單；或三、本港出口商獲入口商加授證明證實訂貨承諾書正本，惟須；或四、入口商開出之信用狀正本。倘若申請人遞交之證明文件並非英文本，申請人必須將文件內列細則提供英文譯本，並由其證明確實無訛，如證實申請人於英譯本內虛報資料，該份申請書決不受理，並可能對申請人執行行政措施。（乙）據申請出口授權書者，必須填交C&I表格355號（訂正），一式兩份，上述表格，可逕到本港干諾道中四十六號二樓七號室紡織品管制科一般事務處免費索取。（丙）在上文（甲）項所述截止日期前收到之申請書，將一併考慮，如有需要，則按比例或數學級數批准，若有餘額，則按先到先得方式發給申請人。

申請資料不足概不受理

申請證：（甲）出口授權書之批准出口證者，必須填交C&I表格三五五（七一年訂正）——白色表格，一式四份。（乙）出口商必須將經過該署加簽之第四份出口證交入口商，以便辦理貨物入口手續。倘出口商並非貨物之製造商，則可於第四份申請書上略去製造商之名稱及地址。（丙）申請人必須在出口證申請書上註明出口授權書之參考編號。

一般事項：（甲）申請人必須在出口授權書及出口證申請書上，註明下列各項：——一、指定單位如屬實際數量，須按指定管制單位說明有關貨物之數量及以件計之數量（如屬布料，則用方碼計算）；或如指定單位並非屬實際數量，則說明相等實際數量之數；二、付運貨物之類目編號及香港出口貨品分類號碼；及三、「一九七六年自由額出口授權書方案（二）」字樣。（乙）資料不足或填報錯誤之申請書，概不受理。所有付運貨品必須具備香港產地及來源證。

世界食米增產 需求降低米市轉弱

（特訊）大通銀行報道說，在一九七五／七六年度世界食米產量估計達三億四千萬公噸，比早期所估計的紀錄多出一千五百萬噸，也比去年度的紀錄爲高。增產現象，一半是由於印度有良好種植環境所致。一些主要靠入口的國家，特別是印尼及南韓，亦報稱農作物產量有所增加。

大通說，因此，在一九七六年世界食米輸入需求量將可比去年高峯時爲低，由於今年有大量食米出口，而入口需求量降低，故此世界食米市場預料轉弱，除非下季度農作物歉收。

丹比貼現利率提高一厘 義大利竟大躍跳了四厘

超力汽油價格亦提高百分十五
爲着保護貨幣幣值

（美聯社布魯塞爾十七日電）比利時國家銀行宣佈，銀行利率將於星期四由六厘升至七厘。這是今年首次提高利率。此行動的目的爲保護疲弱的比利時法郎，自由浮動後，比利時法郎已成爲投機的主要目標。

這次提高銀行利率緊隨在比利時貨幣當局自星期一以來採取其他措施之後。雖然採取了所有這些措施，但比利時法郎仍疲弱。它在對西德馬克星期三下午處於最低點，需要中央銀行大力支持。

估計自今年初以來比利時國家銀行損失約百分之二十，即約二百七十億法郎（六億七千五百萬美元）。它的外匯儲備仍爲約八百億法郎（二十一億美元），其他儲備約一千二百八十億法郎（三十二億美元）。

（路透社哥本哈根十七日電）丹麥中央銀行宣佈，丹麥貼現率由今日起提高一厘，即由七厘半提至八厘半。

（路透社羅馬十八日電）義大利政府將銀行利率，自八厘提升至一分二厘，並增加超力汽油價格百份之十五，此舉作爲一緊急步驟，使該國恢復貿易均衡，對里拉的信心。

義大利里拉對美元再降至最低點，財長哥林布宣佈上述措施，而且立即施行。

超力汽油將由每加侖三百一十五增至四百五十里拉（〇・五美元）。

這次銀行利率增加，使到自二月份以來之六厘至七厘間上升逾二倍幅度。

政府目標在使一萬五千億里拉（九億三千萬鎊）退出經濟，自一月份以來，里拉對美元貶值百份之卅。

據觀察家指出：一口氣增加四厘利率是前所未見的，此舉在于鼓勵儲蓄及節約。

大陸雞隻仍疏 筵席需求殷 端賴新界雞

谷鴨疏俏鵝質劣而跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十八）日三鳥市場供應仍未復常態，除鵝隻因來貨質劣而略低降外，其他品種售價堅穩，零售價格堅穩，需求尙多，銷情平穩。

據市場消息透露，近日大陸雞隻運銷量依然稀疏，新界農場雞雖大量供應，惟酒家喜慶筵席多需，雞隻面市量仍疏落，上雞及中雞售價微軟，燙場雞及嫩雞售價則趨堅穩。谷鴨來途續疏，售價穩中趨堅，北京填鴨及元朗米鴨上市量亦不多，售價堅挺。平頭鵝、黑中鵝及黃中鵝需求不甚明朗，節後方有大量貨源推出，故零售價格跌約六毫至一元。白鴿上市量亦不多，水鴨已爲末造，僅極少量存貨推出，故需求不多，但由於酒家喜筵多需，致三鳥市道仍稱平穩。

一般三鳥食品零售價格如下（每斤計）：上雞七元至七元五毫，中雞七元，下雞七元，錢雞七元，谷鴨五元五毫，北京填鴨六元五毫，元朗米鴨六元五毫至六元八毫，平頭鵝五元五毫至六元，白鴿（隻）七元，十二元及十六元，黑中鵝六元，黃中鵝六元，水鴨（隻）二十六元及三十六元。

歐洲外匯市場 美元對馬克八月來低位

黃金價倫敦蘇黎世俱升

（特訊）法蘭克福十八日電：由於謠傳馬克將升值，使美元對馬克在星期四的開市價跌至近八個月來的最低點。

法蘭克福星期四美元開市報二・五三三〇馬克，上日收市價爲二・五四七〇馬克。

在過去兩個月間，美元對馬克的比價下跌了六個芬尼克，而週四的開市價則爲去年七月廿八日來的最低價位，當日美元的兌價是二・五二四六馬克。

美元的下跌主要是市場傳說馬克對美元及其他貨幣將會升值。西德兩份報紙均將馬克升值的消息作爲頭條新聞。

另一方面，購買馬克的熱潮將英鎊的兌價推低。英鎊開市時爲四・八八四〇馬克，上日收市價爲四・八七五〇馬克。

由於現時馬克在歐洲浮動中是最強的貨幣，雖然西德政府不斷否認升值，但仍被相信馬克會升值的。

東京十八日電：星期四，美元對日元的比價跌至近六個月來的最低點，爲其中一種最後的貨幣被纏夾在最近歐洲貨幣危機當中。

日本中央銀行介入銀行業內的交投藉以穩定美元的匯率，據銀行消息稱：中央銀行曾以三〇〇日元對一美元的比價成入了七千萬美元。

星期三美元收市價爲三〇〇點五五日元，但星期四，東京外匯市場普開市，美元即跌至三〇〇日元，美元一度跌至二九九點五〇日元，收市時爲三〇〇日元，爲去年九月十七日來的最低價，當日的兌價爲二九八日元。

銀行界稱：昨日的總成交達二億五千九百萬美元，較上日的一億〇三百八十萬元，增逾一倍。

布魯塞爾十八日電：美元對瑞士法郎的比價，星期四開市時也跌至近八個月來的最低點。

瑞士法郎爲另一個歐洲強勢貨幣，蘇黎世美元開市價報二・五三二五瑞士法郎，由上日收市二・五四四八下跌，前一個低價在去年七月三日，當日美元的兌價爲二・五三二五瑞士法郎。

布魯塞爾美元由四一・七五降至四一・二五比利時法郎，金融商稱，美元跌是由於買家湧向馬克。

米蘭，被圍攻的里拉，其幣值在五日來首次上升，星期四對美元的比價由上日收市的八八〇回升至八七〇里拉，升幅爲百份之一點一。

倫敦美元亦下跌，英鎊由一・九二二五升至一・九二八五美元。阿姆斯特丹美元由二・七〇升至二・七四〇荷蘭盾。巴黎美元兌價無起跌，報四・六九五〇法郎。

蘇黎世黃金開市價每安士報一三四・一二五美元，比上月升一美元；倫敦開市價每安士報一三四・二五美元，比上日上升廿五美仙。

海運出口總貨量 上月增幅縮細 美綫獨呈銳晉

同期進口貨總量過一百萬噸，增百分廿二。

（特訊）儘管美國綫出口貨量繼續銳晉，但今年二月份本港海運出口總貨量增幅已告減緩，這是過年工廠放假多天的影響，尙屬正常。但是，工人缺乏，紡織品配額狂升已經構成港產出口的威脅，往後港產出口增幅將難與過去數月的旺盛比較，此外，大陸鬥爭多少也影響出口貨源，也將形成本港轉口增幅的放慢。

今年二月香港的海運進出口貨量，比去年同月續增百分之十七。但其中出口貨只增百分之五點七。而且，上月出口貨量爲三十四萬一千五百四十噸，已是去年三月以來的最少一個月份。

據港府海事署統計，上月進口海洋船共五五七艘次，與去年二月相同，但入口貨量則大增，計由八十三萬四千一百三十四噸增至一百零一萬九千五百九十三噸，即增逾百分之廿二。出口海洋船有五三九艘次，比去年同月減三十艘次，載出貨物三十四萬一千五百四十五噸，比去年同月增一萬八千六百九十六噸，或增百分之五點七。今年二月共有廿九天，比去年二月多一天，但出口貨增幅並不算大。

如以上月的海運進出口貨量與今年一月相比，則已減降了廿九萬零三百零八噸，即減逾百分之十七。其中單是出口貨量，即已減十八萬五千三百四十四噸。這固然與春節期間一般工廠休息數天有關，但主要工業因缺乏熟練技工而致開工率降低的情形，上月也漸見明顯了。

上月美國船共有三十二艘次開行，比去年同月增三艘次，載出貨物十萬零二千八百噸，佔全部出口貨量的三成，比去年同月五萬九千一百噸已增近二倍。可見港貨輸美回增，是造成今年出口貨運生意稍旺的一個重要原因。

綜計今年頭兩個月的海運進出口貨量，共三百零一萬二千五百八十四噸，比去年同期二百四十萬零四千四百噸增加百分之廿五。去年的海運貨量比前年減縮，今年則可望重新增加。

外滙市場買賣仍慢 英鎊回穩馬克上升

法郎企穩美元疲弱歐元息普揚
業內銀鬆掛盆求貸稀寥

（特訊）因受歐洲市場情況混亂的影響，港市美匯升下跌一英鎊與法郎回穩，馬克則上升。銀行同業拆借活動，疲態未改。歐洲美元各期利率普升，亞洲美元利率則無大上落。

據金融業人士報導：由於歐洲貨幣的混亂影響，港市美元匯下跌的幅度比較，但如果與歐洲上落的比較，本港外匯市場美元的上落幅度較細。昨（十八）日，業內美電開市以四九七點六〇至四九七點九〇之間成盤，隨後一直順下至收市成四九七點三〇至四九七點五〇元間，交投疲慢，成量不多。業內英鎊成價是九點五八，大致表現穩定，法郎亦企穩。

滙豐銀行英鎊牌價買入九點六六五，賣出九點五三〇，馬克賣出價二〇〇點六，法國法郎賣出價一一〇・〇五，均較上日爲好。

銀行同業拆借活動，仍疲淡，昨（十八）日，業內活期拆息成五厘二五至五厘三七五，廿四小時通知則成四厘七五至五厘。由於業內頭寸充裕，拆經求放者甚殊，拆成普遍。據歐洲美元利率，大通銀行代星洲分行報出：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二二五，三個月期五厘九三七五，六個月期六厘二五，九個月期六厘半，十二個月期六厘七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘八七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘三七五，六個月期六厘〇六二五。

國際股市金融行情

（一九七六年三月十八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋2.70	(399.40)
午市	－0.80	(395.90)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$ 20.91	$21.46
置地	H.K.$ 8.58	$8.78
怡和	H.K.$ 26.61	$27.20
和記	H.K.$ 3.39	$3.48
會德豐	H.K.$ 4.12	$4.50

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數－ 5.20 (980.79)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數＋ 18.93 (4601.87)

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$＋0.95	(134.30)
尾盤	U.S.$＋0.90	(134.25)

美元開市價格：

法蘭克福	2.5350馬克
倫敦（每鎊）	1.9285美元
日本	300.00日元
巴黎	4.6950法郎

港商多不敢接歐遠期單 去貨議價普遍美元計算

歐經濟復甦緩慢貨幣復動盪

西歐金融風潮已早有準備，目前影響暫不大。當地購買力減弱，料今後貿易將會逐漸反映出來。工商界認本港是獨立外匯市場，走勢視乎需求而定，並不全跟外國變動。出口市場應正視現實考慮發展更多新市場新希望。

（特訊）最近歐洲金融市場的動盪，似有加深的形勢，比如意大利外匯市場復市後里拉又復遭受壓力，法國法郎的退出聯合浮動體制，英國威爾遜首相的突然辭職，使英鎊的走勢更弱，投機者集中於馬克的投機活動，無不使目前歐洲貨幣體系受到重大的考驗，這一次歐洲金融風潮，對本港來說雖然亦受影響，但不算很大，但實際上，今年西歐各國的經濟回甦情勢，普感緩慢，現又加上貨幣的不穩，必然使今年歐洲各國的經濟開展被拖慢下來，購買能力相應減弱，儘管目前對港貨往歐洲尙未有大影響，但相信今後總會在貿易上逐步反映出來。現時港商與歐洲商人買賣已多採用美元計算，同時不敢多接遠期訂單。

中華廠商會洪祥佩表示，法郎與英鎊的下跌對目前本港的出口貿易相信不會影響很大。廠商對西歐金融外匯市場的大混亂已早有準備，港歐貿易差不多全部是以美元及港幣作結算單位，就算有少部份廠家出口商仍以英鎊作計算單位，亦早已預先買了匯水，以免在匯水上受到歐洲貨幣波動的影響。

洪祥佩又說：西歐的經濟金融動盪，暫時對本港出口貿易沒有立刻影響，因爲本港廠家所接到的歐洲訂單，如製衣已做至七、八月，要預測西歐市場對本港的出口影響則比較上言之過早。

香港染整業總商會會長朱成信指出，從西歐貨幣市場的動盪，展望西方國家以至香港的經濟，實不容盲目樂觀。

朱成信分析：香港出口的兩大市場——美國與歐洲，經濟復甦情形，本來就不似一些人設想的那樣明朗，西歐貨幣忽然湧現的烏雲，更是一種壞現象。

他說，西歐經濟對美國有相當的依賴性，美國經濟目前的復甦現象，只是用退稅，低息，擴大公共建設等方法刺激起來的，估計今年底或明年，將可能效力漸失，屆時將面臨考驗。

他說歐洲經濟本來仍處於衰頹狀態，近來日趨劇烈的貨幣動盪，顯示歐洲經濟比想像中更脆弱。以香港的經濟地位，歐美經濟的波動，必然帶來相當程度的影響，更担心的是香港紡織工業過度集中的牛仔布，有跡象顯示，時與程度已經開始由頂峯滑下來，空氣粘粗紗已經出現疲態，這是令人很不愉快的事。

這是香港經濟的種種不利條件相當明顯，盲目樂觀是危險的事情，與其盲目樂觀，不如正視現實，實際解決工商業者有待解決的問題。

香港工業總會主席胡文瀚認爲，如果威爾遜的辭職導致保守黨執政的話，則對香港與英國之間的貿易反爲有利，原因是保守黨向來主張「自由貿易」。但是，值得注意的反而是英鎊幣值的下跌，其影響比英首相辭職更大。

紡織業諮詢委員會主席張鑑泉認爲，香港的紡織品輸英目前已經受到限制，這是香港與歐洲共同市場成員國之間所簽訂的協定所規定了的，預料英國政局的變動，不會導致英國單獨對香港紡織品的輸入採取進一步限制行動。

工業總會聯席總幹事陳樹安表示：英國一向是本港的重要出口市場，當英國經濟陷入困境後，港貨輸英貨物總值雖然並無變動，但在數量方面已逐漸減少，港商應該考慮發展更多新市場；假如英國經濟朽不可離，作爲香港的出口市場來說也沒拓展機會，英國執政人選更替或可製造一線新的希望。

廣東銀行外匯部襄理佘立發表示，英鎊在外匯市場波幅甚大而在本港反而平靜，主要原因是由於香港人抱觀望態度，而其次是許多出入口的合約多以美元爲單位，以英鎊爲單位的合約已大爲減少，因此形成英鎊在港的交投額已大爲減少。

美國運通銀行外匯部商級人員陸德生指出，香港外匯市場是獨立市場，走勢視乎需求而定，並不完全跟隨外國變動，因此雖然英鎊在外國跌，但在本港外匯市場，英鎊在本港受巨大的壓力。

他說，港人對英鎊早已失去信心，對外貿易幣值多數採用美元，對英鎊的需求不大，一向實數量不多。

得期（遠東）有限公司一名負責人指出，英鎊外匯狂跌而本港仍企穩，是買賣家的心理問題，很多人早已預料英鎊將會狂瀉，而且在本港外匯市場的英鎊實際現金成交額不大。

美國國際商業銀行副總裁張實來透露，法國法郎退出聯合浮動制後，預料貶值幅度將較前爲大，因爲歐洲共同市場會員國不再支持法國法郎，而法國法郎即變相貶值，對港貨輸法的出口貿易是會增添多少困難的。

不過，由於匯水變動而影響港法貿易的程度，暫時尙算輕微，因爲，目前港商實貨給法國進口商，多以美元和港幣計算。

據指出，法國是港貨主要出口市場之一，近年來在香港貿易發展努力的拓展下，法國由本港進口的貨值，陸續增加，假如法國在退出歐洲貨幣聯合浮動制之後，法國法郎貶值幅度增加會刺激當地購買力減弱，在可預見的將來，港貨輸法出口貿易會受很大的打擊。

與此同時，法國退出歐洲貨幣聯合浮動制之後，歐洲共同市場會員國之間的貿易，亦預料會受到波動。

如所週知，歐洲共同市場在經濟上組成的「歐洲貨幣聯繫」制度下，會員國與會員國之間貨幣均採取一致的浮動，而上下限的浮動率爲百分之四點五，由於這個幅度不大，會員國在進行貿易時，多少得到一定的保障，這即是說，匯水上落的幅度極微，在預計成本和盈虧方面時，就有一定的計劃。比方，較早時，法國法郎在西歐外匯市場上遭受頗大的壓力，西德馬克急劇上揚，爲了穩定法國法郎的大幅度下降，西德必需採取行動，其中包括拋售馬克，使法國法郎不致急幅下跌，進行貿易也比較放心。

不過，法國退出聯合浮動之後，會員國之間的貿易將遇到困難，比較明顯的，出口商人不致多接遠期訂單，是可以肯定。

綜合十七日外電報導：歐洲政府及貨幣市場今天爲歐洲貨幣聯合浮動體系的存亡展開金融上的神經戰。浮動系統內的外匯市場不斷受到壓力，人們深信西德馬克必須升值，以保該體系不致完全解體。

瑞典克朗仍單獨停留在浮動上下限內。其他貨幣（比利時、盧森堡、挪威、丹麥，及荷蘭盾）在後市非正式交投時（中央銀行均不插手），全部跌破聯浮底價。同時，在波恩、布魯塞爾及海牙，官方大力地保證維持現行比價，保持聯浮。

西德財政部發言人說，他「盡可能極力」正式否認西德已決定使馬克退出聯浮，此制度已崩潰。西德中央銀行副總裁艾明格對記者說，歐洲聯合浮動保持得很好，當貨幣達到協議好的干涉點時，各中央銀行自然插手干預。

比利時銀行利率今天提高百分之一，對改善比利時法郎並無作用，目前比利時法郎已成爲聯浮中的最疲弱貨幣。丹麥當局亦把銀行利率提高同樣幅度，但行動太遲了，對市場未能發生影響。

週三在歐洲市場的交易中，中央銀行停止干涉，西德馬克已衝破了共同浮動的比價限制。爲實際行去年十一月藍布耶經濟高峯會議所簽訂有關合作防止匯率混亂及波動的條件，浮動體系內各國政府在過去一週已使出渾身解數以保持制度的完整。

美財長西蒙對記者稱：「雖然法國法郎在兩年內兩次退出歐洲貨幣聯合浮動體系，但該聯合浮動體系仍可能起作用。」他說：「法國之決定是內部經濟條件造成，不值得驚異。法國法郎第一次退出，該體系照樣起作用，估計此次也可能不例外。」

他說：「數週來，美國已進入世界貨幣市場支持英鎊與法郎，但並不是扭轉英鎊法郎下瀉趨勢（這是經濟條件造成），而是平息貨幣市場異常風波。」

意大利內閣部長星期三制訂緊急計劃，通過對汽油和肉類徵收大量附加稅，來保護意大利經濟不受里拉跌價影響。

國庫部長埃米里奧・科倫坡說，在進行政治磋商之後，內閣便會按計劃行事，籌集約十八億六千萬美元。會議於星期三晚舉行。

在考慮之中的是，汽油價格加稅百分之七十以上，使汽油價可能加至每公升六百里拉（每加侖二・八三美元）——迄今是歐洲最高的汽油價。

在提議對肉類加稅百分之五十之外，政府還考慮每月關閉屠宰場半個月，以減少消費。

意大利仍在等待共同市場最後批准給予十億美元緊急貸款。

在米蘭的意大利最大的外匯市場星期三開市時，里拉兌美元更貶值，里拉跌價使意大利入口貨更貴，或會產生出現國際收支赤字和新一輪的通貨膨脹的浪潮。意大利所有的汽油和大部份肉類是要進口的。

科倫坡對記者說，根據緊急會議討論的計劃，政府對汽油徵收超過百分之七十一的附加稅至少一個月。緊急會議由星期二下午開至星期三凌晨。

上星期五，政府已對汽油加收百分之十一的額外收費，使油價升至每公升三百五十里拉（每加侖一點六五美元）。這是意大利在三年內第三次加油價，並比一九七三年的油價增加了一倍以上。

科倫坡並暗示對一系列必需消費品——包括酒類在內——增加增值稅。

談威爾遜首相辭職

工黨雖然力謀挽救英國經濟的衰風，但可惜未能盡如人意。

黎兆霖

威爾遜首相是個傑出的政治家，亦是個經濟專家學者，在他從政之前，他是牛津大學的經濟系講師，執政以後，爲英國的經濟發展史寫下新頁。他主張並實行把若干大企業工業收歸國營，而人民工人及社會的福利計劃搞得很好，目前英國經濟的不安，不能完全歸咎於威爾遜政府政策的失敗，因爲工黨未上台的時候，保守黨時期，英國經濟已經困難重重，工黨雖然力謀挽救英國經濟的頹風，但可惜未能盡如人意，現代經濟的成因非常複雜，什麼辦法英國都行過了，例如英鎊貶值，銀行加息或者減息，放寬或收縮信貸，提高貼現率阻止英鎊價值的低落，對入口附加稅，改善貿易逆差，英鎊自由浮動，促進出口貿易，壓抑物價和工資，避免通貨膨脹加劇等等，結果都是難免顧此失彼，未奏全效，威爾遜首相這次辭職，聲明以後只做一個普通的工黨黨員，也不接受任何受薪的職位，他打算有時會到各地講學，其所具政治家和學者的風度，是值得令人欽敬的。

香港金融行情表

（三月十八日）

九九金每両（最高）八〇一・七〇　（最低）七九九・三〇　（收市）七九九・四〇

	單位	收市價（港幣計）
美鈔	[illegible]	[illegible]
美匯	[illegible]	[illegible]
英鎊	[illegible]	[illegible]
加拿大圓	[illegible]	[illegible]
法國法郎	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]	[illegible]
西德馬克	[illegible]	[illegible]
意大利里拉	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	[illegible]	[illegible]
日本圓	[illegible]	[illegible]
菲律賓披索	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]	[illegible]
坡圓	[illegible]	[illegible]
台灣圓	[illegible]	[illegible]
泰國銖	[illegible]	[illegible]
印度盧比	[illegible]	[illegible]
澳門紙	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	[illegible]	[illegible]
南韓紙	[illegible]	一〇・三〇

今樂府

香港一台 / 香港二台 / 商業一台 / 商業二台 / 麗的中文台 / 綠邨電台 / 麗的英文台 / 翡翠台 / 明珠台 / 佳藝電視

華僑經濟

單額細交貨急 錶帶錶殼趕產忙碌
勞工流動頗受困擾 部份發給家庭加工

西歐報穩買賣謹慎 港金市價開高勢低
收市爲七九七·四升三元五角 美鈔疲弱收市價爲四九六·〇

飾黃金價上升五元

路透社國際商品指數去年底來大幅回升顯示需求增加
本年度世界谷物估產近九億噸

太古昌去年溢利增加百分三十三

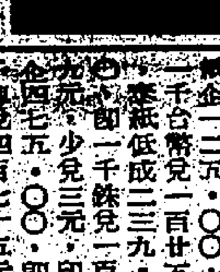
紐約股市輕微上揚

生猪市交投續活 部份價格跌十元
非產續有運到

台幼砂新貨續冲場 糖市欠活做價尚穩

瑞匯報高 德匯亦升

香港貨質優聲譽佳 阿根庭市潛力大生活費用很低廉



圖示：阿根庭經西……

泰銖下降 坡元回升

東京股市牛皮靠堅

信昌溢利逾千萬元 派中期股息一角半

達利公司宣佈易名

利必高昨發表最佳投資業積

上海大酒店公佈業績 末期息二角六

黃豆期貨暢 紅豆出倉密 珠生價疲定

首季入口限期將屆 各途食米源源湧到
泰籌到達八萬包，大陸中下米多供。米市續疲，貯倉美舊米沽千餘小包。

香港上海大酒店有限公司 通告

本公司董事會以愉快心情宣佈，一九七五年度未經審核之集團綜合純利，在扣除稅項及附屬公司少數股東權益準備金後，達二千四百九十一萬四千零九十六元（一九七四年度爲二千一百一十萬零一千八百七十九元）。董事會將於一九七六年五月三日星期一舉行之股東週年大會中，建議派發末期息每股二角六仙，連同中期息合計，全年股息每股爲三角七仙（一九七四年度每股爲三角三仙），即共派出股息額一千九百二十萬零三千元（一九七四年度爲一千七百一十二萬七千元）。

承董事會命
秘書 布朗 謹啓

一九七六年三月十九日

香港上海大酒店有限公司 致股東通告

謹啓者：本公司茲定於一九七六年五月三日星期一正午十二時假九龍半島酒店舉行股東週年大會，以省覽一九七五年度董事會報告書及年結，宣佈派發末期息，選舉董事及聘請核數師。

由一九七六年四月二十日至五月三日（首尾兩天在內），本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書 布朗 謹啓

香港一九七六年三月十九日

香港生產力促進中心
訓練課程

(1) 基本財務管理 (中文) $250
一九七六年三月二十四日至五月五日逢星期一、三晚上五時三十分至七時

(2) 流動資金管理 (中文) $300
一九七六年三月二十九日至五月六日逢星期一、四晚上七時十五分至九時十五分

授課地點：香港德輔道中告羅士打行四樓
詢問電話：5-248121分機25

牛咭、瓦通紙板

本公司日前出售之126、160、186、206、312等格閘，美國牛皮咭及瓦通紙板，蒙各同業踴躍採購，少部份尺碼呈現短缺未能照足所需供應，不便之處，深感致歉，日間新貨即繼續大量充場，歡迎採購，如欲惠顧請賜電：

12—420205—8 曾炳坤君接洽

永固紙品工業有限公司

股市成交價目表（三月十八日 星期四）

香港會成交：27,230,000元　遠東會成交：58,940,000元
金銀會成交：40,160,000元　九龍會成交：2,780,000元

四會成交總額：129,110,000元

恒生指數：458.69 — 6.64　遠東指數：2322.59 —34.09
金指數：39.63—0.66　銀指數：43.23—0.50　金銀指數：39.79—0.62

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行除各項	105.00	105.00	103.00	105.00	103.00	104.00
匯豐銀行除各項	21.60	21.80	21.40	21.40	21.50	21.50
海外銀行（除息）	2.95	3.15	2.95	3.10	3.125	3.15
大新銀行	6.50	6.60	6.35	6.35	6.35	6.35
六厘半政府債券	102.00	102.00	102.00	102.00	—	—
（二）公用類						
港燈	25.30	25.50	24.60	24.90	24.90	24.90
香港電車	6.25	6.30	6.15	6.15	6.15	6.15
中華煤氣	25.60	25.90	25.50	—	25.60	25.80
電話公司除各項	24.20	24.70	24.00	24.60	24.50	24.50
油麻地小輪	17.80	18.10	17.40	17.80	17.80	18.10
九龍巴士	6.50	6.50	6.35	6.35	6.35	6.40
中華巴士	19.80	19.80	19.10	19.20	—	19.40
（三）工商企業類						
安達臣	1.25	1.25	1.22	—	1.22	1.23
隧道公司	8.80	8.80	8.65	8.65	8.70	8.80
青洲英坭	21.00	21.30	20.80	20.90	20.90	20.80
恒隆	4.70	4.725	4.65	4.70	4.65	—
和寶	3.20	3.20	3.10	3.15	3.10	3.15
永安	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
和記	3.60	3.65	3.45	3.475	3.475	3.475
怡和	27.10	27.50	26.80	27.00	27.10	27.00
立興	7.95	8.25	7.95	8.10	8.25	8.15
生力啤酒	13.00	13.00	13.00	—	13.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	16.20	16.20	16.00	16.20	16.00	—
寶光實業	5.80	5.85	5.70	5.75	5.75	5.80
屈臣氏	4.30	4.40	4.30	4.30	4.30	4.30
會德豐A	4.40	4.40	4.175	4.20	4.225	4.225
仁孚	1.26	1.27	1.23	1.26	1.24	1.23
信德企業	0.96	0.98	0.95	0.96	0.95	0.96
太古洋行A	10.70	10.80	10.60	10.60	10.60	10.60
亞洲保險	5.35	5.75	5.35	5.35	5.50	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.95	3.95	3.90	3.90	—	—
冠士集團	1.83	1.85	1.83	—	1.83	—
連卡佛A	28.40	28.50	28.40	28.40	28.50	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
信昌	9.60	9.85	9.60	9.85	—	9.70
美羅	—	—	—	—	—	—
（四）地產建業類						
廖創興置業	1.24	1.25	1.21	1.22	1.21	1.22
長江實業	7.25	7.30	7.10	7.20	7.20	7.20
嘉德置業（除息）	1.11	1.16	1.11	—	1.16	1.13
利興發展	1.16	1.17	1.13	—	1.13	1.14
鋼百美	0.62	0.62	0.57	—	0.60	—
嘉年地產	5.10	5.10	5.00	—	5.00	5.05
置地公司	8.90	8.90	8.70	8.70	8.75	8.75
信託公司A	2.80	2.80	2.80	—	2.80	2.80
合和實業	2.80	2.875	2.775	2.80	2.80	2.80
新昌集團	15.20	15.30	15.10	15.20	15.10	15.20
和記地產	8.40	8.40	8.35	—	8.35	—
四海地產	1.43	1.44	1.42	1.43	1.42	1.43
保華	3.95	3.975	3.90	3.95	3.925	3.90
聯邦A	2.35	2.35	2.275	2.325	2.325	2.325
海南	1.72	1.75	1.73	1.73	1.75	1.75
新鴻基地產	5.55	5.60	5.35	5.40	5.40	5.40
大寶	0.37	0.37	0.36	—	0.37	0.365
泰盛發展	1.40	1.41	1.37	1.39	1.39	1.39
嘉華	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
新世界	1.95	1.96	1.91	1.93	1.93	1.93
啓明建築	0.74	0.74	0.74	—	—	0.74
麗君	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
大昌地產	1.42	1.42	1.36	1.38	1.37	1.36
大新公司	2.45	2.50	2.45	2.45	2.45	2.45
萬生	0.60	0.61	0.57	—	0.57	0.57
建煌置業	0.96	0.97	0.93	—	0.95	0.96
金利置業	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
大生地產	1.97	1.99	1.96	1.97	1.97	1.97
明輝發展	0.65	0.65	0.63	—	0.65	0.64
捷聯	1.48	1.49	1.47	—	1.49	1.49
美漢	1.16	1.18	1.14	1.15	1.16	1.16
華光地產	1.05	1.07	1.05	1.06	1.06	1.06
海港工程	1.22	1.22	1.16	1.22	1.16	—
志正國際（除息）	0.80	0.80	0.76	—	0.80	0.76
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.82	0.83	0.82	—	0.83	—
聯興盛發展	1.51	1.51	1.50	—	1.50	—
兆安	1.47	1.50	1.43	—	1.43	1.43
周生生	0.84	0.85	0.84	—	0.84	0.85
城都地產	5.15	5.15	5.00	5.10	5.00	5.00
富輝	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
協成行	0.88	0.88	0.86	—	0.88	0.86
萬邦投資	4.65	4.70	4.65	—	4.70	—
僑漢	0.35	0.38	0.34	—	—	0.34
太古昌	2.30	2.35	2.20	2.20	2.20	2.225
南太平地產	0.80	0.80	0.76	—	0.77	—
伊人置地	0.42	0.42	0.42	—	0.42	0.42
偉華	0.78	0.78	0.78	—	0.78	0.78
聯益	0.42	0.42	0.42	—	0.42	0.42
羅大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.73	0.73	0.73	—	0.73	0.73
遠東發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
統一機構	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
金山地產	0.88	0.88	0.82	—	0.88	0.88
高富	0.84	0.84	0.84	—	—	0.84
永泰發展	3.75	3.75	3.675	3.70	3.675	3.675
（五）倉場類						
黃埔船塢	9.80	9.90	9.70	9.70	9.70	9.70
九龍倉	17.50	17.70	17.00	17.00	17.20	17.10
安全貨倉（除息）	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
均益倉	9.00	9.00	8.80	8.80	8.80	8.95
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.25	2.30	2.225	2.225	2.225	2.25
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.60	15.70	15.10	15.50	15.40	15.50
大酒店	13.10	13.40	11.90	12.30	12.30	12.30
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	15.00	15.00	14.70	14.80	14.80	14.80
永高	7.85	7.85	7.80	—	7.85	7.80
百寧	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.80	6.90	6.55	6.60	6.60	6.60
新馬製衣	10.90	11.20	10.90	10.90	11.20	—
南海紗廠	29.00	29.00	29.00	—	29.00	—
聯紡	8.90	10.00	8.90	9.60	10.00	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—
南聯實業	2.275	2.275	2.25	2.25	2.25	2.25
長江製衣	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.40	5.30	5.35	5.35	5.35
會德豐船A	4.25	4.35	4.25	4.30	4.30	—
會德豐船B	0.42	0.42	0.42	—	0.42	0.42
萬邦航業	5.10	5.10	5.10	—	5.10	5.10
維達航業	5.60	5.70	5.50	5.60	5.50	—
華光航業	4.65	4.70	4.65	4.65	4.65	4.65
東方貨櫃	3.375	3.375	3.30	3.375	3.35	3.325
新海康（除息）	2.35	2.40	2.35	2.35	2.40	2.40
（九）投資類						
聯合企業	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50
國泰股份	1.91	1.91	1.90	1.90	1.90	—
太平證券	7.85	7.85	7.80	7.80	—	—
怡和證券（除息）	8.90	9.00	8.80	9.00	8.90	8.80
森那美	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
新鴻基證券	1.96	1.98	1.94	1.96	1.94	1.95
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	1.78	1.78	1.77	1.77	—	—
（十一）其他						
非立斯礦（除息）	0.285	0.29	0.275	—	0.275	0.28
邵氏（除息）	3.80	3.85	3.80	3.80	—	3.85
星島報業	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.60	1.60	1.58	1.60	1.58	1.60
紅寶石	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
大昌石業	1.02	1.03	1.02	—	1.02	1.02
建築貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	49.00	49.00	48.00	49.00	—	49.00

九龍交易所上市股

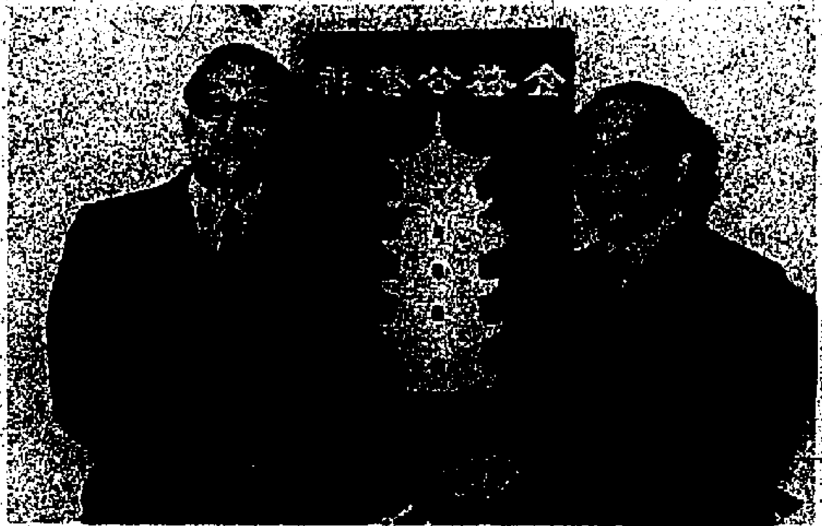
股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	0.50	0.50	0.50	0.50
豐德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.39	0.39	0.38	0.39
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永鴻基	—	—	—	—

華光集團公司捐公益金三萬

由主席趙從衍遞交

香港華光集團公司，規模宏大，從事船業、地產、食品業及其它多種業務，而對社會公益事業亦至為重視，冀能援助社會上不幸的傷殘貧弱。華光集團主席趙從衍，今年繼續支持公益金籌募，慨將善款三萬元捐出，俾分配公益金屬下七十個福利機構。

華光集團的善款，日昨由公益金副贊助人利國偉議員代表公益金接受。



右圖：華光集團主席趙從衍（左），將善款三萬元送交公益金副贊助人利國偉議員。

公益金會計師：羅兵咸會計師樓（香港郵箱888號）
公益金義務核數師：畢馬域萬曹核數師樓
公益金會員福利機構：70個
公益金善款：每分每毫用諸福利機構，毋須扣除籌募開支，全部賬目均由會計師及核數師核計。

善長熱心未減 捐款源源送到

筲箕灣街坊會 春節聯歡行善

筲箕灣街坊福利會於上月舉行春節聯歡，理事長張鑄添及各會員、街坊，因應捐獻得公益金善款共五千七百餘元，以表示支持公益金籌募，聯歡未忘行善，實屬難能可貴。善款日前由該會總務張歡容送交公益金公關委員潘友成代表接受。

賽馬會餐廳員工 賞金捐贈公益

英皇香港賽馬會的餐廳員工，服務態度非常良好，深得顧客的讚賞，於是往往賞以賞金小賬，以作讚揚。然而更值得讚揚的是他們的一份善心，慨將所得的賞金小賬三千七百元，全部捐贈公益金，至為難得。代表送交善款的員工代表，包括蔡富榮、袁世良、李潔萍、林慶泉及曾榮等。

生力啤捐二萬五

生力啤酒廠有限公司每年均鼎力支持社會公益善舉，不遺餘力。今年再捐出善款二萬五千元給公益金，援助該會屬下七十個社會福利機構。

生力啤酒廠有限公司代表王岩泉，今日親自將善款送交公益金副贊助人黃宣平，表示該公司對福利事業的關注。

生力啤酒廠除每年捐款外，在公益金百萬行之日，更捐贈啤酒作義賣，得款亦撥捐公益金。

德雅小學 步行籌款

又一村德雅小學在校長梁貞德修女大力策動領導下，得到全校學生家長全力支持贊助，該校十多位學生及六位師長參加九龍區步行，籌得善款一萬二千零卅六元，成績至為美滿。有此佳績，該校是第一次集體參加，確為難得。該校上午班班主任陳仲文，五年級班主任何家賢，特於日前同小一學生代表黃珠綠、小六代表鄧麗雯，將善款送交公益金籌募委員會名譽顧問陳景福代表接受。

漁農處及漁類統營處 齊行善

漁農處、魚類統營處及蔬菜統營處三處的全體員工，為響應公益金籌募，特聯同作出捐贈，籌得善款共一千五百五十元，表示支持心意。善款於日前由魚類統營處行政經理林桂庭及漁農處職員代表侯芸英代表同僚，送交公益金義務籌募參事孫慶義（由萬國寶通銀行委派借用）。

維多利亞聯青社

國際聯青社乃服務社會之志願團體及聯合國非政府組織之一，維多利亞聯青社則為香港區五社之一。除服務社會外，更常舉辦其他各項青少年事工活動，即如公益金百萬行，亦有積極組隊參加，共籌善款八千九百八十七元之鉅，援助傷殘貧弱無數。善款日前由國際聯青社香港區總監蔣漢樑、維多利亞聯青社社會服務委員會主席楊革非送交公益金，由籌募委員黃張珍妮代表接受。

上圖：生力啤酒廠代表王岩泉（左），將二萬五千元善款送交公益金副贊助人黃宣平。下圖：筲箕灣街坊會總務張歡容，將春節聯歡所籌善款送交公益金公關委員潘友成（左）。

香港公益金 善長芳名錄

永信行（煥記）有限公司三百元，李宅二十五元，鍾慶酉三十元，釋意熙一百元，陳先生二十元，無名氏三十元，曾先生三百元，無名氏二十一元，無名氏十八元，無名氏三十元，無名氏二十元，劉銀茵、劉銀嘉五十元，姚雪芬二十元。錢奕玉五十一元，李寧二十元，李錫清五十元，賓光幼稚園四十五元，無名氏四十五元，無名氏五十元，無名氏七十八元，李先生五百元。鄧顯撒女醫師一千元。陳存仁博士二萬元，梁先生一百元，鄧金蓉十元，沈小姐二百元，何景蘇十元，吳武略三十元[illegible]……

[illegible]……百元，盧先生夫人五十元，黃耀文二百元，余耀佩三十七元，吳全鳳一百八十二元，路宅二百五十元，郭紹文五元，盧瑞森五百元，張惠英六十元，無名氏六十六元，鄭在恩二百元，葉煥衡四十元，杜羅玲二十八元，陳玉棠林業華十四元，吳蔡淑歡一百四十元，烱華二百元。鄭陳菁珍五百元，林維中一百元，梁少蓮三百元，無名氏四十二元。富麗華酒店職員三千元，黃少好女士九百零六元七角，陳乃武三十元，阮先生一百元，曹丁厚十元，高先生十元，成啓生一百元，張緣二十元，無名氏三十元，彭宅二十元，韓志忠一百元，無名氏三十元，唐瑞金六十元，郭金二十元，樂忠三十元，盧珍珠園，家五百元，林庚成十元，無名氏[illegible]……

不扣分毫的公益金籌募

你的煩惱

七年前，公益金尚未成立，於是，每個週末，都有不同的慈善團體舉行賣旗籌款；於是，年中你可能接連收到一百幾十封呼籲勸捐信函，你需要大費思量，考慮應該捐多少善款給甲機構，捐若干給乙團體才對，因為理論上，大規模的機構需要較多的捐款……於是，許多市民都覺得，為甚麼不作統一的籌募呢？

公益金屬下七十個會員機構，皆為不牟利的福利機構，有專業社會工作人員，為一切需要援助的人士服務。這些機構的經常開支非常龐大，除部份由政府社會福利署補助外，其餘不足之鉅額款項，則有賴社會熱心人士捐助，始能得以持續。

福利機構的煩惱

面對著一封又一封的勸捐信函，你覺得太麻煩了，福利機構本身何嘗不然？他們有的是專業的社會工作人員，卻不一定有辦法把握去籌募經費，經費不足，便會影響他們的心理負担加重，即使每個福利機構由一個專人負責籌款，七十個機構加起來便是七十個專人，為籌募而付出的開支必然很大。於是，福利機構都感到，最好是有一個統一的籌募機構了。

義務委員一呼百應

美加各地的社會福利事業向來做得比較週到，為福利機構統一籌募的組織機構早已成立。由於本港對統一籌募善款的需求殷切，一羣熱心社會公益的人士就在一九六八年，在何瑞爵士夫人、馮秉芬爵士夫人、唐炳源議員、利國偉議員、邵逸夫先生、李福和議員、孫秉樞先生等大力贊助下，商討正式成立香港公益金。各個公益金委員純粹是義務性質，并且捐贈了不少的心血人力物力，希望這個有意義的社會福利建設，能對香港社會大有裨益。

四十三至七十

第一年加入成為公益金會員機構的福利團體共有四十三個，其後每年續有增加申請入會，經公益金「入會預算及分配委員會」詳細審核批准後，如今公益金會員機構的總數是七十間，其中從事照顧及安置傷殘的機構有十一間，教育及職業訓練的機構廿二間，坊衆及家庭服務的機構五間，照顧老弱貧民及家庭服務的機構十四間，醫療、健康及救濟服務機構十一間，培育青少年的機構十[illegible]……

一百萬個善長

七年來，由於社會人士大力支持，公益金經已成為香港社會福利的一個新標誌，在去年捐贈公益金善款的善長總數即逾一百萬人之衆，平均每四個市民，即有一個公益金善長。

籌募所需開支

你的捐款，全部用在社會福利方面，如果不是由公益金統一籌募，而是分別由七十個福利機構去籌的話，開支相信要佔去一元中的四角或五角，公益金四個委員會的各個義務委員，在這方面的協助最大，他們義務作委員，本身又捐贈善款，更且負責部份開支，例如聚會、記者招待會的費用，至於公益金辦事處的職員，總共只有十一人，義工則有的一大堆。

千一百萬涓滴歸公

由於有好一些善長，將善款捐贈公益金，成立特別基金，基金所得的利息對公益金籌募幫助至大。基金利息所得就可以彌補籌募開支，所以，現在向大家籌得的善款，是涓滴歸公。

步行者請早收集 公益金步行善款 儘量用劃綫支票

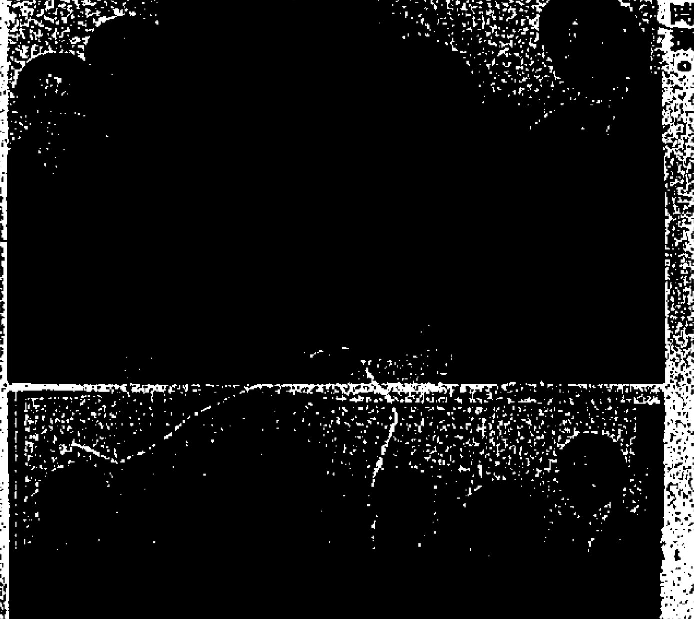
諸位步行者，多謝各位參加過新界區、香港區，及最近九龍區步行的熱心善心，行將為萬千傷殘貧弱帶來新希望。新界區及香港區步行的贊助善款，大部已經送交公益金點核，不過，尚有極少部份的步行者尚在收集善款，敬請早日收齊為要，多謝合作。九龍區步行的善款，止陸續在收集中。各位步行者請向贊助人士出示步行證，證明所行哩數，贊助人如果方便發出支票，請儘量用劃綫「公益金」，以便代轉公益金，贊助人亦可經由步行者，自公益金辦事處索取個別捐款證明書。

步行善款的遞交方法：

（一）用劃綫支票，上款抬頭「公益金」的支票，付與步行者，連同「交款單」寄交香港郵箱八八八號。

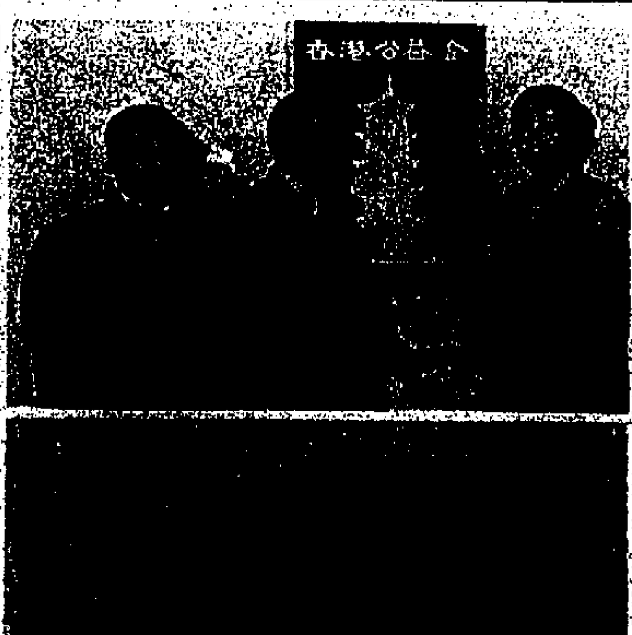
（二）將存款單，連同現金存入本港卅一間大銀行及其分行之公益金戶口。

（三）直接交到公益金告羅士打行七二四室辦事處。



上圖：德雅小學步行籌得鉅款，右起上午班主任陳仲文、家長代表黃世良、李潔萍、林慶泉、曾榮將善款及公益金代表孫慶義（左三）。

十四元，林立業五十元，褚琴芳二百元，興記四十元，何德四十元，吳宅五十元，岑宅一百元，林子韻五十元，光勳五十元，鍾霖珍二十一元，吳豪新三十元，宗[illegible]……母聖心學校一百元，陳樹波二十元，岑裕民二千元，劉婉卓三百元，黃枯亮十元，無名氏二百元，何家銘二百五十元，康永雄二百元，李智惠一百元，高炳煥四十元，聖[illegible]……



上圖：維多利亞聯青社步行善款送交公益金。左起：員工代表侯芸英，公益金代表孫慶義，魚類統營處行政經理林桂庭。

公益金聖誕咭設計 不限年齡歡迎參加

由公益金及本港四大中英文報章合辦的「聖誕咭設計比賽」，現已開始接受各界的設計作品，比賽分學生組及成人組，歡迎參加。

第三屆公益金聖誕咭設計比賽，由南華早報、星島日報、華僑日報、工商日報聯合贊助支持，得獎之部份作品，將會印製出售，得款撥充善舉。

比賽分三組：（甲）年齡在十二歲以下，（乙）十二歲至十八歲，（丙）十八歲以上成人組。每組共選出八位優勝者，將可分別得名貴銀杯、嘉林寶（由嘉林寶業有限公司捐出），及其它紀念獎品。

比賽截止日期為四月二十日，各界的作品應以正方形設計，尺吋不得小於六吋正方，不大於十二吋正方，紙上以四色為限，作品件數不限，但必須寫姓名、地址、電話、年歲，付寄香港告羅士打行七二四室公益金。比賽將由本港多位知名美術設計家担任評判，結果將於五月初公佈。

公益金與四報合辦 四月廿日截止收件

截至：三月十七日
公益金已收善款 | $10,882,157.35
善款全部用在社會福利機構，毋須扣籌募開支。

[illegible]……行三百元，鄧瑞珍五百元，湘覇教七十五元，無名氏二百元，陳煥文十元，郭裔業十元，曾志昌三十元。徐士英一千元，顧寶三十元，關伯全一百元，周少芳十元，吳先生二十元，無名氏五十元，梁少霞一百元，李啓煥五十元，倡二十元，無名氏二十元，張玉妹五十元，德五元，無名氏五十元，許浩一百元，陳永漢一百元，陳蒸蓋七元，詩顯蓋[illegible]……

嘉華香港有限公司一千元，郭作治一千元。保華建業有限公司十萬元，黃文有三百元，港新布廠一百零二元，何賢電院員生四百二十一元，顧宅一百元，無名氏二十元，超本一百元，無名氏一百四十元，劉運新一百元，勇強二百元，黃先生二十四元，萬小姐一百元，盧家根一百元，黃金殿院二百元，屬先生五百元，無名氏十元，張先生五十元，無名氏二十元，少新五百元，無名氏一千元。梁國利興業有限公司一萬元。華富香港有限公司一萬元，朱善如一千元，無名氏三十元，大華戲院五十六元，梁宅五十元，無名氏五元，李氏十元，吳茂忠十元，賈小姐五十元，楊先生一百元，張先生五十元，無名氏五十元，鄭元，關先生十元，曾慶如二十元，探十元，余善勳十元，劉榮德十五元，關先生三十元，劉榮德五十元，梁日坤三十元，關太一千元，梁國斯五十元，南蘇二元四角，陳文佳一百五十元，葉官立小學學生二十元，無名氏一百元，林波貞一千元，宋啓郾先生夫人一千五百元，美國銀行員工七百七十八元，何溫穗堂一百五十元，無名氏一百元，海源十元，無名氏三十元，滿[illegible]……

保華集團慨捐十萬

保華集團公司主席韋炳棠，素來對慈善公益事業均大力支持，每年均有捐贈公益金，今年再將善款十萬元，捐贈公益金，幫助社會上需要援助的傷殘貧弱。韋氏日前又再將善款十萬元，捐贈公益金，在代表接受善款時，對韋炳棠先生的善心，表示敬感謝。

圖：保華集團公司主席韋炳棠（右），將善款十萬元送交公益金副贊助人沙雅議員接收。

代理名廠通訊器材．設計安裝發電機等
耀生行有限公司
電話：H七六九九五〇　卅五號一樓
承做電力工程．售賣及修理．名廠家庭電器
送禮佳品．電熱水器無綫電機．歡迎參觀

負責有關新醫學院計劃事宜 中大設立諮詢委會

由英美及本地醫學學術界知名人士組成 定下月在港舉行首次會議 首批一年級醫預科生將於一九八零年入學

沙田興建實習醫院 中大同時宣佈聘蔡永業醫生爲大學醫學院候任院長

（港訊）香港中文大學宣佈，該大學新設醫學院之計劃，現正按部就班進行中，首批一年級醫預科生預期約於一九八〇年入學。

大學校董會與大學及理工教育資助委員會磋商後，經正式委出一醫學教育諮詢委員會，負責有關新醫學院之計劃事宜。該委員會在與大學校長商榷後將初步提出醫學院課程綱目之草案，同時擬定有關建築物之興建及醫學院人員之銓敍事宜。該委員會將於本年四月中旬在本港舉行首次會議，制訂有關計劃之細則。議程並包括大學醫學館之興建及規劃初期之臨床教學，以配合將於一九八〇年在沙田興建之實習醫院及分科診所。

醫學教育諮詢委員會成員俱爲享譽醫學界之知名人士，主席一職將由英國伯明翰大學精神學系主任杜得維教授（PROFESSOR W. H. TRETHOWAN）出任，杜教授曾任伯明翰大學醫學院院長。委員會其他委員計有伯明翰大學心臟科教授雅諾爵士（PROFESSOR SIR MELVILLE ARNOTT）；美國紐約賓亞·美斯基金會主席保華斯教授（DR. JOHN Z. BOWERS），保教授曾任猶他州大學醫學院及威斯康辛大學醫學院院長；英國愛丁堡大學臨床外科福維斯教授（PROFESSOR A.P. MCEWEN FORREST）；香港大學醫學院院長兼病理學教授紀本生教授（PROFESSOR J.B. GIDSON）；英國諾定咸大學醫學院院長兼生理學教授葛蘇教授（PROFESSOR A. D. M. GREENFIELD）；及本港醫務衞生處長蔡永業醫生。

中文大學同時宣佈聘請蔡永業醫生爲大學醫學院候任院長，蔡氏於明春自醫務處退休後即履任新職。

中文公事管理局正研究 大專推行翻譯課程

提高翻譯人員水準及統一翻譯員資格 考慮實施統一考試

（中國社）中文公事管理局會於短期內對翻譯員資格規定及翻譯課程的範圍作出建議。該局爲統一翻譯員的資格，正考慮實行一個統一考試的建議，由中文公事管理局，本港的大學和專上學院組成考試委員會，每年進行一次考試。這項考試，分爲普通及高級兩種。考獲高級文憑者，有專業資格，投考政府翻譯員時可免筆試。這兩項建議，乃該局在一九七四年春，研究港大，中大及數所專上學院的翻譯課程後，所提出報告內的部份建議。該局進行此項研究，是鑑於目前兩間大學及專上學院的翻譯課程未有統一標準，而且授課程度亦有差異，爲使各院校的翻譯課程範圍一致，故進行此次研究。

該局又指出，「香港中英文翻譯水準與兩間大學及專上學院的翻譯訓練課程有重大關係」，故該局除作出今次研究外，並隨時研究一般有關翻譯課程的內容標準及有關訓練的問題。目前該局聘用的各級翻譯人員共二百名，爲翻譯界人員最大的僱主。這些翻譯員主要爲兩間大學及專上學院的畢業生。該等翻譯人員受聘後，尚要接受中文公事管理局的在職訓練，訓練課程分兩部份。第一部份是爲初級翻譯人員而設的一般性翻譯技術訓練，目的是提高翻譯員的水準。另一部份則爲適應性訓練，這個爲高級翻譯員設立訓練，主要是將一些專門性知識，如工商業，經濟，工程等知識，授予翻譯人員，使他們處理的專門性翻譯更爲準確。該局認爲翻譯課程宜在中學程度以上的院校進行，因爲翻譯除要對兩種語文根底有相當認識外，其他各方面的專門性知識，如地理，經濟，社會學及財經學等的認識亦不可缺乏。故此翻譯人員知識要相當廣闊，非中學生所能達到。

英皇同學會小學 一年級新生放榜

（港訊）英皇書院同學會小學本年度招收上下午部一年級新生評選工作經已完成，並於今日放榜。各正取生須即往該校領取有關入學文件，填妥後連同該生出世紙及回郵信封一個，於本月廿二日交回該校，凡不依期辦妥，即將入學資格取銷。至備取生如獲遞補機會，將由該校以電話或書面通知。取錄新生名單列後：

上午部一年級正取生九十名：梁建基、郭建雄、鄺婉儀、何冠昌、王智娟、張國良、齊永强、楊占雄、梁繼鋒、黨秦沁、何嘉信、韓偉圖、李業賜、林鳳朝、何寶國、劉志健、徐建迅、陳兆强、蘇炳釗、梁愛華、胡麗瑛、楊浩東、唐若芯、林淑儀、麥淑冰、謝紹基、劉學賢、呂仲賢、呂家輝、徐兆駒、胡志遠、周少强、何啓聰、吳甫遠、何凱慧、詹錦雄、歐陽安妮、游淑嫻、陳子良、徐俊傑、何炳權、陳順天、梁錫恩、譚瑞文、何傑雄、吳卓科、伍松齡、吳嘉偉、梁燊榮、霍頴琪、甘漢榮、胡迺釗、林萌、葉啓樑、何綺雯、鄭榮鏗、葉頴怡、彭綺雯、周卓生、黃子英、林中樑、何國偉、張志剛、鄧偉賢、盧悅宏、黎健誠、張家傑、麥照聰、藍錦威、林詠恩、李一林、黃立權、陳小亮、馮達勇、陳偉德、黃天任、陳樂坤、倪子頴、黎遨遊、江嘉麟、李俊文、司徒浩雄、李幼英、歐陽振聲、周家華、許進科、黃順恩、黎淑玲、李淑貞、盧敏儀。

下午部一年級正取生九十四名：何仲驊、張鄧嫻、陳家輝、陳偉文、袁韻時、顧衞傑、陳兆基、黃振邦、梁冠榮、吳植民、麥少鳳、唐卓鏗、劉淑嫻、詹文雄、陳麗紅、黃小雯、王智康、袁兆焜、何綺雯、鄺崇基、鄭財源、李俊傑、陳志强、陳大爲、馮佩儀、許世傑、何恩澤、黃家智、邵健豪、游沛源、程乃滔、盛詠施、陳國强、葉世明、譚家權、梁達智、馮偉斐、譚仲斐、周錦成、許志華、王志强、尹志雄、陳位玉、林偉强、林志堅、仇碧儀、盧婉珊、陳家俊、關志康、趙崇基、霍英成、莊共偉、傅其俊、許永輝、梁寶珠、張志康、蕭浩賢、洪燕卿、齊穆强、鄭志威、陳健民、郭嘉裕、徐蕙珍、李德光、潘鴻宙、廖錦輝。

一年級備取生六十二名：周重仁，鄭瑞儀，謝國勳，潘銳明，陳燕玲，吳家豐，陳佩瓊，麥勁明，伍斯安，曾淑貞，鄭懿施，湯麗施，黃焯華，黃焯林，孔少玲，龔偉傑，陳耀輝，黃彩霞，李燕翠，徐秀娟，羅鎮城，梁國偉，鄒耀光，彭紹光，張美玲，呂浩舜，何淑華，何智聰，翁文偉，周鳳燕，林嘉森，謝嘉琪，鍾威麟，麥永森，黃頌偉，黃文富，王靜宜，關少玲，唐綺菁，何達興，江成光，潘建德，陳沛仁，麥燕心，詹懸敏，陳爲灝，楊碧茵，李惠敏，關以輝，羅文煥，黎漢源，余啓超，黃仲棠，梁定思，黎學勤，袁廣發，黃浩然，劉一峯，霍善宗，鄭應丹，方瑩，陳家傑。

教育出版商會辦 課本教材展覽會

明日至廿八日在大會堂舉行

（港訊）教育司署現正進一步實施教育白皮書所釐定之政策，除大量增加中學學位外，並由課程發展委員會編訂初級中學各科共同課程，爲配合此項新課程之推行，教署與各出版商不斷研討如何編印新課本及附屬教材，以供學校於一九七七年九月新課程實施時教學之用。由本港數十家中西課本出版商所組成之香港教育出版商會爲博採各界人士意見，使新編課本內容更臻完善，特主辦「課本教材展覽會」，定明（廿日）至廿八日在大會堂低座展覽廳舉行，並在廿日下午三時請中文大學副校長鄭棟材主持剪綵開幕禮。參展者爲本港各教育出版公司及教材文儀用品廠商代理，展出各科課本，參致書，教材，教具儀器，文具達數千種。

崇基學院學生會 舉辦校友聯歡日

（港訊）今年爲中文大學崇基學院學生會成立廿五週年，崇基學生會爲使會校友可分享紀念週之歡樂，學生會特定廿一日舉辦一校友聯歡日，到時各系之師長亦將到場參加。

是日活動定下午二時在橫雨體育館舉行，節目包括參觀圖片展覽，在校同學，及校友節目表演，球賽及茶會等。

政府康樂體育事務組 舉辦戶外活動訓練營

營期四或七天 有助發展學員潛質

（港訊）政府康樂體育事務組與青年領袖訓練學校，近期續辦一連串戶外活動訓練營。包括：遠足，爬山，獨木舟，越野定向等訓練營及專爲弱能人士而設之特殊訓練營。營期四日（兩個星期六及兩個星期日）或七日（連續一週），在西貢大網仔青年領袖訓練學校受訓。學員必須在校內膳宿，除由政府津貼大部份費用外，每天需繳付膳宿費拾五元。歡迎十六歲以上任何人士參加。

入營期間，學員需接受嚴格訓練，以期發展其優良潛質。舉凡自立能力，領導才幹，剛毅意志及互助合羣之精神，均透過各項訓練而愈加顯現，因此，學員會更了解自己，更具有自信心，更能善於表達自己。

四天遠足訓練營，將於四月三日，四日及廿四日、廿五日舉行。名額三十六個，額滿即止。參加人士請於三月二十七日前報名。表格索取處：（一）政府康樂體育事務組總辦事處（尖沙咀柯士甸道威菲路兵房N23座。（二）康樂體育事務組各分區辦事處。

柏師校友會下月 舉辦餐舞會

（特訊）柏師校友會成立以來，凡十三年歷史，畢業校友歷十六屆人數凡四千餘。該會爲加強會員聯絡，定四月十八晚在尖沙咀中間道國賓大酒店頂樓舉辦柏師校友餐舞會，歡迎攜同親友參加。票價每人伍十元，包括敍餐，舞會，抽獎。聞當晚副教育司何雅明伉儷及鎮南書院院長張伯麟伉儷蒞臨主禮，新舊校友聚首，誠一難得機會。購票請於四月十日前向下列各委員電話訂購：李錦釗二——二二七七五，徐多榮三——二三九八九九，朱卓勳三——六四七六〇七，胡鐵波三——二〇六八五六，黃炳麟，三——七一八六五二。

市政事務署員工 設立子弟獎學金

有待全體員工大力支持

（國際社）市政事務署員工子弟獎學金基金籌募委員會已同意頒發二萬三千七百元予二百三十七位市政事務署員工的子女，資助他們一九七五年至七六學年的下學期中學教育費用。雖然每一位子弟每學期只得一百元，但整個計劃每年便需要大約五萬元才足夠支付。所以市政事務署員工子弟獎學基金仍需各員工大力支持。

維多利亞工業學校 今日舉行開放日

（港訊）灣仔維多利亞工業學校今日舉行開放日，並展出學生習作，由上午十時至下午六時開放，歡迎學生家長及社會人士前往參觀。該校現有學生八百人，其中有八班中一及中二學生暫借馬會官小上課。該校日後將改建爲中學。

青年會秀茂坪會所辦 香港經濟模式展覽 升學就業輔導講座

明日開幕 歡迎青年參加

（港訊）中華基督教青年會秀茂坪會所定明日至二十三日假秀茂坪南區福利大廈四樓該會所內舉行一爲期三天之「香港經濟模式展覽」，開幕禮於二十日下午二時舉行，屆時將邀請觀塘區副民政主任張明波，該會社區管理委員陳民欣，及該會執行幹事廖羲棠先生主持剪綵。該展覽會之資料由浸會學院經濟系及勞工處借出，歡迎各界人士參觀。爲配合該展覽及使中學生對升學與就業有更明確選擇，該會於當日下午三時至四時三十分，於該福利大廈地下禮堂舉行一「升學與就業輔導講座」，邀得恒生銀行及勞工處講員主講，歡迎中學青年參加。

聖加大利女書院 梁鈞廣即席揮毫

（港訊）九龍聖加大利女書院自去年擬建深水埗北河街新校舍後，對各項學術均積極展開，並組織專科學會。日昨中文學會在該校大禮堂舉行書法專題演講，請中國書道協會理事長梁鈞廣蒞臨主講。梁氏題爲：「如何學習寫字」，內容大要對執筆的方法，運筆的種類，範本的選擇與學習的過程等，發表甚詳。并介紹各體書法，聽衆反應良好，尤以即席揮毫時，氣氛更爲熱烈云。

利桑納遠東有限公司 贈送理工學院織造機

現安裝於紡織工場內

（港訊）利桑納遠東（香港）有限公司行政董事章祠輪，昨日在紅磡香港理工學院主持一項頒贈儀式，以一部純色織機獨立格緯機贈予香港理工學院紡織工業學系。該學院現已把該部織布機安裝於紡織工場內。

織機獨立絡緯機乃節省人力之機器，應用於紡織工業，對於本港斜紋粗布之織造，目前尤其重要。此外，美國製造之斜紋粗布，半數以上採用有織機獨立絡緯機步備之織布機來織造。

香港理工學院紡織工業學系主任陳家駒接受該部價值港幣一萬元之織布機時表示：目前本港採用此類織布機共計一千部以上，現有利桑納遠東（香港）有限公司贈織機獨立絡緯機，紡織工業系學生受益不淺。他們有機會認識和熟習該織布機之操作與保養，將來從事紡織工業工作時，馬上便能學以致用。

來港參加贈機儀式後，兩名產品專家分別爲學生作學術演講，題目爲織機獨立絡緯機及自動筒子機之使用。

理工學生會選出新職員

（港訊）香港理工學院學生會周年大選，業於三月九日舉行，超過一千八百位同學參加投票。新組織將於三月十六日上任，名單如下：會長：曾儼宗，內務副會長：馬遂國，外務副會長：曾卓權，財務秘書：黃雪冰，常務秘書：冼惠强，內務秘書：陳顯榮，文娛秘書：梁嘉鴻，福利秘書：徐鑑初，學會秘書：美玲，體育秘書：鄧宣，傳播秘書：侯婉冰，聯絡秘書：雷安娜，出版秘書：林其好。

兩個團體合辦 西方民歌之夜

（港訊）堅道明愛青年中心結他民歌組與中華基督教青年會結他組合辦第三屆西方民歌之夜，定四月十一日晚假堅道明愛中心五樓公眾禮堂舉行，邀請本港民歌好手多人參加，聯合音樂社及香港仔明愛青年中心民歌組等演出，門券伍元，購券請到堅道明愛青年中心，中區青年中心，基督教青年會必列啫士街會所及中區安樂園大廈會所。

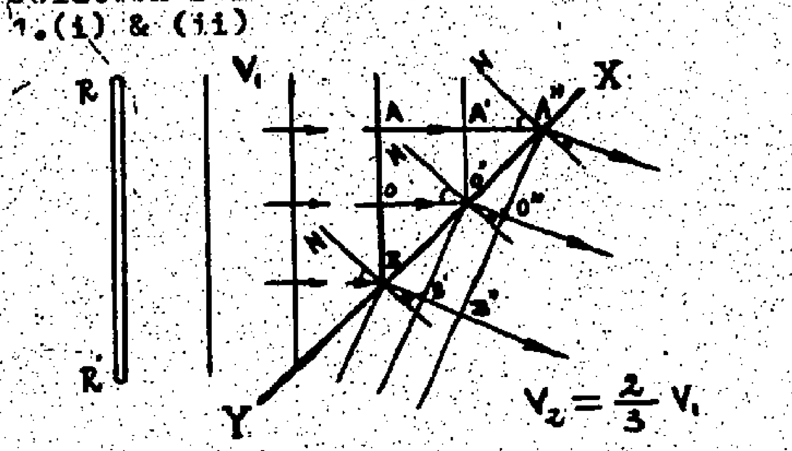
1976中學會考試題預習專欄

物理科（十九）何輝明

PHYSICS (19)

Solution for last week

1.(i) & (ii)



(iii) Hence $\mu \propto \frac{1}{v}$

Therefore ${}_1\mu_2 = \frac{v_1}{v_2}$

$= \frac{v_1}{\frac{2}{3}v_1} = 1.5$ —— Ans.

(iv) Wave-length is the distance from crest to crest.

∴ $\lambda = 3$cm. —— Ans.

Velocity is the displacement moved in 1 sec.

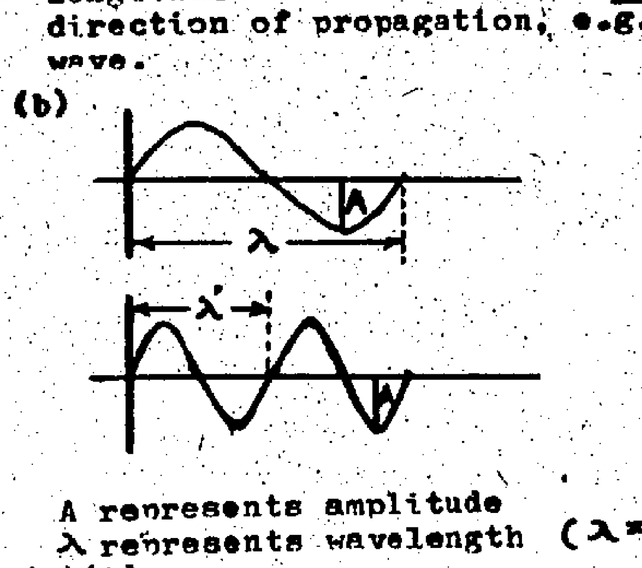
∴ $v = \frac{28.8}{1.2} = 24$ cm/s —— Ans.

And $f = \frac{v}{\lambda} = \frac{24}{3} = 8$Hz —— Ans.

2.(a) The vibration of the particles of transverse wave is perpendicular to the direction of propagation. e.g. water wave.

The vibration of the particles of longitudinal wave is in the same direction of propagation, e.g. sound wave.

(b)



A represents amplitude

λ represents wavelength ($\lambda = 2\lambda'$)

(c)(i)

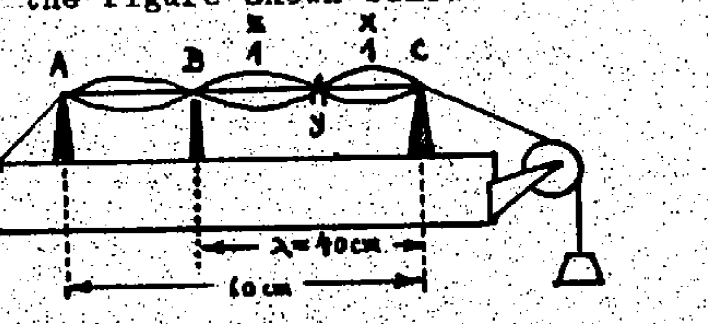
Real line: first harmonic wave (or called fundamental f)

Dot line : second harmonic wave (or called first overtone)

(ii) As the figure shown above, wavelength of the first overtone (i.e. the second harmonic wave) is equal to the length of the vibrating tube, 0.85m.

(iii) $f = \frac{v}{\lambda} = \frac{340}{0.85} = 400$Hz

3. As the figure shown below



(i) pt. x is called 'antinode' and pt. y is called 'node'

(ii) Paper-rider at pt. x situated at the maximum vibrating displacement, but y at the minimum vibrating displacement. (or, y no displacement at all)

(iii) The wavelength of the musical note is equal to 40cm.

(iv) Formula: $v = f\lambda$

$360 = f(0.4\text{m})$

$f = 900$Hz

(v) General formula: $f_n = nf_1$

n represents the no. of harmonic wave

f_1 represents the first harmonic wave (i.e. the fundamental frequency of the musical note)

∴ $f_3 = 3f_1$

$900 = 3f_1$

$f_1 = 300$Hz

Question for next week

1. A string under tension is observed to vibrate with a frequency of 60Hz in its fundamental note emitted when supports are 120cm. apart. The string has a mass of 70gm.
(a) Find the velocity of propagation of the transverse wave in the string.
(b) Compute the tension in the string.
(c) If the velocity of sound in air is 330m/s, what is the wavelength of the fundamental note heard by the ear?
(d) Find the length of an organ pipe opened at both ends, designed to produce the same tone as the string.
(e) Compute the frequency of the second overtone from an organ pipe closed at one end with the same length as that in (d).

2. A wire of fixed length is correctly tuned to various forks by altering its tension, with the following results:

Frequency (Hz)	256	320	384	512
Tension (gf)	1600	2500	3600	6400

Find, from a suitable graph, the tension when the frequency is 480.

1976中學會考試題預習專欄

化學科（十八）·李國榮·

CHEMISTRY (18)

1. Sodium has an atomic number of 11 and atomic mass of 23. Which of the following is the correct structure representation?
A. $^{11p}_{11n}$) 2) 8) 8) 5　B. $^{11p}_{12n}$) 2) 8) 11) 2
C. $^{23p}_{23n}$) 2) 8) 1　D. $^{23p}_{23n}$) 2) 8) 11) 2
E. $^{11p}_{12n}$) 2) 8) 1

2. What is the function of copper in this reaction?
$Cu + 2AgNO_3 \longrightarrow Cu(NO_3)_2 + 2Ag$
A. catalyst　B. oxidizing agent
C. reducing agent　D. substance reduced
E. substance oxidized and reduced

3. In group 8, elements do not show reactivity because they
A. are gases
B. have 8 electrons in their outermost shell
C. are diatomic molecules
D. do not have isotopes
E. are too heavy

4. Sulfur dioxide bleaches by ___, while chlorine bleaches by ___.
A. oxidation, reduction
B. oxidation, oxidation
C. reduction, oxidation
D. reduction, reduction
E. none of the above

5. Which of the following terms can be used to describe the following reaction
$CO_{(g)} + \frac{1}{2}O_{2(g)} \longrightarrow CO_{2(g)}$
$\Delta H = -67.6$ Kcal/mole
I. Exothermic　II. Ionic
III. Hydrolysis　IV. Redox
V. Endothermic
A. I and II only　B. I and III only
C. II and III only　D. I and IV only
E. II and IV only

6. Most of transition elements are characteristic in
I. having variable valencies
II. having colored ions
III. oxidizing property
IV. forming complex ions easily
A. I, II and III only
B. I, II and IV only
C. II, III and IV only
D. I, II only　E. all of the 4

7. A golden brown solution turns to green when hydrogen sulfide is passed into it. When silver nitrate is added into this solution a white precipitate is formed. This precipitate is soluble in excess ammonium hydroxide. The solution probably contains
I. Iron (II) chloride
II. Iron (III) bromide
III. Iron (II) bromide
IV. Iron (III) chloride
V. Copper (II) chloride
A. IV only　B. II and IV only
C. II and V only　D. I only
E. II only

8. Which of the following illustrate the addition reactions of an alkene?
I. The decoloration of an acidified potassium permanganate solution by ethene.
II. The dehydration of ethanol to give ethene.
III. The decoloration of bromine water by ethene.
IV. The solution of ethene in sulfuric acid.
V. The formation of ethane with hydrogen catalytically by ethene.
A. I, II and III only
B. I, II and IV only
C. III, IV and V only
D. I, III, IV and V only
E. all of the 5

9. When dilute sulfuric acid was added to a black solid, a gas was evolved. When the gas was passed into acidified potassium dichromate solution, the solution turned green and a precipitate of sulfur appeared. The black solid was most probably
A. Carbon　B. Copper (II) oxide
C. Manganese dioxide
D. Iron (II) sulfide
E. Lead dioxide

10. What occurs when a reaction is at equilibrium and more reactant is added to the container?
A. The equilibrium remains unchanged.
B. The forward reaction rate increases.
C. The reverse reaction rate increases.
D. The forward reaction rate decreases.
E. The reverse reaction rate decreases.

11. Which of the following set of numbers represents the molecular weights of four consecutive members of a homologous series of organic compounds?
A. 22, 32, 42, 52　B. 16, 32, 48, 64
C. 14, 26, 38, 50　D. 16, 18, 20, 22
E. 30, 44, 58, 72

12. 1gm of calcium carbonate is added to 100c.c. of molar hydrochloric acid, the volume of carbon dioxide that can be produced at S.T.P. is
A. 2.24 liters　B. 224c.c.
C. 112 c.c.　D. 5.6 liters
E. 4.48 liters

13. 9gm of aluminum (At.wt=27) contain the same number of atoms as
A. 9gm of potassium (At.wt = 39)
B. 6gm of water (molecular weight = 18)
C. 20gm of calcium (At.wt = 40)
D. 8gm of magnesium (At.wt = 24)
E. 1gm of hydrogen (At.wt.= 2)

14. 1 Faraday of electricity involves
A. 96500 electrons　B. 6×10^{23} electrons
C. 12×10^{23} electrons　D. 96500 amperes
E. ½x96500 electrons

15. Porcelain chips are added to a liquid before boiling because
A. it can lower its boiling point.
B. it can prevent the container from cracking.
C. it can increase the rate of reaction
D. it can prevent bumping.
E. it can keep the liquid hot for a longer period of time.

樂聲牌新產品 I.C.電子恆頻伺服 膠帶驅動新型唱盤

夏利

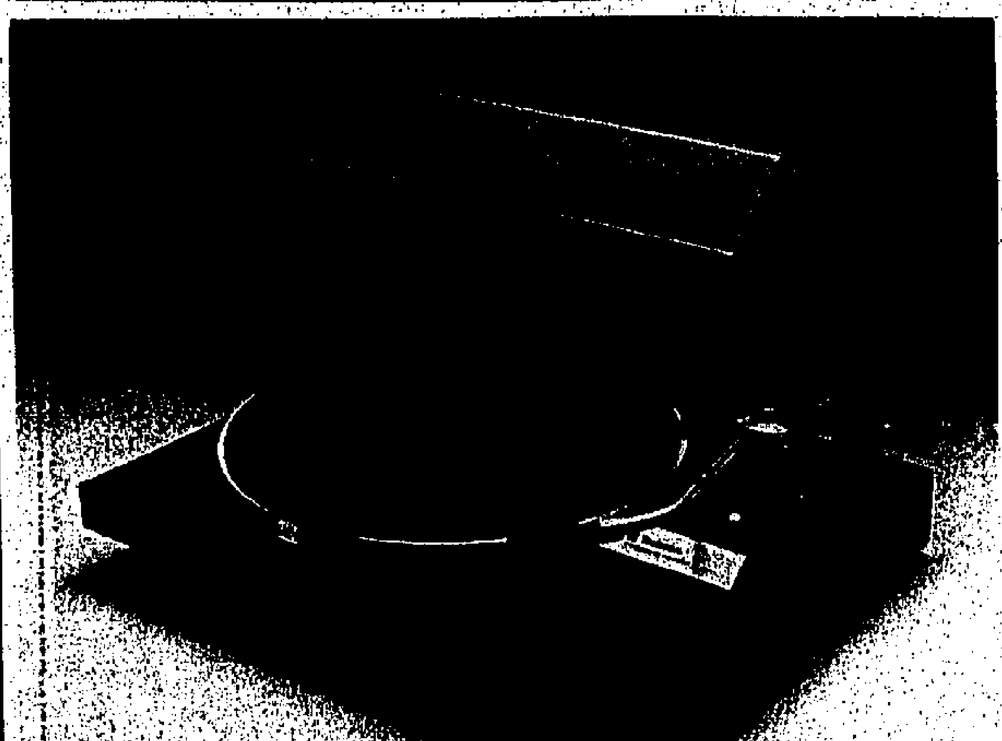
樂聲牌自從首家製造直接驅動式唱盤之後，由於設計先進，質素優異，所以一直以來受到音響愛好者的普遍歡迎，樂聲牌出品各種直盤不但款式多，價錢合理，也佔去了直盤的主要市場。最近樂聲牌以同等優良的技術，製造出三款I.C.電子恆頻伺服膠帶驅動唱盤，分別係平勁的SL-20型，自動的SL-23型和SL-26型。這種膠帶驅動方式原名F.G. SERVO，是由一個頻率震盪器（FREQUENCY GENERATOR）產生一種不變的電子參巧訊號，以控制轉盤速度，使其永遠均衡穩定，不受市電波動干擾，抖擺率低至0.05%，由於製作成品輕輕，定價十分大衆化，自面市之後已迅即成爲唱盤中的「百搭」，可與任何音響組合匹配。

SL-20型是定價最低的一款，是手動操作的，木製的底座運防壓膠盞，保留了樂聲牌直盤的流線外型，它的直流馬達加設了I.C.電子恆頻伺服線路，使轉速永遠均勻不變。這個直流馬達體積很少，只須要0.5W電流就可以推動，減少了機械體振，增加了馬達的壽命。它的噪聲達到-65DB（DIN B），抖擺率低至0.05%（WRMS），這些優異性能不但凌駕同類帶動唱盤之上，也達到了直盤的高水準。

SL-20型裝有高靈敏度靜態平衡S型唱臂，配合動磁式唱頭，它的唱頭殼也具備了動圈式唱頭的優點，這種設計消除了由於局部接觸不良而引起的諧振。唱頭殼有國際標準的四針接頭，防油及耐用。CKS磁性高循跡性能支架結構使唱頭工作靈敏，有很寬的頻應（20-25000 HZ），輸出電流達3.2-4.5 MV，失眞率甚低，機械阻抗也低。原裝唱針製造精密，有很好的循跡力，鑲有鑽石針尖，足可比美名貴的唱頭。音響波形重播眞實，減少軌跡誤差，所以SL-20型的針壓甚輕，效能顯著。

SL-20型的傳動裝置是由新的絕緣金屬構成，底座是用木料製成，防止動力回輸及諧振。電子控制轉速，可以播唱33 1/3和45轉，比落後機械撥動膠帶方式更爲精確，低電容接線避免高頻損耗，所以只要換上CD-4唱頭，SL-20型足可以播放CD-4四聲道唱片，精密設計的偏壓調校及油壓落臂設備，落點準確，循跡性絕佳，所以SL-20已成爲最受歡迎的帶動式唱盤之一。

至於SL-23型，除保留了SL-20型的一切優點之外，更可以自動回臂，可作調適控制，無論33 1/3轉或45轉，均可作6%的調節，轉盤周圍也像直盤一樣附有50/60HZ頻率測速點，轉盤旁有棱形螢光檢視燈，此外唱座、偏壓調校、油壓落臂設備都符合專業規格。另一款SL-26型目前尚未運銷本港，以後將會另文介紹。



樂聲牌I.C.電子伺服膠帶驅動唱盤。

港台FM廣播下月開始 收聽FM廣播 三佳效果特佳

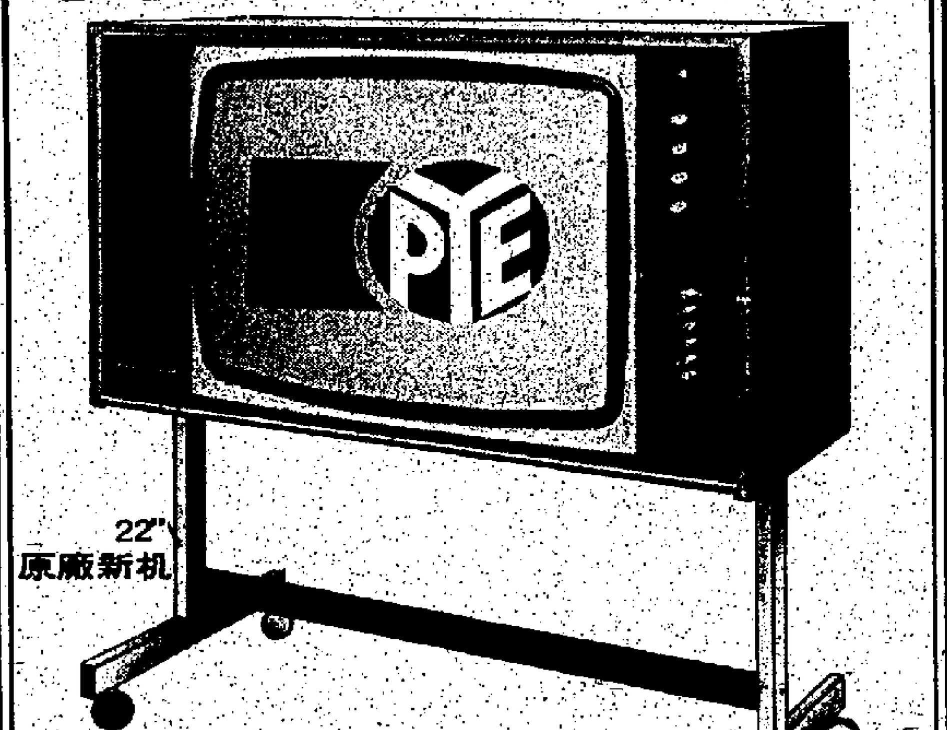
香港電台的FM身歷聲廣播雖然要到下月中方正式開始，但一家音響器材代理商卻搶先出閘，上週末在海運大廈舉行了一次別開生面的FM身歷聲試播。主辦機構的亞洲無線電工廠有限公司特別在海運大廈大堂裝設了一部小型無線電發報機，配合先進的電子儀器，在現場作FM身歷聲播音，並經由現場展出的三佳牌（SENKEI）身歷聲收音錄音機接收並重播出來。現場觀衆又可自携唱片、錄音帶或收音機作效果比較，現場分別設有四個攤位，一個攤位主要用作播音之用，也陳列有各款收音機，可用耳筒聆聽。另外一個袖珍型的試音室，可在內直接聆聽由收音機發出的美妙音韻。其他兩個攤位則供陳列及試聽之用。據主辦當局透露，三佳牌是日本一家音響器材新秀，但大部份技術人員是來自日本一家著名音響器材製造廠，所以產品設計比一些老牌子更新穎更先進，完全符合現代人士的需要。

以該牌子最暢銷的TCR-1000型爲例，不但有精美的流線外型，又有廣角分音效果，無論接收或播放FM身歷聲廣播，一樣精采出色，輸出功效達5.5W，裝有兩個高音及兩個低音喇叭，重播各類音樂效果完美，此外其他高級手提收音錄音機的先進設備應有盡有，可算是具有專業水準的大衆化產品。

羅蘭士威等2705型已空運應市

旗昌洋行代理之西德羅蘭士彩色電視機，向以技術一流，款式新穎著稱，向爲港澳人士樂用，最近羅蘭士彩色大步前進，採用「歐等」線路，即保全積體電路化，附有光電故障指示系統，熱轉接術員可立即修理完竣。羅蘭士獨有理想彩色按鈕，畫面格外燦爛光輝，彩色最合你意，最方便操作。全部指觸式按鈕，輕輕一指，即有堅固超音波遙控制，更附有錄像接駁設備，超水準製作面世，深受歡迎，甫告上市，即供不應求，行爲酬向隅者雅意，故立即由西德空運羅蘭士「威等」線路彩色電視機新貨來港，爲優待各界，并不加價。

英國名廠 PYE牌彩色電視機

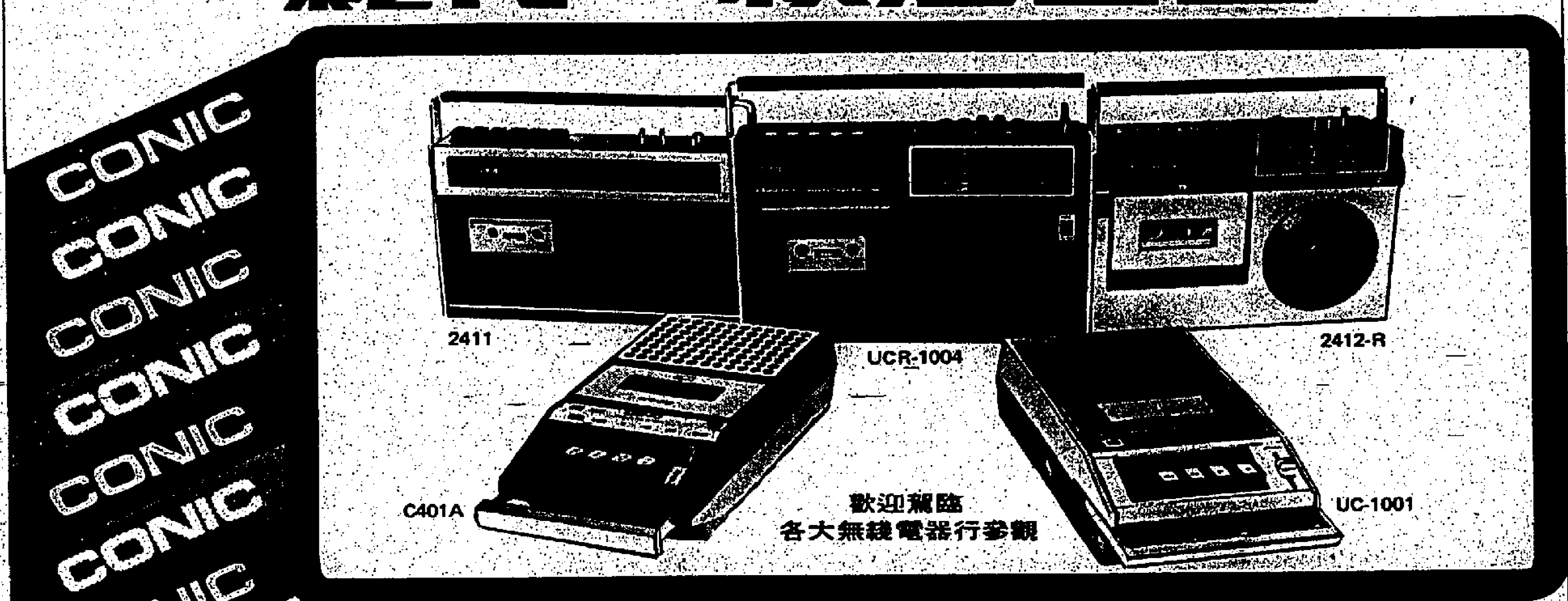


超特價貢獻
祇售30部
每部僅售$2,500.

＊自動頻率控制，畫面彩色鮮艷清晰。
＊高度原音，清亮柔和，隨意調節。
（免費保養一年）
祇此一回・良機勿失
先到先得・售完即止

大象行 東亞銀行大廈801-2室電話：5-222128

康力卡式多款式 總有一款您合適



康力牌手提卡式收音錄音機，款式層出不窮，日日革新，品質設計，精益求精。無論在性能、款式、設備、音色及價錢方面均能令您稱心如意。康力牌手提卡式收音錄音機，無論郊外旅行、野餐或放置家中，欣賞音樂、學習外國語言，均能高度滿足閣下要求。

康力卡式機・啱晒我同您

康力牌 CONIC®

東南亞總代理：汎年國際有限公司
香港銅鑼灣高士打道257號海天大廈八樓AB座 電話：5-764261-3

愛華牌新型手提收音錄音機 TPR-206型款式美音質美妙

愛華牌手提收音錄音機不斷推陳出新，現在又有一款TPR二〇六型上市，黑色塑膠機身，製作十分堅固，機頂有一排按鈕，左邊六個是傳動系統控制，包括暫停和雙方向快速監聽功能，右邊有波段選擇和一個特設的短波微調控制，機前上方有一個白邊長方形框，裏邊是非常寬闊而準確的調諧刻度盤，爲本港設計的有三波段，包括FM、MW和SW，右端裝置一個三用電平表，指示選台、錄音電平和電池強度，在這個表的對下爲電容咪，高峯和波段調指示表，左旁兩個推掣是音量和音色控制。卡式帶門上有很大的窗口，可以看到捲帶情形，右旁設有捲帶走數表，小長條的柵狀面網右半邊後裝有一個四乘六寸八歐方揚聲器，機身側邊分別設有訊號輸出和輸入插座以及選台旋鈕。

TPR二〇六的輸出功率最高可達二二〇〇MW，而且由於內裝揚聲器質素很高，音質非常清晰豐滿，聽起來有HI—FI味道。音量亦十分宏大，足夠在戶外使用。

本機錄音簡便，機上裝置的電容咪靈敏度高。幾乎人耳聽到的一切聲音都可以錄下，沒有方向性，無需特別技術，又因爲機內裝有自動錄音電平控制，訊號強弱能自動矯正才錄音，保證錄得無失眞的音質。

TPR—二〇六內裝可變監聽系統，錄電台節目時隨意調節揚聲器大小而不影響錄音電平。

傳動系統有全自動停閉設備，捲帶到末端即立刻停止馬達並鬆釋一切工作彈簧，保護錄音帶和機件，就算經過一段時間不用也不會引起夾盤或機帶變形。雙方向快速監聽控制使你重播某一段十分方便，如果按着CUE就會聽到正快捲聲音，如按着REVIEW就可聽到反方向快捲聲音很容易找到錄音開頭位置，這種設計尤其對於語言練習特別有用。

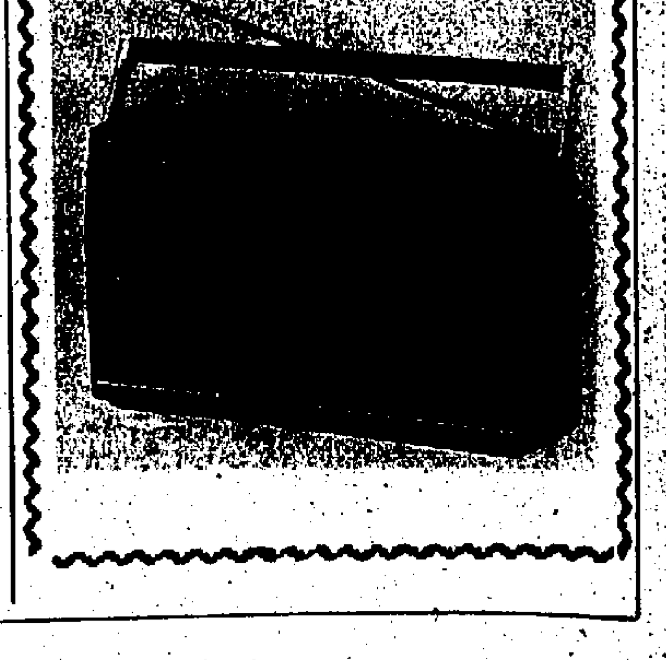
TPR206錄音頻應相當寬闊，由50-10000HZ，抖擺率爲0.23%（WRMS），訊噪比高達五五分貝。

供電爲6V直流，戶外可用四個大號（UM-1）乾電池，或經轉接器取汽車電池，戶內則直接用市電，本機適合110或220市電電壓，五〇或六〇赫頻率。

機身寬十二叉八分七寸，高八叉四分之一寸，深三叉四分之三寸，淨重六點四磅。

這款手提收音機，收音靈敏度高，短波的微調設備對選台更準確，推掣式音量與音色控制使用更方便，此外又可以接外用咪高峯、額外一個揚聲器以及其他輸入訊號等，功能齊備，售價十分合理。

總代理，愛華啓祥有限公司。



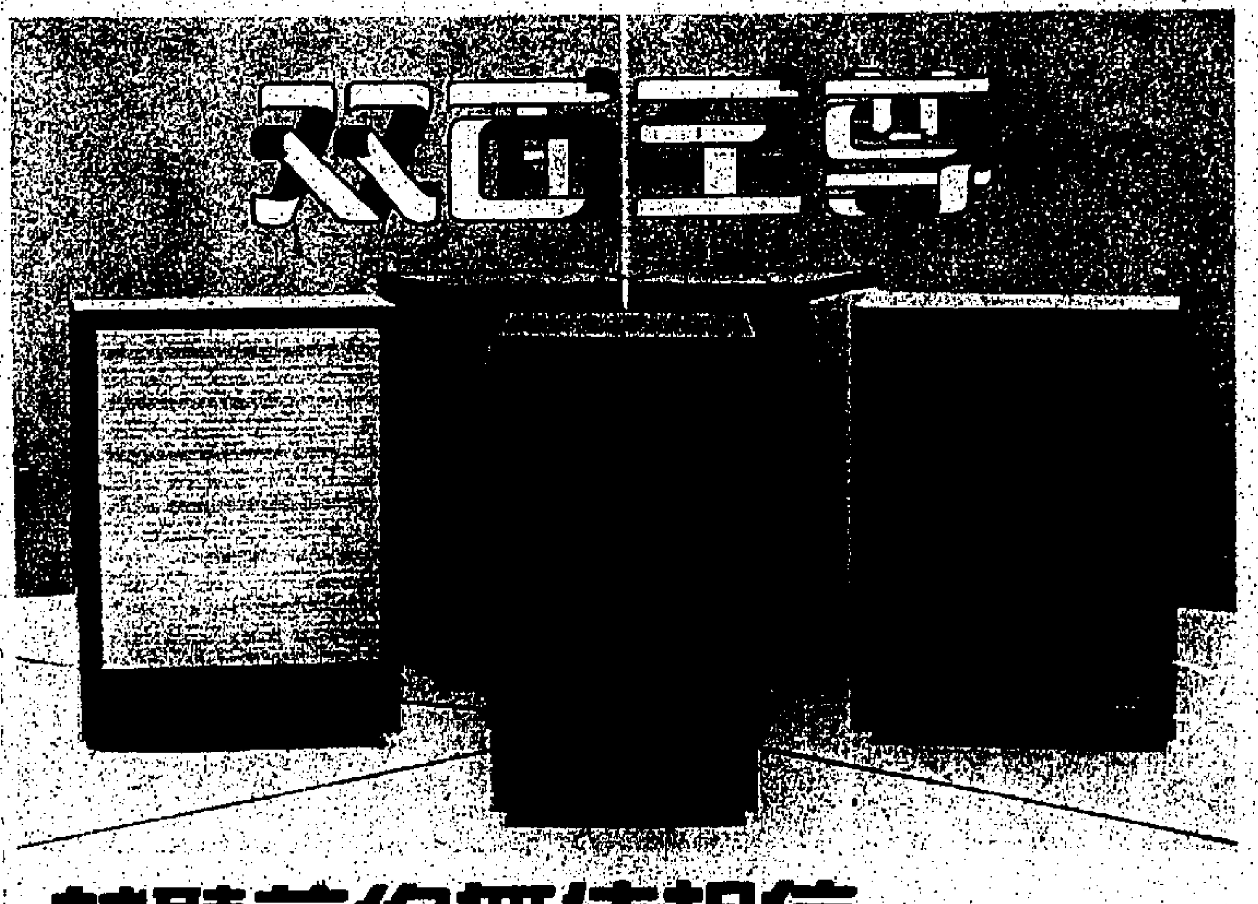
天龍置雅室 配搭最適宜

天龍最新出品SS730型立體聲套機外型瀟洒脫俗，聲韻清純。天龍SS730大方高貴的外型，定能與府上陳設配合，倍添幽雅氣息。天龍SS730是經過科技上重大改革的新產品，由專家精心配搭而成，性能優越的收音擴音器功率充沛，收音靈敏度極高，輸出功率爲40W/8ohms，失眞率低，可選用四聲道八吋二路揚聲器，高低音單元清晰有勁，層次分明，更配有最新設計揚聲器脚座，帶動式鋁合金唱盤，可自動停止及回轉，方便耐用，是最適合家庭欣賞的立體聲套裝。歡迎駕臨各大無線電器行參觀選購。

DENON

分期免首期 $114×12月

總代理：泰林無綫電行
營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005
修理部：電話：3-215191，3-262689



試聽前你無法相信 試聽後你無法不信

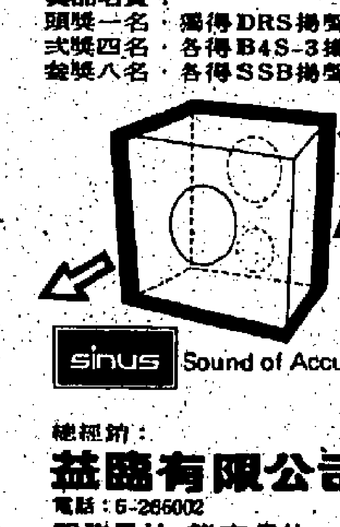
「仙樂時」DIRECT/REFLECTED SYSTEM揚聲器獨具下列各大優點：

- 特有前面直接放射，背面間接反射之結構，因而獲得360度擴散之效果，能人所不能，充滿現場感。
- 具有42-20000Hz之寬頻效應，高度傳眞，媲美大型揚聲器。
- 體積細小，但重播效果使聆聽者如置身小型音樂會。
- 效率高，可配任何擴音機。
- 桃木箱前之奶白色布面及後面之深棕色布面，均可互相調換，以配合室內裝修。
- 價錢實際，每對祇售$900正。

「仙樂時」DRS揚聲器特別舉辦「雙面」競猜巨獎
並同期特價優待顧客

辦法簡單：
由二月廿四日起至四月卅日止，祇要到下列各大「仙樂時」DRS揚聲器陳列處，參觀及試聽後，將DRS高低音體系一面之正確位置（A或B），填上參加表格寄回，即有獲獎機會。參加次數不限，惟中獎機會，每人只限乙次。凡中獎者超過應有數目，則以抽獎方式決定。五月四日（星期二）於益臨有限公司舉行公開抽獎。抽獎結果將於五月七日（星期五）刊登在英文虎報、英文星報、華僑晚報、快報。
益臨有限公司、代理商及廣告代理之職員及親屬，一概不得參加，以示公允。

獎品名貴：
頭獎一名・獨得DRS揚聲器一套
貳獎四名・各得B4S-3揚聲器一套
叁獎八名・各得SSB揚聲器一套



sinus Sound of Accuracy

總經銷：
益臨有限公司
電話：5-266002
服務最快 態度最佳

「仙樂時」DRS揚聲器「雙面」競猜巨獎陳列處：

中區
[illegible] 於仁大廈地下
大利電器行 [illegible]
[illegible]
[illegible]

灣仔
金寶音響中心 [illegible]
東方行 [illegible]

銅鑼灣
[illegible]

尖沙咀
[illegible]

旺角
[illegible]

華僑文化

譚立坤女史國畫展 今日在大會堂揭幕 一連三天歡迎各界參觀

譚立坤女史國畫展覽，今日在大會堂高座八樓展覽廳揭幕。敦請新界學界體育協進會會長，M.B.E.太平紳士廖潤琛主持揭幕，星島晚報總編輯唐碧川主持剪綵典禮定下午一時半舉行。立坤女史爲國畫大師司徒奇（蕃城）教授高弟，對於花卉、翎毛、蟲魚各類無不工擅。所繪之牡丹、紅棉，深入乃師堂奧，花光艷逸，瞱瞱灼灼，使人目醉眩搖，低昂向背，自然而然。又其所畫「四君子」之梅蘭竹菊，各擅勝場；梅則曲榦虬枝，或老樹繁花，或新梢疏影。蘭則抱葉含英，折垂偃抑。尤以寫竹爲最，從書法變化而出，所謂：幹如篆，枝如草，葉如眞，節如隸，婆娑瀟灑，蒼翠儼然。菊則粗曉幽芳，東籬晚節，盡其能事。展出期從今日起一連三天，歡迎參觀云。

論習畫應從院體入手

·美蓮女史·

歷代帝皇多獎掖畫藝，優遇畫家，自唐迄五代，已設畫院。至北宋時，更擴張其組織，設翰林圖畫院，廣延天下丹青之士，因其藝之高下而授以待詔、祗候、藝學、畫學正、學生、供奉等官職，優其俸祿，俾得潛心藝事。常命畫紈扇進獻，最優者乃令畫宮殿寺觀壁畫。至徽佑時（公元一一〇一——一一二五年），更重定翰林圖畫院之官職，准服緋紫，佩金魚帶進謁，班次列於前。並設考試制度，公布課題於天下，以試畫工。其畫題多取古詩意，如「踏花歸去馬蹄香」、「野水無人渡，孤舟盡日橫」等。

此派

以黃荃父子爲代表作，其法：先用淡墨勾出各形象之輪廓；然後着色，再以重墨或重色，重複勒出各形象之線條，以代表其輪廓及質感，而更顯其形象之生動明快。所繪之畫，均精緻絕倫，故每一作品之完成，頗費時日。

院內畫家既蒙國家之厚待，故能專心一致，從事創作，無論山水、人物、花卉、翎毛，均精細富麗，規矩森嚴，形色逼肖，固爲文人畫所望塵莫及也。惜其作畫時，必先呈稿鑒核，然後上眞，故思想受在上者所束縛，無自由發揮餘地，缺乏活潑天眞情趣，爲院外文人畫家所詬病。

至於

院外畫家，多性情放達，志節清高，肆爲狂逸之筆，其個性發揮較爲自由，乃有朝野之別。徐熙之孫崇嗣兄弟，創造新意，不華不墨，直以彩色漬染，時稱沒骨畫。北宋除設色花鳥外，更流行水墨花卉，如梅蘭竹等。蓋文人學士，揮毫寫意，不甘調粉塗脂，循規蹈矩，概以筆墨情趣爲依歸。

中國畫至此，已進爲陶冶性情，寄託思想之藝術。作者多係士大夫，故深富文學情趣。

元代

已無畫院之設，畫人亦未見優遇。在上者又不積極提倡；在下者又多先朝遺民，將滿胸悲忿，發諸筆墨，故雖受異族統治，畫藝仍能發榮滋長，多發洩牢騷之作。明代復繼趙宋之遺緒，再設畫院。惟太祖御下極嚴，不稱旨者輒遭棄市。當時，畫家咸怵然自警，放逸之風，超軼之筆，乃告斂戢。其時，有陳淳之文人派，脫去作家氣習，蛻化爲文學思想，追求筆墨情趣，不泥于描寫之逼眞，草草數筆，逸趣盎然，乃稱理想。

洎於

明末清初，奇節異行之士，痛祖國之淪亡，哀異族之宰割，以胥語文學發洩不平之鳴，則每罹奇禍；遂寄沉痛於繪事，故作品多奇肆豪放，不守繩墨；而磊落昂藏之氣魄，百折不撓之精神，足以勵末世而愧貳臣，爲心聲之表現。

取易捨難，乃人之常情。今之學畫者，多好高騖遠，惟文人畫是尚，豈知古人習畫，何嘗不痛下苦功？於森嚴規矩之中，從精細描基入手，始足以奠其基礎；若初習即妄捷筆墨情趣，非行見滿紙塗鴉，非驢非馬，有何奇趣可言？以求其形，先學院體鉤勒，俟其形背，然後始進窺文人畫之門牆，庶免捨本逐末之譏焉。

紫靖閣定明晚舉行春祭大典

德教紫靖閣，以農曆二月二十日（公曆三月廿日、星期六）爲春分佳節，是晚七時半，在閣內報本堂，舉行春祭大典。凡屬德友，安祀祖先宗位者，屆期敬請準時與祭；或備辦三牲菓品，敬先靈，以盡人子之天職，敬希依時涖臨，同申祀典云。

又農曆二月一日，由吳熹瑜、邱遊遨，錄出道濟及呂祖、柳渾乩詩如下：道濟：（一）不避春寒下曉壇。文章賦就報平安。每因乩約能無忘；一本慈懷歷有年。德業中孚原未遠；至誠相感啓眞淵。天下飄飄任唱彈。（二）毋煩毋燥多悠閑。拯世有誠一展顏。禍患騰除始自治；清芬常駐却時艱。照然一揭靈生庇；安禮讓三分息海瀾。記取此中玄妙論，春樂花飄未闌珊。呂岩：一點忠心未可渝。振民啓迪應高呼。皇皇聖德千年業；閃閃金光萬世需。離維龍文傳此寄；眞神顯跡化移愚。大哉德教重輝日，賞善罰邪一統殊。柳渾：迢迢萬里征南涸。佛國古都任聘時。一旣眞淵宏願法；三乘廣被得瀰依。慍揚德教推徵去；扶植紫壇傷君期。四海五洲同一造，有心世道不勞辭。

集古齋將舉辦 近代中國畫展 佳作凡三百件

本港集古齋，將於本月廿二日起，舉辦一個近代中國畫展覽。這個展覽的作品，以近百年以來畫家作品爲主，展品凡三百件，有山水、人物、花鳥、虫魚等，通過展品，可以略窺近百年來國畫中各家各派的佳作。集古齋舉辦的畫展，深受本港愛好藝術人士及藏家的歡迎。這次展覽，致希留意，以免錯過機會。該齋地址，在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

明珠社佛學初階班 本週日高永霄主講

明珠社佛學初階班，本週日由高永霄居士主講六道。歡迎各界士女參聽。社在窩打老道十一號十六樓近華冠酒樓祿蘭街轉右。

港澳首屆慈善步行澳氹大橋賀聯（聯）

蔡文浩

勞如萬馬千軍，勇往直前，恭祝健兒行好運；
踏過一河兩岸，爲貧請命，無分畛域表同情。

港澳二屆慈善步行澳氹大橋賀聯

蔡文浩

澳氹春色平添，善長重來，兩屆兩番施博濟；
大橋風光如昨，健兒話舊，一年一度喜相逢。

澳氹大橋慈善行（詩）

蔡文浩

澳氹大橋行，首屆已出色。主辦與健兒，無分中外籍。今年大橋行，推動更積極。廣結善心人，善款增收益。行行重行行，究有何目的？爲救助貧民，爲慈善組織。安得廣廈萬間？救濟燃眉迫！至善爲立身，行善無畛域。大家踴躍來，善策更羣力。善者不運氣，仁者必無敵。但願盡歡顏，福壽由君積。還望在明年，更有好成績！

全港二屆公開冬泳長途大賽

蔡文浩

公開冬泳賽，健兒壽不衰。香江二屆開，排浪逐波來。

基生園聯會映名片籌經費

（新聲社）基督生活團聯會，爲籌募經費，以應發展會務，定本月廿一早十時，在京都戲院上演名片「同是天涯淪落人」。票價樓下四元，樓上六元。

信義宗神學講座 廿二起舉行兩天

信義神學院，及信義宗神學教育合作促進委員會合辦春季神學講座，本月廿二至廿三早十時，至下午四時半，假窩打老道五十號A信義樓五樓禮堂舉行。特邀請芬蘭赫爾辛基大學教授愛慕博士，及中國宗教文化研究社社長李景雄博士主講「教會的使命」，並有討論。免費入座，歡迎參加云。

「秋色」譚立坤筆（展出大會堂八樓）

「影樹瓦雀」譚立坤筆（展出大會堂八樓）

「水墨蜀錦」譚立坤筆（展出大會堂八樓）

京都・新聲・金冠
今天盛大獻映 火速走座
曠世難逢 奇片
是魔是僧 難明
新藝倫天奴 法蘭高尼路
美艷女星 妮妲梨狄龍
玉女童星 珊蒂斯
主演
布紐耳 編劇
五粒星發行
THE MONK
魔僧
★★★★★
驚世駭俗萬人矚目
場場戲肉難測結局
第一部奇片得脫俗
不宜兒童

本世紀最偉大的影片！
注意映期地點
大製片家 羅倫蒂斯 不朽名作
特藝七彩 片上中文
場面偉大 敢誇空前
拿破崙大軍征俄！
莫斯科堅壁清野！
隆冬死亡大撤退！
俄法兩軍生死門！
海枯石爛兒女情！
影后：柯德莉夏萍
主角：「孤拔先生」亨利方達
「美人如玉劍如虹」主角：米路花拉
意大利甘席巨星：域陀里奧・嘉士曼
英國首席巨星：尊米路士
瑞典肉彈：安妮達愛寶
世界大文豪托爾斯泰
不朽名著小說搬上銀幕！
戰爭與和平

沙漠飛車 鏡頭緊張 刺激別開生面
雌雄雙盜大逃亡，彪形探子窮追趕！公路飛車龍虎門，空中監視有奇謀！陸空夾攻無路走！
創新風格的警匪片！
單看飛車鏡頭已經令你嘆爲觀止！
東方 域多利 國華 國賓 帝國 大華
今天映
東方、國華、國賓、域多利、帝國、大華
明晚午夜加場
過山豹
羅渣・莉茜亞 主演
大衛・珊芭拉 傑作
兒童不宜觀看
橋段新！氣氛緊！勝過「雌雄大盜」一百倍！
包你睇到不忍離座
夠刺激

華僑文化

黃允畋在佛教教師聯誼會 報導出席世佛大會見聞 祝願廣弘佛法促進和平

（港訊）香港佛教聯合會會長黃允畋，目前出席香港佛教學校教師聯誼會，在大會堂酒樓舉行「佛教教師日」歡宴席上，發表專題演講：「出席世界佛教友誼會銀禧紀慶暨第十一屆會員大會經過」。黃氏演詞稱：

世佛會宗旨

世界佛教友誼會，W.F.B.于一九五〇年六月六日，在錫蘭可倫坡成立，由錫蘭外交家馬拉沙加那博士（DR. G.P.MALASEKARA），召集廿七個國家，大乘小乘，顯密各宗派之佛教代表，發起創立，以求佛教信徒，聯合一致，共同弘揚佛法，使佛陀眞理，發揚光大，其宗旨凡五：（一）鼓勵會員嚴格恪守佛陀教條。（二）促進佛徒團結及友愛。（三）弘揚佛陀崇高教義；（四）致力人道工作，發展教育文化及社會福利；（五）聯合其他團體，共同謀求人類和平幸福。

成立之初，世佛會總部設于錫蘭可倫坡，一九五八年遷往緬甸仰光，一九六三年轉往泰國曼谷。後以參加單位漸多，一致認爲總會應永久設于佛教爲國教之泰國，一九六九年由泰皇及泰國政府資助，在曼谷市區撥出公地三萬餘呎，興建世佛會永久會址。一九七三年落成啓用，設有佛壇，大禮堂，圖書館，會議室，休憩室，辦公廳，膳堂，停車場，規模宏大，莊嚴壯麗。本屆大會首次在總部新厦舉行，倍增團結信念。

分區遍全球

世佛會現有分區單位達六十個，照大會公佈，以英文字母排列，計有：澳洲、奧大利、比利時、巴西、緬甸（三個分會）、孟加拉、高棉、加拿大、錫蘭、中華民國、克捷、英國、芬蘭、西德、香港（三個分會）、匈牙利、印度（十三個分會）、印尼、日本、南韓、寮國、馬來西亞（三個分會）、蒙古、尼泊爾、荷蘭、菲律賓、錫金、星加坡（兩個分會）、瑞典（兩個分會）、泰國（兩個分會）、美國（六個分會）、蘇聯、越南（兩個分會）。分區單位，遍佈全球。大會兩年至三年召開一次，每次會期六至十五天。計由一九五〇年至一九七二年廿二年間，先後在錫蘭、日本、緬甸、尼泊爾、泰國、高棉、印度、泰國、馬來西亞、施里蘭加、召開第一屆至第十屆會員大會，今次大會第十一屆，同時慶祝銀禧紀念，在泰國曼谷舉行，參加分區單位有卅一個，各地代表一百卅九人，連觀光團員共達二百多人，除來自亞洲及中東各地外，遠道赴會者，有英國、美國、澳洲、西德、瑞典。

佛聯會加入

香港佛教聯合會之加入世佛會，始自一九七〇年一月，黃允畋到曼谷面謁會長泰國皇姑潘公主，申請入會，嗣於一九七二年五月在施里蘭加（即錫蘭）可倫坡第十屆大會時正式通過。當時佛聯會會長覺光法師率團參加，茂蕊法師及孫寶元居士偕行，成爲佛聯會首次出席赴會。至于一九七〇年四月佛教會在香港召開之弘法大會，雖曾邀約世佛會各國分區參加，但祗屬研討性質，不入大會會議範圍。當時佛聯會仍未加入世佛會爲會員。

港代表出席

本屆大會，佛聯會由覺光法師及黃允畋率領代表團出席，團員有黃水龍董事，孫寶元居士及區潔明居士，于二月十八日啟程出發，與香港僧伽會代表洗塵、了知、願炯法師，及世佛會澳門分會代表，忍懸法師，馮公夏，梁隱會，邵賢志儲等居士先後到大會報到受大會之款待，入住君王大酒店（RA JAH HOTEL）該酒店與大會總部相距甚邇，往返便利。覺光法師及其他港區法師卓錫報恩寺，受泰皇御封華宗大尊長普淨上座之禮待。佛聯會代表團照大會制定二月十九日至廿五日程秩序，依次參加。佛聯會印備彩色圖文書冊——「佛教在香港」，將本港之佛教盛況介紹，分送各分區會參閱，致送紀念銅章，以留紀念。

銀禧大慶典

銀禧大慶典于二月二十日下午揭幕，儀式隆重。午前先行禮佛，由廿五位高僧，跌坐禮壇，合十誦經，祝禱大會成功，繼而供齋，場面莊嚴，下午三時，各代表重集禮堂，座無虛席，舉行慶祝典禮。大會主席潘公主致開會詞，以女佛會加入聯合會爲成員爲訊，帶給與會人士，並望大衆努力，以求切合實際，獲致成果。並謂本人決心奉獻其生命與佛陀，望各會友同心合力，發揚光大。繼由內閣總理庫立親王主持開幕及致詞，略謂本人身爲內閣總理，亦屬佛教信徒，深知爲國家服務，必先本着佛陀無我精神，犧牲個人享受，全神致力，貢獻於國家。並謂目前時局如此混亂，如欲導致世界和平，有賴於弘揚佛法，佛化衆生，使之知解懸悟，以求實現。繼由H.E. SANYA DHARMASAKTI宣讀泰皇文誥，歡迎各地代表蒞臨泰國出席開會，並謂要維護世界和平，必須大家同情了解和互相幫助，又謂佛教徒應同心合力，發揚佛陀教理，使人類明白因果報應，以導致世界和平與安寧，並祝福大會成功，人類和平幸福。隨由各地贊助護法之代表宣讀國家元首之賀詞。覺光法師宣讀佛教聯合會之祝詞，及致送大會紀念銅牌，各分區代表由潘公主致送紀念禮品，禮成散會。

議程共六日

由十九日至廿四日，一連六天之會員大會，及委員會專題討論後，小組會，於二月廿四日中午正式閉幕。世佛會於期間獲悉（一）一九七五年世佛會加入聯合國文教科學組織UNESCO後，即積極參加活動及出席會議；（二）釋尊降生所在之尼泊爾藍毗尼區「LUMBINI」發展計劃，已積極進行，並申請各國佛教團體均可在該區自建寺院，並歡迎各地法師入住；（三）在馬來西亞吉隆坡設立一比丘訓練中心；（四）世佛會近有泰文月刊及英文雙月刊以及出書刊五十四種；（五）惋惜大會創辦首任會長馬博士夫婦經已生西，由大會舉行悼念。

大會改選本屆會長一人，副會長十二人，司庫一人，執行人一人，秘書長一人，助理秘書長七人（其中委員會會長、秘書長及司庫當選委員）。潘公主獲蟬聯。

大會又通過各小組委員會之報告及提案，計有：（一）財務委員會，（二）出版宣傳文教藝術委員會，（三）弘法運動委員會，（四）慈善委員會，（五）團結委員會，（六）青年委員會（按青年委員會成立於一九七二年，佛聯會亦屬會員之一，且派有代表參加。）

下屆大會決于一九七八年在日本召開。隨由潘公主致閉幕詞，由馬來西亞代表鄭天柱居士代表各分區會致答詞。最後大會接受各地區代表之獻金捐款，允敢獻送佛之會，遂圓滿閉幕。

專題研究會

大會又以「今日佛教徒的使命」爲題，展開研討，佛聯會撰文，認爲要確定世界永久和平，必須團結各地佛教信徒，弘揚佛法，疏導正見，共同消弭人類實害，在世界各國，朝野人士，種族宗教文化不同，殊途同歸，彼此慈悲，寬諒解，互愛互助，並印成中文專刊，分送各分區會友。

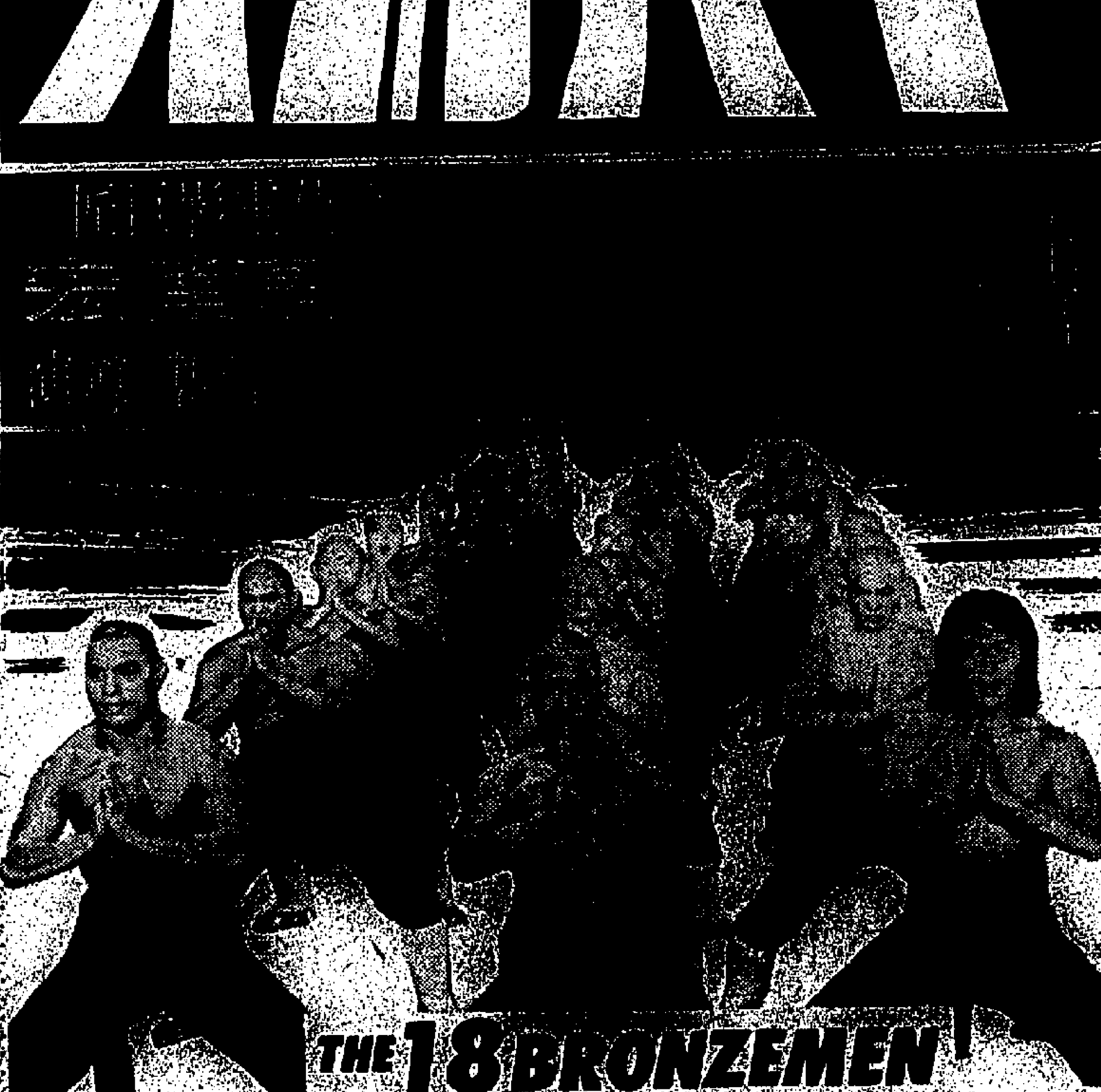
文娛與歡宴

大會更安排文娛節目、宴會、參觀等，招待各地與會會友，計有：（一）謁玉佛寺禮佛，遊覽皇宮；（二）泰國總理代表泰皇在國務院公宴款待，由副總理乃他出席；（三）海軍將士在晚招待，軍樂團演奏，餐後有泰國舞蹈娛賓。（三）參觀泰國文化部特別撰寫，以佛經故事爲主題，在國家劇場演出之泰國民族歌舞劇。（四）專車赴風景怡人之泰國東海岸芭提雅區，訪問比丘學校CHITTABAAVAN COLLEGE，由學院副院長介紹該學府成立之宗旨，與學習課程及入學資格，並在學院之廣場——暹羅灣海岸椰林樹下，自助午餐。覺光法師與五百多位比丘及其他法師及沙彌——則在膳堂同進食，儀式禮節雍容中庇，令人敬佩。（五）遊覽古城ANCIENT CITY，包括參觀泰國佛教實蹟，印度古代佛像，經版本，古寺院，及早期佛教遺跡。在古城欣賞古典歌舞，茵亭廣受……下午茶點。留連半日，情懷歡暢。尚有泰國佛教會，泰國佛教青年會，泰華十四佛教團體，泰國文化協會等招待午餐。而本港佛教團體更受到普門報恩寺及中華佛教研究社之熱列招待。

議。大會爲籌備本屆大會，計分門別組，參與工作人士，悉據登記，由各宗教社團、學生、青年擔任招待、交通、社交、聯絡、公務、研討等事務，[illegible]……以上情形，略述一二，所知佛教學校教師會，世界佛教師聯會[illegible]……使佛教師聯會之校訓「明智顯悲」，得以普及世界，發揚光大。

宏華出品
精益求精
週末午夜場
香港 皇后 皇都 京華 京都 太平
九龍 麗聲 黃金
快樂 新聲 金門 帝國 國際 國寶 蘇地 油麻地 元朗
大光明 光明 明晚聯映
由頭到尾都咁好戲
明晚十一時半 嘉禾最三綫 熱映 聯合首映
獨闖十八關 一關一難關
電檢處通知 兒童不宜
發揮人類體能頂峯・開創人性求生極限
郭南宏唔同同係唔同
全部新僑新招到處好評如潮
嘉禾公司一手培植的動作片高手 黃家達
本片繼峰演出 發揮滴賓紅遍台北

少林寺十八銅人



大白鯊

JAWS
創影史賣座紀錄最高峯
紐約 娛樂 百樂 海運 倫敦 凱聲
快將盛大獻映
李察朱納克 大衛布朗
又一巨獻 榮獲提名破還本屆四項金像獎！
切記注意映期 兒童不宜
羅拔蕭 來史希德 李察杜利福斯 主演
UNIVERSAL
Cinema International Corporation

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

麗都 國華 民樂 寶石 北河 英華
觀塘 恆星 福星 聯邦 南昌 永華 龍華 光華
絕早滿瀉 今天五場 請速訂座
新華今午夜場
最開心 最轟動 喜劇 滿堂笑聲

浪不醉人人自醉 色不迷人人自迷
詐癲來納福 糊塗得可愛
橫衝直撞齊齊玩！左擁右抱笑哈哈！
出品人 吳協建 導演 吳協和
風流大少
愛的誘惑！情有獨鍾！歌聲迷人！唱出悅耳之樂！
黎小田 林建明 林伊娃 溫柳媚 舒雅頌 盧愛蓮 張森
WHAT TO DO WITHOUT LOVE

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

金門 黃金
今天任白戲寶 五場聯映
雛鳳演活帝女花 師父名作更迷人
眉飛色舞 觀眾受落

今天五場 信譽保證：
一部最突出的海戰鬥智巨片！
機動海上運動戰！大西洋風雲變色！
皇后 麗聲 皇都
潛艇與驅逐艦 殊死肉搏戰！
艦長與艦長 鬥智戰 各展奇謀 誓不兩立！
深水炸彈如雨下！四管魚雷齊發射！
霍士七彩巨片
海底喋血戰

新界風貌

各鄉村選舉迭見高潮
沙田最緊張
韋漢良當選主任席洪勝劉漢傑任副席
東涌仍由莊朱才黃結林連任正副主席

（特訊）沙田鄉事委員會於昨（十八）日上午十時在會所內舉行全體村代表大會選舉下屆（一九七六至七八年度）執行委員及正副主席。由於一再連任之現任主席吳燦林於月前曾表示讓賢退出競選，因此選舉前曾傳出逐鹿者大有人在，會所外佇候競選消息者甚衆，緊張情形爲過去所無，而出席投票之代表亦極爲踴躍。投票結果當選執委者最少亦在卅四票，此情形爲該會近十年來罕見。選舉正副主席時，各執行委員紛紛退出競選，在無須投票情況下分別由韋漢良，洪勝，劉漢傑順利膺任。

選舉由沙田理民府孫明揚監選，聯絡主任梁紀昌，潘志雄，趙惠英等協助，首先解釋有關投票辦法及程序，先圈選廿五名爲執行委員，然後在執行委員中選出正副主席。投票結果如下：

陳奕（五十八票），蔡錫齡（五十六票），邱琳芳（五十五票），陳錦興（五十五票），鄭廣榮（五十四票），邱程友（五十二票），陳耀輝（五十二票），劉炳華（五十二票），張偉鋭（五十一票），許漢章（五十票），吳燦林（四十八票），藍紀友（四十八票），洪勝（四十六票），韋漢良（四十五票），温丁有（四十五票），蔡錦泉（四十三票），劉漢傑（四十二票），鄺英全（四十二票），韋澤林（四十一票），鄺文廷（四十票），曾天佑（卅九票），劉三友（卅九票），麥覲光（卅八票），藍戌生（卅六票）及丘觀勝（卅四票）等當選爲執行委員。

沙田鄉事委員會一九七六至七八年度正副主席昨順序選出：圖左起：副主席劉漢傑，主席韋漢良，孫明揚理民府，副主席洪勝。

當宣佈選舉正副主席時，現任主席吳燦林履行諾言首先宣佈退出競選，接着各當選者亦紛紛相繼舉手退出，韋漢良遂在一致推舉下獲選。兩副主席亦在同樣情況下產生。選舉遂告圓滿結束，理民府孫明揚向各當選者致賀。會後假在沙田市新沙田酒家午餐歡聚。

昨出席代表有：吳燦林、藍炳生、曾德馨、韋漢良、洪勝、劉漢傑、鄺英全、洪景華、劉源華、蔡錫齡、戴勝、蔡國興、曾天佑、韋澤林、黃週發、藍觀保、譚漢章、鄭仁、羅雲喜、蔡錦泉、邱程友、王庚福、陳耀輝、丘觀勝、張梓祥、吳灶容、曾生、鄭九鴻、鄭九、麥覲光、詹三、温成林、温水福、廖文廷、藍戌生、陳奕、羅明基、藍信源、邱文端、劉三友、鄭廣榮、羅呈姐、邱安、劉觀福、廖明、謝勝、蘇興、謝丁有、温丁有、曾貴華、劉業源、邱琳芳、張偉鋭、劉炳華、王錦榮、丘己福、勇祥、劉王發、吳保、曾熹保等。（木）

（特訊）東涌鄉事委員會，昨亦順利完成選舉工作，莊朱才，黃結林獲聯聯正副主席。

獲選之執行委員名單如下：莫炳（十三票），曾紀榮（十二票），孔樹福（十一票），關根容（十一票），黃結林（十一票），鄭滿洪（十一票），黃伍（十票），莊朱才（九票），郭勝（九票）。

離島理民府賴國鉄偕同聯絡官吳漢榮等前往主持選舉。在投票前，首先解釋選舉辦法及程序，在十四位代表中，選出九位爲執行委員，如最後有同票時，則由理民府抽籤取決。隨即派發選票由各村代表秘密圈選。

出席參加投票之村代表，計有莊朱才，黃結林，黃鐘南，孔樹福，關根容，黃伍，孔勝，潮壽，莫炳，曾紀榮，鄭九，鄭滿洪，郭勝等十三人，缺一代表缺席。

選出執行委員後，繼選舉主席，由於各執委自動宣佈放棄被選權，不參加競選，故莊朱才在無對手之下，不用投票，獲聯聯主席，副主席黃結林，亦在此情況下，獲得蟬聯。

至於各部職員，則俟選出後，由執委日後自行推選，呈報理民府。（棠）

十八鄉及新田鄉選舉村代表完成
田寮新圍兩村昨日投票順利
元朗各鄉選舉已編定

（特訊）元朗區的十八鄉田寮村及新田鄉的新圍村，昨日舉行改選村代表，兩村投票過程，相當順利，田寮村由胡炳南當選連任，新圍村亦由林國華及楊聯方獲選蟬聯。

直至昨日爲止，元朗各鄉的村代表，經已全部底定，下一選舉步驟，即爲鄉事會改選執行委員及正副主席程序，各區選舉日期，亦已編排就緒，由本月廿三日開始，分日進行選事。

上述兩村昨日選舉，均由理民官許紳主持監選，並由鄉事會主席戴權，黃武源，林彥，文桂枝及聯絡官實天宋，伍錫源，黃正方等協助。

田寮村於上午舉行，有資格者投票者四十四人，到場者三十一，開票結果，胡炳南以十六票當選。

新圍村有資格投票者二百一十人，到場者一二六人，開票時發現三張廢票，一張白票，林國華以一百〇五票及楊聯方以六十四票雙雙入選蟬聯。

（按林國華是市政局人員，現任市政局九龍聯工總會元朗支會主席。）

又元朗區各鄉事會選舉日期如下：八鄉三月廿三日，十八鄉三月廿四日，錦田三月廿五日，新田三月廿六日或三十日，屯門三月廿四日，除屯門外，元朗四區，均在理民府署內進行選舉。（君）

大澳漁政處聯絡員疑挾款失蹤
漁民損失重
三社聯請鄉局協助

（特訊）大澳漁政處聯絡員疑挾款失蹤，使三社漁民損失慘重，嚴重影響漁民生計，彼等曾多次派代表要求漁農處賠償漁民損失，但不獲結果，日昨大澳漁民信用無限責任合作社、大澳拖網艇漁民無限責任合作社、大澳沙仔面漁民信用無限責任合作社等三社聯合致函新界鄉議局，請求協助促請有關當局賠還三社漁民款項。

據悉：新界鄉議局已致函漁農處請求對此事件迅速進行查究，並對三社漁民損失問題，迅速作合理解決。

據上述三家合作社聯合致函新界鄉議局：我們大澳三社漁民，於去年底大澳漁政處聯絡員鄭某疑挾款失蹤事，使我等社漁民慘受損失，嚴重影響我漁民目前生計。

大澳漁政處聯絡員鄭某是官方直屬委派，是官方的代表，負責管理大澳合作社一切儲蓄，扣款，貸款等一切行政事務。我等三社漁民與漁政處，一向往來賬目及銀行存摺，由漁政處規定要經聯絡員保管，而我社之漁民則無權保管，我社漁民一向對漁政處則有信賴。現在，大澳漁政處官方代表聯絡員與款項失蹤將近兩個月，漁政處官方應迅速負責漁民損失之責任，賠償我社漁民被其代表挾款失蹤之一切損失。

我等社曾多次派出代表，以誠懇的態度，要求漁政處當局賠償漁民一切損失，但漁政處當局不但不負我社漁民對它信賴之存款損失，而有意推搪責任，我大澳全體漁民對漁政處當局之不負責態度紛紛指責，表示極爲不滿和憤怒。

該函並稱：我們是大澳漁民，我們要求新界鄉議局，以一向維護新界居民之權益，對我們遭受無辜受官方聯絡員與款項失蹤之損失，主持公道，伸張正義，請求協助催促有關當局早日歸還我社漁民之全部款項，不勝感激之至。

荃灣三聯球隊征澳
舉行籃足球賽兩場

（特訊）荃灣三聯足球隊爲三棟屋村青年所組成，曾在本港及荃灣區多次參加賽事，成績斐然，現特定於三月二十日下午一時三十分組隊遠征澳門，分別與該埠作籃足球賽各一場，並抽空遊覽澳門名勝。該球隊由太平紳士陳浦芳任總領隊親自督師。球職員名單如下：

總領隊：陳浦芳。領隊：陳永欽。總幹事：鄭柏松。顧問：鄭立泰、陳瑞芳。裁判：陳蓮歸。教練：楊根保。球員：陳信輝、陳惠民、陳錦平、陳潤和、陳惠平、陳錦芳、陳錦康、陳國榮、溫煒光、朱詠泉、郭仲進、何國明、馮修業、羅添才、陳桂芳、陳來、陳錦祥、陳文芳、陳石賢、陳慶芳。（界）

葵涌新警署今行開幕禮

（特訊）葵涌新警署將今（十九）日上午十時，由新界總指揮官伊令和主持開幕典禮。

經已辦公的葵涌新警署爲一座十七層高的新型建築物，包括有羈留室、辦公室、員佐人員及高級警官宿舍等。新警署位於葵富道與葵涌道交界處地點適中。

新界區警察指揮官伊令和昨在粉嶺邊境警察總部，頒發警察長期服務獎章予荃灣分局局長陳浩賢警司。

香港青協福來中心慶十週年

（港訊）香港青年協會福來青年中心將於本月二十一日（星期日）下午二時至六時在永業樓操場舉辦十週年紀念慶祝節目，節目包括綜合性表演，遊戲，抽獎等，特別招待當地居民及青少年六百人。

荃灣興建屋房問題 當局正研究
荃灣社團聯會接獲答覆
市政署將有進一步消息

（特訊）荃灣區社團聯會昨舉行當然委員與執行委員聯席會議，出席有梁子珍、何與樹、黃鑑富、李强、葉迪源、黃樹芬、朱泉、何振舜、李定、陳興、黃乙生、蔡順、黃錦發、邱潤泉、朱文華、吳志雄、黃定恩、朱滿棠、鍾英明、李伯康、林雄、戴仲津、許勝元、朱開木、郭澄等，荃灣理民府聯絡官朱智培亦列席。

會議首由黃鑑富主席致開會詞並報告會務近況如下：（一）成員單位廣發大廈業主於一月九日發生火警，釀成死傷人命慘劇，該會派出慰問金百元，並派員慰問死難家屬。（二）基於荃灣地區急劇發展，政府各部門與市民間溝通方式有迅速改善之必要，決將荃灣市務諮詢委員會重新編組，使政府各部門之代表與本市居民能就市內所發生之各項問題，提出討論。（三）本年三月一日接市政事務署長函覆：關於可能在荃灣區興建屋房一事，目前正積極研究，將於不久有進一步之消息奉告。（四）爲方便各成員單位之會員辦理選事香港市政局選民登記，經向政府有關部門洽商，申請表及有資格獲得選民之各類人士條例在會，並經邁函各有資格人士來會領取表格。

繼由副主席，財務部主任，與各部主任等相繼報告工作情況。

討論事項包括：（一）關於呈請興建屋房，市政事務署之覆函，應如何處理；（二）第五屆職員就職典禮，自置會所籌募委員會所擬定之節目，應如何審議；（三）青衣邀衛聯誼會改派陳堅理事長爲當然委員，請予追認；（四）當屆名譽顧問因青衣鄉事會主席由鄧元培先生當選應如何處理等，均經議定步驟。（石）

粉嶺警察總部盛事
卅七名警員獲獎章勳扣
指揮官伊令和主持

（特訊）新界區警察指揮官伊令和，昨（星期四）在粉嶺邊境警察總部，頒發警察長期服務獎章及第一（單條）勳扣予三十七名在警察隊服務共達八百七十年的各級警務人員。

該等獲得長期服務獎章及第一（單條）勳扣之警務人員，包括兩位警司，一位督察，兩位警署警長，十八位警長，及十四位警員，其等服務年資分別由二十年至二十八年不等。

獲頒警察長期服務獎章者有十七人，包括荃灣警察分局局長陳浩賢警司，新界警察總部李柏夫警司，林焱興督察，李劍文警署警長，陳榮輝警長，霍國由警長，谷芳田警長，何毅警長，張冠雄警長，李金福警長，陳醮祥警長，容來錦警長，鄺高明警長，郭罷警員，劉江樞警員，紀光明警員，及盧澤泓警員。

獲第一（單條）勳扣者有二十人，包括張亦雲警長，張慶警長，丁明警長，李湖警長，李漢警長，杜錫泉警長，陳光明警長，呂廷祥警長，姜學壯警長，李世和警長，曾志鵬警員，鍾榮楷警員，李强警員，曾明警員，鍾光警員，溫志光警員，陳文唐警員，張談裘警員，曾兆年警員，及李忠警員等。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：①總社荷李活道一一〇至一二〇號 ②中區辦事處 ③九龍旺角辦事處 ④九龍佐敦道碼頭 ⑤英皇道 ⑥西灣河 ⑦筲箕灣 ⑧北角 ⑨北角香港琴行

代收華僑日報廣告

北角 香港琴行 北角海港道36至38號（向正北角碼頭）

爲北角居民服務

既可省時，又免奔撈，快捷妥當，絕不延誤。

本報爲方便北角居民惠登廣告起見，委托香港琴行代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至北角碼頭對面海港道36至38號，香港琴行，電話五—六一三九一三

時間：每日上午九時至下午六時

待聘 各業

家庭托嬰 經驗多年，保姆初生嬰兒，地方好，意你滿意。電話K·九五四九一九

男待聘 旅行社推銷員，英粵語，求職。

半日女傭 全日中日短時，任擇此廣告代登，港區洽⑥622873

中藥下什 多年經驗，北角區做工，如有意欲請者，洽於粵籍55歲

粵厨求職 男女2535

帳稅 經驗各業，月報每平稅記帳按快

帳稅劉君 會計師，港九服務

鐘點女傭 留宿或鐘點，九龍服務，港九服務

專門報稅做數

中英文牘 出入口，收費廉，洽K·九六三〇五八

英明理帳報稅服務社

報稅記帳 最平最快 各業報稅，積帳，申請CO，劉君 K九五九三三一 K九六三〇六七

帳 稅 整理多年積帳，報稅成C·O，按月登記，工廠公司，全年服務

補習

專職補習 多年經驗，小組補習，化學以F4下至預科

喇沙預科 醫科畢業，中英數理化，中學各科，補習

港大醫科 皇仁畢業，數理化生物，中學各科，有意補習

私家補習 港大區小學生補習，有意請電H六〇

精補新數 經驗豐富，中一至中四，電H七八四

經驗補習 各級補習，小學六，晚間

數理化英 中學各級，尤精會考 5-7196

大港 倫大中大試，補習數理，英文

通明補習班 中大文理學士主理，教署註册經驗教師，六優三良五優四良任教，彌敦道立信大廈四樓E 電K674789

升中 現在專補升中，速成四優六年級，優良六百月60元 K86775

精補小學 顧於各科，補習晚間

經驗補習 高主教各科預備，大以下，九龍九

貓狗

狗貓 十六元包，保不生仔不叫，花旺角 K961238 崇輝記

狗 病貓 北角 H617620 古氏

狗 專治貓狗內外全科，對症下藥，一致好評

聘請

托兒所 誠聘保姆，有經驗，舊式姑娘，到院後面16合號

聘補習師 聘女生，每日下午有時間，補習五小學生

誠聘女傭 年35，健康，無不良嗜好

航空女職 某旅行社，中學程度，每年加薪

印刷學徒 招請學徒，年15至17，請到中環永利街九號

幼師北角 幼稚園聘請註冊幼師，電話

股票交收 交收股票，登記男女人員

英文中學 聘中學教師，理化生物 3F

招請女工 工友及車縫，外發，角15埔，南A利里8號

請女售貨

聘管理員 中區印刷廠，聘管理員

聘女助護 西醫聘女助護，有經驗

修波子機 聘修波子機學徒

急聘女傭 九龍，每天下午

電器學徒 某電器公司聘學徒

聘女職員 某旅遊機構聘女職員

眼鏡片廠 招請熟練技工

急請女傭 小家庭，一二人

電視補師 電視補師或學徒

聘女教員 中小學及英文

女侍應生 男女侍應生，沙咀區

文史教員 英文書院聘中文及中史教員

招請水電 水電補師或學師

洋服學徒 年15至18 尖沙咀

青年售貨 男女各一，中學程度

出入口行 中區請男女出入口文員

聘請職員 中區某公司聘請會計員，二名

車公仔衫 外發，北角

餐廳招請 各部

戲院帶位 九龍某戲院招請男女帶位

酒家招請 男女侍應生

聘請職員 好商行聘請職員

聘女會計 中區商行聘女會計

中區商行 聘請中英文打字員

津校書記 招聘書記，打字 169號

食品公司 代理貿易

聘管倉員 某廠聘管倉員

月賺千餘 九月份

男練習生 五十歲以下，供膳

聘機器電氣補師

招請機器或電氣補師凡年滿18歲體健克苦耐勞合有意者請於每日上午九時卅分至十二時下午二時至三時到香港荷李活道110號華僑日報區君洽

經驗湊仔 請女傭

請女教師 英文科

湊仔女傭

女登記員 中區診所聘請

蠔油行街

招請行街

推銷行街

聘請洗地毡

聘請打什

誠聘助護 中區診所

兼職佳音

聘學徒 包食宿

請女會計 出入口行

招陪讀生

營業代表

油漆補師

聘請推銷

公司急聘

診所登記

男女兼職

某文具店

教務助理

社團請人

聘 男女職員24名

高薪

代課教師

留宿女工

校務助理

留宿女傭

英專夜校

誠聘 某大百貨公司誠聘：（一）男女售貨員（二）女收銀員

瑞興公司 附屬機構 瑞榮大市場 聘請有經驗男女售貨員四名，能講英語者優先

徵超級市場職員

急聘男女售貨員多名

月薪伍百元起另設獎金，供膳食。滿三月試用期再調整薪金。工作時間每天十一小時半，每月四天假期。應徵者請親函履歷地址及近照寄香港文咸東街82號三樓

保險公司誠聘男性職員 要熟悉火險等業務，有工作經驗者，請列學歷及經驗，待遇面談，來函本報信箱847號

尖沙咀區籌備中某大表行誠聘

㊀英語售貨員有多年經驗能說流利英語日語

㊁佳麗不拘，能說國語

誠聘教師

有限公司

誠聘行街

誠聘外勤

誠聘售樓員

中區某大置業公司誠聘男性售樓員最少具兩年以上經驗，中學畢業程度，年齡四十以下，薪優有意者請函履歷近照聯絡電話本報信箱八三四號

工廠文員

請練習生

請售貨員

招陪讀生

葵涌某纖維廠

學生兼職

某大文化教育機構，聘請學生兼職教育統計人員多名，中學程度，無需經驗，專門負責外勤統計工作，時間由下午六時至九時，薪優有升職機會，有意電⑥261626

香港司機

師範畢業

某大文具公司聘請

㊀男性文具業配貨員，能刻苦耐勞。

㊁男性推銷員，需經驗者，能諳多種語言者尤佳。

體健，無不良嗜好，要有舖保，薪優，有假期，有意者，請寄履歷近照電話投函本報信箱833號，合則約見，不合者原件退回。

聘看管人 香港房屋協會欲聘一日間看管人，除看管門戶外，並須負責巡邏工作……

冷氣公司誠聘 ①男技術員 ②女文員

助理會計

荃灣牛仔褲廠

石油氣行請

社團秘書

尖沙咀區籌備中某大表行誠聘

㊀英文秘書女性有秘書經驗者

㊁助理會計員女性有會計常識及經驗者

應徵者請親筆函附履歷近照地址電話寄九龍郵箱K一三五四號

女文員佳職

門市管理

出口主任

信寫書秘

醫藥

心理

鼻耳喉 洪元冠

包脫墨痣 新法脫墨，無痛無疤，暗瘡，肉粒，皮膚等，劉玉堂主理，洛克道一四一號12樓C座 H275134

醫 中國國醫學院院長 譚寶鈞

商業

代客安裝

酸枝 專收買酸枝傢俬

志誠裝修

花園假山

方記裝修

梳化翻新

皮手套工

中國瓷器

綉花女恤 女童裙衫 平沽 H481742

樓房裝修

清潔打蠟

拆石屎牆

專買傢俬

永明裝修

修洗衣機

代客油印

特快印刷

裝修與設計

油印中心

修裝油漆 大小工程，工好價平，電K880232 光明洽

結婚花車 服務 K657855

萬順裝修

靚花模售

通廁改渠

糖紙油漆

專改西裝

地板專門

東方晒圖 有影印最靚

順昌裝修

裝修設計 K209847

過濾寶

速印 每百四元 ⊖312838

鑫寶公司（飾物場）出品 **鑫寶錶** KAMPO WATCH

金銀珠寶特身 電子數字適時 永年開心寶錶

服務洽商電K687634

專營樓房裝修 H257501 H256498 H698020 K691892

代毛衫針織廠加工

追債

註冊

捷誠

ASL客戶地址印刷機

商行註冊

電視 5—794773 3—045829

出 皮樓 雪樓 國 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

冷 國際 氣 承裝大小冷氣風喉 H713301 K330784

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

打字機 買賣修理 H738540 H743094

九龍大南街968號 3-863401-12-238825

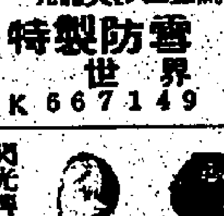
抹窗 打蠟 ⑥—471633

打字機 買賣修理名廠新舊，機保用保養舊換新，恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

中西文具 供字寫樓 包用裝品 一雅文具製啫公司 中環士丹利街58—64號 送貨電話：H286382 H288587

德發公司 獨家總代理 TEL：3-674752 尖沙咀金巴利新街1E號二樓 歡迎分銷·批發·零沽

閃光牌安全電子照明器



（得力牌）壽補精 有景雲公司5-486594

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

漏水 宇宙防水

鋁窗 防風防水 立體保證 唯我一家 K684340 K693926 夜間K450111

通利琴行 ※鋼琴中心※

獨家代理：STEINWAY·PETROF·CALISIA·YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC.

香港：大道中69號 TEL. 5-221777 5-222848

銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL. 5-762733 5-762738

九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL. 3-678682 3-661704 及其他分行

大源傢俬公司 電話5-731923

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一一一號 電話：3-938050 3-936613

華僑日晚報廣告信箱

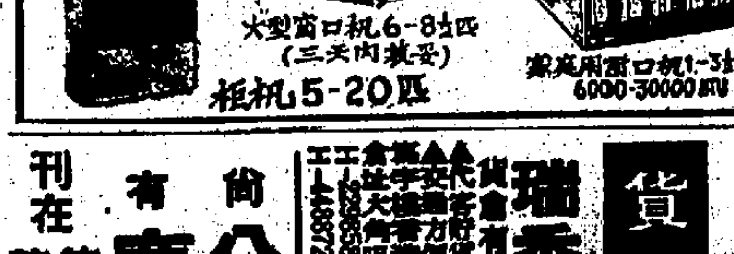
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：64 104 106 108 109 111 112 115 116 117 118 123 124 131 133 134 140 141 142 143 144 145 147 153 154 155 156 157 158 160 161 163 164 169 170 174 180 225 228 231 238 254 283 297 298 300 305 310 311 314 315 329 330 333 340 348 349 350 352 360 362 374 382 386 390 396

中區辦事處信箱號碼：881 882 883 884 885 886 888 891 896 899 900 600 605 608 610 612 615 617 618 620 621 626 629 632 633 637 638 640 645 647 649 650 651 655 662 668 671 674 675 678 682 683 684 689 694 698 701 705 709 712 718 720 728 729 740 742 743 746 748 752 754 760 766 768 778 782 783 788 789 797 798 800 801 805 810 811 812 822 823 825 831

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 910 911 912 913 914 915 916 917 918 932 934 936 938 946 948 954 960 976 977 978 979 980 990

旺角辦事處信箱號碼：1392 1394 1395 1397 1398 1399 1002 1003 1004 1007 1009 1010 1012 1020 1024 1025 1026 1030 1032 1033 1036 1045 1047 1048 1049 1051 1053 1056 1434 1435 1436 1437



大型窗口機6-8匹（三夫內裝妥）

櫃機5-20匹

家庭用窗口機1-3匹，6000-30000BTU

WEATHERITE 惠風牌

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

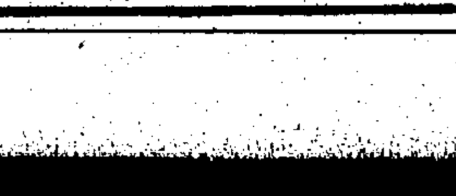
COILS, AIR COOLED & WATER COOLED CONDENSERS.　FINNED COIL　SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS

歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

便知帖 加快印務

冷氣 保價保洗 包錶裝機 妥最修安 當平理裝 K949801 安樂

雪寶牌 大型冷氣機 設計安裝冷房、商業、工廠、酒樓、餐廳冷氣系統，備有全套配件器材，服務快捷安裝妥善，歡迎分期付款。



大型冷氣機 5—150噸　玻璃纖維水塔 3—1000噸

寶星冷氣工程公司 柴灣利眾街四拾式號 長灃工業大厦式樓 電話：5-560231-2

貨倉

瑞香園

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

租賃 香港

旺舖平租 大道西223號有舖位出租或分租亦得 洽電H438516

西環旺舖

半山洋樓

跑馬地 山光道8號大廈二樓一房一廳 租1,700元

文咸東街 全層

中區寫字樓 德輔道中

半山向南 三房兩廳

後舖平租

中區地庫

貨倉廉租

軒尼詩道

灣仔靚房

商業樓

全層出租

廳房出租

吉舖招租

後舖平租

筲箕灣租

中區旺舖

旺舖招租

灣仔全層

西環五福

梗房出租

高尚洋樓

寫字樓

有樓出租

太子台

跑馬地樓

跑馬地

有房出租

吉樓招租

中環商業

中區寫字樓

中區旺舖

地庫出租

租 H721516

商住一樓

旺舖平租

永安對面

福昇樓租

街市大舖位

永樂街舖

薄扶林道

新樓招租

商業二樓

寫字樓

般含道全海景向公園

商業一樓

跑馬地租

一樓南窗

中區住宅

全層平租

軒尼詩道

商業樓宇

中區旺舖

中區旺舖

全層廉租

大單邊旺舖

橫門平租數

中區萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239869

繼園街

中環出租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中味甸乍街口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

寫字樓出租

近統一碼頭 中區向海景

面積 四百呎至七百呎

中央冷氣 特價租 ⑤451177

中環旺地樓租商業

花園洋房租

禮頓道千四呎

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號政府停車場

德祐大厦

三樓（約311呎）及（1900呎）出租

冷氣間格裝修齊備即租即用

十四樓（約320呎）

電話：⑤—227765 怡華有限公司洽

⑤—441332 下午管理處引看

灣仔新建旺舖廉租

灣仔國家住宅廉租

住宅樓宇 △招租▽ 恒生銀行 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

碧瑤灣二千餘呎三廳四房 … 商業樓宇 …

恒生銀行信託有限公司 電話H255011內綫429・235或244

平租免頂 灣仔 地皇舖

三千餘元戲院銀行酒樓林立 大小巴士電車必經 門口人山人海 … 灣仔莊士敦道189號地下看洽

高尚住宅

大道中78號

銅鑼灣公園道面向甚佳 風景招租 全部清靜 環境 管理劃一

租賃 九龍

僑建大厦

課室招租

地王旺舖

旺角一樓

地王橫門招租

旺舖招租

荃灣廠房

尖沙咀樓

美孚新邨

旺舖招租

新勝樓租

傢俬洋樓

洋樓出租

工場出租

招租

理想住宅

秀竹園道

尖沙咀商業

式樓

商業式樓

旺舖招租

旺舖招租

旺角西洋菜

大同新村

上海街租

吉舖招租

商業樓宇

葵涌舖位

三百元 旺舖頂免平租

尖沙咀舖

九龍吉樓招租 HANG SENG BANK LIMITED

（住宅樓宇） … （商業用途） … （旺舖）

地王大單邊 由閣樓免頂 平租數百元

大生肉食公司

官塘廠房招租

廠房出租 三樓五千呎

平租免頂 旺角 地王舖

二千餘元樓高18呎 酒樓舞廳銀行匯不夜天人山人海合時裝皮鞋眼鏡鐘錶百貨中西藥行等 … 旺角登打士街卅四號看洽近彌敦道 另砵蘭街三七九號近太子道有細旺舖 免頂平租六百元樓高十八呎水電齊租期長上址看洽

旺舖招租

貨倉工廠租

旺角旺舖招租

長沙灣道旺舖招租

長沙灣道205—209北河街一四三地下大單邊近街市八仙酒樓側新建大小舖位樓高17尺商業中心合各行生意。電：③—709130黃洽

出售 香港

認真抵買

中區旺舖

樂園售

卑路乍街

新樓12萬

出售

出國廉售

向海新樓

洋樓廉售

筲箕灣樓

高尚住宅

跑馬地

分層出售

中環

跑馬地

出國吉售

長洲新屋

旺舖平售

長洲洋樓

平售

淺水灣區

康南閣

道業住吉

供樓平過租屋

貸款一萬月供$111.20

香港廣業投資有限公司 大道中滙豐大廈1503室

電話：H239186

廠房出售

交通便・租工易・環境好・合製衣電子・塑膠行業新樓即交吉・水電齊・香港仔福興工業大廈約四千呎八千呎電⑤475432洽

出售 九龍

誠信大廈出售

旺舖吉樓出售

① 高士威道一六九至一七一號地下500呎 …
② 船街 …
③ 球場 …
④ 筲箕灣道 …
中央建業有限公司 ③—955211

青衣地售

特平六樓

彌敦道787號

單邊樓售

唐樓出售

美孚五期

新樓廉售

官塘唐樓

環境幽美

吉樓平售

新界鄉村別墅

元朗八鄉警署後便

橫台山村前面・粉錦公路側邊・每座兩層共1400呎（有露台）・天台亦有700呎・每座週圍有空地・亦有車房位置・每一期已有入伙紙・即買即住・歡迎參觀選購・電話：⑫—662668 ⑫—662230 ⑫—900455

物業出售

交吉住宅

吉樓全幢

唐樓交吉

深水埗舖

荃灣發

業主出國

工廠出售

華源大廈

官塘洋樓

旺舖廉售

交吉廠房

車位洋樓

特大唐樓

唐樓廉售

尖沙咀住

賣 H721516

荃灣住宅工場全免

每尺百餘

高尚洋樓

沙田新型

唐樓平賣

荃灣旺舖

工廠舖位廉售

大角咀必發道地旺人多式千二呎地下適五金零售或工業用途 經紀免問

請電5—431321林姑娘洽

靚樓出售

大興特平售樓 九龍城

交吉廠房

鏡記

旺角旺舖廉售

物業出售

旺舖吉樓 △出售▽

生隆置業有限公司

新式廠樓 分層出售 即買即住

九龍深水埗福榮街22—24號

——地下舖位特大 面積2500呎——

——樓底高17呎 濶大舖面35呎——

——適合各行生意 租售特別廉宜——

——樓上便房間格 無須管理什費——

洽購處：本樓地盤電話：⑧—810826

合益樓分層出售

工廠出售

物業出售

工業大廈多層出售

葵涌石蔭街工廠大廈分層出售總面積約式萬四千呎管理完善交通方便另觀塘工業大廈約3,000至4,000呎有意請電5-458075洽

物業出售

廠房出售

官塘偉業街地下

面積11,000尺交吉

下午一時至六時

電話 3—361845

汽車

剷車 總匯 新興行

電3—845604

車場沙田隧道口

電12—616245

出讓 房樓

中環寫字樓

太古城

尖沙咀洋樓

寫打老道

創業良機

重慶大廈

細廠急讓

診所急讓

士多平頂

米舖招頂

熟藥舖讓

飯店出讓

中環寫字樓

半邊舖讓

尖沙咀時裝

店頂讓

餐廳廉讓

飯店廉讓

荃灣褲廠

出讓面積一萬二千呎現在營業中生財機器裝修水電齊全部高級設備即可繼續生產因無暇兼顧將全部出讓可轉租單有意請投函九龍郵箱8987

出讓 什項

重慶大廈

啤機出讓

工咭鐘平賣

油印機平賣

日本萬能衣車

蘑菇場平讓

夜冷塑膠廠

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

讀者諸君：

如需要刊登一經濟小廣告，請將廣告文字列入表格再同廣告費即寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啟

茲函附上港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

此致

華僑日報 天 角荷

一九七六年 月 日

刊戶：

住址：

電話： 啓

（請注意）︰寄來支票請將「郵票」二字劃去加保「郵票」請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

談分區上學

（續） ·胡振海·

何況將校分級（校分五級），將人分等（人分五等），那簡直是對學校的尊嚴，對人類的尊嚴，對被編爲次等或劣等學校底教師和學生的自尊心，進行公然的，肆無忌憚的羞辱和損害。

我不知道負責教育的大人先生們能否爲這些被侮辱與被損害的教師和孩子們設想一下：假如他們是其中的一分子，他們也是被列爲次等學校或劣等學校的教師，其子女不幸又被列爲次等生或五等生，有一天他不幸碰到一位這樣沒有修養的朋友譏諷他說：「你有什麼了不起，你只不過是一位五級學校內沒出息的教員吧！」或他底子女也不幸地被朋友羞辱說：「你怎能和我比，你只不過是五等生，我是某某名校的一等生呢！」則他們將何以自處？他們還有何顏臉面對親友？他們如何能挺直腰來做人？

將校分級，將人分等實在是對教育的一種嚴重的傷害，對人類尊嚴的一種莫大的傷辱！

升中試一貫的做法就是把全港成績最優等之小學畢業生派送至名校去，而現在取代升中試報告書則建議只把區內（或學校網內）成績最優等之小學升中生派往區內之名校。報告書中的一等生，當然較諸升中試的一等生略遜一籌。因爲升中試的一等生是全港小學升中生中最精華者，而報告書中的一等生則只是區內升中生中最優秀者或較爲優良者。

即使擁有區內升中生中成績最優異者，但某一些教會名校仍然不認爲已足，仍然夢想堅持其升中試那種壟斷全港成績最優異的學生的分配學位辦法，而排斥報告書中的學位分配方式說：

「每一間學校的學生，根據其成績而分爲五組，這種建議實包涵着一個大胆的假定，這假定是所有同一組的學生一定在能力與成就方面都屬相等，此實爲一荒誕的假定，除非各校的水準比較一致。」

這樣的要求：要求「各校的水準比較一致」，然後盡取其一等生，如此壟斷全港成績最優異的升中生的霸王教育，壟斷教育，無異是堅持維護升中試的不合理分配學位辦法，不願意放棄現在那種損人利己至既有利益。

要求所有學校的水準比較一致是合理的，也是所有教育工作者共同的要求。但怎樣才能使所有學校的水準比較一致呢？若要達至此種境地，首先，那就必須取銷升中試那種成績最優異者派往名校，更不能實施報告書中將校分級，將人分等的分配學位辦法。當每一間學校都共同有（實在必須如此）優等，中等，再及次等的學生之時，各校的水準自然就比較一致了！而在那種巨大無比的考試壓力，那種非人的殘酷的競爭自然便會消失於無形。

有教無類乃是教育的崇高理想，也是所有教育工作者應共同遵守之原則。取代升中試報告書在一、二段中亦如此要求：「應鼓勵各中學避免採取挑選優秀學生政策。應鼓勵各中學接納智能不同之學生。」而在二、十段中又再提出，「吾人於原則上贊同所有中學（小學亦如是）應取錄不同智能之學生。目前，若干學校偏收學業成績較好或較差之學生。此傾向應加以更改。」

欲達致上述報告書之要求，企望全港學校之教育水平一致的話，非嚴格實施分區上學不可，在眞正實施分區上學，各區學校切實分別接納智能不同的學生之後，名校便自然消失於無形，而慘烈的競爭亦不復存在。

或曰，當分區上學眞正實行之時，富有人家便紛紛遷居至名校所在區域居住。說這種話的人根本不明白名校之所以爲名校之癥結所在（其原因上文已作詳細分析，此處不贅。）亦不明白富人子女未必均是英才，在實施分區上學的數年後，當那些在升中試中考獲最佳成績被派往名校就讀的全部學生均畢業離去之後，那些名校再沒有政府供給的特優學生之時便不能再「名」了。其時所有學校的成績均彼此彼此，差距再不會像目前如此的懸殊。

而取代升中試報告書的終極目的亦在於此，高級教育官李越挺先生於本月四日在荃灣校長座談會中亦如此指出：報告書建議的取代升中試計劃在使本港教育制度達到「平均」發展，各區中學將能平均分配各級質素的學生，而不再使一些認爲較有「名氣」的中學永遠先收質素較高的升中生，而造成更多家長爭取的惡性循環，并希望將來由此更可使小學亦均衡發展，家長毋須選擇遙遠的學校，如果學生能就近就讀，將可減少交通上消耗時間而用於功課與康樂，一如其他先進國家可以分區上學。他不認爲如此會影響學生的水準，因爲其他國家如此已能登太空。

因此本人對報告書中的將校分級，將人分等的辦法雖然不敢苟同，但鑒於其終極目的是善意的，是在尋求達至所有學校均接納智能不同之學生，使各校俱有均衡發展的機會。因此，本人央定充分地，全力地支持「取代升中試報告書」。

招生

小提琴專科 廿年經驗 保送考試 電K八五三三七〇

求精 數學 各科數理化 1至6F 牛津英文速成 彌敦道立信大廈四樓E K672571

地基設計 教授 排沉箱 R.C.P.I.E. CAP設計 速成證書 K四二五九六五

結他 月18元 名師教授 流行民謠 K639521

星藝絲帶花公司 絲帶花班 免費教授 H796866 鄧治

郭彬授舞 英皇家師文憑 旺角彌敦道749三樓 電801508

英人教授 英語各級 個別十五元 K042957

只收三十 中小學文理各科補習 月30元 K八五二五〇

英人教師 會話學英語 打字 每人兩個月

本小利大 新技 洗頭 洗潔精 電K四三八六〇

勤精 數專 各級數理 街教道 C

東海 日文 高級專科學會話 免費試聽 H726802

三多 日語 商業旅行會話 文法 速成個別或小組 任期到府來學 3-474615

英美 小姐 精教會話 尖沙咀 何鴻卿 K六九〇〇四

英人 小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

英國 小姐 精教英語個別 銅鑼灣 H762009

英人 學仕 擅精實用英語會話 K843816

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

上環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 荃灣眾安街 九龍差舘 北角海港道

西環：正街十四號A西環街坊福利會 電話：5—461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓鄰軒文玩公司 電話：5—747766
北角：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5—613913
尖沙咀：首老匯街15D三樓 街坊福利會內 電話：3—718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12—429081
時間：每日上午十時至下午六時均可於區內服務 既可省時 又免車費

小國語 北平人港教 華語 每日 上午十五 H774490

李良丹妮 授舞 廿元保會 利金巴道 七大香 實用速成法

日本女師 初級日語 個別 每月 時間 1—20 組 50小時

古箏 琵琶 各國樂器 粵曲 包學 月30 H741231 K789758

英語 會話 女小級 教個別 H774490

李瑞安 舞授 廿步 個別 速成 保元 會用實法 三37樓B

古典結他 名師教授 RAYMOND HU 3-223076

英美 學仕 擅教 個別 會話 英語 H622411

英美 人仕 教授 個別 新都城 英語 H622443

英語會話 個別 小組 補習 各科 H六八一〇〇七

針灸按摩 招生 ①新針灸 ②推拿 正宗 K310491

結他 鋼琴 民歌 古典 H—731164

聖心教師 補習 GCE F1—F7 H444213

日語 上門 小組 個別 K825780

英人 會話 不論程度 小組 個別 K846468

亞洲裁剪 歐西式剪裁 3-305871

國語 英語 日語 上海 廣東 話 K690339

九年 老打年 會 青年辦會 K380111

敎製 電解模型 理論實習短期學成 致用設備簡單小本 創業詢問K 232422

英語 國語 日語 H792716

郵寄課程 港大入學試 英文 解答 K

韓氏 英數 理化 K731089

結他 鋼琴 小提琴 H743457

學 日本東 H625482

學 易學 速成 H732124

學 得勝教授 易學速成 K044356

學 男女師傅 H—604929 H—608419

英文會 K929825

阿朗案 舞蹈訓練學校 皇家社交舞 K943308

哥林比亞無綫電學校
設備規模最大實習最多歡迎到校參觀
無綫電及電視工程實物函授活期科
無綫電及電視工程全科日夜新生
船舶電台電報科兼招插班生
實物函授活期科每週回校上課3天學費30元書籍及器材免費發給學生回家實習索章電K 8624 83K 789115 郵免費寄上 九龍保安道20至26號

英文會考 F.4 F.5 私家補習 英數 F.4-5-6 K806775

結他 入門 民歌 流行 K241893

英語訓練中心 MR.WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕二十年經驗 精教會話文法寫作不論程度有小組與個別 小組三月份加開早午班 地址：香港銅鑼灣道七號國泰大廈（11字）十二樓G座 電話：⑤—773175

嘉敏製衣業技術中心訓練課程
高級分類成衣之出樣繪製 開課日期：20/4/76—18/5/76
出樣基本技術訓練 開課日期：27/3/76—1/5/76
地址：九龍青山道60號式樓B前座 詢問 電話：⑧866295

嘉敏製衣業 技術中心訓練課程
車縫技術製作訓練 開課日期：3/4 76—1/5/76
生產管理分科計劃程序 開課日期 10/4/76—8/5/76
地址：九龍青山道60號式樓B前座 詢問 電話：⑧—866295

香港商科語言書院
英文拼音・日文法文・中英打字・廣告裝飾班
英語會話・德文國語・電腦打孔・數數珠算班
會計速記・GCE英文・C I F班・T O E F L
正校彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校彌敦道593號劉創興銀行大廈5樓 K859364
三校彌敦道687號富禾大廈三樓 K945747
四校灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H796835

同達商科學校 L C C 課目 四月份 H707098

樂聲琴行 主辦 鋼琴・古典結他・民歌結他・電琴・樂理 專師教授・個別或小組・即日報名・隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：尖沙咀漆咸道121—123號㊂692360

會計 教授 K303695

領事館出國口試 G.C.E TOEFL

速成調酒 速成燒烤 速成西餐 西餅麵包 出國粵菜 粵式點心 全科 豆腐 油器腸粉 班 K306427

英人聲帶 英婦主理 K301603

尖沙咀彌敦道96美敦大厦五樓C TEL：687349 職業護士診所 訓練教學

跌打傷科 螳螂國術

自我催眠 K334470

牛頭角街坊福利會 中國醫藥新針灸院 合辦 醫學講座 鍼灸學授課 逢星期日晚在彌敦道立信大廈10樓講佐敦道口 學費每月十元 兼招收痔瘡專科生 電話891964

英聯邦學會 國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE 三年制大專外讀課程 繼招第一組各系插班及轉學生及第二組新生及轉學生（五月十日開課） 註冊日期：即日開始至5月3日止（假期照常） 九龍彌敦道611號萬歲大厦按8字TEL⑧310123

針灸班 中國醫學院

醫 九龍彌敦道口信 K

時裝畫 A座H741231 H512803

東方藝專 國畫 古箏 琵琶 K—815989

演講班 古典舞 ...

搬屋・送貨 本公司自備各類貨車各種設備傢俬蓋竹籠專爲家庭公司工廠商店搬傢俬交收貨物多少遠近不拘歡迎按天按日按月計保證員工靠有禮快捷 又妥當 詳情請電香港㊅796534九龍㊂671900

好運搬屋公司 3-937456・3-937358 5-739828・5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

萬勝搬屋 K—951013 K—952870 H—796152 大小歡迎

九.686673 港.665563

大東南搬運公司 3-955757 5-612002 專門搬屋

搬運

德信烹飪學校 招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 西餅 西餐 麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電K303062 分校：旺角道50號新旺樓四樓 電K968771 分校：英皇道鰂魚涌 電⑤703667

英語小組 英人 月六小組 K867720

中國畫 中心 書 畫 毛筆 古筆 油畫 素描 童書 鋼琴 K040313 K034086

租售

花園房租售

租售跑馬地

二樓租售

北角半山

寫字樓舖位工廠住宅租售 出租 六大大廈寫字樓 地 基厦 車庫 萬昌大樓 興業工廠 接洽處

樓舖吉售

樓舖招租

玫瑰新邨

廠舖租售

吉樓租售

香港美麗灣金菓街11號 安荔苑 花園洋房 環境幽靜 設備一流 分層租售 八百餘呎 二廳二房 千二多呎 二廳三房 裝妥電線 歡迎參觀 電話：⑤452522 地盤：⑤491705

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

九龍・代租 港島・代租 九龍・代售 港島・代售

商業樓 接洽處：中區德輔道中 電話：五—三二七四九一

洋樓招租 洋樓出售

夏利文 地產有限公司

國興樓分層租售 筲箕灣道最靚洋樓 唔怕貨比貨最怕唔識貨 接洽處安興公司5-633129

華麗洋樓 租售

高尚洋樓租售

洋樓出售或租

灣仔洛克道 114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起 特價租售 怡華電話：5-248429，5-249340

旺舖特價租售 ★灣仔春園街41號舖位624呎 ★北角鰂魚涌新街舖位 怡華電話：5-248429，5-249340

住宅租售 ★北角英皇道1028海山樓470呎 ★灣仔高士打道221—226號532呎起 ★北角英皇道378—380號三樓450呎另平台565呎廉售 怡華電話：5-248429・5-249340

吉舖租售 香港東街33號地下（荷李活道一七四號路口） 有前後門 實用1290呎 適合冰室・飯店・托兒所・幼稚園・工場等用途 錦茂企業有限公司 ⑥—236049

嘉新地產有限公司 ⑤5-256051 樓宇租售 歡迎委託

九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售 九港商業樓

徵求

誠徵配額 荷蘭第三及四類英國第三及四類請撥電 K七二二五六六

誠徵良友

徵經銷洗衣羔

誠徵女友

無綫電機

高價收購 HI FI 音響 H701354

高價收購

合作或租

專買酸枝

收買酸枝

徵求

代客加工

徵求代理

誠徵女伴

誠徵男友

誠徵女友

瑞典配額 誠徵 現金徵求瑞典配額第一及第八類本年度或下年度臨時轉讓或永久轉讓有意請電3—331632 趙先生或莫小姐洽

免費贈閱 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意，歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經營術・人人可成功

收買酸枝

徵求配額

誠徵女友

徵求廠商

誠徵女友

最高價收購電視 音響 3-798426 3-866920

徵求單車

徵友

配額

徵求女伴

珠寶 光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

誠徵配額 美國 牛仔布 22/23類 5—243542

眞善美婚姻服務公司 港九 H770404—763006 K682125

高價收購 電器冷氣電視廠貨 五金工具 雜貨什物 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

幸福婚姻服務公司 尖沙咀河內道 K682125

中區旺舖

徵求廠地

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

催收租

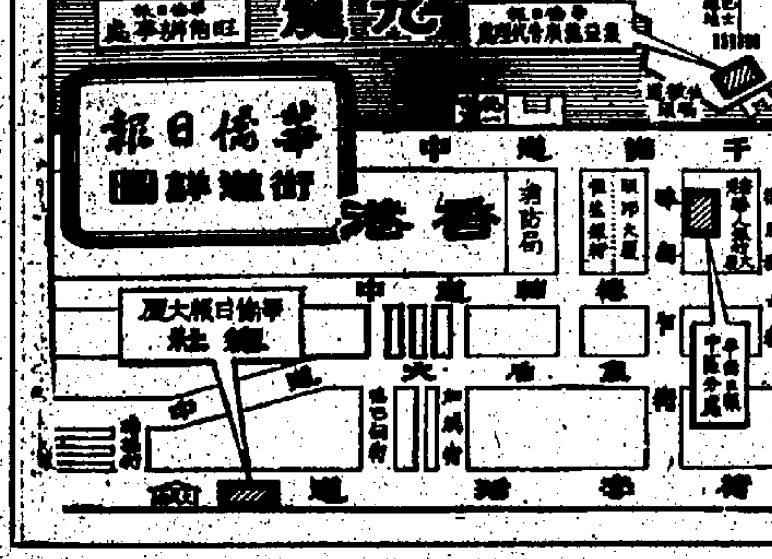
啟事

遺失聲明

遺失

尋人

訪尋



兒童天地

第（四六一七期）

多喝開水有益

小朋友：

現在天氣一天比一天炎熱了，你們是活潑好動的，所以不斷流汗，身體的水份給排洩了，於是感到口渴要飲水，可是在冷天或身體涼爽的時候，有些小朋友是不大喝水的。其實我們不一定要在口渴的時候才去喝水，日常多飲水，對身體健康是很有益處的呢！

你們上健康常識課，也許會在課文內，知道人體血液中含有百份之八十是水份，這些水會在人體的細胞和肌肉中起化學作用，它把消化器官中所消化了的食物輸送給建造身體的細胞，並且又將細胞中的廢物輸送到排洩泄器官，所以，我們每天要充份的水來維持這些作用，這便成了一樁重要而不容忽視的大事了。

由此可知，當你們腸胃排泄不順暢的時候，應該多喝開水，瀉藥和通便藥之類。不要常常服用，在每天早上起床後喝多量的開水是很有幫助的。

小朋友，你們最少每天要喝三、四杯開水的，但有些人習慣喝熱開水，而不喝冷的，這是應該改良的，因爲熱開水有時會把體內柔弱的黏膜燙壞了。但我們所喝的冷水，是必須確實煮沸過才好喝，除了排洩通暢之外，還可以使眼睛更明亮，呼吸更活潑，使人不疲倦，我希望小朋友們以後天天喝開水，使身體更健康。唐姨姨

生活故事　狡猾的女僕

美琪

一個母親有七個離開她很遠的兒子，還有一個與她同住的女兒。當女兒長大後，人們都稱讚她說：「你眞幸運，有七個哥哥！」

於是她對媽媽說：「媽媽，我眞的有七個哥哥嗎？」

媽媽回答：「當然是眞的，祗不過他們住得很遠。」

「可否讓我和女僕人一同去找他們呢？」

於是媽媽派了一個女僕，一匹馬，讓女兒去找她的哥哥。

當他們來到一個水泉時，由於太陽曬得又熱又口渴，女兒跳下馬去喝水，此時，女僕人騎着馬走，留下可憐的女孩子，要步行前往。

當她們來到七個哥哥所住的地方，哥哥們誤會那個女僕就是他們的妹妹，令他們的眞妹妹做僕人的粗工作。

七個哥哥對他們的假妹妹很關心，很愛護。但不多久，哥哥發現了他們被女僕人所欺騙了，於是把女僕好好的教訓一頓，並且要她做粗工。而眞妹妹卻回復她的地位，受到哥哥的愛護。

名作曲家：舒伯特

·若荷·

舒伯特生於一七九七年，卒於一八二八年，在他短促的一生中，寫下了六百首優美的歌曲，如「流浪人」，「小夜曲」，「聖母頌」等都是大家所熟悉的。還有九首交響樂，鋼琴三重奏，絃樂三重奏等，這樣多產的作曲家，在音樂史上很少見。

他一生所過日子都非常困苦。他父親是維也納附近一所小學的校長，因爲兄弟姊妹有十人之多，他從小就得不到良好的照顧和教育，而家中的音樂氣氛也並不濃厚。他在十一歲時加入維也納合唱團，受過一個短時期訓練，所以說他的成功，完全依賴他的天才和自己的努力。

他的一生並不像別的音樂家，或詩人那樣充滿浪漫的色彩。他沒有結婚，更沒有任何財產，但他有一羣好朋友。他們常給他以資助和鼓勵。

有一次，舒伯特說：「今天作曲了！」他的朋友聽到了，就送他很多紙。

他很愛讀詩，常常手不釋卷，特別是歌德，莎士比亞，席勒等作品，讀得入神，靈感湧了，就立刻作曲出來。他的作品既多，旋律又優美。

人們說他像貝多芬，所以有些人稱他爲小貝多芬。眞的，無論人生遭遇，作品風格，他與貝多芬卻很相近，而且又是同一時代的人。他在貝多芬死後不久也逝世了，他的墓就在貝多芬墓旁。

小常識

馬的耳朵是表現情緒的焦點，例如當牠心情舒暢時，耳朵是垂直豎起的，當牠心情不快時，耳朵便前後不停地搖動，在緊張的時候，它便高高地提起頭來，耳朵向兩旁豎立，興奮時耳朵倒向後方，當它感到很疲勞或發呆時，耳朵無力，耳朵倒向前方或兩側，當它困倦而需要休息時，耳朵便向兩旁垂背，當它恐懼時，耳朵就不停地緊張搖動。（蓮）

康樂家庭

古老當時興　復古間條衣物流行　適合愛動女性穿着

來自法國時裝一批昨在半島酒店盛大展出

一個全部以法國便裝爲主的春夏時裝展覽於昨（十八）日下午五時卅分假半島酒店舞廳內舉行，該時裝展是由法國時裝精品店舉辦，應邀參觀的小姐太太極多，她們均能欣賞到在香港可以購得到的法國新裝。

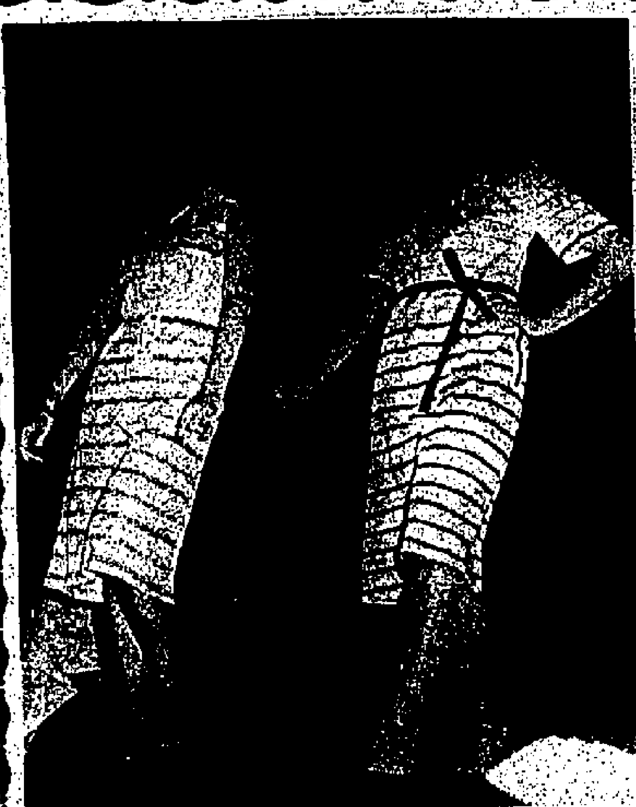
昨展出之服裝包括有針織套裝、衫裙、配合裝束、套裝等等，款式簡潔美觀，設計清雅，最適合夏季之穿着。

模特兒所示範的第一部份是適宜於城市穿着之針織衣物，有三件頭或兩件頭套裝，式樣相當斯文，大多爲小圓領短袖過頭笠，配淨色半截裙，及同色小背心。這些針織時裝流行採用人造纖維織成，而且設計是橫間條，幼的、粗的均齊。色澤很麗，如粉藍、奶黃、綠、紅等。

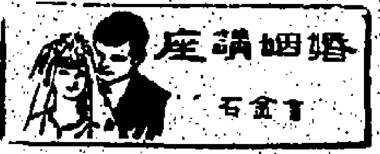
第二部份爲城市衫裙，基本款式設計是恤衫樣本，例如夏威夷恤領、短袖，背部打活褶，下裙亦有多個活褶，兩側更有大明袋子，衫前自胸至腳釘上一排鈕子，活潑而青春。流行色澤包括紅、橄欖綠、湖水藍、橙、棕、奶白、珊瑚色等，艷麗非常，不過有一個共通流行點，就是以柳條爲主。

第三部是恤衫與裙子或長褲配合之套裝，可以自由配襯。恤衫全部爲綿嗜士質地的印花，花式與色澤甚繁多，配同色的活褶半截裙，既「士麥」又方便。下襯一條深藍色牛仔半截裙，上班或逛街均宜。例如其中一套，恤衫乃粉藍及深藍印花，印花套裝今年仍然流行，以最幼滑的印花嗜士料設計，花色很艷麗脫俗，多爲上身是大袖束帶裝，配同料半截裙，穿起來很夠女性柔美。

最後出場的一批衣物是柳條恤衫配淨色半截裙，例如粉紅及奶白、綠及奶白相間的直條復古恤衫、襯裙子。正好表現今年婦女服裝流行的趨勢，間條衣物將是每一位小姐太太都有一件的新裝。（若）



婚姻與社會



任何社會，都是由許多家庭單位組織的，而且不是「寡佬」與「老處女」的結集。因此，我們聯想到一個家相等於社會的縮影，家庭也是社會的細胞，那麼，家庭組織是否健全，對社會的安定與繁榮，息息相關。

非常顯然，每一個家都有正當職業，經濟豐足，生活愉快，不祗社會安定繁榮，治安亦當無慮矣。

假如婚姻不愉快，發生的問題就相當複雜，例如職業的影響，對金錢拮据或處理失當，溺於賭博，對家庭無責任感，桃色事件的困擾，嗜好、志向與意見相左，脾氣的偏激及彼此之間缺乏尊重等等。無論任何原因使到婚姻不愉快，都會影響下一代的撫養，難得正常發展。如果鬧至分居或離婚，則下一代所受影響更大。

從經驗告訴我們，如果婚姻不愉快，往往由於兒女缺乏照顧關係，長大後，很可能與狐羣狗黨結交，淪爲飛仔或匪類。縱非如此，也難以獲得高尚職業。及至到了「男大當婚，女大當嫁」的時期，所物色的對象，由於缺乏社會常識，與結交的圈子多非高尚人物，結果他們的婚姻也難得幸福。

從上述顯見，在人生里程碑當中，婚姻固屬重要，但是否獲得愉快的婚姻，除了本身首蒙其害之外，可以說禍延子女，也禍延社會。

所以，婚姻決不能視作兒戲，一般盲目的追求，以及把性飢渴列爲首要的態度都要不得。我覺得，現代青年男女，許多一碰即熱，特別是許多少女，只要對方年紀相若，面孔俊俏，又玩得投契，當兩人相見，便自動自發地以極度熱情的姿態假倚男友，這樣一來，很容易燃起慾火，雙雙攜手爲雲雨之歡，那時候，就算彼此條件不合也得結婚。這種錯配鴛鴦的情景，比比皆是，也就難怪許多婚姻都鬧出問題了。願大家提高警惕！

周偉文高文慧一雙儷影。

醫藥顧問　肝腎虛損與血不榮筋

任卓琪

蔡樹奇君：

你說令尊當四十餘歲，患病已兩年。初起時是在放工回家途中，突然眼前視物不清，頭腦暈，雙腳沒有力，整個身體想倒下來，幸有人扶持回家，後來去看醫生，說是身體弱，但吃了幾服藥之後，病情反而嚴重。在這兩年間看了很多中西醫，中醫說她有頭風，氣虛血弱，神經衰弱，肝熱，肝風，高血壓等，病情反而日趨嚴重。又曾到醫院腦科檢查，全身照過X光，驗尿驗血和量血壓，據說均屬正常。以致令尊當對醫生已失去信心，吃藥也吃到怕，堅決不肯看任何醫生，任令家人苦勸也沒有用，但做兒子的怎能看到她整天倒在床上呢？

又說：他的病情現在是嚴重失眠，每晚兩三小時，或整夜沒有睡過。同時視物不清，腳乏力，走路的時候，好像想倒下來，且甚感眩暈，有嘔吐，在不眩暈的時候，視力與行動都好轉。通常日間眩暈較爲嚴重，夜間則較輕。近期有時整個人會失去知覺，手足僵硬，但面色紅，胃口好。間中並有喘氣，間中有乾嘔，吐出物像魚肝油似的。不過現在沒有嘔吐了。附來五條中醫湯方，要我提供意見。

令尊當的病情，是相當複雜，就你來函所述，是內臟不調和，心腎不交，肝腎虛損，血虛陽上升，血不榮筋之徵，而偶爾昏厥，是肝風內動所致。此種病狀，本屬常見，於初期失於治理及治理不當，一時難以控制。如物色良醫治理，當可獲得根治。茲試擬湯方如下，可試服兩三劑，以觀後效。

方用：防黨參三錢，西歸頭三錢，遠志二錢，天生朮三錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，明天麻三錢，乾地黃二錢，白芍三錢，陽春砂二錢，桑寄生五錢，生薑三錢，大棗四枚（去核）（清水煎服）。

高景倫千金于歸之喜　周偉文高文慧昨結婚

本港鞋業股商高景倫大女公子高文慧小姐，昨與本港電器業股商周偉文君，上午十時在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，雙方家長主持，觀禮親友百餘人，新郎周偉文君畢業大專學院工程系，新娘高文慧小姐出自名門望族，書香世代，爲大同中學高材生，一對新人，男才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。坤宅晚間假座九龍彌敦道新興五月花酒樓七樓全廳設筵款待親友嘉賓，蒞臨道賀各界嘉賓計有高盤主任、李保宏、採長高志楠、李滿、周戴、張大榮、高錦林、高雲、潘愛玲、羅家齊、趙惠、高雲冠、李春、高漢、陳景雲、林蘊松、高琼、高步、陳榮、錦文、高有章、馮浩爽、蘇浩、羅源、黃將武、甄乾、關龍、譚鵬、傅儀、譚文、美雁、徐熏、潘家祥、王雁、潘玲、國華、林光、宋叔、雷麗萍、邵銘、李逵等，文化界及新聞界親友達六百餘人，席間氣氛熱鬧，特備粵曲演唱助慶，直至深夜賓主始盡歡。

台灣　曼谷　馬尼拉
代售世界各地特價機票
萬里旅遊公司

康泰旅行社　台灣豪華渡假團 $1480七天 $1680九天 逢星期六出發 九龍尖沙咀北京道71號一樓103室 K-675511 K-676503 復活節團17/4
曼谷團 芭堤雅五天 $1420 復活節15/4晚出發
菲律賓 碧瑤五天 $1390 復活節團 15/4 16/4

菲律賓・碧瑤・百勝灘 復活節五天豪華團 出發日期：4月16日 HK $1490 乘707客機往返港菲及內航機來回碧瑤 展城有限公司（旅遊部）主辦 香港怡和街莊士發展大廈1601室電話⑤792609

旅遊　尚有分類廣告刊在第七張第三頁

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣環島七天團$1,300 九天團$1,480（台泰特快簽證）馬尼拉五天遊覽團$1,350 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世英大廈501室

往台灣 可帶合法百貨 機票$528 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

復活節豪華團 曼谷 五天芭堤雅$1350｜台灣 九天豪華團$1650 七天旅遊團$1300｜菲律賓 五天旅遊團$1380 安全旅運社 5-222822 5-222300 專售特平機票・美加台泰特快簽證 中環德己立街榮豐大廈式〇八室

美加英法台 特廉機票 哥頓旅運有限公司 ⑮446955・446277 德輔道中李寶椿大廈1215—6室

歸化入籍 英國護照 台灣護照 綠印同價 H611151

免費 專業協助代填寫及指導申請美、加、澳、英、法、荷等地各類簽証 專售各大航空公司機票 遠洋旅遊

專辦台證 證到收費（旅遊部）松山企業公司 旺角山東街100號B地下 電話3—858114或3—857773

旅遊法國 4月14日・出發日期・遊覽・巴黎・尼斯・蒙地卡羅・全部法國名勝 4月24日・返抵香港・來回747珍寶豪華客機・住第一流大酒店 MERIDIEN 名額有限・持有C.I.請早報名・歡迎查詢・收費$7000 ◁永利堅有限公司（旅遊部）▷ 香港干諾道西48—51號惠爾大廈九樓（8字）D座 電話：⑤442012 ⑤436197

由美加回港 ◁價廉可靠並非包機 五大公司任君選擇▷ 興偉旅運社703室興瑋大廈TEL 5-220011

台證$100 廉價百貨批發 廉價機票 金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈512室 電梯5字 ③858846③857745

平機票 美國1070 澳洲1850 英國1290 馬尼拉450 加拿大1170 耶加達950 曼谷365 東京585 台北450 星加坡850 歐洲1650 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

曼谷芭堤雅 五天超級豪華遊 $1250 遍遊水上市場玫瑰園、皇廟、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、食住節目・保証一流 3-670480 3-688375 大通旅行社 ★逢星期五出發及15/4、16/4復活假團 ●尖沙咀漢口道14號漢大廈1006室

威信旅行社 5-220908 5-221267 香港皇后大道中卅七號余道生行五〇四室 台灣九天豪華團$1690 菲律賓特選四天$1280 日本五天豪華組$1950 ——專人領隊・一流享受—— 代辦入出台證・泰國・菲律賓簽證 ★代售各地廉價機票★

遊艇總匯 ⑤728103 ⑤724989

台灣快證 中華護照 K882562 平機票

百通旅遊貿易公司 K315660 K315665 日本豪華團 暢遊：東京,橫濱,江之島,箱根,富士山,名古屋,京都,奈良,大阪,寶塚等地。出發日期：15/4日航｜台灣豪華團 台北,花蓮,梨山,日月潭,高雄,台南,烏來等名勝。16/4復活節特價 每星期日有團出發｜曼谷芭堤雅 珊瑚島，玫瑰花園，著名佛寺水上市場等 16/4特價1390 逢星期五出發 ◁專辦台證・泰國・菲律賓簽證代售機票▷ ——免費代學校・社團申辦團體台證——

英國護照 綜合印證同價 非港出世或無出生紙均可領英國護照 外僑入港許可證・居港或延期・南美各國移民 代辦各國簽證・美加澳英24小時辦妥 泰證法國證$100・世界各地廉價機票⑮254392 遠東機構旅遊部中環大道中14號大廈行309室

包機西遊 每日珍寶民航客機（非包機）全港最平・信譽可靠 電5-451094, 3-672118 美加 澳洲 歐洲 東南亞

菲律賓 足五天超級豪華團 遊菲島名勝，百勝灘，大霧山，火山，縮影文化村及碧瑤（飛機來回碧瑤），豪華膳食。住馬尼拉最豪華之洲際大飯店，碧瑤住松林大酒店（HOTEL INTER-CONTINETAL）復活節團15/4,16/4,17/4 特價 $1,590—1650

台灣 環島超級豪華團 住圓山，希爾敦，阿里山賓館等，全部一流酒店，豪華膳食。逢星期六出發 復活節團 16/4、17/4 九天$1,650 七天$1,450

星馬泰 十天超級豪華團 遍遊三國名城，住宿豪華酒店，一流膳食。出發日期：20/3,10/4,15/4 特價：$3,060 七天星馬$2,500

星晨旅遊有限公司 香港中環都爹利街8-10號興發行505 5-256973,5-249622

韓國 五天超級豪華團 遍遊漢城，板門店，景福宮，華克山莊，南山園及民俗村，欣賞韓國精彩歌舞，住皇家大酒店。出發日期：四月十六日 特價：$1,750

日本 足八天超級豪華團 一流行程遍遊本洲各地名勝，住宿豪華酒店，膳食以中菜爲主。出發日期：四月十六日 特價：$2,750

曼谷 巴堤雅超級豪華團 暢遊佛寺，玫瑰園，水上市場，皇宮，玉佛寺，巴堤雅，珊瑚島。全部豪華膳食，一流享受。曼谷及巴堤雅均住世界性凱悅豪華酒店。逢星期六出發 復活節團13/4,15/4,17/4,18/4 CI $40.— 五天特價$1,490

遠洋旅遊
七天豪華觀光團 住宿東京京王大酒店 日本（本洲）HK$2.550 日期：4月16日
九天特級豪華團 住宿：希爾頓大酒店圓山大飯店 台灣環島 HK$1,750 日期：4月17日 19日（逢星期六）
4月19 $1,290 四天馬尼拉百勝灘 五天馬尼拉碧瑤雅蓮娜海灘 4月15日16日，17日HK$1,550 19日特價團只收HK$1,490 菲律賓 六天馬尼拉碧瑤雅蓮娜百勝灘1 750 4月16日，17日 全程超級豪華享受碧瑤全程內陸飛機 住希爾頓大酒店 19日特價團只收HK$1,690
五天豪華團 住宿：凱悅大酒店 曼谷芭堤雅 日期：4月15日（滿）16・17日 HK$1,490
十天豪華團 $3,060 泰馬星 日期：3月20日 4月13日，15日

工人世界

去年就業不佳公用事業獨例外
就業人數按季增加
年底時有二萬八千
平均工資以電車最高次為電話

本港公用事業工人去年就業穩定，就業人數按季增加，在年底時有二萬八千一百三十三人，公用事業機構共十七家（不包括分公司）。

在一九七五年第一季時，公用事業就業人數共二萬七千五百五十八人，第二季增三百〇二人，共二萬七千八百六十人；第三季增一百九十二人，共二萬八千〇五十二人；第四季增五百七十五人，共二萬八千一百三十三人。

就業人數以通訊業（包括電話及電報）最多，共九千四百三十五人，其次為公共巴士，共有僱員八千四百二十人。

現將各類公用事業機構在七五年十二月的經營家數及就業人數列后，以供參考。

電燈電力公司三家，工人共五、七七四名，其中男性五、四三一名，女性三四三名。就業人數比年初（三月）增二五名。

煤氣公司三家，工人共五八八名，比三月時減二一名，該業有男工五六一名，女工二七名。

巴士公司二家，工人共八、四二〇名，比三月時增四三三名。該業共有男工八、一八七名，女工二三三名。

電車公司三家，工人共一、五四三名，比三月時增一三四名。該業共有男工一、三五四名，女工一八九名。

陸上運輸輔助服務公司一家，工人二〇二名，比三月時增一名，該業共有男工一九〇名，女工一二名。

小輪公司二家，工人共二、一七一名，比三月時增三九名。該業有男工二、〇八二名，女工八九名。

通訊公司三家，工人共九、四三五名，比三月時減三六名，該業有男工八、〇一六名，女工一、四一九名。

在一九七五年十二月時公用事業機構共一七家，工人二八、一三三名，其中男工二五、八二一名，女工二、三一二名。

公用事業工人的平均日薪工資在七五年九月時為二九．四一元（不包括福利），其中巴士司機二五．七六元，電力工人三一．五五元，電話工人三一．六九元，電車司機三四．四五元。（遼）

皮鞋外銷比前遜色
本銷市場仍屬不弱
製鞋工場生產正常工友就業穩定

本港皮鞋製造業，目前由於一般鞋店對夏季應銷皮鞋入貨時間漸近，各工廠預做存貨，皮鞋工人目前工作尚分配充足。

據港九皮鞋製造業自由工會主席蘇氏指出：皮鞋製造，計有外銷及本銷兩類。

有關外銷皮鞋，近年由於港、下貨鞋均被其他國家搶去頗多訂單，故外銷皮鞋年來頗見遜色。

由於上述影響，皮鞋製造業工人，年來亦賴本銷皮鞋以維持部份開工機會。

本銷皮鞋，農曆正月例淡，由於一般人歲晚多購新鞋，故在每年正月，乃屬該業工人工作例淡月份。

近日由於天氣漸變，本港各鞋店局部對夏季應銷鞋類，經開始分批入貨。影響所及，一般鞋廠（特別是山寨鞋廠）為便天氣炎熱來臨時，能有較足夠現貨供應市場需求，目下經過預做存貨。

一般夏季應銷鞋類，以女庄皮鞋較多，其他鞋類有各類涼鞋，織皮鞋等。

有關一般女庄商鞋，本年較流行者以一般膠底之皮鞋為多。

由於上述應時鞋類增加，原業工人目前工作盤較見充足。

原業工人目前每日收入可達卅元。該業工人屬件計，按鞋類工價及工作難易，每視而不同，故該業工人收入並不劃一。（行）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業漸告復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版為便利一般青年求得就業門徑，特將關「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，各工廠，商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。（請參照下列方式用書面逕寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此種服務，完全免費。

勞工處空缺：

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

洋酒行存貨管理員 一名，男性，英中五或以上程度，英文良好，具三年左右管理存貨之工作經驗，持有駕駛執照，年齡在二十歲以上，在中區工作，月薪七百元。

船務文員 一名，男性，英中五程度，流利英語及粵語，具兩年以上能處理船務入口文件經驗，打字快捷準確，在灣仔區工作，月薪七百元。

外籍家庭女傭 一名，小學程度，如能操少許英語更佳，具有關工作經驗，能烹任中式及西式食品，四十歲左右，體格健康，在灣仔司徒拔道工作，月薪七百五十元。

電機技工 一名，男性，英中四至中五程度，能操英語，具保養及修理汽車及私家車經驗，持有駕駛執照，年齡在十八歲以上，在北角區工作，月薪七百元。

初級秘書 一名，女性，英中會考英文科第一級或港大入學試英文科在四級或以上，具文書經驗，諳速記及打字，年齡在二十歲左右，在中區工作，月薪一千二百元左右。

私人司機 一名，男性，英中三程度，英語，具三年有關工作經驗，能操駕駛自動波私家車，年齡在二十五歲以上，在中區工作，月薪六百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，四、九龍官塘同仁街政府合署三樓，五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時，照常辦公。

工廠空缺：

電子工人——耐鏈廠電子部大批請生熟手女檢查員，十六歲起，生手日薪十八元至廿一元，熟手另議，有膳食津貼，勤工，長短週。到官塘偉業街二十三號八樓人事部洽。

電鍍工人——電鍍廠電鍍部請生手男鍍工廿名，日薪十七元起，熟手另議，有膳食津貼，勤工獎。到官塘偉業街二十三號八樓瑞士電鍍有限公司人事部洽。

收音機工人——收音機廠請生熟手女插焊錫，五天半工作六天工資，有年獎及病假。到佐敦道文昌樓廿五樓八樓洽。

胸圍女工——胸圍廠請（一）生熟手車縫針，入字車女工多名，除工資外，長期每天加津貼十二元。（二）車胸圍女工數名，可升車位。（三）包裝部男日工及裁床部女工數名，剪手及拉布男日工各一名（略識英文優先取錄）。勤工獎達百分之十，有廠車。到官塘開源道六九〇號九樓G座恩倩胸圍廠洽。

玩具業裝配女工——觀塘五金玩具廠招裝配女工卅人，有勤工獎，超額獎，廠車接送。到荃灣馬角街二至六號，華興大廈三字，或電一二一二五八三五七興昌塑膠五金廠洽。

燒猪散工每逢歲時令節
獲幫工機會
長工不受淡旺季所影響

本港燒猪業近月，於應節時幫機，長工就業穩定，外散工頗足，工作亦充。

據港九燒猪同業總工會消息：燒猪散工普遍應時需工，以補生活所需。農曆正月，散工工作特別繁旺，一般工人作新歲前後，帮節機會，一期長十天，一期收入約計：師傅一級千元，二級工人四元，一期收入約達八、九百元，以農曆二月，以觀音誕來臨，由十七至十九兩日，一般散工獲三天帮工機會，對工人本月生活開支帮補極大。

農曆三月，因逢清明，工人將另獲三天帮工機會。四月無帮節。五月逢端午，工人再獲帮工。六月無帮節。七月盂蘭，八月有中秋，九月有重陽等帮節機會。

在本月觀音誕期內，一般工人倘獲帮工三日，平均師傅收入約四百五十元，二級約三百元，雜工約二百餘元。

燒猪散工，日常替工機會不多，平均每月僅開工四至六工，故一般工人，主賴帮節工作以維持生活。

目前散工工價，計師傅每工約四十五元，二級約四十元，雜工約卅五元不等。（北）

亞洲區文員研討會
文員會郭永壽參加

港九自由文員會主席郭永壽，應國際文員會亞洲區會之邀，定本月廿一日乘機前往星加坡出席一項為期五天的研討會。

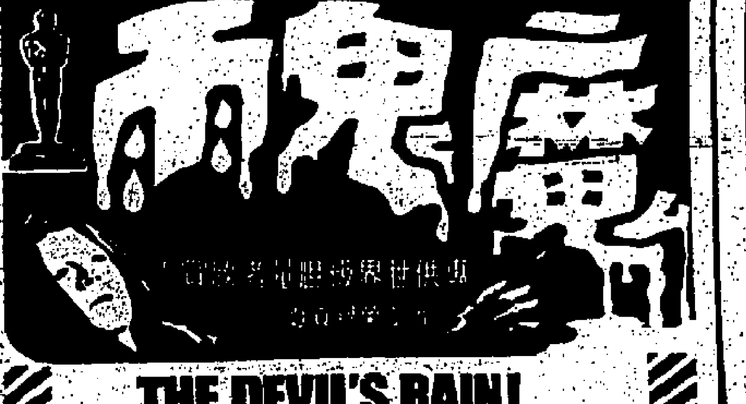
此一研討會係國際文員會亞洲區會所主辦，並獲美國文員會之贊助。研討主題為：工會與合作社。會期由三月廿二日至廿七日一連五天，假座星加坡阿波羅酒店舉行。應邀參加者有星加坡、馬來西亞、泰國、印尼及香港等地十八個工會之三十四位工會領袖。（操）

利舞台 影美都 倫敦

盛況依然 今天第九日 夜五場

利舞台 影都明後天加開四點十五分

THE DEVIL'S RAIN!



洲立巨獻 絕無冷場 好得人驚 全場驚叫 女性務必攜帶情侶 男伴務必互相保護！

圖為利舞台大堂之盛況。

文華·明珠

今天五場獻映

放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

·新奇刺激·火速定座·

題材新鮮 特別恐怖

特藝七彩 ·片上中文·

食人大毒蛛

THE GIANT SPIDER INVASION

南國樂壘發行恐怖刺激巨片

龐然巨蛛 橫行都市 刀槍不入 食人無數

猛獸食人見得多！蜘蛛食人見過未？

領銜主演 史提夫 狄巴 巴拉希 恐怖片名導演 比利萊賓傑作

JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH

中學生輔助讀本

今第三週

總統 華盛頓

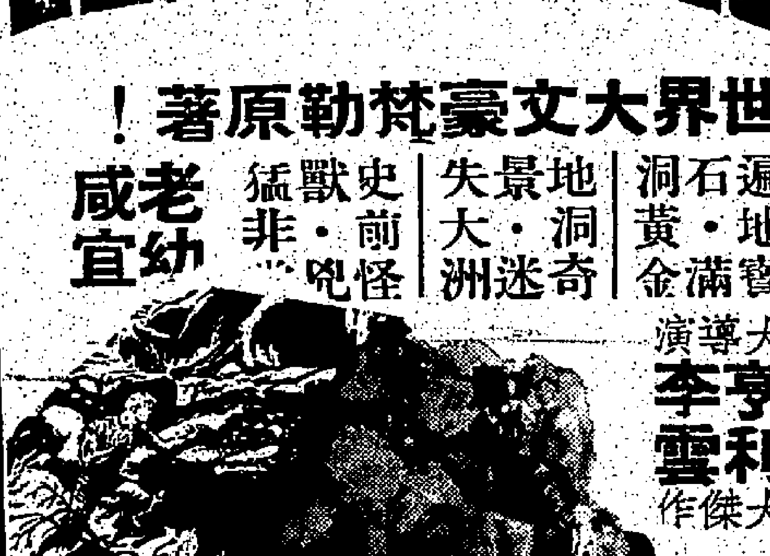
優學一四 待界律元

地心探險記

世界大文豪梵勒原著！

遍地寶石滿黃金 洞奇洞迷大洲 地景失 史前怪獸猛非 老幼咸宜

大導演亨利李雲 大傑作



麗宮

昨晚滿座 今早請狂

歐洲公司新風格兵匪大戰最佳動作巨片

械劫鑽石場

彼得方達 泰利沙維拉 基斯杜化李 榮亞丹絲 曉奧勃達 奧積森遜

六大巨星領銜主演

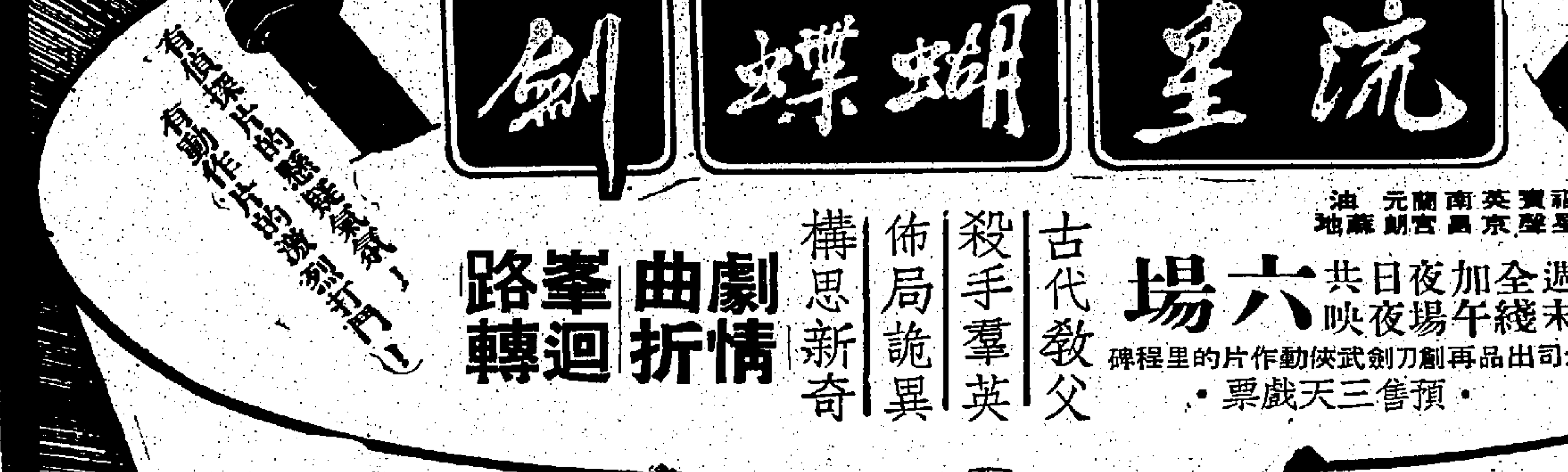
退伍軍人組織匪幫勾結衛兵劫鑽石場

鑽石誘惑 貪婪強人 引罪犯監守 自盜

下期彩色情立體電影

玲瓏浮凸

邵氏兄弟公司出品再創刀劍武俠動作片的里程碑



唯我獨尊·動作新創

流星蝴蝶劍

有偵探片的懸疑氣氛！有動作片的激烈打鬥！

劇情曲折 峯迴路轉

古代教父 殺手羣英 佈局詭異 構思新奇

編導 楚原

編劇 倪匡 荷里活 亞洲樂 好華 明月 永華 福聲 寶星 英京 南昌 蘭宮 元朗 油麻地

明天週末加映午夜場全日共六場

預售三天戲票

邵氏出品 必屬佳片

凌雲 李修賢 田青 林偉圖 華倫 米蘭

宗華 陳萍 王鍾 岳華 谷峯 羅烈 井莉 王俠 樊梅生 夏

週末午夜場

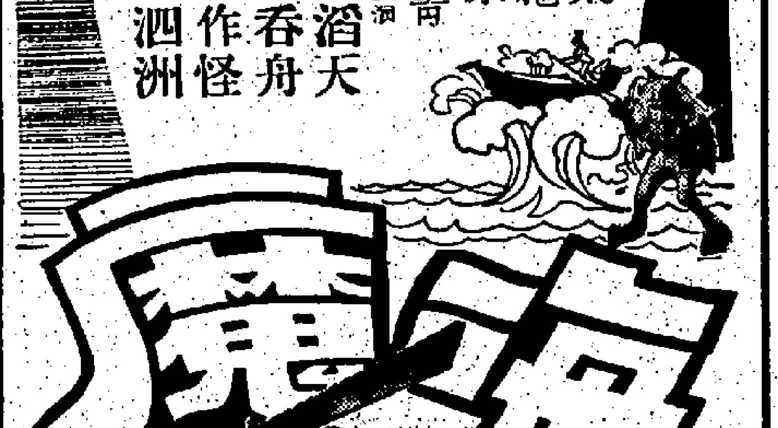
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 聯邦 龍華 新華 新都

明晚十一點半

耗資千萬精心攝製傳奇神怪特技巨鑄

孟飛 林施 川原 羅青 冰 領銜主演

驚濤駭浪 海妖 水淹 滔天 香舟 作怪 泗洲



海魔

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元·

長期讀者八折優待

航訊

倫敦航運界人士估計 油輪過剩現象今年更趨嚴重

船主、造船商、石油公司及銀行四方面正合力謀求辦法解決。

（特訊）倫敦航運界人士估計，今年年底，世界油輪的過剩量將達一億五千萬總噸。去年底時的過剩量，已有一億一千四百萬總噸，即今年還會再增三成。

除去一些被改作運載穀物，閒置或放慢速度之外，估計運油船的上市量，一年來已增加百分之十三點六。

對於未來油輪上市量的增加，相信今年內那些貨油兼載的兩用油輪會佔百分之四十，其後下降為百分之三十五。油輪每年拆卸或受損的數量，約為一千萬噸。而今年閒置量約為六千萬噸，至一九七八年將增至七千萬噸。另外，閒置的兩用貨油輪今年會達七百萬噸，而估計明年及一九七八年分別為八百萬噸及七百萬噸。

不過，如果估計今年的蒸汽船佔油輪上市量百分之十八，及今年的新船噸位只佔預算總噸的百分八十五甚至減為百分之八十時，則今年油輪上市量將會減少百分之十點九。估計明年會增加百分之五點七，一九七八年則增百分之六。

為消除油輪過剩，船主、造船商、石油公司及銀行四方面正合力謀求辦法解決，必要時要求政府協助，使破產風險減至最少。

迅航貨船參與拯救沉船工作

（特訊）迅航旗下兩艘貨船「威撒吉」及「都蘭鐸」號最近在印度洋馬爾代夫羣島附近參與一項拯救沉船之工作。

「都蘭鐸」號首先收到一艘貨船「厄葛發」號之求救訊號。它立即通知在肇事現場附近之「威撒吉」號趕抵現場時，遇難船隻經已沉末。船長立即下令在現場十哩範圍內進行大規模搜索。

「威撒吉」號三副卒翌日清晨發現數位生還者，於是立將他們救上船。

「威撒吉」號船長稱其後表示，全體船員在進行拯救工作時齊心合力，能在緊急時刻保持鎮靜，並能隨地提高警覺，誠屬難能可貴。此次成功拯救船員，亦有賴迅航平素提高之安全訓練。

圖：最近在印度洋指揮拯救沉船工作之迅航貨船「威撒吉」號船長古爾正照。

最新遊艇運抵本港

（特訊）新型的三十五呎一艘遊艇巳於上月運抵本港。該艇艇主為香港遊艇會主席馬烈，他準備以新艇出席南中國海遊艇大賽，故特請現代貨箱碼頭公司將遊艇運港以便出賽之用。

該艇命名為「甜心八號」，是馬烈先生屬下第八艘遊艇，係英國J．C．ROGERS廠出品（素以出產高級遊艇著稱），馬烈曾在馬尼刺舉行中三次奪標，故對四月十一日所舉行的南中國海遊艇大賽什有把握取勝。

「甜心八號」係由具最先進設備的現代貨箱碼頭公司負責起運，遊艇抵港時，以最新吊絞式起重機將整艘艇吊起放下海上，免卻一切拆卸重裝麻煩，整個搬運過程是由該公司營業經理馬克李士主理。

日本郵船代理兩輪 甲裴丸及樂鈴昨日相繼離港

（特訊）日本郵船公司代理之甲裴丸KAI MARU號貨輪，前晚自日本抵港，泊A五十號泊，本港即落貨，昨晚開出航赴星洲及中東各埠。

日郵另一艘姐妹輪樂鈴MUSE BELL號貨輪，亦於昨午自本港開赴仰光，吉大港等地。樂鈴號貨輪十七日由日本抵港，泊A三十三號泊，載有鶴口貨及港貨一批，昨午如期啟碇。

明仁船務公司代理之興FOHSING號貨輪，十四日下午自高雄抵港，船泊油蔴地本港即落貨，昨午啟碇開返台灣高雄。

香島航業代理之橫瀾島WAGLAN ISLAND及大嶼島LANTAO ISLAND兩輪昨晚起航，今赴中東及台灣。橫瀾島號貨輪前日凌晨抵港，泊海運橋，逗留一天，本港即落貨昨晚駛赴波斯灣。大嶼島號於日前抵港，泊A三十八號泊，延至昨晚開赴台灣。（堯）

CROWN LINE

游加里二號輪 EUCALY 2

四月十六日抵港　十七日開行

往：巴士拿（BASRAH）

總代理 東方船務貿易有限公司

香港怡和大廈十五樓　電話：5-228101-7，247771

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜燕飛｜飛翠｜飛鷺｜飛凰

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午五時．每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648

澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

澳洲西太平洋輪船公司 AWL

代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5。香港康樂大廈廿一樓 業務部：5-262071-20。

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十大到貨港（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	3月23日	3月22日	3月25日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

EASTORB LINE

（非公會船）

麥迪加輪 MATIJA GUBEC（1973年建造）三月廿二日抵港　廿三日開行

麥杜時輪 MATROZOS（1962年建造）四月廿日抵港　廿一日開行

往：鹿特丹．亞姆斯特丹．漢堡

兼收北歐各大港口貨僅由近海快船轉運，快捷妥當，取費從廉。

收貨站：東太貨倉 葵涌興盛路71．STT地段　電話：12-249381。

總代理 東方船務貿易有限公司

香港怡和大廈十五樓　電話：5-228101-7，247771。

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航綫

直航：菲濟羣島．澳克蘭．威靈頓．列抵頓。

收貨站：海運橋及葵涌

SOOCHOW 蘇州 三月廿四日截貨 廿六日開行 LAUTOKA．SUVA．AUCKLAND．& WELLINGTON．

HUPEH 湖北 四月九日截貨 十一日開行 AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓TEL．5-264311

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航線提供貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY．MELBOURNE．BRISBANE（ADELAIDE VIA．MELBOURNE）

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特．經墨爾砵）

船名	截貨集滿	抵港	開行
翠雲 TSUI YUNG	三月廿四日	廿五日	廿八日
安輝 ASIAN RENOWN	三月廿九日	卅日	四月二日
東方海員 ORIENTAL MARINER	四月二日	三日	六日

新畿內亞及南太平洋航綫

海島酋長 ISLAND CHIEF Lae Only 三月廿五日截貨廿六日開行

成都 CHENGTU 三月卅一日截貨四月一日開行

WEWAK．MADANG．RABAUL．LAE．PORT MORESBY．HONIARA．SANTO．VILA．APIA．PAGO PAGO．PAPEETE．TARAWA & NAURU．

美麗星 M/S MARY STAR 三月二十日泊油蔴地開行 往：釜山。

皇后星 M/S QUEEN STAR 三月廿八日到港 三十日開行 往：釜山。

航運星 M.S. MARINE STAR 四月二日到港 四日開行 往：仁川、釜山。

新興行船務有限公司啟

電話：五一式五七一一（十綫） 設威街一號至三號南華大廈九樓

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）

barber blue sea

利家拿 NAGARA 三月廿三日落貨 廿四日開行

大家泰 TAGAYTAY 四月五日落貨 六日開行 往：基士多賓、馮亞密爾、沙灣拿、查理士頓、傑克遜維爾、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、望約翰、或奧頓。

芬德 PHRONTIS 三月廿七日落貨 廿八日開行 往：溫哥華、西雅圖、砵蘭、砵倫、麥內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話：3-687585，3-675151內綫208，210。

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收散貨）往美國西岸及加拿大等埠 兼收往日本及台灣貨物

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.12） 三月廿四日抵港 廿四日開行

飛航雅士輪 "CLIPPER ACE"（VOY.1） 三月三十日抵港 三十日開行

截貨日期：船到前一天下午五時 收貨站九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775 葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

貴客付貨請惠臨 總代理：中央航業有限公司 皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-227191-3，5-262191

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星加坡綫

直航：星加坡、巴生港。

獲得斯輪 M.S. VORTEX 三月廿二日抵港 廿三日開行

菲律賓綫

直航：小呂宋。

木星輪 M.S. WOOD STAR 廿日下午五時到 三月廿一日開行

北星輪 M.S. NORTHERN STAR 三月廿二日抵港 廿三日開行

三幸丸 M.S. SANKOU MARU 三月廿四日抵港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等在外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓　電話：H-262191

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國寶星號American Aquarius★★★	3月21日	四月5日	四月6日	四月19日	四月21日	四月22日	五月2日
美國金戈號American Lancer	三月28日	四月12日	四月13日	四月25日	四月27日	四月28日	五月8日
美國神弓號American Archer	四月4日	四月19日	—	五月2日	五月4日	五月5日	五月15日
美國太陽神American Apollo	四月12日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日	五月25日
美國太空人號American Astronaut	四月17日	五月2日	五月3日	五月16日	五月18日	五月19日	五月29日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七六年三月廿日下午十一時

△兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨物　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨物

△△轉搭歐洲各大城市貨物由諾福克鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	138	美敏號	3月24日	3月26日
AM. MING	139	美敏號	3月31日	4月2日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	212	美月號	3月22日	3月25日
MINI-LIZARD	99	美麗號	3月28日	3月31日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	138	美敏號	3月24日	3月28日
AM. MING	139	美敏號	3月31日	4月4日

香港—星加坡—曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	143	美滿號	3月26日	3月31日	4月3日
AM. MAIN	144	美滿號	4月10日	4月15日	4月18日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071，H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

櫃貨服務．定期航綫來往

台灣：基隆。高雄。日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武藥、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）、總金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、聖地牙哥及內地各地市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、法利克斯、聖約翰城及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到/開港行
他輔總統	P. Pres Taft	3月17日	3月18日	3月19日
溫寶藍總統	P. Van Buren	3月25日	3月26日	3月27日
麥迪臣總統	P. Madison	3月31日	4月1日	4月2日
菲爾摩總統	P. Fillmore	4月3日	4月4日	4月5日

環球航綫：星加坡、巴生港、高藍、哥倫坡、孟買、喀拉蚩、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

艾森豪總統	P. Eisnhower	3月23日	3月24日	3月25日
普樂總統	P. Polk	4月11日	4月12日	4月13日

本公司貨埔船塢辦事處 K 325265

貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8 香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2 荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923

香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部（專接美國及日本）電話：H262071-20

地中海綫 電話：5-260041

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233191-5 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
新菲島怡美利 Johneverett	四月一日	四月二日
遂利怡美利 Makeverett	四月十三日	四月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett（收名古屋貨）	三月廿三日	三月廿四日
茂利怡美利 Murrayeverett	三月廿八日	三月廿九日

往：星加坡、椰加達、泗水。

	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿五日	三月廿六日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月二十日	四月廿一日

往：喀喇嗤及波斯灣合埠

	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	三月廿八日	三月廿九日

往：日本（暫不收貨）

	（到）	（開）
祿星 Star Altair	四月五日	四月六日

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨物。

日本熊 JAPAN BEAR	三月	即日收貨 廿一日截貨 廿四日啟行
加富 THOMAS E. CUFFE		三月廿八日收貨 四月三日截貨 六日啟行
金熊 GOLDEN BEAR	四月	十日收貨 十六日截貨 十九日啟行

總代理：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9。

ORIENTAL LINE

澤新輪 M.S. "JERSEY" 三月廿式日由日本抵港 廿三日開往星洲

豐運丸 M.S. "HOUN MARU" 三月廿八日由日本抵港 廿九日開往星洲

請各收貨人速來辦理提貨手續

貴客付貨惠臨接洽

總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十綫）

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	三月廿六日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月七日	
東非	BATU	巴圖號	四月八日	東非各埠 順收星洲貨
	BANGGAI	本格爾	五月八日	
西非	MARNE LLOYD	馬爾來	三月廿四日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	四月廿四日	
拉丁美洲	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	三月廿三日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	四月九日	
南美墨哥西灣	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月七日	南美各埠 順收星洲貨 墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KAPELLE	嘉塔利	四月十一日	
	MERSEY LLOYD	馬士來	五月廿一日	
中東	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	三月廿九日	杜拜、阿部打比、巴迦、科威特。
	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	五月六日	

Japan Line　MANZANILLO ACAPULCO ACAJUTLA　加勒比海　日本海運株式會社

收貨站：九龍倉第14號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. No.16）三月廿三日到港 廿一日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.12）三月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. No.1）三月卅日到港 廿八日下午五時截止收貨

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.35）三月卅日到港 廿八日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治文）、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉．PHILISBURG．ST. MAARTIT

拉丁美洲．加勒比海特快航綫

M.S. JAPAN CAOBO 家實快輪 本日四月二日落貨 三日開行

直航（DIRECT）巴拿馬PANAMA．聖多明各（SANTO DOMINGO）那瓜拉、馬拉卡波、波多黎各、危地馬拉、亞路伯、庫拉蘇俄、西班牙港、哥邁多（NICARAGUA）亞卡珍那、PUNTARENAS 阿克菩告。

兼收下列各埠：MANAUS．BRAZIL．雪港關底．由西班牙港轉駁 聖馬田（PHILISBURG）由庫拉蘇俄轉駁

貴客付貨請移玉步

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一一八（八綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

興隆丸 M.S. "KORYU MARU" 三月廿一日由日本抵港 廿二日開往星洲、巴生、庇能

田島丸 M.S. TASHIMA MARU 三月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429，250241（十綫）

MON M.O. Nearseas

丹宜八號 DENEI NO.8 三月廿一日到 廿二日開（不收貨）

維珍尼亞 VIGINIA 四月六日到 七日開

直放：星加坡

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一 星巴比貨倉西區辦事處 電話：5-453393

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

芝加哥丸 CHICAGO MARU 三月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、荷達達、蘇丹港、阿卡巴、遮打。

漢堡丸 HAMBURG MARU 三月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩姆拉。

安華伊麗 ONWARD ELITE 三月廿四日到 廿五日開 往：渭寶敦、十阿拉、泰莉、亞別達、路加拉的

滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 三月廿四日到 廿五日開 往：亞力山大、比利尤斯、埃的波里、班加西、拉塔基亞、貝魯特。

韓龍 HAN YONG 三月廿八日到 廿九日開 往：紐約、紐域、費城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁阿密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗菲路、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維加斯頓、紐約輪、蒙特利爾、多倫多、神戶。

金山丸 KINZAN MARU 三月廿八日到 廿九日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 三月三十日到 卅一日開 往：亞丁、吉布地、荷鐵達、蘇丹港、阿卡巴、遮打。

大科馬丸 TACOMA MARU 四月五日到 六日開 往：亞力山大、那不勒斯、亞爾及爾、瓦倫西亞、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加、的黎波里。

三藩市丸 SANFRANCISCO MARU 四月八日到 九日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯薩姆拉。

哥連多丸 CORINTO MARU 四月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。

喇巴喇打丸 LA PLATA MARU 四月八日到 九日開 往：桑托斯、自由市、蒙得維亞、亞別達、路加拉的、科多納、聖高士、阿巴巴。

快輪 A VESSEL 四月十三九日到 十四日開 直航往：桑利士多猛、聖多明各、那瓜拉、巴拉馬利波、亞路伯、庫拉蘇俄、西班牙港、馬拉卡波、佐治市。（安逸那達、曼薩尼羅、阿卡灣師科、危地馬拉、阿卡珍那、哥邁多、彭塔阿勒那斯各埠由神戶轉）

快輪 A VESSEL 四月十四日到 十五日開

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一 星巴比貨倉西區辦事處 電話：5-453393，香港灣仔道中嘉華銀行大廈十二樓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	江亞快輪 Sulu Career	三月廿八日	三月廿九日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
	馬來明珠 Malaysia Permai	四月十二日	四月十四日	毛里求斯
運廉費宜	江德快輪 Tasman Career	五月八日	五月十日	定儎電話 船務部 H-238091

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞高士	ARGOS	吉大港	十九	隆華
海隆	HAI LONG	基隆	十九	永裕
海强	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
斯蘭馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	十九	馬士基
他輔總統	PRES. TAFT	美國	十九	總統
大福山	TAIFOOKSHAN	高雄	十九	順昌
利來福	NL. DELFT	日本	十九	寶隆
東方惠業	ORT. IMPORTER	歐洲	十九	捷[illegible]
美雅	MAYHGUEZ	[illegible]	十九	海陸
遠東海運	ORIENT MARINER	高雄	十九	海陸
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	海參威	十九	華林
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	二十	大三
海國	HAI KUO	基隆	二十	永裕
木星	WOOD STAR	日本	二十	中央
海順	OCEAN HOPE	新加坡	二十	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二十	建華
邊利達	BENALDER	高雄	二十	邊行
財政	SL. FINANCE	美國	二十	海陸
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	二十	沙嗒
樂都士	RHODOS	日本	二十	日郵
利華達丸	NEVADA MARU	日本	二十	川崎
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	非洲	二十	渣華
湯士伯	TONSBERG	日本	二十	寶隆
十一月七號	NOVEMBER 7TH	高雄	二十	泛亞
興沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	二十	東亞
佳樂	GALLO	馬尼拉	二十	泛亞
金熊	GOLDEN BEAR	加州	二十	畢拿
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	二十	大三
丹巴沙三號	DENPARAR 3	日本	廿一	東源
興隆丸	KORYU MARU	日本	廿一	協成
夏利沙No.5	HABSAR	日本	廿一	東源
珍琪	CHEN KEE	日本	廿一	協成
派那何基	PIONER NAKHODKI	海參威	廿一	華林
芬湖	FERNLAKE	英國	廿一	百保利
南非士吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	廿一	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	廿一	美輪
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿一	日郵
亞信	ASIA RIVER	高雄	廿一	東安
太平	TAEPING	高雄	廿一	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	華林
奎樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
威沙施迪	VISHVA LIDDHI	新加坡	廿一	東亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿一	福來
愛納	ALBARAT	高雄	廿一	東興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿一	馬士基
海順	KUWAIT HORIZON	釜山	廿二	海運
成都	CHENGTU	基隆	廿二	太古
獲得斯	VORTEX	日本	廿二	中央
皇星	CROWN STAR	高雄	廿二	佳航
來寶利	NUBURI	日本	廿二	亞利來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	廿二	渣華
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿二	東海
威沙安達	VISHVA ANDER	馬德拉斯	廿二	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿二	川崎
大統	TA TOUG	日本	廿二	永泰
北星	NORTHERN STAR	日本	廿二	中央
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿二	振盛行
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿二	海聯
便利佳	BWEKA	日本	廿二	馬士基
麥迪加	MATIJA GUBEC	日本	廿二	東方
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿二	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	廿二	太來
澤新	JERSEY	日本	廿二	東洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	廿二	馬士基
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
雅風	AZALEEA BREEZE	日本	廿二	中海
局連路高	GLENOGLE	英國	廿二	太古
扶桑丸	FUSO MARU	日本	廿三	日郵
追風丸	OIKAZD MARU	日本	廿三	永泰
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
溫拿莎利	WONOSARI	南美	廿三	渣華
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	威行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
蘇州	SOOCHOW	高雄	廿三	太古
東賓	SERPENS	沙巴	廿三	東源
伊列之	ILEOLUJI	日本	廿三	寶隆
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
亞美娜	DONA AMALIA	神戶	廿四	永泰
美倫	MELON QUEEN	日本	廿四	嘉信
仙力士	JESENICE	高雄	廿四	邊行
東發	TUNG FAU	高雄	廿四	東海
羅蕾賓	LOSSIE BANK	南非曼谷	廿四	威行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	畢拿
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿四	中央
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿四	大三
曼麗萊	MARNE LLOYD	基隆	廿四	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
	SATURNIA	新加坡	廿四	大三
艾森豪總統	PRES. EISEENHOWER	美國	廿四	總統
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿五	怡和
馬麗賓	MARABANK	日本	廿五	怡和
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
安高拿	ANCONA	日本	廿五	寶隆
斯利迪	SLIDRE	關島	廿五	怡和
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿五	華林
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西非	廿五	川崎
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿五	川崎
東利	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿五	東源
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	廿六	大三
渣拿曼加娜	JALAMANGLA	美國	廿六	天祥
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿六	港郵
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿六	天祥
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	廿六	寶隆
安來利馬士基	CORNELLIA MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	廿六	多利順
溫賓臣總統	PRES. VANBUREN	新加坡	廿六	總統
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿六	大源
惠明	WYOMING	美國	廿六	怡和
斐利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	廿六	福來
華洋	CONTISUN	高雄	廿六	永信
東方飛翼	ORT. EXPRESS	高雄	廿七	港郵
東西	DONG SUN	釜山	廿七	東宇
利豐	NIHON	歐洲	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿七	川崎
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	廿七	太來
利都	LINDO	基隆	廿七	新興行
巴塞倫那丸	BARCELONA	新加坡	廿七	大三
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新興行
麥倫	SL. MCLEAN	美國	廿七	海陸
詩美	SIMANI	沙巴	廿七	東安
力打雲	NEDER RIJN	歐洲	廿七	渣華
韓龍	HAN YONG	神戶	廿七	大三
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿七	太來
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿七	海聯
長鋒	EVER PIONEER	高雄	廿七	利運
星興	FORTUNE RUNNER	日本	廿七	海聯
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	廿七	威行
嘉賓	JUSTINA L CABEL	基隆	廿八	東盛
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿八	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿八	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿八	捷成
豐運丸	HOUN MARU	日本	廿八	東洋
艷星	STAR BELLATRX	釜山	廿八	福來
江亞	SULU CAREER	上海	廿八	泛洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	廿八	美輪
福力	WOOSTER KING	基隆	廿九	大源

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
海牙丸	HAGUE MARU	加勒比海	十九	大三
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	十九	總統
佐治華頓	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	十九	海陸
派拿何基	PIONER NAKHODKI	加州西北太平洋	十九	華林
斯蘭馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
海豐	OCEAN HARVEST	美國	廿一	大三
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	廿一	東亞
財政	SL. FINANCE	加州紐約	廿一	海陸
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿一	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿二	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿二	美輪
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	廿二	東亞
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	廿二	東亞
太平	TAEPING	加州紐約	廿二	港郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿三	川崎
溫拿莎利	WONOSARI	中西美	廿三	渣華
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	廿三	百保利
海順	KUWAIT HORIZON	加勒比海	廿三	海運
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	紐約	廿四	總統
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	中西美	廿四	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	畢拿
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	廿四	山下
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	廿五	華林
溫賓臣總統	PRES. VANBUREN	美歐	廿六	總統
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
渣拿摩利	JALAMORARI	加州西北太平洋	廿七	天祥
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿七	新興行
長立	EVER PIONEER	加勒比海	廿八	利運
麥倫	SL. MCLEAN	美歐	廿八	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿九	美輪
芬佛	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	威行
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	三十	港郵
長勝	EVER SUPERB	紐約	三十	利運
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	三十	川崎
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	中美加勒比海	卅一	東亞
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
埃打佬	IDAHO	舊金山加州	卅一	怡和
飛航雅士	CLIPKER ACE	美國西岸	卅一	山下
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	二日	總統
日本家私	JAPAN CAOBO	加勒比海	三日	泛洋
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
商業	SL. COMMERCE	美國西岸	四日	海陸
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	加州紐約	五日	港郵
美國神弓	AMERICAN ARCHER	加州紐約	五日	美輪
加富	THOMAS E CUFFE	加州	五日	畢拿
福他東京	FROTA TOKYO	南美	六日	美邦
	歐洲綫			
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	十九	寶隆
東方惠業	ORT. IMPORTER	漢堡鹿特丹	二十	港郵
邊利達	BENALDER	漢堡不來梅	廿一	邊行
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	廿一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿一	華林
奎樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
麥迪加	MATIJA GUBEC	漢堡鹿特丹	廿三	東方
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿四	總統
局連路高	GLENOGLE	里斯本都柏林	廿四	太古
滿的威道丸	MONTEVVIDEO MARU	地中海	廿五	大三
仙力士	JESENICE	來亞加的港	廿五	邊行
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
利豐	NIHON	漢堡鹿特丹	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡不來梅	廿七	川崎
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿九	華林
江亞	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿九	泛洋
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	三十	捷成
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
派那何基	PIONEER NAKHODKI	倫敦漢堡	二日	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	二日	沙嗒
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	四日	港郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	八日	天祥
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦倫敦	十日	萬邦
普樂總統	PRES. POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
保士拿	BOSNA	來亞加的港	四日	邊行
利達登	RYTTERTIND	漢堡不來梅	五日	多利順
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	七日	大三
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	海堡鹿特丹	八日	馬士基
	澳洲綫			
安武士	ANDROS	澳洲	廿三	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿四	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼透爾	廿五	威行
海島首長	ISLAND CHIEF	新畿內亞	廿六	太古
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿六	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太古
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	五日	香島
	印·巴·中東綫			
新明仁	NEW MING REN	遍打	十九	明仁
蘭開夏	LANCASHIRE	波斯灣	十九	德行
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	二十	畢拿
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	波斯灣	二十	太來
湯士伯	TONSBERG	班加西的黎波里	廿一	寶隆
樂都士	RHODOS	亞力山大伊士坦堡	廿一	日郵
[illegible]捷	ARYA SEP	科威特加林沙	廿三	海運
愛捷	ARYA SEP	加林沙	廿三	海運
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿三	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紅海	廿三	大三
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	廿四	日郵
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	廿四	太來
愛納	ALBARAT	波斯灣	廿四	東興
渣拿曼加娜	JALAMANGALA	印度波斯灣	廿七	天祥
海星	SEA FORTUNE	遍打	廿七	海威
利都	LINDO	底布吉依	廿八	新興行
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	廿八	太來
艷星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿九	福來
杜菲爾	IBN TUFAIL	波斯灣	三十	怡和
明仁投資	M.R. INVESTMENT	卡拉奇	三十	明仁
八月八號	AUGUST 8TH	的黎波里班加西	三十	泛亞
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
金隼	GOLDEN FALCON	遍打亞葵巴	卅一	嘉華
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紅海	卅一	大三
華洋	CONTISUN	遍打亞葵巴	卅一	信昌
	東南亞綫			
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十九	建華
[illegible]	KEIYO MARU	印尼	十九	亞利來
珍琪	CHEN KEE	新加坡庇能	十九	協成
大統	TA TONG	新加坡庇能	十九	永泰
新江利	SANGKULIRANG 3	新加坡	十九	天祥
美鷹	MINI LIZARD	馬尼拉	十九	美輪
昇龍	RISINGDRAGON	新加坡	二十	東洋
光陸丸	SOLAR CONTINENTAL MARU	曼谷	二十	聯順
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡庇能	二十	永泰
天馬	TEMA	新加坡	二十	大源
神速五號	GOD SPEED 5	雅加達	廿一	創聯
佳樂	GALLO	馬尼拉	廿一	泛亞
大福山	TAIFOOKSHAU	曼谷	廿一	振盛行
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	廿一	中央
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿一	振興行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡曼谷	廿一	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿一	振盛行
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿一	中央
華利	WAH LEE	山打根亞庇	廿二	惠南
夏沙利五號	HABSARI 5	新加坡	廿二	東源
光陸丸	SOLARC ONTINENTAL MARU	曼谷	廿二	聯順
亞信	ASEA RIYER	雅加達泗水	廿二	東安
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿二	美輪
便利佳	BINEKA	新加坡印尼	廿二	馬士基
丹巴沙三號	DENPARAR 3	曼谷	廿二	東源
興隆丸	KORYU MARU	新加坡巴生	廿二	協成
雅風	AZALEA BREEZE	印尼	廿三	中海
澤新	JERSEY	新加坡	廿三	東洋
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿三	協成
來寶利	NUBURI	雅加達	廿三	亞利來
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	廿三	海聯
獲得斯	VORTEX	新加坡巴生	廿三	中央
雅風	AZALEA BREEZE	印尼	廿三	中海
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	廿三	中央
大統	TA TONG	新加坡庇能	廿三	永泰
皇星	CROWN STAR	曼谷	廿四	佳航
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
東西	DONG SUE	印尼	廿四	東宇
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡巴生	廿四	永泰
斐利怡美利	FERNAANDOEVERETT	新加坡印尼	廿七	福來
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	廿七	大源
	台灣·日本·釜山綫			
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十九	東源
希爾	HEL	日本	十九	天祥
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
寶利雅士	BONITA ACE	東京	十九	東洋
美麗星	MARY STAR	釜山	十九	新興行
明智	MING DHIH	基隆	十九	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	二十	福來
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	二十	美輪
海隆	HAI LONG	基隆	廿二	永裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿二	川崎
海强	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	廿四	東洋
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
	SATURNIA	日本	廿五	大三
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	廿五	美輪
海國	HAI KUO	基隆	廿五	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	廿六	怡和
	非洲綫			
大隆	TA LUNG	亞巴巴拉高士	廿二	永泰
伊列之	ILEOLUJI	西非	廿四	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	廿四	大三
曼麗萊	MARNE LLOYD	西非	廿五	渣華
馬麗賓	MARA BANK	南非	廿五	怡和
曼麗萊	MARNE LLOYD	西非	廿五	渣華
安華依麗	ONSWARD ELITES	西南非	廿六	大三
南丫島	LAMMA ISLAND	拉高士亞巴巴	廿八	太來
士打拉高士	STRAAT LLOYD	南非	三十	渣華
明仁發展	M.R. DEVELOPMENT	西非	三十	明仁
嘉新	CHAR HSING	西非	三十	嘉華
高古林	KERGUELEN	西非	五日	沙嗒
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	九日	川崎
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
巴都	BATU	東非	九日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	南西	九日	大三

今日空郵（星期五）　截郵時間

夏威夷　上午十一時
星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、菲律賓、台灣　正午十二時
印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、杜拜　下午三時
巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、西德、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、沙巴、汶萊、葡萄牙、以色列、奧地利、瑞士、法國、蘇里文　下午五時
泰國、中南美洲、美國西岸、緬甸、日本、沖繩、關島　下午六時

今日平郵

澳洲、荷蘭、比利時、哥斯達尼加、牙買加、千里達、圭亞那、蘇利文、菲律賓、印尼、星加坡、沙勝越、斯里蘭卡、汶萊　下午五時

明日空郵（星期六）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越　正午十二時
西德　下午三時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非　下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地拉阿伯、黎巴嫩、叙利亞、泰國、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、約旦　下午五時
日本、美國西岸、中南美洲、加拿大　下午六時

航訊

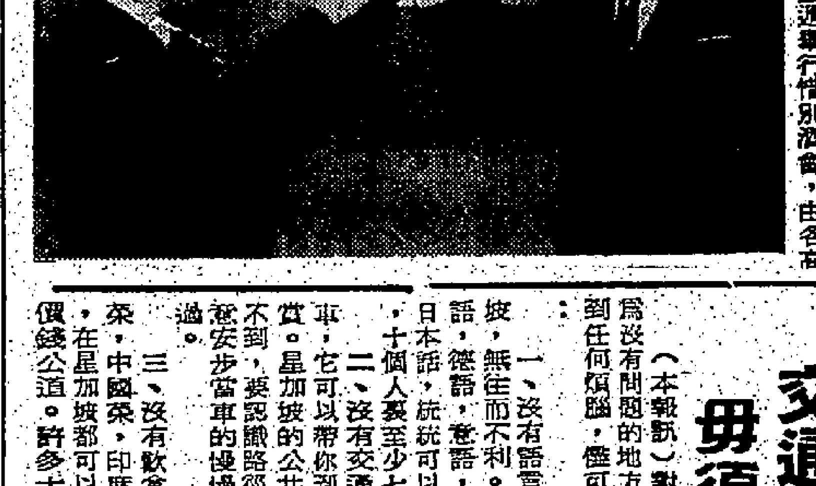
與阿爾及利亞達成協議　瑞士航空公司宣佈　闢北非奧蘭新航綫
暫定每週一班下月初開始服務

（本報訊）瑞航與阿爾及利亞航空公司已經締結協議，開闢奧蘭（阿爾及利亞港市）與瑞士之間的航綫。兩航空公司有鑑於阿爾及利亞工業中心與第二大城市奧蘭的迅速發展，乃採取下述決定。兩家航空公司都將在新航綫上每週來回飛行各一次。新航綫服務將在四月初開始。

阿爾及利亞航空公司採用波音七三七飛機，將以日內瓦爲總站。瑞航的DC—9飛機則將把奧蘭和日內瓦與蘇黎世聯繫起來。

尚有航訊刊在第八張第二頁

渣華會計部高級職員　張悅誠氏榮休
服務二十八年公司設酒會惜別



渣華郵船公司北角總管理處會計部高級職員張悅誠先生，在該公司服務二十八年後榮休。渣華郵船公司於上週舉行惜別酒會，由各高級職員歡送張君。張君於一九四八年加入渣華郵船公司任初級職員，此後勤奮工作，於一九七〇年一月一日昇任會計部高級職員。圖：渣華郵船公司會計主任夏迪先生（右）向張悅誠先生祝酒道別時攝。

星加坡是旅遊者的樂園　交通語言飲食　毋須閣下操心

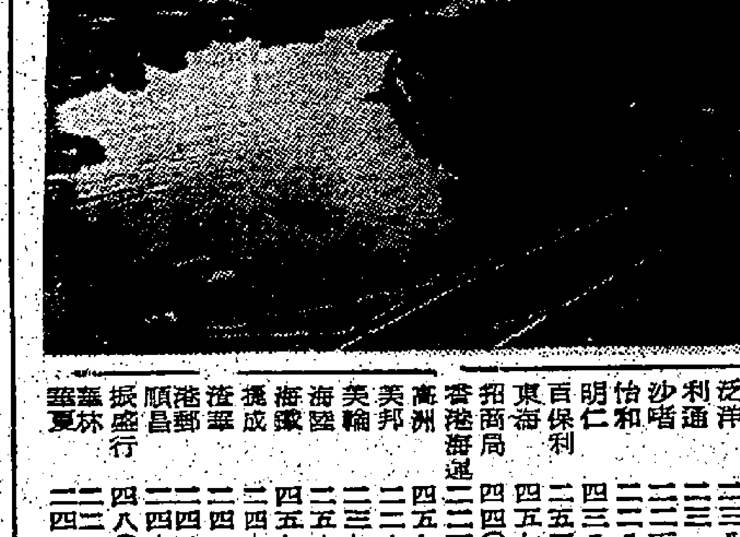
（本報訊）對外地遊客來說，星加坡可被稱爲沒有問題的地方，遊客到了星加坡，將不會遇到任何煩惱，儘可以快快活活的享樂好了，比方：

一、沒有語言上的問題，英語可通行全星加坡，無往而不利。但假定你喜愛，你亦可以講法語、德語、意語、西語、馬來話、印尼話，或者日本話，統統可以。至於中國話，當然更加通行。

二、沒有交通上的問題，你祇須叫一部計程車，它可以帶你到星加坡許多地方，任你自由欣賞。星加坡的公共汽車更加價廉物美，幾乎無處不到，要認識路徑其實不會，不消說，如果你願意安步當車的慢慢領略星加坡風光，更是再好不過。

三、沒有飲食上的問題，無論你喜歡吃馬來菜，中國菜，印度菜，日本菜或者歐洲各國食品，在星加坡都可以滿足你，不但製作上乘，而且價錢公道。許多大酒店的咖啡室更且全天侯廿四小時服務。

四、沒有安全上問題，治安比許多大都市都好得多，綁票事件絕無僅有，「飛頭黨」在星加坡是神話中的人物而已。圖爲星加坡優美港灣一角。



輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
萬洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鷗	四五七〇八一
振成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話:5-247153-6

香港至西非線
往：喇高士、阿巴巴。
南丫島輪 "LAMMA ISLAND"
三月廿七日到港　廿八日開行

香港至波斯灣線
往：刁拜、喀威特、巴連、達文。
馬灣島輪 "MAWAN ISLAND"
第式次：三月廿一日到港　廿三日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：四月六日抵港　八日開行
第式次：四月十七日抵港　十九日開行

香港至紅海線
往：遮打、蘇丹港、HODEIDAH。
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
第式次：三月廿七日抵港　廿八日開行
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：四月五日到港　七日開行
第式次：四月廿日到港　廿二日開行

收貨站：九龍貨倉海運樓（免倉租）　電話：3-688729
貴客定艙請洽 代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7．5-247771
澳門代理：萬隆洋行　電話：82012.6062.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓　電話52-26111

香港—歐洲綫（非公會船）
利達天 XYTTERTIND
四月三日落貨　四日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衞普。
葵涌收貨站：順捷運輸公司

海德 HAL.DIS
三月廿六日落貨　廿七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

"K" LINE
利華達丸 M.S. NEVADA MARU
三月二十日落貨　廿一日啓行
直航：基利士多堡、京士頓、聖多明哥、玻多尼奧、西班牙港、佐治城、巴港及畢烈治城等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：式五〇一四一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話:5-247153-6
香港至澳洲半貨櫃航線：
往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特
綠島輪 PREEN ISLAND 四月五日開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 四月二十日開行
七天前收貨　收貨站：九龍貨倉海運樓
電話：3-688729
澳門代理：萬隆洋行　電話：82012.5062.
電話 5-262622．239911
5-247260

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪冷氣設備・全船客房冷氣設備）
本期：四月二日落貨　四日開行
下期：四月二十日落貨　廿二日開行
直透：庇能 新加坡
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
三月十九日落貨　廿一日開行
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
三月廿五日落貨　廿七日開行
直透：曼谷

花邊雜文

不看我們華人給日本人痛擊

于立

星期一下午，有人邀我同看日本女籃勁旅「日立」戰「港聯藍」，我在電話中答覆道：「我不想由北角長途跋涉的來到伊利沙白館，看我們華人給日本人痛擊；主隊慘敗是一定的事，我最不愛看香港人打籃球，不論男女，看來像籃球員。也十不得一，太矮小了。」翌晨看報，知道「港聯藍」以二九對一一八慘敗與「日立」客隊贏了八十九分之多。

「日立」與日本的國家女籃當然有距離，日本國家女籃在集訓中，她們獲得進軍蒙地可，參加「奧運」的資格論體型不如中國大陸女籃之高，氣力與技術勝之，因此一定取得佳績，掄元則未必有望了。

按理，中國大陸的男籃應可代表亞洲去參加「奧運」，但今年「奧運」不可能讓中國大陸加入，若是男籃可以，其他相同也能參加了。大陸根本並不在本年份參加，那末資格代第一去參加呢？這是一個問題，本來，日本男隊雄心勃勃，要與女隊一同參加。

去年澳洲國家男子籃球隊訪問中國大陸，敗與大陸國家隊，但這國家隊並非亞洲杯冠軍的原班人馬，為了以高制高，出動「八一」兩個高逾兩米的長人，其中一個是兩米二〇的穆鐵柱，高于澳洲最高的一員六公分。大陸男籃若是出席有白種人與黑種人的國際大賽，必須令平均高度保持一米九三這傳統，亞洲錦標隊衹得一米八九點五而已！但比日本隊已高一公分半了。

大陸男籃情形如何？許久已無消息，女籃國家隊迎戰一個外隊則敗了，那一隊大概是羅馬尼亞吧？與排球比，大陸的籃球較好，排球則技術與日本隊差距大，似乎永遠不可能趕上去似的，男隊體型也不如日本，女隊勝之遠。這次大陸上的政治運動並未擴大，以後像上次文化大革命時期那種武鬥也不可能再有，局面如其他方面會漸進步。到一九八〇年，大陸一定參加「奧運」，此刻必須積極籌備，但以根基之差，到一九八〇年也一定依舊落後于日本甚遠，決不可能出現奇蹟，要得一面金牌亦難。因為並無可恃的王牌，「奧運」是不可能加進大陸所擅長的羽毛球與乒乓的。大陸當「文革」前，在低級舉重方面最易創世界紀錄，近年舉重不曾開出花來是事實。可是，到一九八〇年得一塊或一塊以上的銀牌則極可能，祇算不讓國民政府的楊傳廣專美于前耳。

新的時代

何行

沒有老太太在座，大家是隨便一點，他們都是儘量喝酒，等吃好，已是喝得差不多，大嫂很少喝這許多酒的，顯見有了醉態，吃好他們夫婦先走了。

林達還在吃生菓。穆人傑笑說：「看來大嫂因為新界別墅的事，心中有點不痛快，所以喝醉了。」

「這別墅又不值錢的。」林達笑說：「即使說是送給佛來迪，亦是這棵空幢屋，這幢別墅賣掉，亦不過是一百多萬而已，為什麼不痛快？」

「你是億萬富婆，一二百萬是不放在心上。美西現在亦有錢，快做千萬富婆，都不會把錢當作一會事，可是大嫂不同，她有一個女兒，可能是拿到一百萬，但必爲大哥拿去化掉，即使不是全數，亦至少一半，大嫂沒有錢，她如何會對錢不看重？」

張美西對穆人傑宿說：「我快成千萬富婆，我那來這許多錢，是你給我的？我倒想起來了，這幾年來，你一直沒有給過我零用錢，連首飾也沒有買過一件給我，我是要和你算上一算了，現在你自己說，每月該給我多少零用？你自己說吧！」

「每月一萬元，一年不過十二萬。」穆人傑笑說：「你說亦算幾年，我算給你。其實你有錢，祇是存在銀行中不會活用，拿出來做生意，你早已是千萬富婆，亦許如林達一樣，變成了億萬富婆了。」

「可惜我不會做生意。」張美西笑說：「所以不能做千萬富婆，你以為我幾時才有資格？」

「做生意二三年內，就可發達。」穆人傑笑說：「做生意是沒有底的，現在什麼生意都可賺錢。」

「好的！我把銀行存款都交給你。」張美西笑說：「到了三年，你給我一千萬好了，我現在有四百五十萬元。」這是使林達哈哈笑了起來的，她笑笑說：「這倒是乾脆俐落之至，既是什麼生意都可賺錢，那末請他包辦算了，不必自己做，這份太口花花了。」

「現在我打你工。」穆人傑笑對張美西說：「你給我多少一月薪水，還有紅利。」

「五千元一月薪水，一年六萬元，再加六萬元紅利。」張美西笑笑說：「三年算下來，一共是三十六萬元。」

穆人傑和林達都笑了，剛才穆人傑要給她一萬元一月另用，現在她亦是給穆人傑一萬一個月，那是可以扯過的，所以發笑，穆人傑立了起來說：「吃飽了，我們可走了，美西，時間還早，到林達處坐一會。」她們抹了嘴亦洗了手，走到走廊上時，穆人傑笑笑說：「唱大戲中，皇帝喝醉了，總是左攙右抱的扶到宮裏去的。」

偵探小說　商業道德

天風

他臉上有點發赤，說：「整個數目嗎？」

「一個錢也不能少。」我說：「你未聽過準確的傳說嗎？」

「你是什麼的意思呢？」湯馬士問。

「如果你是聽過的，你會知道我的規矩是先銀後貨。」

經過一陣考慮後，他說：「我聽說過你的信用了，但是，萬一事情出了岔子，怎辦呢？我豈不是白丟了六千五百元？」

「我的工作從未曾出過岔子，萬一這次不成功的話，我以信用保證原銀退還，不要你損失一個錢。」

當他仍然猶疑不決的時候，我再說道：「我從不拆爛之理，如果你不滿意這條件的話，你不可另請高明。」

「我相信你，」他趕快地說：「不過，我需要幾天的工夫才能夠籌到錢，星期五下午怎樣？」

星期五黃昏是我得進行另一宗工作的時間。我說：「那麼，你得在五時之前便來，否則我不會在這裏。不要碎嘜，我要百元大鈔。」

「OK，」他喝了杯裏的餘酒說：「我們就此決定了。」

「好的，」一言為定。」我說。

當晚，我等到半夜，然後出門前去踏勘「安排者」留給我的地址。史達令路一帶是中層階級的住宅大廈，住客們不很富有，也算不得窮人。

這是三月天，晚上仍然非常寒冷，街上寂然無人，我進那座大廈也時沒有碰到人，我乘自動電梯登三樓。

我用帶來的鑰匙開門進三C那家。那兒包括一個前廳，廚房，寢室和潔具室，屋裏有熱水管供暖設備；住客祇消旋開熱喉，但可以使到屋內溫暖如春。

我不大滿意那家沒有後門；如果需要緊急撤退時不大方便。不過，經由「安排者」計劃過的事情從來不曾出過亂子，所以我也不大担心這些，其次我也知道「安排者」的調查工夫非常準確，所以我也不担心這些。（六）

香港竹枝詞

半個人

地鐵

為了建地下鐵，不少商店受影響，亦可傷也。正是：

地鐵將來有路程，
月來吵耳開工聲，
雖然遠景多優美，
今日只愁要拍蠅。

看時裝而定

醫生：「你是盲腸炎，一定要立即割去。」

少女問：「手術的疤痕會現出來嗎？」

醫生：「那要看妳所穿的時裝而定。」（梁）

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

尚漢明十分隨便，少說話，不停的夾餸，頗有飢不擇食之勢！

尚漢明的食相不雅，引起范振邦輕視，對他已不如開始時尊敬了，但不看僧面看佛面，看在岳陽樓主言伯熙面上，倒也不敢太過怠慢尚漢明，但已跡近呼衍了。

范振邦覺得在尚漢明身得不到好處，便擬逐客了，但他一再暗示，尚漢明總不領會，全無離去之意，范振邦雖然不滿，卻也不便明顯驅逐。

就在這時候，一陣馬蹄聲遠遠傳來，范振邦凝神傾聽，臉有異色，暗瞥尚漢明一眼，見他全然未覺，吃喝如儀，心情開始煩躁，一股厭惡心情直向上湧，考慮着如何逐走他夫婦了。

一位莊丁匆匆進入，向范員外報告：有三騎馬疾馳而來，快到門前了，不知是什麼人，請范員外定奪，范員外瞥尚漢明一眼，說：「如果是要見我，你說我有客在，未便相見！知道嗎？」

「是，員外，」莊丁轉身告退。尚漢明端坐不動，並無離去之意，尚漢明不但無離去之意，還毫不客氣的以客人身份叫莊丁暖了一壺酒來。

「尚兄，你來了舍下，嘗兄會不會派人去找你？」范振邦轉彎抹角的詢尚漢明離去，怎料尚漢明卻說：「怎會呢，我剛和他分手，他不會再找我的！還有，我已告訴霍楓的，如果有人找我，說我來了這裏，請他遲些再來，或者到這裏找我！」

「什麼？尚兄你說什麼？」

「我說，如果有人找，就叫他在湖邊仙館等我，或者到這裏找我！」

「這麼說，那三個人可能是找你來的？」

「不知道，我也不知道！」

尚漢明話聲未完，莊丁又入報，三個人求見員外了。范員外道：「我不是對你說了？怎麼不對他們說？」

「員外，我說了，他們一定要見員外，他們……員外你看，他們已經進來了！」

范員外向外望，一點不錯，果然有三個人昂然闊步進來了。

范員外看對方一眼，還沒開口，對方已經有人喝問了：「那一位是范員外？」

「你們是誰？找范員外什麼事？對我說好了！」尚漢明越俎代庖，代為回答。

「你是范員外？」來人目注尚漢明。

「胡說！我才不是范員外！你再胡說八道，小心吃耳光！」

范員外對尚漢明這回答深感不滿，來人更感到愕然。

來人道：「你既不是范員外，少放屁！」

「放肆！你在我渾家面前如此放肆，就掌咀，妹子，打他多少下？」尚漢明望向妻子。（四七）

牛公重傳　週轉不靈

登甲

魔堡魅影

西洋怪異錄

雅名

「這是最近這幾天來的事，我們的族長有了一個奇異而又可怕的改變。」那個當年還活着的祭司錄寫道。「無疑，他本來就是一個野蠻而又可怕的人物，而這裏又是一處荒涼而又可怕的地方。只有那些壯健而又野蠻的人，才可以去維持他自己和他的家人繼續活下去。

「但我以為魔鬼已經開始在這個山谷裏面展開活動了。同時，我認為我們這個姓麥的族長已經給一隻惡魔控制住了。自從他的老婆在六個月前因為難產去世之後，他已經變成一個非常古怪的人。

「不知是來自別處的，還是老早便隱匿在這個山谷裏面的，一個好像是旅行者，行吟詩人，歌者和流浪漢的人物突然出現，他管自己叫做黑鳥，他對我們這個姓麥的族長立刻有很大的影響。」

跟着的是一段有關族內的事情的描寫，然後說：

「這個叫黑鳥的傢伙——別的稱呼他不會應你的——逐漸的得到我們的族長對他的信任了，開始建立他的勢力，他和族長從朝到晚都聚在一起，不許任何其他的人加進去。」

接著的就是那祭司的自咎：「在我看來，我認為我有責任去了解，他們之間有些什麼在互相交流着的。於是我想辦法躲在主人樓上的房間裏，然後把腦袋探進火爐的飾架裏，聽取樓下房裏說着的是什麼。

「想不到他們所說的話，叫一個基督教徒聽了，一定會全身的血液也冷卻了的。那個叫黑鳥的傢伙，簡直是個惡魔的使者，或者是黑天使的化身。雖然我們的族長對於失去了夫人和那個將來承繼他的名銜的兒子感到非常的傷心，但他仍舊認為這是上帝的主意，毫無怨言。

「但黑鳥這傢伙卻答應了我們的族長可以再度見到那個最得到他歡心的老婆。因為他有辦法可以把她從墳墓裏帶回來，我們族長的這位夫人本來是一個非常忠實和仁慈的基督徒，她對宗教的皈依，使她樂善好施。

「真的，所有說謊的舌頭都是塗上了蜂蜜的，當我偷聽着的時候，他們之間已經成立了一個默契，那就是我們的族長夫人如果真的能夠給從墳墓裏帶回來的話，那末我們的族長的靈魂就要奉獻給那惡魔，一切要聽從他的吩咐，依照他的指示去做。

「不幸的是我不過是個卑不足道的人物，無法說服我們的這個族長。後人讀到我這段記載，希望他們能夠原諒我當時的懦弱，這是我感到終生遺憾的事。」（五十四）

晚月俠影記

甄騰

第五回：黑道與白道

錢管萍卻哈哈一笑道：「我們寶人幫是一路，少林寺是一路，越女劍如意也是一路。」鄭江石道：「五弟，你怎敢直稱柳女俠的名諱？」錢管萍道：「是，我失言了。」

一提起「越女劍」三個字，武林中人人變色，柳如意神出鬼沒，武功之高，不能以常理推測。

但是，麥阿明余阿益兩人，卻勃然大怒，叫道：「好哇，原來這小賤人是柳如意的弟子，怪不得如此刁蠻，如此橫行無忌。好哇，又多一件樑子要解決了。」

他這話一出，輪到阿香莫名奇妙。原來東海五賊殺人越貨，無惡不作，縱橫東海，稱王稱霸，已有多年。

豈知近兩年來，有一位隱名的怪客異士，暗中給他們搗一陣亂，有時明明可以劫得一筆大錢財，卻無端端的給破壞了。有一次，東海五賊查明有一隊十艘的商船，沿海南下，到了東海的水域。

據探子的報來，這十艘商船，載的都是我國名貴的產品，如絲綢，瓷器之類，準備運到波斯諸國，進去貿易。我國在明末，海禁大開，與西方諸國，進去貿易。

據估計，這十船貨物，外碼值一二百萬兩。

當然，明末海盜橫行，船隊如果沒有高手押陣，沒有保鏢，是不敢直行的。

據查明，保鏢的是北京的鎮海鏢局，由老鏢頭親自出頭，率領十八高手押運。

鎮海鏢局雖然空群而出，東海五賊也不放在眼內，他們佈置妥當，準備攔路截劫，佈下天羅地網，估計正確，萬無一失。

那知這隊商船，一到東海，忽然轉回頭，一向東直航，繞過台灣島，再下南洋。東海五賊撲了一個空，一無所獲。

後來他們查明，又是那一位怪客異士暗中搗亂，教唆鎮海鏢局，遠而避之。諸如此類的例子很多。

有時他還直接了當的出手干預，與東海五賊硬碰，總是五賊吃虧。

而這異人，永遠不露身形，正是神龍見首不見尾，永遠不露出本來面目。就是硬碰之時，他也不過是暗中「教路」，暗中指揮戰鬥而已。

關於此事，東海五賊在與錦衣衛陳天壽對介之時，已向陳天壽訴過此苦。（一六八）

改善服務

市區噪音，單車聲浪應減少。

價是加了，聲浪還不減。

這一區

彌敦道，建地鐵，生意大受影響。

大減價矣，未大減租。

名畫

明年藝術節，展出畢加索名畫。

少一點那些不文之物，乃大佳事。

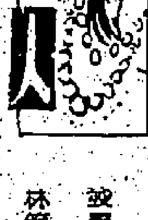
醉酒灣

垃圾填了醉酒灣，闢為公園。

「香港，有多少地方建築在垃圾之上」

名女人

翠瑩



一五八：借酒澆愁

「這就是藝術家脾氣，漸漸你會懂。不要理會他。冷慢他，由他去吧！」綺娜很不在乎的神氣。

× × ×

傍晚烟霧迷濛下了幾點雨，天氣驟然變得很涼，招待卡林，李太太特別預備了幾式小菜，她還把一瓶藏了很久的拔蘭地拿了出來，殷殷勸飲，她老人家是歡喜每天喝少許的。

綺運、綺娜爲逗母親高興，也倒了少半杯在面前。姨母孔太太是最會喝酒的一個，難怪她今天高興得有說有笑。卡林滿懷心事，恨不能借酒消愁，身入醉鄉，麻木一下。

他一連喝了兩杯，還有勁伸手要第三杯。

「卡林，不要喝醉了失態，你從不習慣多喝的。」

「不要緊，今天難得姨母高興，我陪姨母吧！」卡林也真有要逗她開心的好意。

「綺運，就由他吧！醉了就早些睡好了，躭心甚麼，還不是自己家裏一樣麼？」李太太滿懷高興。

「他不會喝的，兩三杯就會醉倒下來。」綺運靦笑。

「躭心甚麼？有我呢，卡林醉了由我來侍候，綺運你放心好了。」姨母自告奮勇。

「姨母，那我不至於此，我有一次醉了，倒頭便睡，不會大吵大鬧，也不曾罵人打人的，你放心，今晚我也希望多喝一點。」卡林伸手取酒。

「卡林，不要喝吧，姊姊躭心你醉呢！」對面的綺娜，故意無限關心，柔情蜜意的瞟過來一眼。

卡林接觸到她的媚眼，心裏煩亂，他故意把酒一飲而盡，發出格格笑聲。

「姨母，來！再來一個乾杯，看看誰人先醉。」他挑戰。

「我不和你比，我不願意你醉倒，我不願綺運担心，她會暗罵我這個姨母了。」姨母也笑起來，衆人大笑。

「姨母沒正經，我不依。」綺運撒嬌。

「姨母，別躭心，我不會醉的，不要聽小綺運說，她說我喝一杯就會醉倒，現在我已經喝了四杯，看我，一些醉意也沒有。」

卡林已經有些醉了，否則他不會喊出「小綺運」的親切稱呼。

「卡林，先吃些飯吧！」李太太也發覺卡林有了醉意。

「不，姨母，再和你乾一杯。」卡林笑吟吟的。

「卡林，你先吃點飯，然後我和你乾杯。」姨母知意。

「不，姨母，你不和我喝。」他像個大孩子。

「那，隨意，先喝一口吧！」

「來，乾杯，我恭祝姨母健康，快樂。」卡林一口把面前滿滿的一杯酒，一骨碌喝乾了。

卡林終於醉倒，他只是微笑低喃。旺幫把他扶進房內，替他脫去外衣，綺運看着他沉沉入睡，也沒有辛苦嘔吐。

花鳥蟲魚集

金魚的雌雄分別

（答讀者來信一則）

圖叟

圖叟先生：

本人有下列幾個問題想請問圖叟先生，希望能盡快回答。

（一）金魚怎樣分辨雌雄的？

（二）金魚產卵時，呈現什麼形狀的？

（三）當卵產出時，缸內需要放些什麼東西呢？

（四）彩雀魚和鳳凰鳥又怎樣分辨雌雄呢？

祝工作愉快！

弟廣發上　三月四日

（答廣發讀者）金魚的雌雄分辨並不困難，一般來說，從體形上的分別，雄性的金魚比較修長，雌性金魚的身體則短而圓，尤其是在生產期中，雌性金魚腹大便便，一眼就可分出。

如果在魚池中，我們由上向下望，雌魚多在前，雄魚則在後追逐着。還有，要是你用魚缸飼養，則可以見到雄性的金魚，在腮與前鰭之間有一點點白色凸出的東西，好似一棵棵的星星，這就是雄性金魚在產卵時最明顯的特徵，一般人把它叫做「追星」，雄魚在產卵期間，多用這些星狀的凸出的東西，來撞追雌魚的腹部，刺激雌魚產卵。

金魚在產卵時，雌魚的肚皮脹得又圓又大，腹的下端還呈現一些黑的暗斑，同時生殖器官也凸出來，這就是產卵的特點了。

在金魚產卵時，我們必須替牠們準備一個產卵缸，在產缸內放置一些金魚草，金魚產卵後，把雌雄魚兜離，然後把魚缸放到陽光下晒，不久就可以孵出小魚，初時細得像頭髮絲，附在卵旁吸食卵囊內的營養物，這時候不必給食餌，直到幼魚能到處游泳時，我們可以用一個蒸熟的蛋，去了蛋白，用一紗布包裹住蛋黃，放在水中浸濕，然後擠出蛋的汁液給幼魚作食料。

彩雀魚，雄性的彩雀身上的彩色份外美麗，雌魚則很普通，一眼就可以分辨得出了。

鳳凰鳥的雌雄分別是，雄性的鼻是藍色的，雌性則無。

幽默短篇　回敬

西門穆

珍妮結識了一個男朋友佐治，自從她認識佐治，家中的電話便經常被珍妮佔用了。

珍妮每天晚飯後，必定接聽佐治來的電話，佐治在電話中說了好一些話，珍妮便歡天喜地的放下了電話，去換衣服，化粧。

她的媽媽道：「珍妮，你又要出外去了？」

珍妮點頭道：「是的，佐治打電話來約我出街。」

媽媽道：「記着，不要太夜回家，免你的媽媽耽心。」

珍妮出外去了，這一夜，深夜一時半才回來。她媽媽不敢睡覺，一直等候到珍妮回家。

媽媽問道：「你和佐治去什麼地方了？你知道現在是什麼時候？」

珍妮道：「深夜一時三十分了。我是和佐治去夜總會。」

媽媽道：「去夜總會沒關係，但卻不能這麼夜才回來，害得我要一直在心。」

珍妮道：「我本來是就早點回來的，但是佐治卻把我留着多玩一會，那才會這麼晚！」

媽媽道：「以後，記着午夜前便要回來，免得我為你耽心。」

過了一天，佐治又和珍妮晚上去夜總會，也是深夜一時半才回家。

她的媽媽坐在客廳中耽心，見了珍妮，便責備道：「爲什麼又是這麼夜才回來，使我耽心死了！」

珍妮道：「這一次，也是佐治留着我多玩一會，所以才這麼晚回家的呢！」

媽媽道：「這個佐治，也不知道你的媽媽爲你夜歸而耽心，下一次，不要再讓他留你在夜總會玩這麼久了。」

過了一天晚上，珍妮又是深夜才回，這一次竟然是深夜二時半才回家。她一見了她媽媽，便笑道：「今回，我也使佐治的媽媽耽心呢！本來他要早點走的，但我不答應，我要一直玩到打烊，也好使他的媽媽耽心一晚回敬他一番呢！」

高牆內外

文：童華信　圖：楚子

一六四：厲害的招數

大家都沒有什麼建議，大家看到了氣氛不對，誰敢說話，而且這個會議，乃是臨時會議，是金梅召開的，有什麼新猷，應由她去宣佈，臨時要大家建議，怎找到好題目，而且，這位新任的女總裁，有什麼打算，大家知道甚少，比如檢查體格，加新，檢查體格大家還沒有意見，加新，趙經理已提出了意見，認為先要攷慮到公司經濟，還要攷慮到加的百分比，低薪職員多拿幾塊錢，于事無補。

趙經理乃是重臣，是董事長心腹，金梅也得畏懼幾分，他的話自然得到了支持。

金梅還要談人事部門的事，要利用陳方來掌握了這部門，趙經理的權，但看會上的氣氛，對自己不大有利，金梅也不敢說了。因為直接傷害了趙經理的權利，趙經理必不開心，他如認為陳方能力不足，改提第二個人來，將又如何，如大家都支持，成了定案，自己縱反對，也碍了許多世叔伯的面子，與其如此，倒不如不提了。

陳方心下着急，不時看金梅，看佐治。金梅佐治都詐作不知，陳方空著急也毫無用處。

衆人鴉雀無聲，大家都巴不得早點散會，大家肚子裏不是沒有話，只是大家不說，說出了反而多事，倒不如閉了咀，等金梅這個女總裁有什麼主意了。空氣是那末沉重，人們似乎連呼吸，有人在看手錶。

金梅只好道：「大家沒有什麼提議，今天散會了。」她的神色十分不好，今天，大家來聽她的訓示，聽她的新猷，她沒有什麼好說，大家自然也沒有話說了，剛才趙經理簡直好厲害，這也使大家不敢提什麼意見。

金梅一雙眼在看衆人，人們連忙避開與她的眼光接觸。佐治是第一個站起的，他覺得事情大出意料，這個會是失敗了，使他無法推行他們的計劃，他也意料到金氏幾十年老的一輩努力十分強固，不容易推得倒，他們處事認真，進取不足，卻不會出亂子。

佐治是立心慢慢地奪權，要利用金梅做了總裁，而大權落在他手，今天的會議乃是第一步棋，可是失敗了，連委陳方任人事部門經理不敢提出。

散會了，趙經理是第一個出會場的，金梅還未離去，同事們有想與趙經理談談的，也不便在金梅之前，表示自己與趙經理在一起，他們目送趙經理先走了。陳方更是悻悻然現于神色，他面色鐵青，拉長了面孔，不作聲。

別的人尚未知道他要做人事部的經理，他們不知道陳方為什麼如此氣憤。金梅與佐治也離去了，在車上，金梅道：「豈有此理。」他已呷了這一句，多少恨惡之情都在這一句。佐治道：「這個姓趙的，要認真對付。」

金梅悶悶不樂，也不作聲，佐治道：「要對付此人也不難，迫他退休。」金梅道：「我們公司沒有退休制度。」佐治道：「難道讓他終身據那個位置。」金梅道：「假如你幹他的位置便好。」佐治道：「我也不希罕，我自己的公司忙得很，要把這個人趕走，搞一套退休制度便行了。他今年多少歲？」金梅道：「大約六十五歲。」佐治道：「這便行了，規定六十五歲便退休，十分合理，把他馬上趕走。」金梅道：「此事影響甚大。」

鐵石心腸

司馬紅

三〇一：蘇媚一籌莫展

因為奧勃朗化名「一阿奧」，他所居住的一七〇〇號酒店房間，又給金保羅查探得到，他還透過小丁的幫忙，使蘇媚變成高級交際花，送入奧勃朗的房間，暗中刺探秘密，奧勃朗一舉一動都瞞不過他。

奇怪得很，奧勃朗似乎不是急急忙忙的赴會，他住下來沒有別的活動，只是在女色方面打主意，叫靚女入來，替他按摩，春色無邊，盡情享受，此種行徑，正合小丁心意。

小丁當然是盡量想辦法介紹靚女給他，並且在許多個靚女當中夾着蘇媚，希望蘇媚迷住他，把他帶回她的房間鬼混。

即使每一個撈女都想跟大亨纏在一起，但在品質上，仍有差別，有些撈女是不願意在客人房間裏面共尋好夢的，因為她們担心對方另有別的女人，春夢正酣，忽然闖進門來，那就有可能引起一場惡鬥，實情如此，蘇媚也脫不了這一套，盡可能的挑逗，企圖使奧勃朗走到她那邊去，可是，她的想法太過樂觀了，不管她如何施展媚術，仍是徒勞無功，奧勃朗似乎多方面的防範，不肯跟隨別的女人到一個陌生的房間，她覺得有點失望。

在另外的一晚，她跟奧勃朗鬼混一番之後，走了出來，直趨金保羅的房間，兩人見面後，照例溫存一番，然後把他倆想調查的人，作為研究對象，互相發表意見。

金保羅問：「蘇媚，你怎樣會如此遲鈍，跟他聚在一起，始終查不出甚麼？」

蘇媚說：「奧勃朗十分乖巧，不管我怎樣在說話當中加入一些含有刺探的口吻，他總是設法避開。至於他不敢走到別的房間去，可能是他害怕中伏。這是有可能發生的，如果某一個撈女去香巢之內放下兩個槍手，他就完了，故此他不肯走出自己的房間之內。」

「你沒有機會偷偷的放下錄音機嗎？」金保羅說。

「實在沒有辦法。」她很快回答。

情劍劫

滄海客

四　地獄門中地獄

這地獄門中的男女，當然也不是善男信女，何況今晚他已親見到被這地獄門中人殺死的武林中人，那麼，他初時，無意中的發言，說荒河中有肢體殘缺的屍體時，石玉鳳變顏色，那時心中之疑不假了。分明她在這些日子中，千方百計不許他落下崖來，便是怕他發現了這地獄門的實象。

而且，他就會發現了，若然裏面不是有多人被殺，豈會有這麼大的血腥氣味？雖然這裏地室，在山腹之中，氣味發散不出來，但若只是一兩具死屍，氣味豈會如是之大，怎地中人欲嘔。

他只要再跨出三五步，就會發現了，他以往只是疑，尚既所見，今晚雖已有所見，殺一個對頭，尚不能說是慘，若然見到慘不忍睹的景象，證明石玉鳳真是毒如蛇蠍，殘酷無比的女魔頭，他和石玉鳳這些日來的恩情，自是也付諸流水。

豈值付諸東流，他自幼便嫉惡如仇，出來在江湖之上，皆行俠仗義，誅惡鋤奸，他，以往以俠義自命，那麼，他該如何？

該不該替世人除害，若然，他就得搗穴犁庭，不僅殺死這個惡毒女魔！

他不敢跨前一步，是愛與憎、情與仇，在他心中交戰，他只要一跨步，只要跨出幾步，愛就立即會變憎，情即會變成仇。

他如何不彷徨，教他如何不遲疑。

但也只是那麼一瞬間，他想到那淮海五友，此來便為了那淮海五人，既然聽得清楚，說是被困，想來也還未遭毒手，不趁此時儘快把人救出來，更待何時？

他不再遲疑了，摸到左面那道虛掩的鐵門，是可容人進去，便一閃身，進了石室。（一四三）